

KONZEPTE UND SACHPLÄNE (ART. 13 RPG)
CONCEPTIONS ET PLANS SECTORIELS (ART. 13 LAT)
CONCEZIONI E PIANI SETTORIALI (ART. 13 LPT)
CONCEPTS E PLANS SECTORALS (ART. 13 LPT)

Eidgenössisches Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement

Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports

Département fédéral de justice et police

Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport

Dipartimento federale di giustizia e polizia

Departament federal da defensium, protecziun da la populaziun e sport

Departament federal da giustia e polizia

Sachplan Waffen- und Schiessplätze

Plan sectoriel des places d'armes et de tir

Piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro

19.8.1998

Impressum

© Herausgeber/Editeurs/Editori

Bundesamt für Betriebe des Heeres/Office fédéral des exploitations des Forces terrestres/Ufficio federale delle intendenze delle Forze terrestri (BABHE/OFEFT/UFIFT)

Generalsekretariat des Departements für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport/Secrétariat général du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports/Segretaria generale del Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (GS VBS/SG DDPS)

Bundesamt für Raumplanung/Office fédéral de l'aménagement du territoire/Ufficio federale della pianificazione del territorio (BRP/OFAT/UFPT)

Projektleitung/Direction du projet/Direzione del progetto

Peter Lerch, BRP/OFAT/UFPT (Verfahren und Form/procédure et forme/procedura e forma)
Martin Stocker, GS VBS/SG DDPS (Koordination VBS/coordination DDPS/coordinamento DDPS)
Charles Leder, BABHE/OFEFT/UFIFT (Inhalt/contenu/contenuto)

Datenaufbereitung/Préparation des documents/Preparazione dei dati

Rolf Gerber, Bernardo Albisetti, Heinz Pfister (Militärdienstleistungen/Services militaires/Servizi militari)
Andrea Wirth, Basel
Hans Zimmermann, BRP/OFAT/UFPT

Übersetzer/Traducteurs/Traduttori

Jean François Zurbruggen, Traduc Sion (f)
Monika Hübner, Generalsekretariat des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartements/Secrétariat général du Département fédéral de justice et police/Segretaria generale del Dipartimento federale di giustizia e polizia (i)

Karten reproduziert mit Bewilligung von/Cartes reproduites avec l'autorisation de/Rappresentazioni grafiche riprodotte con l'autorizzazione di

Bundesamt für Landestopographie (L+T; digitale Kartengrundlage PK100/PK200)/Office fédéral de la topographie (OFTOP; base cartographique numérique CP100/CP200)/Ufficio federale di topografia (S+T; base cartografica numerica CP100/CP200), 3003 Bern; 17.11.1998
Bundesamt für Statistik (BFS)/Office fédéral de la statistique (OFS)/Ufficio federale di statistica (UST), GEOSTAT, 3003 Bern
Bundesamt für Kultur (BAK), Büro für das ISOS/Office fédéral de la culture (OFC), Bureau ISCP/Ufficio federale della cultura (UFC), Ufficio IAMP, 8001 Zürich
Bundesamt für Zivilschutz (BZS), Verzeichnis der Kulturgüter/Office fédéral de la protection civile (OFPC), liste des biens culturels/Ufficio federale della protezione civile (UFPC), elenco dei beni culturali, 3003 Bern
Koordinationsstelle Amphibien und Reptilien in der Schweiz/Centre de coordination pour la protection des amphibiens et des reptiles de Suisse/Centro di coordinamento per la protezione degli anfibi e dei rettili in Svizzera, KARCH, 3005 Bern

Grafische Gestaltung und Erarbeitung der Karten/Réalisation graphique et élaboration des cartes/

Realizzazione grafica e elaborazione delle carte

Desk Design, Marietta Kaeser, 3032 Hinterkappelen

Vertrieb/Distribution/Distribuzione

Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale/Office central fédéral des imprimés et du matériel/Ufficio federale centrale degli stampati e del materiale, 3000 Bern

Sachplan Waffen- und Schiessplätze

Inhaltsverzeichnis	3
Einleitung, Adressaten, Lesehilfe	9
Allgemeine Sachplanaussagen	21
Räumliche Konzeption	30
Waffen- und Schiessplätze nach Kantonen	99
Anhang	327

Plan sectoriel des places d'armes et de tir

Table des matières	35
Introduction, destinataires, guide de lecture	41
Indications générales du plan sectoriel	53
Conception spatiale	62
Places d'armes et de tir par canton	99
Annexe	327

Piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro

Indice	67
Introduzione, destinatari, guida alla lettura	73
Asserzioni generiche relative al piano settoriale	85
Concetto territoriale	94
Piazze d'armi e di tiro per cantone	99
Appendice	327

Die Konzepte und Sachpläne nach Artikel 13 des Bundesgesetzes über die Raumplanung (RPG) stellen die wichtigsten Raumplanungsinstrumente des Bundes dar. Sie ermöglichen ihm, seiner Planungs- und Abstimmungspflicht im Bereiche der raumwirksamen Tätigkeiten umfassend nachzukommen und helfen ihm, den immer komplexeren räumlichen Problemstellungen bei der Erfüllung seiner raumwirksamen Aufgaben gerecht zu werden. Der Bund zeigt in den Konzepten und Sachplänen, wie er seine raumwirksamen Aufgaben in einem bestimmten Sach- oder Themenbereich wahrnimmt, welche Ziele er verfolgt und in Berücksichtigung welcher Anforderungen und Vorgaben er zu handeln gedenkt. In enger partnerschaftlicher Zusammenarbeit zwischen den Bundesstellen und den Kantonen erarbeitet, unterstützen die Konzepte und Sachpläne die raumplanerischen Bestrebungen der Behörden aller Stufen.

Les conceptions et plans sectoriels au sens de l'article 13 de la Loi fédérale sur l'aménagement du territoire (LAT) constituent les principaux instruments d'aménagement aux mains de la Confédération. Ils lui permettent non seulement de satisfaire à l'exigence légale de planifier et de coordonner ses activités à incidence spatiale, mais également de mieux maîtriser, par ce biais, les problèmes de plus en plus complexes liés à la réalisation de tâches ou de projets d'intérêt national. Dans le cadre de ses conceptions et plans sectoriels, la Confédération montre comment elle prévoit d'accomplir ses tâches dans un domaine sectoriel ou thématique et précise notamment les objectifs qu'elle poursuit et les conditions ou exigences qu'elle entend respecter. Elaborés sur la base d'un partenariat entre les autorités fédérales et cantonales, ces instruments contribuent à une meilleure harmonisation des efforts de la Confédération et des cantons en matière d'aménagement du territoire.

Le concezioni e i piani settoriali ai sensi dell'articolo 13 della Legge federale sulla pianificazione del territorio (LPT) costituiscono i principali strumenti pianificatori della Confederazione. Essi le permettono di soddisfare le esigenze legali di pianificare e di coordinare i suoi compiti d'incidenza territoriale, e di risolvere in maniera adeguata i problemi, sempre più complessi, legati all'adempimento di compiti o alla realizzazione di progetti di interesse nazionale. Nell'ambito delle concezioni e dei piani settoriali la Confederazione mostra come prevede di adempiere ai suoi compiti in un ambito settoriale o tematico e precisa gli obiettivi che vuole conseguire e le condizioni o esigenze che intende rispettare. Elaborati in stretta collaborazione tra i Servizi federali e i Cantoni questi strumenti contribuiscono ad armonizzare gli sforzi della Confederazione e dei Cantoni in materia di pianificazione del territorio.

Inhaltsverzeichnis

A	Einleitung	9
1	Der Sachplan Waffen- und Schiessplätze	9
2	Wirkungen und Verhältnis zu anderen Plänen nach RPG	10
3	Aufbau	12
4	Änderungen	12
5	Belegung der Waffen- und Schiessplätze	13
6	Ausblick	14
B	Adressaten	15
C	Lesehilfe	16
1	Sachplankategorien	16
2	Aufbau der Objektblätter zu den Waffen- und Schiessplätzen	17
3	Begriffe und Rubriken der Objektblätter zu den Waffen- und Schiessplätzen	18
D	Allgemeine Sachplanaussagen	21
I	Grundsätze für die Zusammenarbeit	21
II	Grundsätze für die Sachplananpassung	22
II – 1	Abstimmungskategorien und Zuständigkeiten, Voraussetzungen für die «Festsetzung»	22
II – 2	Jährliche und periodische Anpassungen des Sachplans	23
II – 3	Anhörung und Mitwirkung	24
III	Grundsätze für die Grob- und die Feinabstimmung	25
III – 1	Hinweise und Anregungen	25
III – 2	Militärische Belegung, Hilfsschiessplätze	26
III – 3	Natur und Landschaft, Boden, Lärm	27
III – 4	Landwirtschaft, Brandschutz	29
E	Objektbezogene Sachplanaussagen	30
00	Räumliche Konzeption der Waffen- und Schiessplätze	30
01	Kanton Zürich	99
01.11	Eidgenössischer Waffenplatz Dübendorf	100
01.12	Eidgenössische Waffenplätze Kloten und Bülach	103
01.13	Kantonaler Waffenplatz Reppischtal	106
02	Kanton Bern/Canton de Berne	109
02.11	Kantonaler Waffenplatz Bern	110
02.12	Eidgenössischer Waffenplatz Jassbach	112
02.13	Eidgenössischer Waffenplatz Lyss	114
02.14	Eidgenössischer Waffenplatz Sand-Schönbühl	116
02.15	Eidgenössischer Waffenplatz Thun	118

02.16	Eidgenössischer Waffenplatz Wangen a.A.-Wiedlisbach	120
02.201	Schiessplatz Axalp	122
02.202	Schiessplatz Blumenstein (Tankbahn)	124
02.203	Schiessplatz Buechighus	126
02.204	Schiessplatz Chirel	128
02.205	Schiessplatz Gantrisch-Gurnigel-Schalenberg	130
02.206	Schiessplatz Jaun-Abländschen	132
02.207	Schiessplatz Ritzli-Stiegelberg	134
02.208	Place de tir de Reconvilier (cibles pour chars mobiles)	136
02.209	Schiessplatz Rouchgrat	138
02.210	Schiessplatz Sensegraben	140
02.211	Schiessplatz Talberg	142
02.212	Übungsplatz Eriswil	144
03	Kanton Luzern	147
03.11	Eidgenössischer Waffenplatz Emmen	148
03.12	Kantonaler Waffenplatz Luzern	150
03.21	Schiessplatz Bodenänzi	152
03.22	Schiessplatz Escholz matt-Chrummeneggli	154
03.23	Schiessplatz Langnau bei Reiden	156
03.24	Schiessplatz Eigenthal-Trockenmatt	158
03.25	Schiessplatz Sörenberg-Wagliseichnubel	160
04	Kanton Uri	162
04.11	Eidgenössischer Waffenplatz Andermatt	163
05	Kanton Schwyz	167
05.21	Schiessplatz Rothenthurm-Alt matt	168
06	Kanton Obwalden	170
06.21	Schiessplatz Glaubenberg-Lanzigen-Wasserfallen	171
07	Kanton Nidwalden	175
07.11	Kantonaler Waffenplatz Wil bei Stans	176
08	Kanton Glarus	179
08.21	Schiessplatz Oberlängenegg	180
08.22	Schiessplatz Walenberg	182
08.23	Schiessplatz Wichlen	185
09	Kanton Zug	188
	keine Waffen- und sachplanrelevanten Schiessplätze	

10	Canton de Fribourg/Kanton Freiburg	189
10.11	Place d'armes fédérale de Drogens	190
10.12	Place d'armes cantonale de Fribourg/Kantonaler Waffenplatz Freiburg	192
10.21	Schiessplatz Schwarzsee-Geissalp-Kaiseregg	196
10.22	Place de tir de Forel	198
10.23	Place de tir de Grandvillard	200
11	Kanton Solothurn	203
11.21	Schiessplatz Fasiswald-Spittelberg	204
11.22	Schiessplatz Guldental	206
12	Kanton Basel-Stadt	208
	keine Waffen- und sachplanrelevanten Schiessplätze	
13	Kanton Basel-Landschaft	209
13.11	Kantonaler Waffenplatz Liestal	210
14	Kanton Schaffhausen	212
	keine Waffen- und sachplanrelevanten Schiessplätze	
15	Kanton Appenzell Ausserrhoden	213
15.21	Schiessplatz Hintere Au-Schwellbrunn	214
16	Kanton Appenzell Innerrhoden	216
	keine Waffen- und sachplanrelevanten Schiessplätze	
17	Kanton St. Gallen	217
17.11	Eidgenössischer Waffenplatz Herisau-Gossau	218
17.12	Eidgenössischer Waffenplatz Mels	220
17.13	Eidgenössischer Waffenplatz Walenstadt	222
17.21	Schiessplatz Bernhardzell	226
17.22	Schiessplatz Linthebene	229
17.23	Schiessplatz Ricken-Cholloch	234
17.24	Schiessplatz Säntisalpen	236
18	Kanton Graubünden/Cantone dei Grigioni	239
18.11	Eidgenössischer Waffenplatz Chur	240
18.12	Eidgenössischer Waffenplatz St. Luzisteig	242
18.21	Schiessplatz Brigels	244
18.22	Piazza di tiro di Grono	246
18.23	Schiessplatz Hinterrhein-Rheinwald	248
18.24	Schiessplatz S-chanf	253
18.25	Schiessplatz Val Cristallina	256

19	Kanton Aargau	258
19.11	Kantonaler Waffenplatz Aarau	259
19.12	Eidgenössischer Waffenplatz Bremgarten	262
19.13	Eidgenössischer Waffenplatz Brugg	265
20	Kanton Thurgau	269
20.11	Eidgenössischer Waffenplatz Frauenfeld	270
21	Cantone del Ticino	272
21.11	Piazza d'armi federale di Airolo	273
21.12	Piazza d'armi federale di Isonne	276
21.13	Piazza d'armi federale di Losone	278
21.14	Piazza d'armi federale del Monte Ceneri	280
22	Canton de Vaud	282
22.11	Place d'armes fédérale de Bière	283
22.12	Place d'armes fédérale de Chamblon	286
22.13	Place d'armes fédérale de Moudon	288
22.14	Place d'armes fédérale de Payerne	290
22.21	Place de tir Les Rochat	292
22.22	Place de tir du Petit Hongrin	294
22.23	Place de tir de Vugelles (cibles pour chars mobiles)	296
23	Canton du Valais/Kanton Wallis	299
23.11	Place d'armes cantonale de Sion/Kantonaler Waffenplatz Sitten	300
23.12	Place d'armes fédérale de St. Maurice-Lavey	304
23.21	Schiessplatz Gluringen	307
23.22	Schiessplatz Simplon-Bergalpe	310
24	Canton de Neuchâtel	313
24.11	Place d'armes cantonale de Colombier	314
24.21	Place de tir Les Pradières	316
25	Canton de Genève	318
25.11	Place d'armes cantonale de Genève	319
26	Canton du Jura	322
26.11	Place d'armes fédérale de Bure	323

	Appendice	327
I	Elenco dei destinatari	327
	Servizi federali	327
	Cantoni e Comuni	332
	Associazioni, istituti e organizzazioni di importanza nazionale	339
	Fürstentum Liechtenstein	341
II	Fondamenti	346
	Basi legali	346
	Basi materiali	346
III	Abbreviazioni	348

A Einleitung

1 Der Sachplan Waffen- und Schiessplätze

Die Behörden von Bund, Kantonen und Gemeinden stimmen ihre raumwirksamen Tätigkeiten aufeinander ab (Art. 1 Abs. 1 des Bundesgesetzes vom 22. Juni 1979 über die Raumplanung [RPG; SR 700]) und erarbeiten die dafür nötigen Planungen (Art. 2 Abs. 2 RPG). Sie unterstützen mit Massnahmen der Raumplanung unter anderem die Bestrebungen, die Gesamtverteidigung zu gewährleisten (Art. 1 Abs. 2 Bst. e RPG). Der Bund erarbeitet zur Grobabstimmung seiner raumwirksamen Tätigkeiten mit überörtlichen Auswirkungen die nötigen Konzepte und Sachpläne (Art. 13 RPG). Im Realisierungsprogramm 1996–1999 hat der Bundesrat die Erarbeitung des Sachplans Waffen- und Schiessplätze als Vorrangmassnahme zur Raumordnungspolitik des Bundes bezeichnet. Er hat damit seinen Willen zum Ausdruck gebracht, den Stand und die Planung im Bereich der militärischen Ausbildung auf die Ebene der Planungen nach RPG zu stellen und sie mit den entsprechenden Wirkungen auszustatten. Dadurch werden die Verbindung der Sachbereichsziele mit den Raumordnungszielen gemäss den Grundzügen der Raumordnung Schweiz erreicht und gute Voraussetzungen für die Gewährleistung der Gesamtverteidigung geschaffen.

Die Grobabstimmung im Bereich der Waffen- und Schiessplätze ist ein fortwährender Prozess. Sie wird auf Grund einer partnerschaftlichen Zusammenarbeit mit den Kantonen mit dem Instrument des Sachplans nach RPG sichergestellt. Der Sachplan schliesst an die bisherigen Berichte des Bundesrates über den Stand und die Planung auf dem Gebiet der Waffen-, Schiess- und Übungsplätze der Armee aus den 60er- bis 80er-Jahren (erarbeitet in den Jahren 1966, 1971, 1976, 1981, 1987) sowie an den Planungsbericht des Eidgenössischen Departements für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport (VBS; früher Eidgenössisches Militärdepartement [EMD]) vom 15. August 1994 an die Sicherheitspolitischen Kommissionen des National- und Ständerates über die Ausbildungsanlagen der Armee (Planungsbericht EMD) an.

Der vorliegende Sachplan umfasst die raumwirksamen Beschlüsse des Bundes über die bestehende Nutzung und den punktuellen Ausbau der Waffen- und Schiessplätze. Er stellt eine Momentaufnahme dar und wird in der Regel jährlich angepasst. Er lehnt sich in Bezug auf den Inhalt, aber auch in Bezug auf das Verfahren und die Form, stark an die für den Richtplan gültigen Normen an. Dementsprechend enthält er nur die raumwirksamen Tätigkeiten mit überörtlichen Auswirkungen. Dies sind insbesondere Tätigkeiten, welche

- das Rückgrat zur Sicherstellung der militärischen Ausbildung bilden;
- grosse Flächen beanspruchen;
- die Nutzung des Bodens, die Besiedlung des Landes oder die Umwelt tiefgreifend, das heisst auf lange Zeit und ohne die Möglichkeit, dies rückgängig zu machen, verändern;
- komplexe Koordinationsprobleme aufgeben;
- sich durch eine gewisse Intensität und Regelmässigkeit der militärischen Nutzung auszeichnen.

Mit dem Sachplan Waffen- und Schiessplätze wird die überörtliche Planung und Grobabstimmung im Bereich der militärischen Ausbildung sichergestellt. Die örtliche Planung und Feinabstimmung hingegen erfolgt im Rahmen der Detailprojektierung mit dem abschliessenden militärischen Baubewilligungsverfahren. Zu beachten gilt, dass

sachplanrelevante Vorhaben in der Regel vor der Erteilung der Baubewilligung einer Festsetzung im Sachplan bedürfen.

Eine wichtige Grundlage des Sachplans Waffen- und Schiessplätze ist der bereits erwähnte Planungsbericht EMD. Darin werden die aufgrund des Ausbildungsbedarfs der Armee 95 erforderlichen Raumnutzungsbedürfnisse dargestellt. Der Sachplan selbst, der grundsätzlich dieselbe Aussagetiefe wie die kantonalen Richtpläne aufweist, beschränkt sich auf die nötigen räumlichen, zeitlichen und organisatorischen Anweisungen zur Sicherstellung der militärischen Ausbildung in Schulen und Kursen. Die Hintergrundinformationen zum Sachplan Waffen- und Schiessplätze finden sich in den Erläuterungen, welche die Beurteilungen der Bundesämter für Betriebe des Heeres und für Raumplanung zuhanden des Bundesrates umfassen.

Vom Sachplan Waffen- und Schiessplätze wird nur diejenige Infrastruktur erfasst, die das Rückgrat der militärischen Ausbildung bildet. Es handelt sich dabei um die 39 Waffenplätze und die 43 wichtigsten Schiess- und Übungsplätze, die in den Kapiteln D und E dieses Sachplans enthalten sind. Die Objekte des Sachplans Waffen- und Schiessplätze sind häufig im Eigentum des Bundes. Soweit dies nicht der Fall ist (zum Beispiel bei den 10 kantonalen Waffenplätzen), hat der Bund mit den Grundeigentümern privatrechtliche Vereinbarungen abgeschlossen.

Esgilt zu beachten, dass für die militärische Ausbildung weitere Infrastruktur und Areale benötigt werden. Deren Nutzung basiert auf Artikel 134 des Bundesgesetzes vom 3. Februar 1995 über die Armee und die Militärverwaltung (Militärgesetz, MG; SR 510.10) und teilweise zusätzlich auf privatrechtlichen Verträgen.

Der Sachplan unterstützt die Bestrebungen zur erwünschten räumlichen Entwicklung der Schweiz. Er erlaubt den raumwirksam tätigen Behörden von Bund, Kantonen und Gemeinden, ihre eigenen Massnahmen auf die Bedürfnisse der militärischen Ausbildung auszurichten, die Synergien zu nutzen (z.B. Mehrfachnutzung der Infrastruktur und Areale) und die negativen Auswirkungen zu minimieren. Er ist zudem ein Mittel zur Information und geeigneten Mitwirkung der Bevölkerung und dient der besseren Übersicht und Beurteilung der räumlichen Auswirkungen der militärischen Ausbildung. Der genehmigte Sachplan ist öffentlich (Art. 4 Abs. 3 RPG); er wird den Adressaten gemäss Verteiler (Kapitel B bzw. Anhang I) zugestellt und weiteren interessierten Kreisen aus Bevölkerung, Wirtschaft, Interessengruppen und Verwaltung auf Anfrage abgegeben.

2 Wirkungen und Verhältnis zu anderen Plänen nach RPG

Die verbindlichen Inhalte des Sachplans sind nach Kategorien gemäss Artikel 5 Absatz 2 der Verordnung vom 2. Oktober 1989 über die Raumplanung (RPV; SR 700.1) geordnet (siehe auch Lesehilfe, Kapitel C). Auf der Karte sind die bestehenden und geplanten Hauptelemente der Waffen- und Schiessplätze räumlich dargestellt.

Der Sachplan Waffen- und Schiessplätze muss auf die Planungen von Bund, Kantonen und Gemeinden abgestimmt sein (vgl. Art. 2 RPG). Andererseits sind Bund, Kantone und Gemeinden verpflichtet, ihre künftigen raumwirksamen Planungen auf den Sachplan Waffen- und Schiessplätze abzustimmen. Diese allgemeine Berücksichti-

gungspflicht wurde in Bezug auf die Richtpläne mit Artikel 6 Absatz 4 RPG durch den Gesetzgeber zusätzlich konkretisiert. Sie gilt für die Erarbeitung, Überarbeitung und Genehmigung von Plänen nach RPG, d.h. von Konzepten und Sachplänen des Bundes, von Richtplänen der Kantone, von Nutzungsplänen der Kantone oder Gemeinden und von nutzungsplanähnlichen Festlegungen des Bundes, der Kantone und der Gemeinden (Auflageprojekte für Bahnen, Strassen, Flugplätze, Stromversorgung, Wasserversorgung, Abwasserentsorgung, usw.) sowie von Bauten ausserhalb der Bauzonen gleichermassen.

Daraus ergibt sich, dass die raumwirksamen Pläne und Tätigkeiten des Bundes, der Kantone und der Gemeinden – dazu zählt auch der Sachplan Waffen- und Schiessplätze – einander nicht widersprechen dürfen (Art. 2 in Verbindung mit Art. 1 Abs. 1 RPG). Dies wird durch entsprechende Abstimmung und Koordination erreicht: Stellt eine Behörde fest, dass ihre raumwirksame Tätigkeit die Festlegungen des Sachplans Waffen- und Schiessplätze berühren könnte, nimmt sie mit der Koordinationsstelle für Raumplanung im GS VBS, Abteilung Raum, Umwelt, Regionalpolitik, Kontakt auf. Die raumwirksam tätige Behörde und das BABHE legen das weitere Vorgehen gemeinsam fest. Soweit sie sich nicht einigen können, steht beiden Seiten mit Bezug auf die Richtpläne das Bereinigungsverfahren nach Artikel 12 RPG bzw. bezüglich Nutzungsplänen, nutzungsplanähnlichen Festlegungen und Bauten ausserhalb der Bauzone das jeweilige Rechtsmittelverfahren offen.

Beim Verhältnis des Sachplans Waffen- und Schiessplätze zu den gültigen Plänen nach RPG gilt es zwischen den überörtlichen, behördenverbindlichen Plänen (Konzepten und Sachplänen nach Artikel 13 RPG und Richtplänen nach Artikel 6–12 RPG) und den übrigen, allgemeinverbindlichen Plänen (Nutzungsplänen nach Art. 14–27 RPG und nutzungsplanähnlichen Festlegungen des Bundes, der Kantone und der Gemeinden) zu unterscheiden. Die überörtlichen Pläne dürfen einander nicht widersprechen. Führt die Erarbeitung eines neuen Konzepts oder Sachplans oder die Überarbeitung oder Anpassung eines bestehenden Konzepts, Sachplans oder Richtplans zu einem Konflikt mit dem Sachplan Waffen- und Schiessplätze, muss diese Unvereinbarkeit zwischen den übergeordneten Plänen spätestens mit der bundesrätlichen Genehmigung auf der einen und/oder der anderen Seite aufgehoben werden. Dadurch wird die Kohärenz der überörtlichen Pläne sichergestellt.

Allfällige Konflikte zwischen dem Sachplan Waffen- und Schiessplätze und nutzungsplanähnlichen Festlegungen des Bundes können mit entsprechenden Planungsaufträgen an die zuständigen Bundesstellen im Sachplan Waffen- und Schiessplätze direkt bereinigt werden. Im Gegensatz zu den Richtplänen, die Planungsaufträge an alle Behörden enthalten (Art. 8 RPG), hat der Bund kein Instrument zur direkten Erteilung von Planungsaufträgen an Kantone und Gemeinden. Stellt er Diskrepanzen zwischen dem Sachplan Waffen- und Schiessplätze und gültigen Nutzungsplänen oder nutzungsplanähnlichen Festlegungen der Kantone oder Gemeinden fest, kann er ein Begehren um Anpassung des Richtplans stellen (Art. 12 RPV) und auf diese Weise derartige Konflikte lösen.

Es ist darauf hinzuweisen, dass sich der Sachplan Waffen- und Schiessplätze an die anwendbaren gesetzlichen Normen halten muss und keine neuen Kompetenzen schafft. Der Sachplan zeigt lediglich auf, in welcher Weise vom Ermessensspielraum, den die Gesetze und Verordnungen vorsehen, Gebrauch zu machen ist.

3 **Aufbau**

Der eigentliche Sachplan Waffen- und Schiessplätze mit den verbindlichen Beschlüssen befindet sich in den Kapiteln D und E. Darin werden jene räumlichen Beschlüsse festgehalten, die zur Sicherstellung der militärischen Ausbildung nötig sind und die überörtliche Auswirkungen haben. Der verbindliche Beschlussteil (Festsetzungen, Zwischenergebnisse, Vororientierungen) besteht aus Text und Karte, die sich gegenseitig ergänzen. Dem Beschlusstext vorangestellt ist jeweils eine Ausgangslage, die auf die bisherige Nutzung und Belegung der Waffen- und Schiessplätze Bezug nimmt. Die Objektblätter mit dem verbindlichen Beschlussteil (Text und Karte) sowie der Ausgangslage enthalten zudem weitere Informationen der zuständigen Bundesstelle. Kapitel D enthält Grundsätze für die Zusammenarbeit, die Sachplanbewirtschaftung und die Abstimmung raumwirksamer Tätigkeiten des VBS (allgemeine Sachplanaussagen). In Kapitel E findet sich vorab die räumliche Konzeption der Waffen- und Schiessplätze. Daran anschliessend werden alle Waffenplätze und die sachplanrelevanten Schiessplätze kantonsweise aufgeführt.

Zum besseren Verständnis umfasst der Sachplan Waffen- und Schiessplätze weitere Elemente. So befindet sich im Anschluss an die Einleitung (Kapitel A) der Verteiler, wo die Hauptadressaten des Sachplans aufgelistet werden (Kapitel B); diesen Adressaten werden der Sachplan und seine Änderungen zugestellt – weitere interessierte Kreise erhalten ihn auf Anfrage beim Bundesamt für Betriebe des Heeres oder beim Bundesamt für Raumplanung. Anschliessend folgt eine Lesehilfe (Kapitel C), die Hinweise zu den Objektblättern beinhaltet.

Die Objektblätter des Kapitels E liegen nur in der vor Ort gesprochenen Sprache vor (deutsch, französisch oder italienisch). Alle übrigen Texte sind in die drei Amtssprachen der Schweiz übersetzt. Das gleiche Prinzip wird für die Erläuterungen zum Sachplan, d.h. die Begründungen zum Bundesratsbeschluss über den Sachplan Waffen- und Schiessplätze, angewendet.

4 **Änderungen**

Es gilt grundsätzlich zwischen Änderungen des Beschlussteils (Anpassungen) und Änderungen der übrigen Teile des Sachplans (Fortschreibungen) zu unterscheiden.

Es ist mit Blick auf die Aktualität vorgesehen, Anpassungen bei Bedarf einmal pro Jahr und in der Regel zum Zeitpunkt der Verabschiedung des militärischen Bauprogramms vorzunehmen.

Die weiteren Teile des Sachplans Waffen- und Schiessplätze ergänzen den Beschlussteil. Sie werden bei Bedarf, in der Regel zusammen mit Anpassungen, fortgeschrieben.

Im Rahmen der Anhörung und Mitwirkung zu Anpassungen des Sachplans werden die betroffenen Adressaten zur Stellungnahme eingeladen. Die beschlossenen Anpassungen des Sachplans inkl. der dazugehörigen Erläuterungen sowie die Nachführungen werden sämtlichen Adressaten (Kapitel B bzw. Anhang I) zugestellt.

5 Belegung der Waffen- und Schiessplätze

Die militärische Ausbildung erfolgt grundsätzlich auf dem Gebiete der gesamten Schweiz. Sie zeichnet sich durch eine Vielzahl von Schulen und Kursen unterschiedlicher Art, Dauer und Grösse aus. Mit Blick auf die Knappheit der für die militärische Ausbildung geeigneten Räume und die unterschiedlichen Bedürfnisse wird die Belegung der Schweiz für die militärische Ausbildung zentral durch die Untergruppe Ausbildungsführung gesteuert und koordiniert. Zu diesem Zweck ist die Schweiz flächendeckend in Ausbildungsmodule aufgeteilt worden. Diese weisen genügend Ausbildungs- und Unterkunftsmöglichkeiten für die typisierten Ausbildungsbedürfnisse eines Bataillons resp. einer Abteilung (rund 500 bis 1000 Angehörige der Armee) auf. Dabei sind, soweit möglich, die Gemeindegrenzen berücksichtigt worden.

Entsprechend der vorhandenen Infrastruktur für die Ausbildung und die Unterkunft sind die Module in ihrer räumlichen Ausdehnung sehr unterschiedlich: Während einige Module die Grösse von Raumplanungsregionen erreichen, umfassen andere nur gerade den Perimeter von Waffenplätzen, die in der Regel die Anforderungen an ein eigenes Modul erfüllen.

Die Koordination der Belegung der Module durch die Untergruppe Ausbildungsführung wird durch die 4 Ausbildungsregionen unterstützt. Deren Abgrenzung erfolgte unter Beachtung der räumlichen Zuständigkeiten der vier Armeekorps und unter Berücksichtigung der Kantons Grenzen und der Ausbildungsmöglichkeiten. Die Ausbildungsregionen ihrerseits sind in je 4 Ausbildungsabschnitte aufgeteilt, die insbesondere die notwendigen Absprachen zur Belegung der Module mit den zivilen Behörden auf regionaler und lokaler Ebene, mit Interessenvertretern und mit Grundeigentümern vornehmen. Die Ausbildungsabschnitte sind aus den ehemaligen Koordinationsstellen hervorgegangen. Die Waffenplatzkommandos sind mit Bezug auf die Belegung der Waffen- und Schiessplätze den Ausbildungsabschnitten unterstellt.

Im vorliegenden Zusammenhang von Bedeutung ist die Kompetenz der Ausbildungsabschnitte respektive der Waffenplatzkommandos, die Waffen- und Schiessplatzbefehle zu erlassen. Darin wird die zulässige Nutzung der Module detailliert und für die Truppe verbindlich festgelegt. Grundlagen dazu sind neben den militärischen Anforderungen die Pläne im Sinne des RPG (Konzepte und Sachpläne des Bundes, Richtpläne der Kantone, Nutzungspläne der Kantone und Gemeinden, nutzungsplanähnliche Festlegungen des Bundes, der Kantone und der Gemeinden) sowie die Ergebnisse der Absprachen mit den regionalen und kommunalen Behörden, Interessenvertretern und Grundeigentümern.

6 Ausblick

Im Realisierungsprogramm ist neben dem Auftrag zur Erarbeitung des Sachplans Waffen- und Schiessplätze ein analoger Auftrag für die Militärflugplätze erteilt worden. Das VBS beabsichtigt, diesen Bereich nicht in einem separaten Sachplan aufzubereiten, sondern den Sachplan Waffen- und Schiessplätze unter Einbezug der Militärflugplätze zum Sachplan Militär weiterzuentwickeln.

Der Sachplan Militär wird neben den genannten Teilbereichen allgemeine Festlegungen enthalten, die für alle raumwirksamen Tätigkeiten der Armee und der Militärverwaltung Gültigkeit haben werden. Damit wird auch der Bericht «Militär und Raumplanung; Die raumplanerische Abstimmung militärischer und ziviler Nutzungsbedürfnisse; Ausgabe 1991» ersetzt werden können. Soweit dies heute ersichtlich ist, werden in diesem übergeordneten Teil des Sachplans Militär folgende Fragestellungen zu beantworten sein:

- allgemeine Gültigkeit der Planungsgrundsätze (Kapitel D) und deren Ergänzung;
- Anforderungen an Festsetzungen von Sachplanvorhaben;
- materielle Planungsgrundsätze für die Erweiterung, Änderung oder Aufhebung der militärischen Nutzungen und Infrastrukturen;
- materielle Planungsgrundsätze für die Überführung militärischer Infrastruktur und Areale in eine zivile Nutzung inkl. Liquidation von alten militärischen Bauten und Anlagen;
- Planungs-, Projektierungs- und Bewilligungsablauf von Vorhaben unter Einbezug der neuen Vorschriften (militärische Baubewillungsverordnung).

Zu gegebener Zeit wird überdies zu prüfen sein, inwiefern die weiteren Teilbereiche des Militärs in den Sachplan aufzunehmen sind. Gedacht wird unter anderem an die Armeemotorfahrzeugparks und die Zeughäuser.

Die räumliche Konzeption der Waffen- und Schiessplätze, wie sie mit dem vorliegenden Sachplan festgelegt wird, basiert auf dem Auftrag und den Ausbildungszielen von Armee 95. Seit einiger Zeit laufen Überlegungen über die künftige Aufgabe der Armee (Bericht Brunner). Die Weiterentwicklung dieses Berichts zu einer gesamtheitlichen sicherheitspolitischen Lagebeurteilung (sicherheitspolitischer Bericht) und darauf abgestützt zu einem neuen Auftrag an die Armee mit entsprechender Struktur (Armee 200X) wird noch einige Zeit in Anspruch nehmen. Sie bedarf insbesondere einer breiten politischen Abstützung beim Volk und bei den Ständen. Die räumliche Umsetzung von Armee 200X wird mit dem Sachplan Militär erfolgen, sobald die hierfür nötigen politischen und rechtlichen Grundlagen erarbeitet worden sind.

B Adressaten

Der Sachplan Waffen- und Schiessplätze richtet sich in erster Linie an folgende Hauptadressaten:

- Dienst- und Kommandostellen des VBS, die für die Belegung, für die Nutzung und für den Betrieb der Waffen- und Schiessplätze verantwortlich sind;
- Dienst- und Kommandostellen des VBS, die für die Planung und Ausführung von Ausbauvorhaben der Waffen- und Schiessplätze sowie für deren Nutzungsänderung verantwortlich sind;
- die mit der Koordination im Bereich Raumplanung betrauten Stellen des VBS;
- die in der Raumordnungskonferenz des Bundes vertretenen Stellen;
- die Raumplanungsfachstellen der Kantone und des Fürstentums Liechtenstein;
- die von Waffen- und Schiessplätzen betroffenen Gemeinden.

Einer ganzen Anzahl von weiteren Adressaten wird der Sachplan zur Kenntnis gegeben, so insbesondere an:

- die Generalsekretariate der Eidgenössischen Departemente;
- weitere interessierte Bundesämter;
- Dienst- und Kommandostellen des VBS, die den Hauptadressaten vorgesetzt sind;
- die Raumplanungs- und die Militärdirektionen der Kantone;
- die Abteilungen/Institute für Raumplanung an Schweizer Hochschulen;
- die gesamtschweizerischen Raumplanungs- und Umweltorganisationen.

Die detaillierte Liste der Adressaten findet sich im Anhang zum Sachplan. Den hier aufgeführten Stellen werden die Änderungen des Sachplans Waffen- und Schiessplätze automatisch zugestellt («Abonnenten» des Sachplans Waffen- und Schiessplätze).

Die betroffenen Stellen werden gebeten, Adressänderungen dem Generalsekretariat VBS, Abteilung Raum, Umwelt, Regionalpolitik, 3003 Bern, bekannt zu geben, damit die Liste der Adressaten à jour gehalten und die künftigen Sachplanänderungen richtig zugestellt werden können.

C Lesehilfe

1 Sachplankategorien

Der Sachplan Waffen- und Schiessplätze umfasst die raumwirksamen Beschlüsse über die Nutzung und den Ausbau der Infrastruktur zur militärischen Ausbildung in Schulen und in Kursen, welche überörtliche Auswirkungen haben. Die Beschlüsse sind in Objektblätter gegliedert, die aus je einem sich gegenseitig ergänzenden Text- und Kartenteil zusammengesetzt sind. Die Objektblätter beinhalten neben den Beschlüssen des Bundesrates die dazugehörige Ausgangslage sowie weitere Informationen.

Die Vorhaben weisen einen unterschiedlichen Stand der Abstimmung auf. Die diesbezüglichen Beschlüsse werden deshalb im Sachplantext in Analogie zu Artikel 5 der Verordnung über die Raumplanung in Festsetzungen, Zwischenergebnisse und Vororientierungen gegliedert.

Zum besseren Verständnis der räumlichen und sachlichen Zusammenhänge wird den Beschlusstexten die Ausgangslage vorangestellt und in der Karte dargestellt. Sie zeigt im Wesentlichen die bisherige Nutzung der Waffen- und Schiessplätze auf.

Die Begründungen der Sachplanfestlegungen finden sich in den Erläuterungen zum Sachplan, die als separater Bericht zu jedem einzelnen Beschluss über den Sachplan Waffen- und Schiessplätze (vorgesehen ist bei Bedarf ein jährlicher Anpassungsturnus) herausgegeben werden.

Als **Festsetzung** werden Beschlüsse des Bundesrates über raumwirksame Tätigkeiten mit überörtlichen Auswirkungen eingestuft, die grob aufeinander abgestimmt sind. Sie zeichnen sich dadurch aus, dass

- sie örtlich feststehen und in ihren Auswirkungen abgeschätzt werden können,
- die Zusammenarbeit darüber stattgefunden hat und
- darüber entschieden werden muss, damit die beteiligten Parteien weiter arbeiten können.

Als **Zwischenergebnis** werden diejenigen raumwirksamen Tätigkeiten mit überörtlichen Auswirkungen eingestuft, bei welchen die GrobAbstimmung noch nicht abgeschlossen ist. Es handelt sich somit um raumwirksame Tätigkeiten,

- die örtlich noch nicht festgelegt sind oder in ihren räumlichen Auswirkungen noch nicht abgeschätzt werden können,
- über welche die Zusammenarbeit eingeleitet worden ist oder
- über die für die weiteren Arbeiten der beteiligten Parteien nicht zwingend entschieden werden muss.

Raumwirksame Tätigkeiten mit überörtlichen Auswirkungen werden als **Vororientierung** eingestuft, wenn sie sich noch nicht in dem für die GrobAbstimmung erforderlichen Mass umschreiben lassen, sie aber erhebliche Auswirkungen auf die Nutzung des Bodens oder die Besiedlung des Landes haben können. Über Vororientierungen sind noch keine genaueren Angaben möglich, weil

- unsicher ist, ob sie verwirklicht werden,
- unsicher ist, in welchem Raum und auf welche Weise an eine Realisierung gedacht wird oder
- mit der Ausführung in absehbarer Zukunft nicht zu rechnen ist.

Die Objektblätter enthalten weitere Informationen für die das BABHE zusammen mit dem BRP verantwortlich zeichnen.

2 Aufbau der Objektblätter zu den Waffen- und Schiessplätzen

Beschlussteil mit dazugehöriger Ausgangslage

Informationsteil

A U S G A N G S L A G E			
Hauptzweck	Kapazität	Belegungsperiode	Verweise
	Belegungsdauer		Kanton(e)
			Standortgemeinde(n)
Wichtigste Infrastruktur und Areale des Waffen-/Schiessplatzes (Wpl/Spl)			Grundeigentümer/Fläche
Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Waffen-/Schiessplatzes (Wpl/Spl)			Dokumentation
Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Waffen-/Schiessplatzes (Wpl/Spl)			Betrieb
			Kommando
			Ausbildungsabschnitt
			Weitere Schutzobjekte
			Richtplan nach RPG
			Gewässerschutz
F E S T S E T Z U N G			
Nutzung der Infrastruktur und Areale			Stand und Termine
Bauten und Anlagen			
Z W I S C H E N E R G E B N I S			
Nutzung der Infrastruktur und Areale			Stand und Termine
Bauten und Anlagen			
V O R O R I E N T I E R U N G			
Nutzung der Infrastruktur und Areale			Stand und Termine
Bauten und Anlagen			

Karte 1:50000

Legende siehe aufklappbarer Rücken

3 Begriffe und Rubriken der Objektblätter zu den Waffen- und Schiessplätzen

Nummer und Name des Waffen- oder Schiessplatzes

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Angabe über die Truppengattung, die den Platz hauptsächlich nutzt. Beispiel: Infanterie, Mechanisierte Truppen, Materialtruppen, Artillerie, etc.

Kapazität

mögliche Anzahl Einheiten (Kompanien resp. Batterien)

Belegungsdauer

in Wochen (angegeben in Kategorien, die auf der durchschnittlichen Belegung der vergangenen 4 Jahre basieren)

Belegungsperiode

möglicher Belegungszeitraum; allfällige Einschränkungen der Schiesstage

Verweise

auf andere Objektblätter in diesem Sachplan oder anderen Sachplänen des Bundes

Kanton(e)

Name des Kantons oder der Kantone

Standortgemeinde(n)

Namen der Gemeinden, welche die Areale des Waffen- bzw. Schiessplatzes tangieren

Grundeigentümer / Fläche

Hinweis, ob sich der Platz im Eigentum des Bundes, des Kantons oder von Dritten befindet. Flächenangaben nach Eigentümern in ha

Dokumentation

Angabe von wichtigen Dokumenten wie Waffenplatzverträgen

Betrieb

Name des zuständigen Betriebes, der den Platz verwaltet. Der Betrieb ist erste Anlauf- und Koordinationsstelle für das entsprechende Objekt

Kommando

Name der für den Erlass des Waffen- resp. Schiessplatzbefehls zuständigen Kommandostelle.

Betrieb und Kommando arbeiten eng zusammen

Ausbildungsabschnitt

Bezeichnung des für die militärische Nutzung und Belegung zuständigen Abschnittes. Beachte: Für Schiessplätze sind Kommandostelle und Ausbildungsabschnitt häufig identisch

Weitere Schutzobjekte

Typ und Name (Objekt-Nr.) von eidgenössischen Schutzobjekten im Bereich des Waffen- oder Schiessplatzgebietes, welche nicht in der

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Waffen-/Schiessplatzes (Wpl/Spl)

Umschreibung der vorhandenen Infrastruktur und Areale, unterteilt in räumlich und sachlich zusammenhängende Einheiten. Die Gesamtheit der Infrastruktur und Areale bilden das Waffen- resp. Schiessplatzgebiet.

Die in der Ausgangslage, in der Festsetzung, im Zwischenergebnis und in der Vororientierung erwähnten Anlagen und Areale werden wenn möglich in der Karte dargestellt. Dabei bedeuten:

- a vorwiegend versiegelte, militärisch intensiv genutzte Infrastruktur und Areale wie Kasernenareale;
- b vorwiegend unversiegelte, militärisch intensiv genutzte Infrastruktur und Areale wie Stellungs- und Zielräume auf Schiessplätzen, 300-m-Schiessanlagen, etc.;
- c vorwiegend landwirtschaftlich genutzte Areale;
- d bewaldete Areale;
- e Typ und Name (Objektnummer) von Gebieten mit eingeschränkter Nutzung sowie Sperrgebieten ohne militärische Nutzung (Art. 4 VWS): Hoch- und Übergangsmoore, Flachmoore, Auen, Jagdbanngebiete, militärische Sperrgebiete.

Beispiel:

- a1 Kasernenanlage Brugg für fünf Kompanien mit Ausbildungs- und Kommandogebäuden, Mehrzweckhalle, Simulatorgebäuden
- a2 Ausbildungsgebäude Ländi mit Filmsaal und Reparaturwerkstätten
- b1 Übungsplatz Schachen mit Übersetzstellen, Sprengarten, Gefechtspisten und Ausbildungsbaracken
- b2 Schiessanlage Krähtal 300 m/50 m/25 m mit Schiessplatz für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen, Tankbahn und Kurzdistanzanlage
- e1 Auengebiet Wasserschloss Brugg-Stilli (37)

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Waffen-/Schiessplatzes (Wpl/Spl)

Angaben über die militärische Nutzung ziviler Infrastruktur und Areale; Bau und Unterhalt der Infrastruktur wird sehr häufig durch den Bund mitfinanziert. Es handelt sich vor allem um Zufahrtsstrassen, teilweise um 300-m-Schiessanlagen, und evtl. weitere Areale und Anlagen.

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Waffen-/Schiessplatzes (Wpl/Spl)

Angaben über die zivil mitbenutzte militärische Infrastruktur und Areale, deren Nutzung in der Regel privatrechtlich geregelt ist. Häufig werden Mehrzweckhallen und 300-m-Schiessanlagen durch Vereine mitbenutzt.

Ausgangslage (Buchstabe e) als Gebiete mit eingeschränkter Nutzung resp. Sperrgebiete vermerkt sind: BLN-Gebiete, Moorlandschaften, Wasser- und Zugvogelreservate, Amphibienlaichgebiete (von voraussichtlich nationaler Bedeutung), ISOS-Objekte, Kulturgüter

Richtplan nach RPG

Hinweise der Kantone
Titel und Nummer von Richtplanobjektblättern, die Festlegungen des Sachplans Waffen- und Schiessplätze ergänzen.

Gewässerschutz

Hinweise der Kantone
Grundwasserschutzzonen und -areale: Zone S
Gewässerschutzbereiche A: Zone A
Gewässerschutzbereiche B: Zone B

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Grob abgestimmte militärische Nutzungen gemäss Ausgangslage und Karte, die im bisherigen Rahmen weitergeführt werden.

Grob abgestimmte, wichtige Änderungen der militärischen Gebiete oder der bisherigen Nutzung der Infrastruktur und Areale.

Bauten und Anlagen

Grob abgestimmte, sachplanrelevante Bauvorhaben, die voraussichtlich in den kommenden 2 Jahren ins Bauprogramm bzw. in den Bauvoranschlag aufgenommen werden.

Stand und Termine

Nimmt Bezug auf die Festsetzung

Z W I S C H E N E R G E B N I S

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Noch nicht grob abgestimmte, wichtige Änderungen des Waffen- bzw. Schiessplatzgebietes oder der bisherigen Nutzung der Infrastruktur und Areale.

Stand und Termin

Nimmt Bezug auf das
Zwischenergebnis

Bauten und Anlagen

Noch nicht grob abgestimmte, sachplanrelevante Bauvorhaben, die voraussichtlich in 2–4 Jahren ins Bauprogramm bzw. in den Bauvoranschlag aufgenommen werden.

V O R O R I E N T I E R U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Wichtige Änderungen des Waffen- bzw. Schiessplatzgebietes oder der bisherigen Nutzung der Infrastruktur und Areale, die sich noch nicht in dem für die GrobAbstimmung erforderlichen Mass umschreiben lassen.

Stand und Termine

Nimmt Bezug auf die Vor-
orientierung

Bauten und Anlagen

Sachplanrelevante Bauvorhaben, die voraussichtlich in über 4 Jahren ins Bauprogramm bzw. in den Bauvoranschlag aufgenommen werden und sich noch nicht in dem für die GrobAbstimmung erforderlichen Mass umschreiben lassen.

D Allgemeine Sachplanaussagen

I Grundsätze für die Zusammenarbeit

A U S G A N G S L A G E

Seit Beginn der 80er- Jahre finden zwischen dem VBS, den kantonalen Raumplanungs-, Natur- und Umweltfachstellen sowie den kantonalen Militärdirektionen Koordinationsgespräche statt. An diesen Raumplanungs-, Natur- und Umweltschutzgesprächen informieren sich die beteiligten Stellen gegenseitig über ihre raumwirksamen Tätigkeiten. Diese Form der Zusammenarbeit hat sich bewährt und soll im Grundsatz weitergeführt werden.

F E S T S E T Z U N G

Anlauf- und Koordinationsstellen für die Abstimmung der militärischen und zivilen raumwirksamen Tätigkeiten sind beim Eidgenössischen Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport die Abteilung Raum, Umwelt, Regionalpolitik im Generalsekretariat und bei den Kantonen die Fachstellen für Raumplanung.

Die Anlauf- und Koordinationsstellen informieren sich unter Einbezug der kantonalen Militärdirektionen und der kantonalen Natur- und Umweltschutzfachstellen frühzeitig, regelmässig und gegenseitig über ihre raumwirksamen Tätigkeiten. Ein Informationsaustausch erfolgt bei Bedarf, bei Kantonen mit grösserer Militärpräsenz in der Regel einmal jährlich.

Die beteiligten Stellen legen je nach raumwirksamer Tätigkeit das weitere Vorgehen in der Zusammenarbeit fest.

II Grundsätze für die Sachplananpassung

II – 1 Abstimmungskategorien, Zuständigkeiten, Voraussetzungen für die «Festsetzung»

A U S G A N G S L A G E

Die raumwirksamen Tätigkeiten mit überörtlichen Auswirkungen haben zum Zeitpunkt des Beschlusses zum Sachplan einen unterschiedlichen Abstimmungsstand erreicht. Dieser Stand kann analog der Richtplanung mit den Kategorien Festsetzungen, Zwischenergebnis und Vororientierung zum Ausdruck gebracht werden.

Der Sachplan ist ein Instrument, das die Grobabstimmung mit den anderen raumwirksamen Tätigkeiten von Bund, Kantonen und Gemeinden sicherstellen soll. Alle raumwirksamen Tätigkeiten mit überörtlichen Auswirkungen im Bereich der militärischen Ausbildung müssen daher mindestens einmal vom Bundesrat beschlossen werden. Dies soll in jedem Fall bei der Festsetzung derartiger Vorhaben erfolgen.

Vorhaben, die noch nicht den Stand einer Festsetzung erreicht haben, werden zweckmässigerweise ohne Bundesratsbeschluss in den Sachplan aufgenommen. Dadurch wird sichergestellt, dass ohne grossen Aufwand zu einem sehr frühen Zeitpunkt über die Vorhaben informiert werden kann und somit die Voraussetzungen für eine offene und rollende Planung geschaffen werden.

Für die Sachplanung sind der Nachweis des Bedürfnisses und der Standortgebundenheit von grosser Bedeutung. Sie sind wichtige Voraussetzung für eine sachgerechte Interessenabwägung.

F E S T S E T Z U N G

Alle raumwirksamen Tätigkeiten mit überörtlichen Auswirkungen im Bereich der militärischen Ausbildung bedürfen einer Festsetzung im Sachplan. Soweit notwendig, werden diese Tätigkeiten vorgängig als Vororientierung oder Zwischenergebnis festgelegt.

Festsetzungen im Sachplan werden durch den Bundesrat auf Grund einer Anhörung der Kantone und Mitwirkung der Bevölkerung beschlossen.

Vororientierungen werden im Einvernehmen mit dem BRP, Zwischenergebnisse auf Grund einer Anhörung der Kantone und der interessierten Bundesstellen durch das VBS in den Sachplan aufgenommen. Vororientierungen und Zwischenergebnisse gehören auch zum Beschlussteil des Sachplans.

Fortschreibungen erfolgen durch das VBS in Zusammenarbeit mit dem BRP.

Die Festsetzung eines Bauvorhabens im Sachplan erfordert Nachweise des Bedürfnisses und der Standortgebundenheit. Zum Nachweis der Standortgebundenheit gehören Aussagen über die räumliche Konzeption von Anlagen gleichen Typs in der ganzen Schweiz.

II – 2 Jährliche und periodische Anpassungen des Sachplans

A U S G A N G S L A G E

Von grösster Bedeutung für den Sachplan Waffen- und Schiessplätze ist dessen Aktualität. Nur Pläne mit gültigen und aktuellen Festlegungen können als Führungsinstrumente genutzt werden. Es muss daher die Möglichkeit geschaffen werden, den Sachplan jährlich anzupassen.

Gleichzeitig gilt es darauf zu achten, dass der Sachplan eine gewisse Beständigkeit erlangt. Sachplananpassungen sind deshalb nur in denjenigen Fällen nötig, wo es sich um raumwirksame Tätigkeiten mit überörtlichen Auswirkungen handelt.

Im Zuge der Verfahrenskoordination gilt es darauf zu achten, dass mit dem Sachplanverfahren keine neuen und zusätzlichen Verwaltungsaufwände entstehen. Vielmehr soll sich dieses Verfahren in einen bestehenden Ablauf einordnen lassen.

Für Änderungen der Belegungsdauer eignet sich die jährliche Anpassung des Sachplans nicht. Hier ist einerseits eine grössere Flexibilität seitens des Militärs nötig. Andererseits besteht von Seiten aller interessierten Behörden der Bedarf nach einer angemessenen Beständigkeit des Sachplans.

F E S T S E T Z U N G

Anpassungen des Sachplans erfolgen auf Grund von militärischen Bedürfnissen, Anträgen der Kantone bzw. der Bundesstellen oder Anregungen von Dritten in der Regel zum Zeitpunkt der bundesrätlichen Verabschiedung des militärischen Bauprogramms.

Der Sachplan wird bei folgenden Tätigkeiten objektblattbezogen angepasst:

- Änderung der räumlichen Konzeption der Waffen- und Schiessplätze (Hauptzweck),
- erhebliche Änderung der Kapazität,
- erhebliche Änderung der möglichen Belegungsperiode,
- Änderung des Waffen- bzw. Schiessplatzgebietes, die mit erheblichen überörtlichen Auswirkungen auf Raum oder Umwelt verbunden ist,
- Erstellung oder Änderung von Bauten und Anlagen,
 - die sich erheblich auf Raum oder Umwelt auswirken können oder
 - die mehr als 3 ha Fruchtfolgeflächen definitiv beanspruchen.

Bei Anpassungen des Sachplans wird jeweils das betroffene Objektblatt gesamthaft aktualisiert.

Der Sachplan wird alle vier Jahre objektblattbezogen angepasst, wenn sich die Kategorie der Belegungsdauer ändert.

Es werden folgende Kategorien unterschieden:

2–6 Wochen	14–24 Wochen
4–9 Wochen	19–31 Wochen
7–13 Wochen	25–40 Wochen
10–18 Wochen	32–50 Wochen

II – 3 Anhörung und Mitwirkung

A U S G A N G S L A G E

Auf die entsprechende Anfrage des Bundes haben mit einer Ausnahme alle vom Sachplan Waffen- und Schiessplätze direkt betroffenen Kantone die Anhörung der kantonalen und kommunalen Behörden sowie die Mitwirkung der Bevölkerung durchgeführt. Sie sind dabei in der Regel nach dem gleichen Verfahren vorgegangen wie sie dies für Gesamtüberarbeitungen oder Anpassungen ihrer kantonalen Richtpläne kennen.

Mit diesem Vorgehen konnte sichergestellt werden, dass der Kanton in Kenntnis der Anregungen aus der Bevölkerung, den Gemeinden, den Regionen und den kantonalen Fachstellen die Vereinbarkeit mit seinem Richtplan prüft und eine in sich kohärente Stellungnahme zum Sachplan Waffen- und Schiessplätze abgibt.

Bei nächster Gelegenheit wird zu prüfen sein, ob dieses Zwischenergebnis festgesetzt werden kann.

Z W I S C H E N E R G E B N I S

Im Hinblick auf die Festsetzung von raumwirksamen Tätigkeiten im Sachplan führen die kantonalen Raumplanungsfachstellen eine Anhörung und Mitwirkung analog einer Richtplananpassung durch und koordinieren die kantonale Stellungnahme.

III Grundsätze für die Grob- und die Feinabstimmung

III – 1 Hinweise und Anregungen

A U S G A N G S L A G E

Im Rahmen der Anhörung und Mitwirkung sind zahlreiche Hinweise und Anregungen gemacht worden. Diese sind im Sachplan (Kapitel D und E) direkt umgesetzt oder wie folgt behandelt worden:

- 1 für die weitere Sachplanung in den Erläuterungen zum Kapitel D aufgenommen;
- 2 für die weitere Sachplanung in den Erläuterungen zu den Vorhaben auf den einzelnen Waffen- und Schiessplätzen (Kapitel E) aufgenommen;
- 3 unter der Rubrik «Hinweise und Anregungen ohne Relevanz für die vorliegende Festsetzung» in den Erläuterungen zu Kapitel E aufgeführt;
- 4 zur Kenntnis genommen und im Vernehmlassungsbericht aufgeführt.

F E S T S E T Z U N G

Das VBS prüft die in den Erläuterungen aufgeführten Anregungen (gemäss Punkten 1–3 der Ausgangslage) wie folgt:

Punkt 1: bei der Erarbeitung des zukünftigen Sachplans Militär,

Punkt 2: bei der Festsetzung der Vorhaben,

Punkt 3: bei Bedarf im Rahmen der Abstimmung auf lokaler Ebene.

Diese Anregungen sollen Gegenstand der Koordinationsgespräche gemäss Kapitel D–I bilden.

III – 2 Militärische Belegung, Hilfsschiessplätze

A U S G A N G S L A G E

Etliche kantonale und kommunale Behörden, vor allem aus den Gebirgskantonen, haben im Rahmen der Anhörung und Mitwirkung den Wunsch nach einer erhöhten Informationsdichte über die Nutzung und Belegung der Waffen- und Schiessplätze geäußert. Dieses Begehren ist vereinzelt auch bereits früher anlässlich der Koordinationsgespräche vorgebracht worden.

Die militärische Belegungsplanung beginnt für einzelne Truppengattungen fünf Jahre im Voraus. Sie verdichtet sich in Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen militärischen und zivilen Stellen. Ab August des Vorjahres ist die militärische Belegungsplanung grundsätzlich abgeschlossen. Sie wird noch mit zahlreichen zivilen Anlässen ergänzt.

Die militärische Belegungsplanung untersteht keiner Geheimhaltungspflicht.

Namentlich in den Gebirgskantonen bildet auch die Belegung der Hilfsschiessplätze, d.h. der Schiessplätze, die nicht zum Rückgrat der militärischen Ausbildung zählen und deshalb nicht im Sachplan aufgeführt sind, einen gewissen wirtschaftlichen Faktor. Diese Kantone haben teilweise zudem häufig einen Koordinationsbedarf auf örtlicher Ebene in den Bereichen Naturschutz, Alpwirtschaft, Jagd und Tourismus angemeldet. Sie haben deshalb im Rahmen der Anhörung und Mitwirkung eine erhöhte Transparenz in der Frage der Hilfsschiessplätze verlangt.

F E S T S E T Z U N G

Der Ausbildungsabschnitt gibt den kantonalen und kommunalen Behörden auf Anfrage die voraussichtliche Nutzung (Belegungsdauer und -periode) der Waffen- und Schiessplätze (inkl. Hilfsschiessplätze) gegen Ende des Vorjahres bekannt.

Das VBS führt ein Verzeichnis über die in einem Kanton genutzten Schiessplätze, welche nicht im Sachplan aufgeführt sind (Hilfsschiessplätze), und gibt dieses auf Anfrage anlässlich der Raumplanungs-, Natur- und Umweltschutzgespräche bekannt.

III – 3 Natur und Landschaft, Boden, Lärm

A U S G A N G S L A G E

Sperrgebiete nach Artikel 4 VWS dürfen von der Truppe nicht benutzt werden. Als Sperrgebiete im Sinne der genannten Verordnung gelten nebst dem Nationalpark, die Hoch- und Flachmoore sowie Auen von nationaler Bedeutung und die Eidgenössischen Jagdbanngebiete. Das VBS kann im Einvernehmen mit dem BUWAL diese Sperrgebiete als Gebiete mit eingeschränkter militärischer Nutzung bezeichnen.

Ein sofortiges Einvernehmen mit dem BUWAL für alle betroffenen Waffen- und Schiessplätze ist aufgrund der fehlenden personellen und finanziellen Ressourcen nicht möglich. Andererseits ist eine Sperrung der Plätze, wo noch kein Einvernehmen erreicht worden ist, von der Sache her ungerechtfertigt und daher unverhältnismässig.

Auf Grund der häufig extensiven Bodennutzung auf militärischen Arealen konnten Naturwerte erhalten bleiben, so dass Waffen- und Schiessplätze heute oft Refugien für seltene Pflanzen und Tieren sind. Zudem kann durch die militärische Nutzung in der Landschaft jene Dynamik ausgelöst werden, welche für die Schaffung von Naturwerten notwendig ist (z.B. Ruderalflächen). Deshalb ist im Landschaftskonzept Schweiz (LKS; Sachziele 4A und 4B sowie Massnahme 4.02) der Auftrag ans VBS ergangen, eine Übersicht über die in seinem Verantwortungsbereich existierenden Naturwerte zu erstellen und sich im Rahmen des Betriebes für deren Erhalt und Ergänzung einzusetzen.

Waffen- und Schiessplätze können durch Schadstoffe belastet sein. So sind beispielsweise die Zielgebiete von Schiessplätzen erfahrungsgemäss punktuell mit Schwermetallen belastet. Das VBS führt gemäss Artikel 32c USG einen Verdachtsflächenkataster und erteilt auf Anfrage darüber Auskunft.

In der Umgebung von Waffen- und Schiessplätzen können Lärmbelastungen auftreten. Die Beurteilung dieser Lärmbelastung anhand der Kriterien des Umweltschutzgesetzes ist in der LSV bisher nicht abschliessend geregelt. Lärmkonflikte werden fallweise behandelt.

F E S T S E T Z U N G

Die Unterscheidung von Sperrgebieten und Gebieten mit eingeschränkter Nutzung sowie die Erarbeitung und Umsetzung der fallweise zugehörigen Nutzungsregelung auf den Waffen- und Schiessplätzen erfolgen nach Priorität gestaffelt bis 2002 zwischen den nach Artikel 4 VWS beteiligten Stellen.

Die Übersicht über die Naturwerte auf den Waffen- und Schiessplätzen wird innert zehn Jahren erstellt; geeignete Massnahmen zu ihrer Erhaltung und nach Möglichkeit zu ihrer Mehrung werden im gleichen Zeitraum konkretisiert und umgesetzt.

Bei Bauvorhaben, Terrainveränderungen, Nutzungsänderungen und Handänderungen auf Waffen- und Schiessplätzen ist der Verdachtsflächenkataster zu konsultieren und es sind die allenfalls nötigen Massnahmen zu ergreifen.

Das VBS sorgt für die nötigen Räumungen von Geschossresten und Unrat auf Waffen- und Schiessplätzen.

Das VBS berücksichtigt die Bodenbelastung bei der landwirtschaftlichen Bewirtschaftung von Schiessgelände.

Dem Bundesrat sollen unter Federführung des BUWAL (in Zusammenarbeit mit dem VBS) so rasch wie möglich Beurteilungsmethodik und Belastungsgrenzwerte für den Lärm der Waffen- und Schiessplätze zur Verankerung in der LSV vorgeschlagen werden.

Bis diese Grenzwerte in Kraft treten, gilt die «Empfehlung zur Beurteilung des Lärms von militärischen Schiess- und Übungsplätzen; hsg. vom GS EMD (heute GS VBS) und vom BUWAL; Bern, 1993», als massgebende Beurteilungsgrundlage.

III – 4 Landwirtschaft, Brandschutz

A U S G A N G S L A G E

Zur Bewirtschaftung des bundeseigenen Landes auf den Waffen- und Schiessplätzen besitzt das VBS eigene landwirtschaftliche Pachtbetriebe. Gemäss Landschaftskonzept Schweiz (Sachziel 4E sowie Massnahme 4.03) unterstützt das VBS die nachhaltige landwirtschaftliche Bewirtschaftung.

Schiessübungen auf Waffen- und Schiessplätzen können Flächenbrände auslösen. Das VBS hat deshalb auf brandgefährdeten Plätzen Brandschutzmassnahmen getroffen.

F E S T S E T Z U N G

Das VBS fördert die Bewirtschaftung der landwirtschaftlichen Nutzflächen nach den Grundsätzen der landwirtschaftlichen Ökoprogramme des Bundes. Es quantifiziert in Zusammenarbeit mit dem BLW und dem BUWAL innert zweier Jahre den bis im Jahr 2006 zu erreichenden Soll-Zustand. Dabei stützt es sich auf den diesbezüglichen Ist-Zustand und konkretisiert die Massnahmen für die Erreichung des Soll-Zustandes.

Das VBS sorgt nach Möglichkeit für die Erhaltung der landwirtschaftlich nutzbaren Flächen, insbesondere der Fruchtfolgeflächen.

Die Brandschutzmassnahmen sollen laufend überprüft und unter Berücksichtigung des Standes der Technik und der Verhältnismässigkeit angepasst werden.

E Objektbezogene Sachplanaussagen

00 Räumliche Konzeption der Waffen- und Schiessplätze

A U S G A N G S L A G E

Gegenstand der Sachplanung sind alle bestehenden 39 Waffenplätze sowie die wichtigsten bestehenden 43 Schiessplätze. Diese dienen dem folgenden Hauptzweck:

Waffenplatz	Hauptzweck	Vorhaben
Aarau	Infanterie	Ausbau Ortskampfanlage in Eiken
Airolo	Infanterie	
Andermatt	Infanterie/Artillerieschiessplatz	
Bern	Versorgungstruppen	Umbau Kaserne und Bau Mehrzweckhalle
Bière	Artillerie/Infanterie	
Bremgarten	Genietruppen	
Brugg	Genietruppen	Ausbildungsanlage für Wasserfahrzeuge in Böttstein
Bülach	Übermittlungstruppen	Ausbau u. Sanierung Panzergelände (Etappen 1B u.2)
Bure	Mechanisierte Truppen	Ortskampfanlage und Panzerhalle
Chamblon	Infanterie	
Chur	Infanterie	
Colombier	Infanterie	
Drognens	Leichte Truppen/Sanitätstruppen	Ausbildungsgebäude mit Fahrzeughalle; Sanierung der Waffenplatzgebäude
Dübendorf	Fliegertruppen	
Emmen	Flieger- und Fliegerabwehrtruppen	
Frauenfeld	Artillerie	Aufhebung Kaserne Stadt
Fribourg/Freiburg	Infanterie	
Genève	Rettungstruppen	Sanierung Kaserne (Les Vernets)
Herisau-Gossau	Infanterie/Berufsunteroffiziersschule der Armee (BUSA)	Sanierung Kaserne Herisau
Isonne	Infanterie	
Jassbach	Übermittlungstruppen	
Kloten	Übermittlungstruppen/Übungsplatz der Mechanisierten Truppen	Ausbau u. Sanierung Panzergelände (Etappen 1B u.2)
Liestal	Infanterie	Sanierung und Ausbau Kaserne/Bau einer Sport- und Mehrzweckhalle
Losone	Sanitätstruppen	
Luzern	Armee-Ausbildungszentrum (AAL)	
Lyss	Materialtruppen	
Mels	Festungstruppen	
Monte Ceneri	Artillerie	
Moudon	Sanitätstruppen	
Payerne	Flieger- und Fliegerabwehrtruppen	
Reppischtal	Infanterie/Genietruppen (nur OS)	
Sand-Schönbühl	Veterinärtruppen/regionaler Ausbildungsplatz	Sanierung Truppenlager Sand

Sion/Sitten	Festungstruppen	
St. Luzisteig	Infanterie/regionaler Ausbildungsplatz	Sanierung Kasernenanlage (3. Etappe)
St-Maurice-Lavey	Infanterie/Festungstruppen	
Thun	Mechanisierte Truppen/Materialtruppen	
Walenstadt	Infanterie/Infanterieausbildungszentrum (IAZ)	Ortskampfanlage Paschga- Aeuli (2. Etappe)
Wangen a.A.-Wiedlisbach	Rettungstruppen/Transporttruppen	Anpassung Rettungsdorf
Wil bei Stans	Infanterie	

Schiessplatz	Hauptzweck	Vorhaben
Axalp	Fliegertruppen	
Bernhardzell	Infanterie	
Blumenstein (Tankbahn)	Mechanisierte Truppen	
Bodenänzi	Infanterie	
Brigels	Fliegerabwehrtruppen/Infanterie	
Buechighus	Infanterie	
Chirel	Mechanisierte Truppen/Infanterie/Festungstruppen	
Eigenthal-Trockenmatt	Infanterie	
Escholz matt-Chrummeneggli	Infanterie	
Eriswil (Übungsplatz)	Fliegerabwehrtruppen	
Fasiswald-Spittelberg	Infanterie	
Forel	Fliegertruppen	
Gantrisch-Gurnigel-Schalenberg	Mechanisierte Truppen/Infanterie	
Glaubenberg-Lanzigen-Wasserfallen	Infanterie/Fliegertruppen	
Gluringen	Fliegerabwehrtruppen	Ersatz/Sanierung Truppen- lager
Grandvillard	Fliegerabwehrtruppen/Infanterie	
Grono	Infanterie	
Guldental	Infanterie	
Hintere Au-Schwellbrunn	Infanterie	
Hinterrhein-Rheinwald	Mechanisierte Truppen	Verbesserung der Aus- bildungsinfrastruktur (2. Etappe)
Jaun-Abländschen	Infanterie	
Langnau bei Reiden	Infanterie	
Les Pradières	Infanterie	
Les Rochat	Infanterie	
Linthebene	Artillerie	
Oberlängenegg	Infanterie	
Petit Hongrin	Mechanisierte Truppen/ Infanterie	neues Truppenlager
Reconvilier (Tankbahn)	Infanterie/Mechanisierte Truppen	Anpassung der Infrastruktur und des Schiessplatz- gebietes infolge A 16
Ricken-Cholloch	Infanterie	
Ritzli-Stiegelberg	Infanterie	

Rothenthurm-Altmatt	Infanterie	
Rouchgrat	Infanterie	
Säntisalpen	Infanterie/Artillerie/Mechanisierte Truppen	
S-chanf	Fliegerabwehrtruppen	
Schwarzsee-Geissalp-Kaiseregg	Infanterie	
Sensegraben	Infanterie/Mechanisierte Truppen	
Simplon-Bergalpe	Artillerie/Infanterie	
Sörenberg-Wagliseichnubel	Infanterie	
Talberg	Infanterie	
Val Cristallina	Versuchsplatz der Gruppe Rüstung	
Vugelles (Tankbahn)	Mechanisierte Truppen/Infanterie	
Walenberg	Infanterie	
Wichlen	Mechanisierte Truppen	Kombigebäude für die Ausbildung

F E S T S E T Z U N G

Räumliche Konzeption der Waffen- und Schiessplätze gemäss Ausgangslage und Karte.

Die räumliche Konzeption der Bauvorhaben auf den Waffen- und Schiessplätzen wird bei deren Planung nachgewiesen.

Table des matières

A	Introduction	41
1	Le plan sectoriel des places d'armes et de tir	41
2	Effets et relations avec d'autres plans en vertu de la LAT	42
3	Structure	44
4	Modifications	44
5	Occupation militaire des places d'armes et de tir	45
6	Perspectives	46
B	Destinataires	47
C	Guide de lecture	48
1	Catégories du plan sectoriel	48
2	Structure des fiches de coordination des places d'armes et de tir	49
3	Définitions et rubriques des fiches de coordination des places d'armes et de tir	50
D	Indications générales du plan sectoriel	53
I	Principes de la collaboration	53
II	Principes relatifs à l'adaptation du plan sectoriel	54
II – 1	Catégories de coordination, compétences, conditions liées à la catégorie «coordination réglée»	54
II – 2	Adaptations annuelles et périodiques du plan sectoriel	55
I – 3	Consultation et participation publique	56
III	Principes applicables à la coordination générale et à la coordination détaillée	57
III – 1	Indications et suggestions	57
III – 2	Occupation militaire, places de tir auxiliaires	58
III – 3	Nature paysage, sols et bruit	59
III – 4	Agriculture, protection contre les incendies	61
E	Indications du plan sectoriel relatives à ses objets	62
00	Conception spatiale des places d'armes et de tir	62
01	Kanton Zürich	99
01.11	Eidgenössischer Waffenplatz Dübendorf	100
01.12	Eidgenössische Waffenplätze Kloten und Bülach	103
01.13	Kantonaler Waffenplatz Reppischtal	106
02	Kanton Bern/Canton de Berne	109
02.11	Kantonaler Waffenplatz Bern	110
02.12	Eidgenössischer Waffenplatz Jassbach	112
02.13	Eidgenössischer Waffenplatz Lyss	114
02.14	Eidgenössischer Waffenplatz Sand-Schönbühl	116
02.15	Eidgenössischer Waffenplatz Thun	118
02.16	Eidgenössischer Waffenplatz Wangen a.A.-Wiedlisbach	120

02.201	Schiessplatz Axalp	122
02.202	Schiessplatz Blumenstein (Tankbahn)	124
02.203	Schiessplatz Buechighus	126
02.204	Schiessplatz Chirel	128
02.205	Schiessplatz Gantrisch-Gurnigel-Schalenberg	130
02.206	Schiessplatz Jaun-Abländschen	132
02.207	Schiessplatz Ritzli-Stiegelberg	134
02.208	Place de tir de Reconvilier (cibles pour chars mobiles)	136
02.209	Schiessplatz Rouchgrat	138
02.210	Schiessplatz Sensegraben	140
02.211	Schiessplatz Talberg	142
02.212	Übungsplatz Eriswil	144
03	Kanton Luzern	147
03.11	Eidgenössischer Waffenplatz Emmen	148
03.12	Kantonaler Waffenplatz Luzern	150
03.21	Schiessplatz Bodenänzi	152
03.22	Schiessplatz Escholz matt-Chrummeneggli	154
03.23	Schiessplatz Langnau bei Reiden	156
03.24	Schiessplatz Eigenthal-Trockenmatt	158
03.25	Schiessplatz Sörenberg-Wagliseichnubel	160
04	Kanton Uri	162
04.11	Eidgenössischer Waffenplatz Andermatt	163
05	Kanton Schwyz	167
05.21	Schiessplatz Rothenthurm-Alt matt	168
06	Kanton Obwalden	170
06.21	Schiessplatz Glaubenberg-Lanzigen-Wasserfallen	171
07	Kanton Nidwalden	175
07.11	Kantonaler Waffenplatz Wil bei Stans	176
08	Kanton Glarus	179
08.21	Schiessplatz Oberlängenegg	180
08.22	Schiessplatz Walenberg	182
08.23	Schiessplatz Wichlen	185
09	Kanton Zug	188
	keine Waffen- und sachplanrelevanten Schiessplätze	

10	Canton de Fribourg/Kanton Freiburg	189
10.11	Place d'armes fédérale de Drogens	190
10.12	Place d'armes cantonale de Fribourg/Kantonaler Waffenplatz Freiburg	192
10.21	Schiessplatz Schwarzsee-Geissalp-Kaiseregg	196
10.22	Place de tir de Forel	198
10.23	Place de tir de Grandvillard	200
11	Kanton Solothurn	203
11.21	Schiessplatz Fasiswald-Spittelberg	204
11.22	Schiessplatz Guldental	206
12	Kanton Basel-Stadt	208
	keine Waffen- und sachplanrelevanten Schiessplätze	
13	Kanton Basel-Landschaft	209
13.11	Kantonaler Waffenplatz Liestal	210
14	Kanton Schaffhausen	212
	keine Waffen- und sachplanrelevanten Schiessplätze	
15	Kanton Appenzell Ausserrhoden	213
15.21	Schiessplatz Hintere Au-Schwellbrunn	214
16	Kanton Appenzell Innerrhoden	216
	keine Waffen- und sachplanrelevanten Schiessplätze	
17	Kanton St. Gallen	217
17.11	Eidgenössischer Waffenplatz Herisau-Gossau	218
17.12	Eidgenössischer Waffenplatz Mels	220
17.13	Eidgenössischer Waffenplatz Walenstadt	222
17.21	Schiessplatz Bernhardzell	226
17.22	Schiessplatz Linthebene	229
17.23	Schiessplatz Ricken-Cholloch	234
17.24	Schiessplatz Säntisalpen	236
18	Kanton Graubünden/Cantone dei Grigioni	239
18.11	Eidgenössischer Waffenplatz Chur	240
18.12	Eidgenössischer Waffenplatz St. Luzisteig	242
18.21	Schiessplatz Brigels	244
18.22	Piazza di tiro di Grono	246
18.23	Schiessplatz Hinterrhein-Rheinwald	248
18.24	Schiessplatz S-chanf	253
18.25	Schiessplatz Val Cristallina	256

19	Kanton Aargau	258
19.11	Kantonaler Waffenplatz Aarau	259
19.12	Eidgenössischer Waffenplatz Bremgarten	262
19.13	Eidgenössischer Waffenplatz Brugg	265
20	Kanton Thurgau	269
20.11	Eidgenössischer Waffenplatz Frauenfeld	270
21	Cantone del Ticino	272
21.11	Piazza d'armi federale di Airola	273
21.12	Piazza d'armi federale di Isona	276
21.13	Piazza d'armi federale di Losone	278
21.14	Piazza d'armi federale del Monte Ceneri	280
22	Canton de Vaud	282
22.11	Place d'armes fédérale de Bière	283
22.12	Place d'armes fédérale de Chamblon	286
22.13	Place d'armes fédérale de Moudon	288
22.14	Place d'armes fédérale de Payerne	290
22.21	Place de tir Les Rochat	292
22.22	Place de tir du Petit Hongrin	294
22.23	Place de tir de Vugelles (cibles pour chars mobiles)	296
23	Canton du Valais/Kanton Wallis	299
23.11	Place d'armes cantonale de Sion/Kantonaler Waffenplatz Sitten	300
23.12	Place d'armes fédérale de St. Maurice-Lavey	304
23.21	Schiessplatz Glurigen	307
23.22	Schiessplatz Simplon-Bergalpe	310
24	Canton de Neuchâtel	313
24.11	Place d'armes cantonale de Colombier	314
24.21	Place de tir Les Pradières	316
25	Canton de Genève	318
25.11	Place d'armes cantonale de Genève	319
26	Canton du Jura	322
26.11	Place d'armes fédérale de Bure	323

	Appendice	327
I	Elenco dei destinatari	327
	Servizi federali	327
	Cantoni e Comuni	332
	Associazioni, istituti e organizzazioni di importanza nazionale	339
	Fürstentum Liechtenstein	341
II	Fondamenti	346
	Basi legali	346
	Basi materiali	346
III	Abbreviazioni	348

A Introduction

1 Le plan sectoriel des places d'armes et de tir

Les autorités de la Confédération, des cantons et des communes veillent à coordonner leurs mesures d'aménagement (art. 1er, 1er al. de la Loi fédérale sur l'aménagement du territoire du 22 juin 1979 [LAT; RS 700]) et établissent pour cela les plans nécessaires. (art. 1er, 2e al. LAT). Elles soutiennent entre autres par des mesures d'aménagement les efforts qui sont entrepris aux fins d'assurer la défense générale du pays (art. 1er, 2e al., let. e, LAT). La Confédération établit les conceptions et les plans sectoriels nécessaires à la coordination générale de ses activités dont les incidences spatiales dépassent le cadre local (art. 13 LAT). Dans son programme de réalisation 1996–1999, le Conseil fédéral considère l'élaboration du plan sectoriel des places d'armes et de tir comme une mesure prioritaire de la politique fédérale d'organisation du territoire. Il exprime ainsi sa volonté d'adapter l'état et la planification future dans le domaine de l'instruction militaire aux mesures d'aménagement selon la LAT et de la doter des effets appropriés. C'est ainsi que les liens nécessaires entre les objectifs sectoriels et les objectifs de l'organisation du territoire selon les Grandes lignes de l'organisation du territoire suisse seront établis et que les bonnes conditions nécessaires pour garantir la défense générale du pays seront créées.

La coordination générale dans le domaine des places d'armes et de tir est un processus continu. Elle sera à l'avenir assurée grâce à ce plan sectoriel selon la LAT, établi sur la base d'une étroite collaboration avec les cantons. Ce document fait suite aux rapports rédigés par le Conseil fédéral en ce qui concerne la situation et la planification dans le domaine des places d'armes, des places de tir et des places d'exercices de l'armée dans les années 60 à 80 (rédigés en 1966, 1971, 1976, 1981, 1987), ainsi qu'au Rapport de planification du Département de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS; anciennement le Département militaire fédéral [DMF]), du 15 août 1994, aux commissions de la politique de sécurité des conseils national et des Etats sur les installations d'instruction de l'armée (Rapport de planification du DMF).

Le plan sectoriel des places d'armes et de tir englobe les décisions à incidence spatiale prises par la Confédération concernant l'utilisation et la transformation ponctuelle des places d'armes et de tir. Il présente une situation momentanée et sera en règle générale adapté chaque année. La procédure, la forme et le contenu du plan sectoriel s'inspirent fortement des dispositions applicables aux plans directeurs cantonaux. A l'instar de ces derniers, le plan sectoriel ne traite notamment que les activités dont les incidences spatiales dépassent le cadre local. Ce sont avant tout des activités qui

- forment l'épine dorsale de l'instruction militaire;
- requièrent des surfaces importantes;
- exercent une influence durable sur l'utilisation du sol, l'occupation du territoire ou l'environnement, c'est-à-dire pour une longue durée et sans qu'il y ait la possibilité de revenir en arrière;
- soulèvent des problèmes complexes de coordination ou
- se distinguent par une certaine intensité et régularité dans l'utilisation militaire.

La planification à l'échelon supracommunal et la coordination générale des infrastructures nécessaires à l'instruction militaire sont garanties par le plan sectoriel des places d'armes et de tir. La planification et la coordination détaillées s'effectuent en revanche dans le cadre de l'étude de détail suivie de la procédure relative au permis de construire

militaire. Il faut cependant remarquer que les projets mentionnés dans le plan sectoriel doivent en général figurer dans la catégorie «coordination réglée» avant de se voir octroyer le permis de construire.

Le rapport de planification du DMF cité auparavant a constitué une base importante du plan sectoriel des places d'armes et de tir. Les contraintes liées à l'aménagement du territoire définies sur la base d'Armée 95 y sont clairement exposées. Le plan sectoriel lui-même – dont les informations correspondent, quant à la précision, à celles que contiennent les plans directeurs cantonaux – se limite aux exigences en termes d'espace, de temps et d'organisation nécessaires à la garantie de l'instruction militaire dans les écoles et les cours. Les informations de nature générale relatives au plan sectoriel des places d'armes et de tir figurent dans le rapport explicatif, qui englobe les rapports d'examen de l'Office fédéral des exploitations des forces terrestres et de l'Office fédéral de l'aménagement du territoire adressés au Conseil fédéral.

Seules les infrastructures les plus importantes pour l'instruction militaire font l'objet du plan sectoriel des places d'armes et de tir. Il s'agit des 39 places d'armes et des 43 places de tir et d'exercices les plus importantes. Elles sont répertoriées dans les chapitres D et E du présent plan. Les objets cités dans le plan sectoriel des places d'armes et de tir appartiennent souvent à la Confédération. Si tel n'est pas le cas (par exemple en ce qui concerne les dix places d'armes cantonales), la Confédération a conclu avec les propriétaires fonciers des accords réglés en vertu du droit privé.

Il faut cependant remarquer que d'autres infrastructures et surfaces sont nécessaires à l'instruction militaire. Leur utilisation est réglée selon l'article 134 de la loi fédérale du 3 février 1995 sur l'armée et l'administration militaire [LAAM; RS 510.10]) et font parfois l'objet de contrats de droit privé.

Le plan sectoriel appuie les efforts entrepris en vue de garantir un développement harmonieux de la Suisse. Il permet aux autorités fédérales, cantonales et communales déployant des activités à incidence spatiale d'orienter leurs propres mesures vers les nécessités liées à l'instruction militaire, d'en utiliser les effets de synergie (p. ex. utilisation multiple des infrastructure et surfaces) et d'en minimiser les effets négatifs. De plus, il constitue un moyen d'informer et de faire participer la population et permet une vue d'ensemble et une meilleure évaluation des effets de l'instruction militaire sur l'aménagement du territoire. Le plan sectoriel approuvé peut être consulté (art. 4, 3e al., LAT); il sera envoyé aux destinataires répertoriés sous «Destinataires» (chapitre B et annexe I) et remis à d'autres milieux intéressés de la population, de l'économie, des groupes de défense d'intérêts particuliers et de l'administration.

2 Effets et relations avec d'autres plans en vertu de la LAT

Les indications à caractère contraignant du plan sectoriel sont classées selon les catégories énoncées à l'article 5, 2e alinéa, de l'Ordonnance du 2 octobre 1989 sur l'aménagement du territoire (OAT; RS 700.1; voir à ce sujet la partie Guide de lecture, chapitre C). Les éléments principaux des places d'armes et de tir existants ou planifiés sont représentés sur la carte.

Le plan sectoriel des places d'armes et de tir doit tenir compte des plans d'aménagement fédéraux, cantonaux et communaux (voir art. 2 LAT). D'un autre côté, Confédération, cantons et communes sont tenus de faire concorder leurs plans d'aménagement futurs avec le plan sectoriel des places d'armes et de tir. Cette obligation générale, concrétisée en ce qui concerne les plans directeurs par l'article 6, 4e alinéa, 4 LAT, vaut pour l'élaboration, le remaniement et l'approbation de plans en vertu de la LAT. Par plans d'aménagement au sens de la LAT, on entend les conceptions et plans sectoriels de la Confédération, les plans directeurs des cantons, les plans d'affectation des cantons ou des communes ainsi que les mesures ayant une portée analogue à des plans d'affectation de la Confédération, des cantons et des communes (projets à mettre à l'enquête dans les domaines des chemins de fer, des routes, des aérodromes, de l'alimentation en courant, de l'approvisionnement en eau, de l'évacuation des eaux usées, etc.), ainsi que, par analogie, les constructions hors des zones à bâtir.

Il en résulte que les plans d'aménagement et activités à incidence spatiale de la Confédération, des cantons et des communes, au nombre desquels figure également le plan sectoriel des places d'armes et de tir, ne doivent pas être en contradiction les uns avec les autres (art. 2 en relation avec l'art. 1er, 1er al. LAT). Une coordination adéquate est donc impérieuse: lorsqu'une autorité constate que l'activité à incidence spatiale qu'elle mène pourrait heurter les mesures du plan sectoriel des places d'armes et de tir, elle prend contact avec le service de coordination en matière d'aménagement du territoire du SG DDPS, Division de l'aménagement, de l'environnement et de la politique régionale. L'autorité en question et l'OFEPT précisent conjointement la suite de la procédure. Si elles ne parviennent pas à s'entendre, les deux parties peuvent demander une procédure de conciliation en vertu de l'article 12 LAT en ce qui concerne les plans directeurs ou une procédure de recours applicable aux plans d'affectation, aux mesures ayant une portée analogue à des plans d'affectation et aux constructions hors de la zone à bâtir.

Il y a lieu de distinguer, s'agissant des relations du plan sectoriel des places d'armes et de tir avec les plans valides en vertu de la LAT, entre les plans d'ordre supérieur, liant les autorités (conceptions et plans sectoriels au sens de l'art. 13 LAT et plans directeurs en vertu des art. 6 à 12 LAT) et les autres plans ayant force obligatoire pour chacun (plans d'affectation au sens des art. 14 à 27 LAT et mesures ayant une portée analogue à des plans d'affectation de la Confédération, des cantons et des communes). Les plans d'ordre supérieur ne doivent pas se contredire les uns les autres. Si l'élaboration d'une nouvelle conception ou d'un nouveau plan sectoriel, ou le remaniement ou l'adaptation d'une conception, d'un plan sectoriel ou d'un plan directeur existant, provoquent un conflit avec le plan sectoriel des places d'armes et de tir, il faut résoudre ce différend entre les plans d'ordre supérieur, au plus tard au moment où le Conseil fédéral procède à l'approbation de ce plan d'un côté et/ou de l'autre. Ce mode de faire garantit la cohérence des plans en question.

Il est possible de résoudre directement d'éventuels conflits entre le plan sectoriel des places d'armes et de tir et des mesures ayant une portée analogue à des plans d'affectation de la Confédération en confiant des mandats d'aménagement ad hoc aux services fédéraux compétents. Contrairement au plan directeur assignant des mandats d'aménagement à toutes les autorités (art. 8 LAT), la Confédération ne dispose pas d'instruments lui permettant de donner directement de tels mandats aux cantons et aux

communes. Si elle constate des différences entre le plan sectoriel des places d'armes et de tir et les plans d'affectation en vigueur, ou des mesures ayant une portée analogue à des plans d'affectation des cantons ou des communes, elle peut demander l'adaptation du plan directeur (art. 12 OAT) et résoudre de cette manière ce genre de conflit.

Il va sans dire que les mesures prévues dans le plan sectoriel des places d'armes et de tir doivent être conformes aux dispositions légales en vigueur et que le plan ne crée pas de nouvelles compétences. Le plan sectoriel indique en ce sens uniquement comment faire usage de la liberté d'appréciation laissée par la législation.

3 Structure

Le plan sectoriel des places d'armes et de tir proprement dit, avec ses décisions à force contraignante, compose les chapitres D et E. Il comprend les décisions en matière d'aménagement du territoire nécessaires pour assurer l'instruction militaire et qui ont des effets dépassant le cadre local. Ces décisions à force contraignante (coordination réglée, coordination en cours, informations préalables) se composent d'un texte et d'une carte se complétant mutuellement. Le texte de la décision est précédé d'une description de la situation initiale se référant à l'utilisation et l'occupation militaire qui ont été faites jusqu'alors des places d'armes et de tir. Les fiches de coordination exposant la décision (texte et carte) et la situation initiale comprennent également d'autres informations du service fédéral compétent. Le chapitre D contient les principes de la collaboration, de la gestion du plan sectoriel et de la coordination des activités à incidence spatiale du DDPS (indications générales du plan sectoriel). Le chapitre E traite avant tout de la conception spatiale des places d'armes et de tir. Toutes les places d'armes et les places de tir concernées par le plan sectoriel sont ensuite répertoriées par canton.

Le présent rapport contient d'autres éléments qui en facilitent la compréhension. C'est ainsi que la présente introduction (chapitre A) est suivie d'un répertoire des principaux destinataires du plan sectoriel (chapitre B). Ce dernier, et les modifications le concernant, seront automatiquement envoyés aux destinataires principaux figurant dans le répertoire. D'autres milieux intéressés pourront recevoir le plan sectoriel des places d'armes et de tir s'ils en font la demande auprès de l'Office fédéral des exploitations des forces terrestres ou de l'Office fédéral de l'aménagement du territoire. Ce répertoire est suivi d'un guide de lecture (chapitre C) fournissant des indications sur les fiches de coordination.

La langue utilisée pour les fiches de coordination du chapitre E respecte le principe de territorialité (allemand, français ou italien). Tous les autres textes ont été traduits dans les trois langues officielles en Suisse. Le même principe sera appliqué pour le rapport explicatif du plan sectoriel, autrement dit la motivation des décisions du Conseil fédéral sur ce plan.

4 Modifications

Il faut en principe distinguer entre des modifications des décisions (adaptations) et des modifications des autres informations du plan sectoriel (mises à jour).

Afin de conserver la valeur actuelle de ce document, il est prévu de procéder aux adaptations nécessaires une fois par année et, en règle générale, au moment de l'adoption du programme des constructions militaires.

Les autres parties du plan sectoriel des places d'armes et de tir complètent la partie consacrée aux décisions. Elles sont mises à jour au besoin, en général en même temps que les adaptations.

Les instances concernées seront invitées à donner leur avis dans le cadre de la consultation et de la participation publique sur les adaptations du plan sectoriel. Les adaptations du plan sectoriel décidées par l'autorité fédérale, avec texte explicatif y relatif, ainsi que les mises à jour seront adressées à tous les destinataires (chapitre B et annexe I).

5 Occupation militaire des places d'armes et de tir

L'instruction militaire se déroule en principe dans toute la Suisse. Elle consiste en de nombreux cours et écoles dont la nature, la durée et l'importance varient. En raison du petit nombre de surfaces adaptées à l'instruction militaire et des besoins spécifiques qu'elle engendre, l'occupation militaire nécessaire pour l'instruction en Suisse est organisée et coordonnée de manière centralisée par le Groupe de la direction de l'instruction. Dans ce but, le territoire suisse a été divisé en plusieurs modules d'instruction. Chacun de ceux-ci comprend des possibilités d'instruction et d'hébergement suffisantes pour pouvoir répondre aux besoins typiques liés à l'instruction d'un bataillon ou d'une division (environ 500 à 1000 personnes en service). Dans la mesure du possible, les limites communales ont été prises en compte lors de la délimitation des modules.

Dépendants de l'infrastructure présente pour l'instruction et l'hébergement, les modules sont très différents dans leur extension géographique: alors qu'à certains endroits ils atteignent l'importance d'une région d'aménagement du territoire, ils se limitent à d'autres au périmètre des places d'armes, qui sont à même de satisfaire en général aux besoins d'un module.

La coordination de l'occupation militaire des modules par le Groupe de la direction de l'instruction est soutenue par les quatre régions d'instruction. Leurs limites ont été définies selon les compétences spatiales des quatre corps d'armée, des possibilités d'instruction et compte tenu des limites cantonales. Les régions d'instruction sont chacune divisées en quatre secteurs d'instruction, qui peuvent contenir eux-mêmes plusieurs modules. Les secteurs d'instruction sont chargés en particulier de la coordination nécessaire à l'occupation militaire des modules avec les autorités civiles au niveau régional et local, avec les groupes de défense d'intérêts particuliers et les propriétaires fonciers. Les secteurs d'instruction proviennent en fait des anciens «offices de coordination». Les commandements de places d'armes sont subordonnés aux secteurs d'instruction selon l'occupation militaire.

Dans ce cas, la compétence des secteurs d'instruction et des commandements des places d'armes en ce qui concerne la promulgation d'ordres pour les places d'armes ou de tir est importante. C'est pour cette raison que l'utilisation permise des modules est fixée de façon contraignante et en détail pour la troupe. Les bases à cet effet sont, mis à part les exigences techniques militaires, les plans au sens de la LAT (conceptions et

plans sectoriels de la Confédération, plans directeurs cantonaux, plans d'affectation des cantons ou des communes ainsi que les mesures ayant une portée analogue à des plans d'affectation de la Confédération, des cantons et des communes), ainsi que les résultats des consultations des autorités régionales et communales, des groupes de défense d'intérêts particuliers et des propriétaires fonciers.

6 Perspectives

A côté du mandat d'élaboration du plan sectoriel des places d'armes et de tir, le programme de réalisation demande également d'établir un plan similaire pour les aérodromes militaires. Le DDPS n'a pas l'intention de traiter ce domaine dans le cadre d'un plan sectoriel séparé mais entend faire évoluer le plan sectoriel des places d'armes et de tir vers un plan sectoriel militaire qui inclurait les aérodromes militaires.

A côté des domaines partiels mentionnés, le plan sectoriel militaire comprendra des décisions générales valables pour toutes les activités à incidence spatiale de l'armée et de l'administration militaire. Il remplacera également le rapport «armée et aménagement du territoire; coordination des besoins militaires et civils dans le cadre de l'aménagement du territoire; édition 1991». A première vue, il faudra répondre aux questions suivantes dans la partie générale du plan sectoriel militaire:

- Validité générale des principes en matière d'aménagement (chapitre D) et compléments à y apporter;
- Exigences posées aux mesures arrêtées (coordination réglée) des projets figurant dans le plan sectoriel;
- Principes matériels en matière d'aménagement applicables à l'extension, à la modification ou à la suppression des utilisations et infrastructures militaires;
- Principes matériels en matière d'aménagement applicables à l'utilisation civile d'infrastructures et de périmètres militaires, y compris à la liquidation d'anciens ouvrages et d'installations militaires;
- Déroulement de la planification, de l'étude et de l'autorisation de projets en prenant les nouvelles prescriptions ad hoc en considération (ordonnance concernant la procédure d'octroi des permis de construire militaires).

Il conviendra par ailleurs d'examiner en temps utile dans quelle mesure d'autres domaines partiels des activités militaires doivent être intégrés dans le plan sectoriel. On songe notamment aux parcs de véhicules automobiles de l'armée et aux arsenaux.

La conception spatiale des places d'armes et de tir, telle qu'elle est définie dans le présent plan sectoriel, repose sur le mandat et les objectifs en matière d'instruction fixés par Armée 95. Depuis quelque temps, la future mission de l'armée suscite bon nombre de réflexions (Rapport Brunner). L'évolution de ce rapport vers une évaluation globale de la situation sur le plan de la politique de sécurité (rapport en matière de politique de sécurité) et, sur la base de cette évaluation, vers un nouveau mandat confié à l'armée – dont la structure serait adaptée en conséquence (Armée 200X) – prendra encore un certain temps. Une telle évolution doit pouvoir bénéficier d'un large soutien politique du peuple et des cantons. La mise en œuvre spatiale d'Armée 200X s'effectuera par le biais du plan sectoriel militaire dès que les bases politiques et juridiques nécessaires à cet effet auront été élaborées.

B Destinataires

Le plan sectoriel des places d'armes et de tir s'adresse en premier lieu aux destinataires suivants:

- les organes et offices de commandement du DDPS responsables de l'occupation, des activités et de l'exploitation des places d'armes et de tir
- les organes et offices de commandement du DDPS responsables de la planification et de l'exécution des projets d'extension prévus pour les places d'armes et de tir, ainsi que de la modification de l'utilisation qui en découle
- les services du DDPS responsables de la coordination dans le domaine de l'aménagement du territoire
- les services représentés à la Conférence de la Confédération pour l'organisation du territoire
- les services cantonaux et de la Principauté du Liechtenstein spécialisés en matière d'aménagement du territoire
- les communes touchées par les places d'armes et de tir.

En outre, le plan sectoriel est porté à la connaissance d'un grand nombre d'autres destinataires, notamment:

- aux secrétariats généraux des départements fédéraux
- à d'autres offices fédéraux intéressés
- aux organes et services de commandement du DDPS supérieurs aux principaux destinataires
- aux directions cantonales militaires et de l'aménagement du territoire
- aux instituts pour l'aménagement du territoire des universités suisses
- aux organisations suisses pour l'aménagement du territoire et pour l'environnement.

La liste détaillée des destinataires se trouve en annexe du plan sectoriel. Les modifications du plan sectoriel des places d'armes et de tir sont automatiquement portées à la connaissance des services désignés (« abonnés » au plan sectoriel des places d'armes et de tir).

Ces services sont priés de communiquer tout changement d'adresse au Secrétariat général du DDPS, Division de l'aménagement, de l'environnement et de la politique régionale, 3003 Berne, afin de permettre une mise à jour de la liste des destinataires et une communication régulière des modifications du plan sectoriel.

C Guide de lecture

1 Catégories du plan sectoriel

Le plan sectoriel des places d'armes et de tir comprend les décisions à incidence spatiale concernant l'utilisation et la transformation des infrastructures servant à l'instruction militaire des écoles et des cours et ayant des effets dépassant le cadre local. Elles sont répertoriées dans des fiches de coordination comprenant un texte et une carte se complétant mutuellement. En plus des décisions du Conseil fédéral, le plan sectoriel englobe la situation initiale les concernant ainsi que d'autres informations.

Les décisions n'ont pas toutes atteint un état de coordination identique. Conformément à l'article 5 de l'ordonnance sur l'aménagement du territoire, elles entrent dans diverses catégories, à savoir celles des mesures arrêtées, des questions en suspens et des informations préalables.

Pour faciliter la compréhension des différents éléments du plan sectoriel, la situation initiale est présentée dans le texte et sur la carte. Elle décrit pour l'essentiel l'utilisation qui a été faite jusqu'à présent des places d'armes et de tir.

La justification des décisions prises figure dans le rapport explicatif. Celui-ci est publié comme rapport séparé et adapté au même rythme que les décisions.

Sont classées en **coordination réglée** les décisions du Conseil fédéral concernant les activités dont les incidences spatiales dépassent le cadre local et qui ont déjà fait l'objet d'une coordination générale. Il s'agit d'activités

- qui sont localisées avec précision et dont les effets sur l'organisation du territoire peuvent être aisément évalués,
- au sujet desquelles la collaboration entre les autorités concernées a eu lieu et
- pour lesquelles une décision s'impose en vue de permettre la poursuite des travaux.

Sont considérées comme **coordination en cours** les activités dont les incidences spatiales dépassent le cadre local et pour lesquelles la coordination générale n'est pas encore achevée. Il s'agit ainsi d'activités à incidence spatiale

- qui ne sont pas localisées avec suffisamment de précision ou dont les effets sur l'organisation du territoire ne sont pas encore clairement définis,
- au sujet desquelles la collaboration entre les autorités concernées est en cours ou
- pour lesquelles une décision immédiate ne s'impose pas eu égard à la poursuite des travaux.

Sont classées en **informations préalables** les activités qui ne sont pas encore définies de manière suffisamment précise pour qu'une coordination générale puisse avoir lieu, mais qui pourraient avoir des effets importants sur l'utilisation du sol ou l'occupation du territoire. Il s'agit d'activités au sujet desquelles l'on ne peut encore se déterminer avec précision du fait que

- la poursuite des travaux est encore sujette à caution,
- la localisation de même que les modalités de réalisation sont incertaines ou
- l'exécution n'est pas envisagée dans un avenir prévisible.

Les fiches de coordination comprennent encore d'autres informations. Le contenu de ces fiches est décrit ci-après. L'Office fédéral des exploitations des Forces terrestres et l'Office fédéral de l'aménagement du territoire sont conjointement compétents en ce qui concerne les informations données dans les fiches de coordination.

2 Structure des fiches de coordination des places d'armes et de tir

Partie comprenant les décisions et la situation initiale

Partie informative

S I T U A T I O N I N I T I A L E			
Utilisation principale	Capacité	Durée d'occupation	Références
	Période d'occupation		Canton(s)
			Commune(s)
Principales infrastructures et surfaces de la place d'armes ou de tir			Propriétaire foncier et surface
Principales infrastructures et surfaces utilisées par l'armée en dehors de la place d'armes ou de tir			Documentation
Principales infrastructures et surfaces utilisées par les civils à l'intérieur de la place d'armes ou de tir			Exploitation
			Commandement
			Secteur d'instruction
			Autres objets protégés
			Plan directeur selon LAT
			Protection des eaux
C O O R D I N A T I O N R É G L É E			
Utilisation des infrastructures et des surfaces			Etat et délais
Constructions et installations			
C O O R D I N A T I O N E N C O U R S			
Utilisation des infrastructures et des surfaces			Etat et délais
Constructions et installations			
I N F O R M A T I O N S P R É A L A B L E S			
Utilisation des infrastructures et des surfaces			Etat et délais
Constructions et installations			

Carte 1:50 000

Légende: voir légende figurant à la fin de la publication (couverture)

3 Définitions et rubriques des fiches de coordination des places d'armes et de tir

Numéro et nom de la place d'armes ou de tir

SITUATION INITIALE

Utilisation principale

Indications sur l'arme utilisant principalement la place d'armes. Ex.: infanterie, troupes mécanisées, troupes du matériel, artillerie, etc.

Capacité

Nombre max. d'unités (compagnies, resp. batteries)

Période d'occupation

en semaines (en fonction des catégories et sur la base de l'occupation

moyenne des 4 dernières années)

Durée d'occupation

période d'occupation possible, restrictions possibles

Références

à d'autres fiches du présent plan sectoriel ou d'autres plans sectoriel de la Confédération

Canton(s)

Nom du/des canton(s)

Commune(s):

Noms des communes touchées par les zones des places d'armes ou de tir

Propriétaire foncier et surface

Indications mentionnant si la place est propriété de la Confédération, du canton ou de tiers. Indications des surfaces en fonction des propriétaires en ha.

Documentation

Mention des documents importants, tels que les contrats des places d'armes.

Exploitation

Nom de l'exploitation responsable de l'administration de la place. L'exploitation représente le premier partenaire de discussion et de coordination pour toutes les questions se rapportant à l'objet.

Commandement

Nom du commandement responsable de la donnée des ordres de la place d'armes ou de tir.

L'exploitation et le commandement travaillent ensemble de façon étroite.

Secteur d'instruction

Mention du secteur d'instruction responsable de l'utilisation et de l'occupation militaire. Attention: pour les places de tir, les commandements et les secteurs d'instruction sont souvent identiques.

Autres objets protégés

Type et nom (numéro de l'objet) des objets protégés d'importance nationale si-

Principales infrastructures et surfaces de la place d'armes ou de tir

Description des infrastructures et des périmètres existants, subdivisés en unités spatiales et sectorielles. L'ensemble des infrastructures et des périmètres constitue la région de la place d'armes ou de tir.

Les installations et les périmètres cités dans la situation initiale, dans les catégories «coordination réglée» et «coordination en cours» ainsi que dans les informations préalables seront si possible représentés sur la carte dont voici la légende:

- a infrastructures et périmètres dotés essentiellement d'une couverture non perméable et utilisés intensivement par l'armée comme les aires des casernes;
- b infrastructures et périmètres dotés essentiellement d'une couverture perméable et utilisés intensivement par l'armée comme les zones de position et de tir sur les places de tir, les stands de tir à 300 m, etc.;
- c périmètres principalement exploités par l'agriculture;
- d périmètres boisés;
- e type et nom (numéro de l'objet) des régions dont l'utilisation est limitée, ainsi que les régions d'interdiction ne faisant pas l'objet d'une utilisation militaire (art. 4 OPATE); haut-marais et marais de transition, bas-marais, zones alluviales, districts francs, zones militaires interdites.

Exemple:

- a1 Installation de la caserne de Brugg pour cinq compagnies avec bâtiments d'instruction et de commandement, halles polyvalentes, bâtiments avec simulateurs
- a2 Bâtiments d'instruction Ländi avec salle de projection et ateliers de réparation
- b1 Place d'exercices de Schachen avec points de franchissement, types d'explosifs, parcours de combat et baraques d'instruction
- b2 Installation de tir à 300 m/50 m/25 m de Krähtal avec place de tir pour les armes de l'infanterie, exceptées les armes à trajectoire courbe, la piste antichar et l'installation de tir à courte distance
- e1 Zone alluviale du Wasserschloss à Brugg-Stilli (37)

Principales infrastructures et surfaces utilisées par l'armée en dehors de la place d'armes ou de tir

Indications concernant les infrastructures et les surfaces civiles utilisées par l'armée; la construction et l'entretien de ces infrastructures sont très souvent cofinancés par la Confédération. Il s'agit principalement de voies d'accès, de stands de tirs à 300 m, et éventuellement d'autres périmètres et installations.

Principales infrastructures et surfaces utilisées par les civils à l'intérieur de la place d'armes ou de tir

Indications concernant les infrastructures et les surfaces militaires utilisées par les civils, dont l'utilisation est régie en vertu du droit privé. Il s'agit souvent de halles polyvalentes et de stands de tir à 300 m, utilisés par des sociétés.

tués dans le périmètre de la place d'armes ou de la place de tir qui, dans la situation initiale (lettre e), n'ont pas été mentionnés comme régions dont l'utilisation est limitée ou régions d'interdiction: sites IFP, sites marécageux, réserves d'oiseaux d'eau et d'oiseaux migrateurs, sites de reproduction de batraciens (probablement d'importance nationale), objets ISOS, biens culturels.

Plan directeur selon LAT

Indications des cantons
Titre et numéro des fiches de coordination du plan directeur, qui complètent les dispositions fixées par le plan sectoriel des places d'armes et de tir.

Protection des eaux

Indications des cantons
Zones et périmètres de protection des eaux souterraines: zone S

Périmètres de protection des eaux A: zone A

Périmètres de protection des eaux B: zone B

C O O R D I N A T I O N R É G L É E

Utilisation des infrastructures et des surfaces

L'utilisation militaire coordonnée de façon générale décrite dans la situation initiale et représentée sur la carte sera poursuivie dans le même cadre que jusqu'ici.

Les modifications importantes ayant fait l'objet d'une coordination générale, apportées aux zones militaires ou à l'utilisation des infrastructures et des périmètres, doivent également être mentionnés dans cette rubrique.

Constructions et installations

Les projets de construction ayant fait l'objet d'une coordination générale et importants pour le plan sectoriel qui seront probablement pris en considération au cours des deux prochaines années dans le programme des constructions et dans le budget des constructions.

Etat et délais

Fait référence à la coordination réglée

COORDINATION EN COURS

Utilisation des infrastructures et des surfaces

Modifications importantes dont la coordination générale du périmètre des places d'armes et de tir ou de l'utilisation faite jusqu'alors des infrastructures et des surfaces n'a pas encore eu lieu.

Etat et délais

Fait référence à la coordination en cours

Constructions et installations

Projets de construction importants pour le plan sectoriel dont la coordination générale n'a pas encore eu lieu et qui seront pris en compte, selon toute probabilité dans les 2–4 ans, dans le programme des constructions ou dans le budget des constructions.

INFORMATIONS PRÉALABLES

Utilisation des infrastructures et des surfaces

Modifications importantes du périmètre des places d'armes et de tir ou de l'utilisation des infrastructures et des périmètres faite jusqu'alors, ne pouvant pas encore être définies de manière suffisamment précise pour qu'une coordination générale puisse avoir lieu.

Etat et délais

Fait référence aux informations préalables

Constructions et installations

Projets de construction importants pour le plan sectoriel qui seront probablement pris en compte dans plus de 4 ans dans le programme des constructions et dans le budget des constructions et qui ne peuvent pas encore être définis de manière suffisamment précise pour qu'une coordination générale puisse avoir lieu.

D Indications générales du plan sectoriel

I Principes de la collaboration

S I T U A T I O N I N I T I A L E

Depuis le début des années 80, des entretiens de coordination ont lieu entre le DDPS, les services cantonaux chargés de l'aménagement du territoire, de la protection de la nature et de l'environnement et les directions militaires cantonales. Ces discussions sont l'occasion pour les différents services de s'informer sur leurs activités à incidence spatiale. Cette forme de coopération a fait ses preuves et sera en principe poursuivie.

C O O R D I N A T I O N R É G L É E

Les instances de discussion et de coordination chargées de la coordination des activités militaires et civiles à incidence spatiale sont, pour le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports, la Division de l'aménagement du territoire, de l'environnement et de la politique régionale du Secrétariat général et, pour les cantons, les services spécialisés de l'aménagement du territoire.

Les instances spécialisées susnommées s'informent en temps utile, régulièrement et réciproquement, sur leurs activités à incidence spatiale en associant les directions militaires cantonales et les services cantonaux chargés de la protection de la nature et de l'environnement. Un échange d'informations a lieu au besoin, en règle générale une fois par année pour les cantons dans lesquels la présence militaire est assez importante.

Suivant l'activité à incidence spatiale concernée, les instances impliquées déterminent la procédure à suivre sur le plan de la coopération.

II Principes relatifs à l'adaptation du plan sectoriel

II – 1 Catégories de coordination, compétences, conditions liées à la catégorie «coordination réglée»

S I T U A T I O N I N I T I A L E

Au moment de la décision relative au plan sectoriel, les activités dont les incidences spatiales dépassent le cadre local ont atteint un état de coordination plus ou moins avancé. Par analogie avec la planification directrice, cet état peut s'exprimer par les catégories suivantes: coordination réglée, coordination en cours et informations préalables.

Le plan sectoriel est un instrument servant à garantir une coordination générale avec les autres activités à incidence spatiale de la Confédération. Toutes les activités dont les incidences spatiales dépassent le cadre local dans le domaine de l'instruction militaire doivent donc faire une fois au moins (au plus tard lorsqu'elles entrent dans la catégorie «coordination réglée») l'objet d'une décision du Conseil fédéral.

Les projets n'ayant pas encore atteint le stade de «coordination réglée» sont, pour des raisons pratiques, intégrés dans le plan sectoriel sans avoir fait l'objet d'une décision du Conseil fédéral. Ce mode de faire garantit une information simple et très précoce sur les projets et permet de créer les conditions propres à une planification ouverte et continue.

La preuve du besoin et de l'implantation imposée revêt une importance capitale pour la planification sectorielle. Elle est une condition essentielle d'une évaluation appropriée des intérêts en présence.

C O O R D I N A T I O N R É G L É E

Toutes les activités dont les incidences spatiales dépassent le cadre local dans le domaine de l'instruction militaire doivent à terme faire l'objet d'un classement en catégorie «coordination réglée». Au besoin, elles figureront préalablement dans les catégories «informations préalables» ou «coordination en cours».

Les activités de la catégorie «coordination réglée» du plan sectoriel font l'objet d'une décision du Conseil fédéral après consultation des cantons et procédure de participation publique.

Les informations préalables sont intégrées dans le plan sectoriel par le DDPS, d'entente avec l'OFAT. Les activités classées en «coordination en cours» sont introduites dans le plan sectoriel par le DDPS suite à une consultation des cantons et des services fédéraux intéressés. Ces deux types de mesures font aussi partie des indications à caractère obligatoire du plan sectoriel.

Les mises à jour sont effectuées par le DDPS en collaboration avec l'OFAT.

Pour qu'un projet de construction puisse figurer dans la catégorie «coordination réglée» du plan sectoriel, il faut prouver qu'il correspond à un besoin et que son implantation est imposée par sa destination. Pour prouver que l'implantation d'un projet est imposée par sa destination, on fournit des indications sur la conception spatiale d'installations du même genre dans toute la Suisse.

II – 3 Adaptations annuelles et périodiques du plan sectoriel

S I T U A T I O N I N I T I A L E

L'actualité des places d'armes et de tir revêt une importance capitale pour le présent plan sectoriel. En effet, seuls des plans présentant des mesures valides et actuelles peuvent servir d'instruments de conduite. Aussi doit-il être possible d'adapter chaque année le plan sectoriel.

Il s'agit de veiller dans le même temps à ce que le plan sectoriel conserve une certaine stabilité; c'est pourquoi on limitera les adaptations à celles qui ont une incidence spatiale importante.

Il y a lieu, dans le cadre de la coordination des procédures, de ne pas créer de charges administratives supplémentaires liées à la procédure relative au plan sectoriel. Celle-ci doit bien au contraire pouvoir s'inscrire dans une démarche existante.

L'adaptation annuelle du plan sectoriel ne convient pas pour les modifications des durées d'occupation. On demande en l'occurrence une assez grande souplesse de l'armée. Par ailleurs, toutes les autorités intéressées doivent pouvoir compter sur une certaine cohérence du plan sectoriel.

C O O R D I N A T I O N R É G L É E

En règle générale, les adaptations du plan sectoriel sont effectuées en fonction des besoins militaires ou sur la base de propositions des cantons ou des services fédéraux ou de propositions de tiers. Elles interviennent généralement au moment de l'adoption du programme des constructions militaires par le Conseil fédéral.

Les activités suivantes commandent d'adapter les fiches de coordination du plan sectoriel:

- Modification de la conception spatiale des places d'armes et de tir (objet principal);
- Modification importante de la capacité;
- Modification importante de la période d'occupation possible;
- Modification du périmètre de la place d'armes ou de tir entraînant des effets spatiaux importants ou ayant des incidences majeures sur l'environnement dépassant le cadre local;
- Etablissement ou transformation de bâtiments et d'installations:
 - ayant des incidences majeures sur l'occupation du territoire ou sur l'environnement;
 - occupant d'une façon définitive plus de 3 ha de surfaces d'assolement.

En cas d'adaptation du plan sectoriel, chaque fiche de coordination concernée sera actualisée dans son intégralité.

On adapte les fiches de coordination du plan sectoriel tous les quatre ans si la catégorie de la durée d'occupation change.

On distingue les catégories suivantes:

2 à 6 semaines	14 à 24 semaines
4 à 9 semaines	19 à 31 semaines
7 à 13 semaines	25 à 40 semaines
10 à 18 semaines	32 à 50 semaines

II – 3 Consultation et participation publique

S I T U A T I O N I N I T I A L E

Suite à la requête expresse de la Confédération, tous les cantons directement touchés par le plan sectoriel des places d'armes et de tir ont, à une exception près, consulté leurs autorités cantonales et communales et proposé une participation publique. Pour ce faire, ils ont généralement adopté la même procédure que celle qu'ils appliquent aux remaniements intégraux ou aux adaptations de leurs plans directeurs.

Cette procédure a permis de garantir que le canton, mis au courant des suggestions émanant du public, des communes, des régions et des services cantonaux spécialisés, examine la compatibilité du plan sectoriel avec son plan directeur, et fournisse un avis cohérent sur le plan sectoriel des places d'armes et de tir.

On examinera en temps utile si cette coordination en cours peut être classée en coordination réglée.

C O O R D I N A T I O N E N C O U R S

Aux fins de pouvoir classer des activités à incidence spatiale dans la catégorie «coordination réglée» du plan sectoriel, les services cantonaux chargés de l'aménagement du territoire procèdent à une consultation et demandent une participation du public. Cette procédure est la même que celle qu'ils appliquent à une adaptation de leur plan directeur. Ils coordonnent également les avis émis par le canton.

III Principes applicables à la coordination générale et à la coordination détaillée

III – 1 Indications et suggestions

S I T U A T I O N I N I T I A L E

De nombreuses indications et suggestions ont été émises lors de la consultation et de la participation publique. Elles ont été prises en considération dans le plan sectoriel (chapitres D et E). Sinon, il y est fait référence:

- 1 dans les explications relatives au chapitre D en vue de la suite de la planification sectorielle;
- 2 dans les explications relatives aux projets sur les différentes places d'armes et de tir (chapitre E) en vue de la suite de la planification sectorielle;
- 3 sous la rubrique «remarques et suggestions ne relevant pas de la présente coordination réglée» des explications concernant le chapitre E;
- 4 dans le rapport de consultation, après en avoir pris connaissance.

C O O R D I N A T I O N R É G L É E

Les suggestions auxquelles il est fait référence dans le rapport explicatif (selon les points 1 à 3 ci-dessus) seront examinées par le DDPS de la façon suivante:

Point 1: Lors de l'établissement du futur plan sectoriel militaire

Point 2: Lors du classement des projets dans la catégorie «coordination réglée»

Point 3: Au besoin, dans le cadre des mesures de coordination prises au niveau local

Ces suggestions seront discutées lors des entretiens de coordination (voir chapitre D – I).

III – 2 Occupation militaire, places de tir auxiliaires

SITUATION INITIALE

Dans le cadre de la consultation et de la participation publique, quelques autorités cantonales et communales, issues des cantons de montagne notamment, se sont exprimées en faveur d'une information plus substantielle sur l'utilisation et l'occupation des places d'armes et de tir. Une telle requête avait déjà été présentée antérieurement à l'occasion des entretiens de coordination.

Pour certaines armes, la planification de l'occupation militaire s'étale sur cinq ans. Elle prend corps en collaboration entre les différentes instances civiles et militaires. La planification de l'occupation militaire est en principe terminée dès le mois d'août de l'année précédente. Elle intègre également de nombreuses manifestations civiles.

La planification de l'occupation militaire n'est soumise à aucune obligation de discrétion.

Pour les cantons de montagne en particulier, l'occupation des places de tir auxiliaires, en d'autres termes des places de tir qui ne composent pas l'ossature de l'instruction militaire, est synonyme de rentrées financières. Certains de ces cantons ont signalé à maintes reprises un besoin de coordination à l'échelon local aux plans de la protection de la nature, de l'économie alpestre, de la chasse et du tourisme. Dans le cadre de la consultation et de la participation publique, ils ont de ce fait exigé une transparence accrue sur la question des places de tir auxiliaires.

COORDINATION RÉGLÉE

La période d'instruction renseigne au besoin les autorités cantonales et communales sur l'utilisation probable (durée et période d'occupation) des places d'armes et de tir (y compris les places de tir auxiliaires) à la fin de l'année précédente.

Le DDPS établit la liste des places de tir utilisées dans chaque canton n'entrant pas dans le plan sectoriel (places de tir auxiliaires). Sur demande, il communique cette liste lors des entretiens sur l'aménagement du territoire, la protection de la nature et de l'environnement.

III – 3 Nature paysage, sols et bruit

S I T U A T I O N I N I T I A L E

Les régions d'interdiction conformément à l'art. 4 OPATE ne peuvent pas être utilisées par la troupe. Font partie de ces zones au sens de l'ordonnance susmentionnée, outre le Parc national suisse, les hauts-marais et les bas-marais, ainsi que les zones alluviales d'importance nationale et les districts francs fédéraux. D'entente avec l'OFEFP, le DDPS peut désigner ces zones d'interdiction comme des zones dont l'utilisation militaire est limitée.

En raison d'une dotation insuffisante en personnel et faute de ressources financières, un accord immédiat avec l'OFEFP portant sur toutes les places d'armes et de tir concernées est impossible. Par ailleurs, interdire les places pour lesquelles aucun accord n'a pu encore être trouvé, ne se justifie pas en soi. Ce serait donc une mesure excessive.

Du fait d'une utilisation souvent extensive des sols, des valeurs naturelles ont pu être conservées sur les périmètres militaires si bien que les places d'armes et de tir sont souvent des refuges de plantes et d'animaux rares. Dans un paysage, l'utilisation militaire peut par ailleurs déclencher la dynamique nécessaire à l'émergence de valeurs naturelles (p. ex. des zones rudérales). C'est pourquoi la Conception Paysage Suisse (CPS; objectifs sectoriels 4A et 4B et mesures 4.02) a chargé le DDPS d'établir une vue d'ensemble des valeurs naturelles existant dans son domaine de compétence et d'œuvrer dans le cadre de l'exploitation à laquelle elle procède pour les conserver et les compléter.

Les sols des places d'armes et de tir peuvent subir certaines pollutions. Les zones d'objectifs sont par exemple parfois polluées par des métaux lourds. Conformément à l'art. 32c LPE, le DDPS établit un cadastre des sites potentiellement contaminés et fournit sur demande des renseignements à ce sujet.

Les environs des places d'armes et de tir peuvent être affectées par le bruit. L'évaluation de ce bruit en fonction des critères fixés par l'ordonnance sur la protection de la nature n'est pour l'heure pas réglée de manière définitive dans l'OPB. Les conflits provoqués par le bruit sont examinés cas par cas.

C O O R D I N A T I O N R É G L É E

La distinction entre régions d'interdiction et régions dont l'utilisation est limitée de même que la définition et la mise en oeuvre de règlements d'utilisation sur les places d'armes et de tir interviennent en fonction des priorités, de façon échelonnée jusqu'en 2002, entre les services concernés selon art. 4 OPATE.

Une vue d'ensemble des valeurs naturelles sur les places d'armes et de tir sera élaborée dans le courant des 10 prochaines années. Des mesures visant à les maintenir et, si possible, à les accroître seront prises dans le même laps de temps.

Au moment de réaliser des projets de construction, de procéder à des modifications de terrain et à des changements d'affectation et de propriétaire sur les places d'armes et de tir, on consultera le cadastre des sites potentiellement contaminés afin de définir quelles mesures doivent être prises à cet égard.

Le DDPS veille à l'évacuation des déchets de projectiles et des détritiques sur les places d'armes et de tir.

Il tient compte de la pollution des sols en cas d'exploitation agricole des champs de tir.

En collaboration avec le DDPS, l'OFEFP doit proposer au plus vite une méthode d'évaluation ainsi que des valeurs limites d'exposition au bruit des places d'armes et de tir au Conseil fédéral afin de les inscrire dans l'OPB.

Jusqu'à l'entrée en vigueur de ces valeurs limites, la «recommandation concernant l'évaluation du bruit des places de tir et d'exercice militaire, publié par le SG DMF (aujourd'hui SG DDPS) et l'OFEFP; Berne 1993» s'applique comme base d'appréciation.

III – 4 Agriculture, protection contre les incendies

S I T U A T I O N I N I T I A L E

Pour exploiter le terrain dont la Confédération est propriétaire sur les places d'armes et de tir, le DDPS possède ses propres exploitations agricoles. Conformément à la Conception Paysage Suisse (objectif sectoriel 4E et mesure 4.03), le DDPS défend une exploitation agricole axée sur les principes de la durabilité.

Les exercices de tir effectués par l'armée peuvent provoquer des incendies. Le DDPS a donc pris des mesures de protection, là où un tel danger existe.

C O O R D I N A T I O N R É G L É E

Le DDPS encourage l'exploitation des surfaces agricoles utiles en vertu des principes des programmes agricoles écologiques de la Confédération. En collaboration avec l'OFAG et l'OFEFP, il détermine, dans les 2 ans à venir, les objectifs qui devront être atteints en 2006 dans ce domaine. S'appuyant sur une analyse de l'état actuel, il définit les mesures nécessaires pour y parvenir.

Le DDPS veille dans toute la mesure du possible à préserver les terres agricoles, notamment les surfaces d'assolement.

Les mesures de protection contre les incendies doivent être périodiquement réexaminées et adaptées en fonction du danger d'incendies et des innovations techniques.

E Indications du plan sectoriel relatives à ses objets

00 Conception spatiale des places d'armes et de tir

SITUATION INITIALE

Les 39 places d'armes existantes et les 43 places de tir les plus importants font l'objet du plan sectoriel. Leur utilisation principale est la suivante:

Place d'armes	Utilisation principale	Travaux projetés
Aarau	Infanterie	Agrandissement de l'installation d'entraînement au combat de localité à Eiken
Airolo	Infanterie	
Andermatt	Infanterie/Place de tir d'artillerie	
Bern	Troupes de soutien	Transformation de la caserne et construction d'une halle polyvalente
Bière	Artillerie/Infanterie	
Bremgarten	Troupes du génie	
Brugg	Troupes du génie	Installation d'instruction pour les embarcations à Böttstein
Bülach	Troupes de transmission	Transformation et réfection des terrains pour les chars (étapes 1B et 2)
Bure	Troupes mécanisées	Installation d'entraînement au combat en région urbanisée et halle pour les chars
Chamblon	Infanterie	
Chur	Infanterie	
Colombier	Infanterie	
Drognens	Troupes légères/Troupes sanitaires	Bâtiment d'instruction avec halle à véhicules/Assainissement des bâtiments de la place d'armes
Dübendorf	Troupes d'aviation	
Emmen	Troupes d'aviation et de défense contre avions	
Frauenfeld	Artillerie	Suppression de la caserne en ville
Fribourg	Infanterie	
Genève	Troupes de sauvetage	Rénovation de la caserne des Vernets
Herisau-Gossau	Infanterie/Ecole des sous-officiers de carrière de l'armée (ESCA)	Rénovation de la caserne d'Herisau
Isonne	Infanterie	
Jassbach	Troupes de transmission	
Kloten	Troupes de transmission/ Place d'exercice des troupes mécanisées	Transformation et réfection des terrains pour les chars (étapes 1B et 2)
Liestal	Infanterie	Assainissement et transformation de la caserne/ Construction d'une halle de sport et à usages multiples
Losone	Troupes sanitaires	

Luzern	Centre d'instruction de l'armée	
Lyss	Troupes du matériel	
Mels	Troupes de forteresse	
Monte Ceneri	Artillerie	
Moudon	Troupes sanitaires	
Payerne	Troupes d'aviation et de défense contre avions	
Reppischtal	Infanterie/Troupes du génie (SOF uniquement)	
Sand-Schönbühl	Troupes vétérinaires/Place d'instruction régionale	Réfection du cantonnement de la troupe Sand
Sion	Troupes de forteresse	
St. Luzisteig	Infanterie/Place d'instruction régionale	Réfection de l'installation de la caserne (3e étape)
St-Maurice-Lavey	Infanterie/Troupes de forteresse	
Thun	Troupes mécanisées/Troupes du matériel	
Walenstadt	Infanterie/Centre d'instruction de l'infanterie	Installation d'entraînement au combat en région urbanisée Paschga-Aeuli (2e étape)
Wangen a.A.-Wiedlisbach	Troupes de sauvetage/Troupes de transport	Adaptation du village de sauvetage
Wil bei Stans	Infanterie	

Place de tir	Utilisation principale	Travaux projetés
Axalp	Troupes d'aviation	
Bernhardzell	Infanterie	
Blumenstein (piste antichar)	Troupes mécanisées	
Bodenänzi	Infanterie	
Brigels	Troupes de défense contre avions/Infanterie	
Buechighus	Infanterie	
Chirel	Troupes mécanisées/Infanterie/Troupes de forteresse	
Eigenthal-Trockenmatt	Infanterie	
Escholz matt-Chrummeneggli	Infanterie	
Eriswil (place d'exercice)	Troupes de défense contre avions	
Fasiswald-Spittelberg	Infanterie	
Forel	Troupes d'aviation	
Gantrisch-Gurnigel-Schalenberg	Troupes mécanisées/Infanterie	
Glaubenberg-Lanzigen-Wasserfallen	Infanterie/Troupes d'aviation	
Gluringen	Troupes de défense contre avions	Remplacement/Réfection du cantonnement de la troupe
Grandvillard	Troupes de défense contre avions/Infanterie	
Grono	Infanterie	
Guldental	Infanterie	
Hintere Au-Schwellbrunn	Infanterie	
Hinterrhein-Rheinwald	Troupes mécanisées	Amélioration de l'infrastructure d'instruction (2e étape)
Jaun-Abländschen	Infanterie	
Langnau bei Reiden	Infanterie	

Les Pradières	Infanterie	
Les Rochat	Infanterie	
Linthebene	Artillerie	
Oberlängenegg	Infanterie	
Petit Hongrin	Troupes mécanisées/Infanterie	Nouveau camp de troupe
Reconvilier (Tankbahn)	Infanterie/Troupes mécanisées	Adaption de l'infrastructure et des surfaces de la place de tir dans le cadre de la réalisation de l'A16
Ricken-Cholloch	Infanterie	
Ritzli-Stiegelberg	Infanterie	
Rothenthurm-Altmatt	Infanterie	
Rouchgrat	Infanterie	
Säntisalpen	Infanterie/Artillerie/Troupes mécanisées	
S-chanf	Troupes de défense contre avions	
Schwarzsee-Geissalp-Kaiseregg	Infanterie	
Sensegraben	Infanterie/Troupes mécanisées	
Simplon-Bergalpe	Artillerie/Infanterie	
Sörenberg-Wagliseichnubel	Infanterie	
Talberg	Infanterie	
Val Cristallina	Place d'essais pour le Groupement de l'armement	
Vugelles (piste antichar)	Troupes mécanisées/Infanterie	
Walenberg	Infanterie	
Wichlen	Troupes mécanisées	Bâtiment combiné pour l'instruction

COORDINATION RÉGLÉE

Conception spatiale des places d'armes et de tir selon la situation initiale et la carte.

La conception spatiale des projets de construction sur les places d'armes et de tir est déterminée lors de leur planification.

Indice

A	Introduzione	73
1	Il piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro	73
2	Conseguenze e rapporto con altri piani giusta la LPT	74
3	Struttura	76
4	Modifiche	76
5	Occupazione delle piazze d'armi e di tiro	77
6	Prospettiva	77
B	Destinatari	79
C	Guida alla lettura	80
1	Categorie relative al piano settoriale	80
2	Struttura dei fogli specifici delle piazze d'armi e di tiro	81
3	Definizioni e rubriche del foglio specifico delle piazze d'armi e di tiro	82
D	Asserzioni generiche relative al piano settoriale	85
I	Principi per la collaborazione	85
II	Principi per l'adeguamento dei piani settoriali	86
II – 1	Categorie di coordinamento, competenze, presupposti per i dati acquisiti	86
II – 2	Adattamento annuo e periodici del piano settoriale	87
II – 3	Consultazione e partecipazione	88
III	Principi per il coordinamento sommario e particolareggiato	89
III – 1	Indicazioni e proposte	89
III – 2	Occupazione militare, piazze ausiliarie di tiro	90
III – 3	Natura e paesaggio, suolo, rumori	91
III – 4	Agricoltura, protezione contro gli incendi	93
E	Asserzioni del piano settoriale relative a determinati oggetti	94
00	Concetto territoriale delle piazze d'armi e di tiro	94
01	Kanton Zürich	99
01.11	Eidgenössischer Waffenplatz Dübendorf	100
01.12	Eidgenössische Waffenplätze Kloten und Bülach	103
01.13	Kantonaler Waffenplatz Reppischtal	106
02	Kanton Bern/Canton de Berne	109
02.11	Kantonaler Waffenplatz Bern	110
02.12	Eidgenössischer Waffenplatz Jassbach	112
02.13	Eidgenössischer Waffenplatz Lyss	114
02.14	Eidgenössischer Waffenplatz Sand-Schönbühl	116
02.15	Eidgenössischer Waffenplatz Thun	118
02.16	Eidgenössischer Waffenplatz Wangen a.A.-Wiedlisbach	120
02.201	Schiessplatz Axalp	122

02.202	Schiessplatz Blumenstein (Tankbahn)	124
02.203	Schiessplatz Buechighus	126
02.204	Schiessplatz Chirel	128
02.205	Schiessplatz Gantrisch-Gurnigel-Schalenberg	130
02.206	Schiessplatz Jaun-Abländschen	132
02.207	Schiessplatz Ritzli-Stiegelberg	134
02.208	Place de tir de Reconvilier (cibles pour chars mobiles)	136
02.209	Schiessplatz Rouchgrat	138
02.210	Schiessplatz Sensegraben	140
02.211	Schiessplatz Talberg	142
02.212	Übungsplatz Eriswil	144
03	Kanton Luzern	147
03.11	Eidgenössischer Waffenplatz Emmen	148
03.12	Kantonaler Waffenplatz Luzern	150
03.21	Schiessplatz Bodenänzi	152
03.22	Schiessplatz Escholz matt-Chrummeneggli	154
03.23	Schiessplatz Langnau bei Reiden	156
03.24	Schiessplatz Eigenthal-Trockenmatt	158
03.25	Schiessplatz Sörenberg-Wagliseichnubel	160
04	Kanton Uri	162
04.11	Eidgenössischer Waffenplatz Andermatt	163
05	Kanton Schwyz	167
05.21	Schiessplatz Rothenthurm-Alt matt	168
06	Kanton Obwalden	170
06.21	Schiessplatz Glaubenberg-Lanzigen-Wasserfallen	171
07	Kanton Nidwalden	175
07.11	Kantonaler Waffenplatz Wil bei Stans	176
08	Kanton Glarus	179
08.21	Schiessplatz Oberlängenegg	180
08.22	Schiessplatz Walenberg	182
08.23	Schiessplatz Wichlen	185
09	Kanton Zug	188
	keine Waffen- und sachplanrelevanten Schiessplätze	

10	Canton de Fribourg/Kanton Freiburg	189
10.11	Place d'armes fédérale de Drogens	190
10.12	Place d'armes cantonale de Fribourg/Kantonaler Waffenplatz Freiburg	192
10.21	Schiessplatz Schwarzsee-Geissalp-Kaiseregg	196
10.22	Place de tir de Forel	198
10.23	Place de tir de Grandvillard	200
11	Kanton Solothurn	203
11.21	Schiessplatz Fasiswald-Spittelberg	204
11.22	Schiessplatz Guldental	206
12	Kanton Basel-Stadt	208
	keine Waffen- und sachplanrelevanten Schiessplätze	
13	Kanton Basel-Landschaft	209
13.11	Kantonaler Waffenplatz Liestal	210
14	Kanton Schaffhausen	212
	keine Waffen- und sachplanrelevanten Schiessplätze	
15	Kanton Appenzell Ausserrhoden	213
15.21	Schiessplatz Hintere Au-Schwellbrunn	214
16	Kanton Appenzell Innerrhoden	216
	keine Waffen- und sachplanrelevanten Schiessplätze	
17	Kanton St. Gallen	217
17.11	Eidgenössischer Waffenplatz Herisau-Gossau	218
17.12	Eidgenössischer Waffenplatz Mels	220
17.13	Eidgenössischer Waffenplatz Walenstadt	222
17.21	Schiessplatz Bernhardzell	226
17.22	Schiessplatz Linthebene	229
17.23	Schiessplatz Ricken-Cholloch	234
17.24	Schiessplatz Säntisalpen	236
18	Kanton Graubünden/Cantone dei Grigioni	239
18.11	Eidgenössischer Waffenplatz Chur	240
18.12	Eidgenössischer Waffenplatz St. Luzisteig	242
18.21	Schiessplatz Brigels	244
18.22	Piazza di tiro di Grono	246
18.23	Schiessplatz Hinterrhein-Rheinwald	248
18.24	Schiessplatz S-chanf	253
18.25	Schiessplatz Val Cristallina	256

19	Kanton Aargau	258
19.11	Kantonaler Waffenplatz Aarau	259
19.12	Eidgenössischer Waffenplatz Bremgarten	262
19.13	Eidgenössischer Waffenplatz Brugg	265
20	Kanton Thurgau	269
20.11	Eidgenössischer Waffenplatz Frauenfeld	270
21	Cantone del Ticino	272
21.11	Piazza d'armi federale di Airolo	273
21.12	Piazza d'armi federale di Isona	276
21.13	Piazza d'armi federale di Losone	278
21.14	Piazza d'armi federale del Monte Ceneri	280
22	Canton de Vaud	282
22.11	Place d'armes fédérale de Bière	283
22.12	Place d'armes fédérale de Chamblon	286
22.13	Place d'armes fédérale de Moudon	288
22.14	Place d'armes fédérale de Payerne	290
22.21	Place de tir Les Rochat	292
22.22	Place de tir du Petit Hongrin	294
22.23	Place de tir de Vugelles (cibles pour chars mobiles)	296
23	Canton du Valais/Kanton Wallis	299
23.11	Place d'armes cantonale de Sion/Kantonaler Waffenplatz Sitten	300
23.12	Place d'armes fédérale de St. Maurice-Lavey	304
23.21	Schiessplatz Gluringen	307
23.22	Schiessplatz Simplon-Bergalpe	310
24	Canton de Neuchâtel	313
24.11	Place d'armes cantonale de Colombier	314
24.21	Place de tir Les Pradières	316
25	Canton de Genève	318
25.11	Place d'armes cantonale de Genève	319
26	Canton du Jura	322
26.11	Place d'armes fédérale de Bure	323

	Appendice	327
I	Elenco dei destinatari	327
	Servizi federali	327
	Cantoni e Comuni	332
	Associazioni, istituti e organizzazioni di importanza nazionale	339
	Fürstentum Liechtenstein	341
II	Fondamenti	346
	Basi legali	346
	Basi materiali	346
III	Abbreviazioni	348

A Introduzione

1 Il piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro

Le autorità federali, cantonali e comunali coordinano le loro attività d'incidenza territoriale (art. 1 cpv. 1 della legge federale del 22 giugno 1979 sulla pianificazione del territorio [LPT; RS 700]) e elaborano le pianificazioni necessarie a tal fine (art. 2 cpv. 2 LPT). Essi sostengono con le misure di pianificazione territoriale anche gli sforzi intesi a garantire la difesa integrata (art. 1 cpv. 2 lett. eLPT). La Confederazione elabora le concezioni e i piani settoriali necessari per il coordinamento sommario delle sue attività d'incidenza territoriale con effetti sovralocali (art. 13 LPT). Nel programma di attuazione 1996–1999, il Consiglio federale ha definito l'elaborazione del piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro misura prioritaria per la politica federale d'ordinamento del territorio. In questo modo ha espresso la sua volontà di porre lo stato e la pianificazione nel settore dell'istruzione militare sullo stesso livello delle pianificazioni in conformità della LPT, investendole dei rispettivi effetti. Gli obiettivi settoriali possono così essere collegati con gli obiettivi dell'ordinamento del territorio conformemente alle linee guida per l'ordinamento del territorio svizzero e inoltre sono create buone condizioni per garantire la difesa integrata.

Il coordinamento sommario nel settore delle piazze d'armi e di tiro è un processo continuo. Esso è garantito sulla base di una cooperazione partecipativa con i cantoni mediante il piano settoriale secondo la LPT. Il piano settoriale fa seguito ai rapporti del Consiglio federale sullo stato e la pianificazione nel settore delle piazze d'armi, di tiro e d'esercizio dell'esercito presentati fra gli anni '60 e gli anni '80 (redatti nel 1966, 1971, 1976, 1981, 1987), nonché al rapporto di pianificazione del Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS, in precedenza Dipartimento militare federale [DMF]) del 15 agosto 1994, presentato alle Commissioni della politica di sicurezza del Consiglio nazionale e del Consiglio degli Stati, concernente gli impianti d'istruzione dell'esercito (rapporto di pianificazione DMF).

Il presente piano settoriale comprende le decisioni d'incidenza territoriale della Confederazione concernenti l'attuale utilizzazione e il puntuale potenziamento delle piazze d'armi e di tiro. Esso rappresenta un'istantanea e viene solitamente adeguato ogni anno. Per quanto concerne il contenuto, ma anche per la procedura e la forma, il piano settoriale si attiene in larga misura alle norme vigenti per il piano direttore. Di conseguenza, esso contiene soltanto le attività d'incidenza territoriale con effetti sovralocali. Si tratta soprattutto di attività che

- costituiscono la base necessaria a garantire l'istruzione militare;
- richiedono vaste superfici;
- modificano profondamente, vale a dire a lungo termine e irreversibilmente, l'utilizzazione del suolo, l'insediamento del Paese o l'ambiente;
- presentano complessi problemi di coordinamento;
- si contraddistinguono per una certa intensità e regolarità dell'utilizzazione militare.

Con il piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro vengono garantiti la pianificazione e il coordinamento sommario sovralocali nell'ambito dell'istruzione militare. La pianificazione e il coordinamento dettagliato locali avvengono invece nell'ambito della progettazione particolareggiata con la procedura conclusiva di autorizzazione militare di costruzione. Va osservato che progetti rilevanti in materia di piano settoriale, prima

del rilascio dell'autorizzazione edilizia, devono di norma essere fissati nel piano settoriale.

Un fondamento importante del piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro è costituito dal rapporto di pianificazione DMF precedentemente menzionato, dove sono esposte le esigenze di utilizzo del territorio richieste dal fabbisogno di istruzione di Esercito 95. Il piano settoriale, il quale in linea di massima presenta la stessa forza espressiva dei piani direttori cantonali, si limita di per sé a fornire le indicazioni necessarie a livello territoriale, temporale e organizzativo per garantire l'istruzione militare in scuole e corsi. Le informazioni di base relative al piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro sono esposte nei chiarimenti, i quali comprendono le valutazioni dell'Ufficio federale delle intendenze delle Forze terrestri e dell'Ufficio federale della pianificazione del territorio all'attenzione del Consiglio federale.

Il piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro comprende soltanto le infrastrutture che rappresentano la base per l'istruzione militare. Si tratta delle 39 piazze d'armi e delle 43 piazze di tiro e d'esercizio più importanti, le quali sono descritte nei capitoli D ed E di questo piano settoriale. Gli immobili del piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro sono spesso di proprietà della Confederazione. Ove non sia il caso (per esempio per quanto concerne le dieci piazze d'armi cantonali) la Confederazione ha stipulato contratti di diritto privato con i proprietari dei fondi.

Va osservato che per l'istruzione militare occorrono altre infrastrutture e altre aree. La loro utilizzazione si fonda sull'articolo 134 della legge federale del 3 febbraio 1995 sull'esercito e sull'amministrazione militare (Legge militare, LM; RS 510.10) e, inoltre, parzialmente su contratti di diritto privato.

Il piano settoriale appoggia gli sforzi volti a favorire lo sviluppo territoriale auspicato della Svizzera. Esso consente alle autorità federali, cantonali e comunali con compiti d'incidenza territoriale di adeguare le proprie misure alle esigenze dell'istruzione militare, di sfruttare le sinergie e di minimizzare le ripercussioni negative. Il piano settoriale è, inoltre, un mezzo per informare e far partecipare adeguatamente la popolazione e serve a fornire una panoramica e una valutazione migliori delle ripercussioni sul territorio da parte dell'istruzione militare. Il piano settoriale approvato è pubblico (art. 4 cpv. 3 LPT); esso è distribuito ai destinatari in base al rispettivo elenco (capitolo B risp. appendice I) e, a richiesta, anche ad altre cerchie interessate, quali la popolazione, il mondo economico, i gruppi d'interesse e l'amministrazione.

2 Conseguenze e rapporto con altri piani giusta la LPT

I contenuti vincolanti del piano settoriale sono suddivisi in categorie, conformemente all'articolo 5 cpv. 2 dell'Ordinanza del 2 ottobre 1989 sulla pianificazione del territorio (OPT, RS 700.1) (si veda anche Guida per la lettura, capitolo C). Sulla carta sono illustrati i principali elementi esistenti e programmati delle piazze d'armi e di tiro.

Il piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro deve essere coordinato con le pianificazioni della Confederazione, dei Cantoni e dei Comuni (cfr. art. 2 LPT). D'altra parte la Confederazione, i Cantoni e i Comuni sono tenuti a coordinare le loro future pianificazioni d'incidenza territoriale con il piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro. Quest'obbligo generale, il quale per i piani direttori è stato concretizzato ulteriormente

dal legislatore con l'articolo 6 capoverso 4 LPT, vale per l'approntamento, la rielaborazione e l'approvazione di piani giusta la LPT. Esso si applica alle concezioni ai piani settoriali federali, ai piani direttori cantonali, ai piani di utilizzazione cantonali o comunali e ai dati acquisiti simili ai piani di utilizzazione federali, cantonali e comunali (progetti per ferrovie, strade, aerodromi, erogazione di corrente, erogazione d'acqua, smaltimento delle acque di scolo, ecc.), nonché alle costruzioni fuori delle zone edificabili.

Ne scaturisce che i futuri piani e le future attività d'incidenza territoriale della Confederazione, dei Cantoni e dei Comuni non possono contravvenire alle decisioni del piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro (art. 2 i. c. art. 1 cpv. 1 LPT). Questo principio viene rispettato mediante un adeguato coordinamento: se un'autorità rileva che la sua attività d'incidenza territoriale potrebbe toccare i dati acquisiti del piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro, essa si mette in contatto con l'Ufficio di coordinamento per la pianificazione del territorio in seno alla SG DDPS, Divisione del territorio, dell'ambiente e della politica regionale. L'autorità con compiti d'incidenza territoriale e l'UFIT stabiliscono assieme il seguito della procedura. Se non riescono ad accordarsi, entrambe le parti possono ricorrere, per i piani direttori, alla procedura di conciliazione giusta l'articolo 12 LPT oppure per i piani di utilizzazione, per i dati acquisiti simili ai piani di utilizzazione e per le costruzioni fuori della zona edificabile alla rispettiva procedura di impugnazione.

Quanto al rapporto tra il piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro e i piani vigenti secondo la LPT, occorre fare una distinzione fra i piani sovrallocali vincolanti per le autorità (concezioni e piani settoriali in conformità dell'art. 13 LPT e piani direttori giusta gli artt. 6–12 LPT) e gli altri piani di generalità obbligatoria (piani di utilizzazione giusta gli artt. 14–27 LPT e dati acquisiti simili ai piani di utilizzazione della Confederazione, dei Cantoni e dei Comuni). I piani sovrallocali non possono contraddirsi fra loro. Se l'approntamento di una nuova concezione o di un nuovo piano settoriale o l'elaborazione o l'adeguamento di una concezione, di un piano settoriale o direttore già esistente dovesse contrastare con il piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro, tale incompatibilità tra i piani superiori dovrà, al più tardi con l'approvazione del Consiglio federale, essere soppressa mediante le necessarie armonizzazioni da uno e/o dall'altro lato. In questo modo si garantisce la coerenza dei piani sovrallocali.

Eventuali conflitti fra il piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro e i dati acquisiti simili ai piani di utilizzazione della Confederazione possono essere direttamente risolti nel piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro con rispettivi mandati di pianificazione ai servizi federali competenti. Al contrario dei piani direttori che contengono mandati di pianificazione impartiti a tutte le autorità (art. 8 LPT), la Confederazione non dispone di nessuno strumento per impartire direttamente i mandati di pianificazione a Cantoni e a Comuni. Se la Confederazione rileva discrepanze fra il piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro e i piani di utilizzazione vigenti o i dati acquisiti simili ai piani di utilizzazione dei Cantoni o dei Comuni, essa può inoltrare un'istanza di adattamento del piano direttore (art. 12 OPT) ed evitare così simili conflitti.

Va ricordato che il piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro deve attenersi alle norme di legge applicabili e non crea nuove competenze. Il piano settoriale indica solamente come si debba far uso della discrezionalità prevista da leggi e ordinanze.

3 **Struttura**

Ai capitoli D ed E si trova il piano settoriale vero e proprio delle piazze d'armi e di tiro contenente le decisioni vincolanti. In esso sono stabilite le decisioni territoriali necessarie a garantire l'istruzione militare e che comportano effetti sovralocali. La parte delle decisioni vincolanti (dati acquisiti, risultati intermedi, informazioni preliminari) è formata da testo e dalle rappresentazioni grafiche, i quali si integrano reciprocamente. Il testo della decisione è preceduto dalla situazione di partenza, la quale fa riferimento all'attuale utilizzazione e impiego delle piazze d'armi e di tiro. I fogli specifici con la parte delle decisioni vincolanti (testo e rappresentazioni grafiche) nonché con la situazione di partenza contengono inoltre altre informazioni dei servizi federali competenti. Il capitolo D contiene i principi per la collaborazione, la gestione del piano settoriale e il coordinamento delle attività d'incidenza territoriale del DDPS (asserzioni generiche relative al piano settoriale). Il capitolo E comprende essenzialmente la concezione territoriale delle piazze d'armi e di tiro. Ad esso fa seguito l'elenco di tutte le piazze d'armi e di tiro che hanno rilevanza per quanto concerne il piano settoriale per ogni Cantone.

Per consentire una migliore comprensione, il piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro comprende altri elementi. Ad esempio, dopo l'introduzione (capitolo A), si trova l'elenco dei destinatari del piano settoriale (capitolo B); il piano settoriale e le sue modifiche sono inviati ai destinatari elencati. Altre cerchie interessate possono richiedere il piano settoriale assieme alle sue modifiche all'Ufficio federale delle intendenze delle Forze terrestri o all'Ufficio federale della pianificazione del territorio. Segue poi una guida per la lettura (capitolo C), che contiene i rimandi ai fogli specifici.

I fogli specifici del capitolo E sono redatti soltanto nella lingua locale (tedesco, francese o italiana). Tutti gli altri testi sono stati tradotti nelle tre lingue ufficiali della Svizzera. Lo stesso principio è applicato alle spiegazioni del piano settoriale, vale a dire alle motivazioni concernenti la decisione del Consiglio federale sul piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro.

4 **Modifiche**

In linea di massima, si deve distinguere fra le modifiche inerenti alla parte delle decisioni (adeguamenti) e le modifiche inerenti alle altre parti del piano settoriale (adattamenti).

Si prevede in base all'attualità di effettuare gli adeguamenti, ove sia necessario, una volta l'anno e, di regola, al momento del licenziamento del programma di costruzione militare.

Le altre parti del piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro completano la parte delle decisioni. Se necessario, esse sono adattate solitamente assieme agli adeguamenti.

Nell'ambito dell'audizione e della partecipazione relativi agli adeguamenti del piano settoriale, i destinatari interessati sono invitati a prendere posizione in merito. Gli adeguamenti del piano settoriale compresi i rispettivi chiarimenti nonché gli aggiornamenti, sono inviati a tutti i destinatari (capitolo B risp. appendice I).

5 Occupazione delle piazze d'armi e di tiro

L'istruzione militare si svolge in linea di massima sull'intero territorio svizzero. Essa si distingue per una molteplicità di scuole e di corsi di svariato tipo, durata e dimensioni. Vista la penuria di spazi adatti all'istruzione militare e viste le diverse esigenze, l'occupazione della Svizzera per l'istruzione militare viene diretta e coordinata centralmente dal Gruppo della condotta dell'istruzione. A tale scopo la Svizzera è stata suddivisa interamente in moduli d'istruzione, i quali presentano sufficienti possibilità di alloggio e di istruzione per le tipiche esigenze d'istruzione di un battaglione o di un divisione (ca. 500–1000 militari). Per quanto possibile, sono stati tenuti in considerazione i confini comunali.

Conformemente alle infrastrutture esistenti per l'istruzione e l'alloggio, i moduli sono molto diversi nella loro estensione territoriale: mentre in alcune località i moduli presentano le dimensioni di regioni di pianificazione territoriale, in altre località essi comprendono soltanto il perimetro delle piazze d'armi, le quali solitamente rispondono ai requisiti di un proprio modulo.

Il coordinamento dell'occupazione dei moduli da parte del Gruppo della condotta dell'istruzione viene appoggiato dalle 4 regioni d'istruzione, delimitate prestando attenzione alle competenze territoriali dei quattro corpi d'armata e tenendo conto dei confini cantonali e delle possibilità d'istruzione. Le regioni d'istruzione sono a loro volta suddivise in quattro settori d'istruzione ciascuna, i quali prendono gli accordi necessari per l'occupazione dei moduli con le autorità civili regionali e locali, con i rappresentanti delle parti interessate e con i proprietari fondiari. I settori d'istruzione sono nati dagli ex uffici di coordinamento. Per quanto concerne l'occupazione delle piazze d'armi e di tiro, i comandi delle piazze d'armi sono subordinati ai settori d'istruzione.

Nel presente contesto, è importante rilevare la competenza dei settori d'istruzione rispettivamente dei comandi della piazza d'armi, a emanare gli ordini della piazza d'armi e della piazza di tiro che fissano in dettaglio l'utilizzazione consentita dei moduli vincolante per la truppa. A questo proposito, oltre ai requisiti tecnico-militari, sono fondamentali i piani ai sensi della LPT (concezioni e piani settoriali federali, piani direttori cantonali, piani di utilizzazioni cantonali e comunali, dati acquisiti simili ai piani di utilizzazione della Confederazione, dei Cantoni e dei Comuni) nonché i risultati degli accordi presi con le autorità regionali e comunali, con i rappresentanti delle parti interessate e con i proprietari fondiari.

6 Prospettiva

Nel programma d'attuazione, oltre al mandato di approntare il piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro, è stato conferito un mandato analogo per gli aerodromi militari. Il DDPS non intende inserire tale settore in un piano settoriale separato bensì ampliare il piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro includendovi gli aerodromi militari e trasformarlo così in piano settoriale dell'esercito.

Il piano settoriale dell'esercito comprenderà, oltre ai settori parziali precedentemente menzionati, dati acquisiti di carattere generale che avranno validità per tutte le attività d'incidenza territoriale dell'esercito e dell'amministrazione militare. Conseguentemente sarà pure possibile sostituire il rapporto «Esercito e pianificazione del territorio»; il

coordinamento dell'ordinamento del territorio relativo ai fabbisogni d'utilizzazione militari e civili; edizione 1991». Per quanto è possibile desumere al momento attuale, in questa parte di interesse superiore del piano settoriale dell'esercito occorrerà dare una risposta ai seguenti quesiti:

- validità di carattere generale dei principi pianificatori (capitolo D) e completamento di questi ultimi
- requisiti relativi ai dati acquisiti dei progetti di piani settoriali
- principi di pianificazione materiali per ampliare, modificare o revocare le utilizzazioni e le infrastrutture militari
- principi di pianificazione materiali per convertire infrastrutture e superfici militari a un'utilizzazione civile inclusa la liquidazione di edifici e impianti militari vetusti
- decorso della pianificazione, della progettazione e dell'autorizzazione concernente progetti tenendo conto delle nuove prescrizioni (ordinanza concernente le autorizzazioni militari di costruzione, OAMC).

A tempo debito occorrerà inoltre esaminare in quale misura si debbano includere gli altri ambiti parziali dell'esercito nel piano settoriale. In considerazione entrano segnatamente i parchi automobilistici dell'esercito e degli arsenali.

La concezione territoriale delle piazze d'armi e di tiro, stabilita mediante il presente piano settoriale, si fonda sul mandato e sugli obiettivi d'istruzione di Esercito 95. Da qualche tempo sono in corso riflessioni in merito ai futuri compiti dell'esercito (rapporto Brunner). Lo sviluppo ulteriore del summenzionato rapporto in una valutazione globale della situazione in materia di politica di sicurezza (rapporto sulla politica di sicurezza) e, fondandosi su tale valutazione, in un nuovo mandato dell'esercito dotato della pertinente struttura (Esercito 200X) richiederà ancora qualche tempo. Tale sviluppo necessiterà in particolare di un largo consenso politico in seno a popolazione e Cantoni. La trasposizione territoriale di Esercito 200X sarà attuata mediante il piano settoriale dell'esercito non appena saranno stati elaborati i rispettivi fondamenti politici e legali.

B **Destinatari**

Il piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro s'indirizza precipuamente ai destinatari seguenti:

- servizi e comandi del DDPS responsabili dell'occupazione, dell'utilizzazione e dell'esercizio delle piazze d'armi e di tiro
- servizi e comandi del DDPS responsabili della pianificazione e dell'attuazione dei progetti di miglioramento delle piazze d'armi e di tiro nonché della modifica d'utilizzazione di quest'ultime
- servizi del DDPS competenti in materia di coordinamento nell'ambito della pianificazione del territorio
- uffici rappresentati in seno alla Conferenza della Confederazione sull'ordinamento del territorio
- uffici responsabili preposti alla pianificazione del territorio dei Cantoni e del Principato del Liechtenstein
- Comuni interessati dalla presenza di piazze d'armi e di tiro.

Il piano settoriale è inoltre inviato per conoscenza a tutta una serie di ulteriori destinatari, segnatamente a:

- segreterie generali dei Dipartimenti federali;
- altri uffici federali interessati;
- servizi e comandi del DDPS preposti ai destinatari principali;
- dipartimenti del territorio e degli affari militari dei Cantoni;
- i dipartimenti/istituti per la pianificazione del territorio delle scuole superiori svizzere;
- le associazioni svizzere per la pianificazione del territorio e per la protezione della natura.

L'elenco dettagliato dei destinatari è pubblicato nell'appendice del piano settoriale. Le modifiche del piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro sono automaticamente trasmessi agli uffici ivi elencati («Abbonati» al piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro).

Gli uffici interessati sono pregati di comunicare i cambiamenti d'indirizzo alla Segreteria generale DDPS, Divisione del territorio, dell'ambiente e della politica regionale, 3003 Berna, affinché l'elenco dei destinatari possa costantemente essere aggiornato e le future modifiche del piano settoriale possano essere correttamente recapitate.

C Guida alla lettura

1 Categorie relative al piano settoriale

Il piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro comprende le decisioni d'incidenza territoriale con effetti sovralocali in merito all'utilizzazione e al completamento delle infrastrutture destinate all'istruzione militare in scuole e corsi. Le decisioni sono articolate nei fogli specifici, formati da una parte scritta e una rappresentazione grafica che si completano a vicenda. I fogli specifici contengono, oltre alle decisioni del Consiglio federale, la rispettiva situazione di partenza e altre informazioni.

I progetti presentano uno stadio diverso di coordinamento. Le relative decisioni sono quindi suddivise nel testo del piano settoriale, analogamente all'articolo 5 dell'ordinanza sulla pianificazione del territorio, in dati acquisiti, risultati intermedi e informazioni preliminari.

Per comprendere meglio le interconnessioni territoriali e specifiche i testi delle decisioni sono preceduti dallo status quo che è esposto nella rappresentazione grafica. Quest'ultima mostra in sostanza l'attuale utilizzazione delle piazze d'armi e di tiro.

Le motivazioni delle indicazioni del piano settoriale figurano nei chiarimenti relativi al piano settoriale, i quali sono pubblicati come rapporto separato su ogni singola decisione concernente il piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro (è previsto – se del caso – un aggiornamento ogni anno).

Sono considerati dati acquisiti le decisioni del Consiglio federale sulle attività di incidenza territoriale con effetti sovralocali che sono coordinate in modo sommario. Si tratta di attività

- localizzate e di cui si possono valutare le ripercussioni d'incidenza territoriale,
- per le quali ha avuto luogo la necessaria collaborazione e
- per le quali s'impone una decisione onde permettere la prosecuzione dei lavori.

Sono considerati risultati intermedi quelle attività d'incidenza territoriale con effetti sovralocali per le quali il coordinamento sommario non è ancora stato portato a termine. Si tratta così di attività d'incidenza territoriale:

- che non sono localizzate o le cui ripercussioni territoriali non sono ancora state chiaramente definite,
- per le quali è stata avviata la collaborazione oppure
- sulle quali non si deve necessariamente decidere per consentire alle parti interessate di proseguire i lavori.

Attività d'incidenza territoriale con effetti sovralocali sono considerate informazioni preliminari se non possono ancora essere descritte nella misura necessaria al coordinamento sommario, ma che possono però avere ripercussioni rilevanti sull'utilizzazione del suolo o sull'insediamento del Paese. Non è ancora possibile fornire dati più precisi sulle informazioni preliminari, in quanto

- non si sa se verranno attuate,
- non si conoscono ancora le modalità e i tempi della loro realizzazione oppure
- non si prevede la loro realizzazione in un prossimo futuro.

I fogli specifici contengono ulteriori informazioni. Il contenuto dei fogli specifici è definito di seguito. L'Ufficio federale delle intendenze delle Forze terrestri è responsabile, assieme all'Ufficio federale della pianificazione del territorio, di fornire ulteriori informazioni.

2 Struttura dei fogli specifici delle piazze d'armi e di tiro

Parte comprendente le decisioni e la relativa situazione di partenza

Parte informativa

S T A T U Q U O			
Utilizzazione principale	Capacità	Periodo d'occupazione	Rimandi
	Durata dell'occupazione		Cantone(i)
			Comune(i)
Infrastruttura e superficie più importanti della piazza d'armi/di tiro			Proprietà e superficie
Infrastruttura e superfici più importanti utilizzate dalle truppe all'esterno della piazza d'armi/di tiro			Documentazione
Infrastruttura e superfici più importanti utilizzate dai civili all'interno della piazza d'armi/di tiro			Amministrazione
			Comando
			Settore d'istruzione
			Altri oggetti protetti
			Piano direttore giusta LPT
			Protezione delle acque
D A T I A C Q U I S I T I			
Utilizzazione dell'infrastruttura e delle superfici			Stato e cadenzario
Edifici e impianti			
R I S U L T A T I I N T E R M E D I			
Utilizzazione dell'infrastruttura e delle superfici			Stato e cadenzario
Edifici e impianti			
I N F O R M A Z I O N I P R E L I M I N A R I			
Utilizzazione dell'infrastruttura e delle superfici			Stato e cadenzario
Edifici e impianti			

Carta 1:50000

Legenda: si veda la parte ripiegabile della copertina di fondo

3 Definizioni e rubriche del foglio specifico delle piazze d'armi e di tiro

Numero e nome della piazza d'armi o di tiro

S T A T U Q U O

Utilizzazione principale

Dati sull'arma che utilizza principalmente la piazza. Ad es. fanteria, truppe meccanizzate, truppe del materiale, artiglieria, ecc.

Capacità

Numero possibile di unità (compagnie, risp. batterie)

Durata dell'occupazione

in settimane (indicazione in categorie che si fonda sull'occupazione media nel corso degli ultimi 4 anni)

Periodo d'occupazione

periodo di occupazione possibile, eventuali limitazioni delle giornate di tiro

Rimandi

ad altri fogli specifici in questo piano settoriale o altri piani settoriali della Confederazione

Cantone(i)

Nome del Cantone o dei Cantoni

Comune(i)

Nome del/i Comune/i che confinano con l'area della piazza d'armi o di tiro

Proprietà e superficie

Qui viene indicato se la piazza è di proprietà della Confederazione, del Cantone o di terzi. Vengono indicate le superfici in ettari (ha) fornite dai proprietari.

Documentazione

Dati di documenti importanti come i contratti della piazza d'armi

Amministrazione

Nome dell'amministrazione competente che gestisce la piazza. L'amministrazione è il primo ufficio di coordinamento e di contatto per il rispettivo oggetto.

Comando

Nome del comando responsabile di emanare gli ordini della piazza d'armi o della piazza di tiro. Amministrazione e comando lavorano in stretta collaborazione.

Settore d'istruzione

Definizione del settore responsabile per l'utilizzazione e l'occupazione militari. Attenzione: per le piazze di tiro, il comando e il settore d'istruzione spesso coincidono.

Altri oggetti protetti

Tipo e nome (numero dell'oggetto) di territori protetti dalla legislazione federale nel settore della piazza d'ar-

Infrastruttura e superficie più importanti della piazza d'armi/di tiro

Descrizione delle infrastrutture e delle superfici disponibili, suddivise in unità interdipendenti a livello territoriale e specifico. L'insieme delle infrastrutture e delle superfici costituiscono il territorio della piazza d'armi o della piazza di tiro.

Gli impianti e le superfici menzionati nella situazione di partenza, nei dati acquisiti, nei risultati intermedi e nelle informazioni preliminari sono riportati, se possibile, sulla rappresentazione grafica. A tal riguardo le lettere significano:

- a infrastrutture e aree in prevalenza recintate utilizzate intensamente per scopi militari come caserme;
- b infrastrutture e spazi in prevalenza non recintati utilizzati intensamente per scopi militari come locali di postazione o di puntamento sulle piazze di tiro, impianti di tiro di 300 m, ecc.;
- c zone utilizzate prevalentemente a scopi agricoli;
- d zone forestali;
- e tipo e nome (numero dell'oggetto) di zone utilizzate soltanto limitatamente nonché zone sbarrate non utilizzate per scopi militari (art. 4 OPAT): torbiere alte e di transizione, paludi, zone golenali, bandite federali, zone vietate per scopi militari.

Esempio:

- a1 Caserma di Brugg per cinque compagnie con edifici per comando e istruzione, sala multiuso, edificio per simulatori
- a2 Edificio d'addestramento Ländi con sala cinematografica e officine di riparazione
- b1 Piazza d'esercizio di Schachen con posti di attraversamento, campi minati, piste di combattimento e baracche d'istruzione
- b2 Impianto di tiro di Krähtal 300 m/50 m/25 m con piazza di tiro per armi di fanteria senza lanciamine, posto di rifornimento e impianto a breve distanza
- e1 Zona golenale del castello di Brugg-Stilli (37)

Infrastruttura e superfici più importanti utilizzate dalle truppe all'esterno della piazza d'armi/di tiro

Dati sull'utilizzazione militare di infrastrutture e superfici civili; la costruzione e la manutenzione dell'infrastruttura è sovente cofinanziata dalla Confederazione. Si tratta soprattutto di strade d'accesso, in parte di impianti di tiro di 300 m ed eventualmente di altre superfici e impianti.

Infrastruttura e superfici più importanti utilizzate dai civili all'interno della piazza d'armi/di tiro

Dati sull'infrastruttura e sulle superfici militari utilizzate dai civili, la cui utilizzazione è solitamente disciplinata a livello di diritto privato. Spesso le sale multiuso e gli impianti di tiro di 300 m vengono impiegati da associazioni.

mi o del territorio della piazza di tiro che non sono annotate nella situazione di partenza (lett. e) come zone utilizzate soltanto limitatamente o come zone vietate: oggetti IFP, zone palustri, paludi, torbiere alte e torbiere di transizione, zone gole-nali, riserve di uccelli acquatici e migratori, bendite, oggetti IAMP, siti di riproduzione de anfibi, beni culturali.

Piano direttore giusta LPT

Osservazioni dei Cantoni
Titolo e numero dei fogli specifici del piano direttore che completano i dati acquisiti del piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro.

Protezione delle acque

Osservazioni dei Cantoni
Zone e aree di protezione delle acque sotterranee:
zona S
Settori di protezione delle acque A: zona A
Settori di protezione delle acque B: zona B

D A T I A C Q U I S I T I

Utilizzazione dell'infrastruttura e delle superfici

Le utilizzazioni militari coordinate in modo sommario conformemente alla situazione di partenza e alla carta sono proseguite nell'ambito attuale. Importanti modifiche coordinate in modo sommario delle zone militari oppure dell'utilizzazione fatta fino a questo momento dell'infrastruttura e della superficie.

Edifici e impianti

Progetti edilizi coordinati in modo sommario rilevanti per il piano settoriale, che verranno probabilmente inseriti nel corso dei prossimi due anni nel programma di costruzioni oppure nel bilancio di previsione per le costruzioni.

Situazione e scadenze

Fa riferimento ai dati acquisiti

R I S U L T A T I I N T E R M E D I

Utilizzazione dell'infrastruttura e delle superfici

Modifiche importanti non ancora coordinate in modo sommario della zona della piazza d'armi o della piazza di tiro o dell'utilizzazione fatta finora dell'infrastruttura e delle superfici.

Situazione e scadenze

Fa riferimento ai risultati intermedi

Edifici e impianti

Progetti edilizi rilevanti per il piano settoriale non ancora coordinati in modo sommario, i quali verranno probabilmente inclusi nel programma di costruzioni nel corso dei prossimi 2-4 anni.

I N F O R M A Z I O N I P R E L I M I N A R I

Utilizzazione dell'infrastruttura e delle superfici

Modifiche importanti della zona della piazze d'armi risp. di tiro o dell'utilizzazione fatta finora dell'infrastruttura e delle superfici, le quali non possono essere ancora circoscritte nella misura necessaria per essere coordinate in modo sommario.

Situazione e scadenze

Fa riferimento ai informazioni preliminari

Edifici e impianti

Progetti edilizi rilevanti per il piano settoriale, i quali verranno inclusi probabilmente non prima dei prossimi 4 anni nel programma di costruzioni o nel bilancio di previsione per le costruzioni e i quali non possono essere ancora circoscritti nella misura necessaria per essere coordinate in modo sommario.

D Asserzioni generiche relative al piano settoriale

I Principi per la collaborazione

S T A T U Q U O

Dall'inizio degli anni '80 si svolgono colloqui di coordinamento tra il DDPS, gli organi cantonali competenti preposti alla pianificazione del territorio, alla protezione della natura e dell'ambiente come pure le Direzioni militari cantonali. A siffatti colloqui in materia di pianificazione del territorio nonché di protezione della natura e dell'ambiente gli organi interessati s'informano reciprocamente sulle rispettive attività d'incidenza territoriale. Tale forma di collaborazione ha dato buona prova e va sostanzialmente continuata.

D A T I A C Q U I S I T I

Uffici di coordinamento e di contatto per il coordinamento delle attività militari e civili d'incidenza territoriale sono, nel Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport, la Divisione del territorio, dell'ambiente e della politica regionale in seno alla Segreteria generale e, presso i Cantoni, gli uffici competenti per la pianificazione del territorio.

Gli uffici di coordinamento e di contatto si informano tempestivamente, regolarmente e reciprocamente sulle attività di incidenza territoriale, includendo le direzioni militari cantonali. Se necessario, uno scambio di informazioni è effettuato nei Cantoni, che hanno una grande presenza militare, solitamente una volta all'anno.

I servizi interessati determinano, a seconda dell'attività di incidenza territoriale, l'ulteriore modo di procedere nella collaborazione.

II Principi per l'adeguamento dei piani settoriali

II – 1 Categorie di coordinamento, competenze, presupposti per i dati acquisiti

S T A T U Q U O

Al momento della decisione sul piano settoriale, le attività d'incidenza territoriale con effetti sovralocali hanno raggiunto uno stato di coordinamento differenziato. Tale stato può essere espresso, analogamente a quanto si verifica per il piano direttore, mediante le categorie dati acquisiti, risultati intermedi e informazioni preliminari.

Il piano settoriale è uno strumento che intende garantire il coordinamento sommario con le altre attività d'incidenza territoriale di Confederazione, Cantoni e Comuni. Tutte le attività d'incidenza territoriale con effetti sovralocali nell'ambito dell'istruzione militare devono di conseguenza essere decise almeno una volta dal Consiglio federale. Tale circostanza si verifica in ogni caso al momento di fissare siffatti progetti.

Progetti, che non hanno ancora raggiunto lo stadio dei dati acquisiti, sono inseriti nel piano settoriale per motivi d'opportunità senza la decisione del Consiglio federale. In tal modo è possibile informare con largo anticipo in merito ai progetti contenendo gli oneri e istituire pertanto i presupposti per una pianificazione aperta e continua.

Per la pianificazione è rilevante comprovare la necessità e l'ubicazione vincolata. Tali dati costituiscono un presupposto importante per una ponderazione appropriata degli interessi.

D A T I A C Q U I S I T I

Tutte le attività d'incidenza territoriale con effetti sovralocali nell'ambito dell'istruzione militare devono essere fissate nel piano settoriale. Se necessario attività sono dapprima fissate a titolo d'informazione preliminare o di risultato intermedio.

Una decisione in merito ai dati acquisiti nel piano settoriale è presa dal Consiglio federale in base alla consultazione dei Cantoni e alla partecipazione della popolazione.

Il DDPS include nel piano settoriale le informazioni preliminari in accordo con l'UFPT mentre i risultati intermedi in base a una consultazione dei Cantoni e dei servizi federali interessati. Informazioni preliminari e risultati intermedi sono pure inseriti nelle risoluzioni del piano settoriale.

Gli adattamenti vengono redatti del DDPS in collaborazione con l'UFPT.

Per fissare un progetto edilizio nel piano settoriale occorre comprovare la necessità e l'ubicazione vincolata. Al fine di comprovare siffatta ubicazione è importante esprimersi in merito alla concezione territoriale di impianti dello stesso tipo nel resto della Svizzera.

II – 2 Adattamento annuo e periodici del piano settoriale

S T A T U Q U O

Per il piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro l'attualità assume massima rilevanza. Soltanto piani contenenti dati acquisiti validi e attuali possono essere utilizzati come strumenti direttivi. Occorre dunque creare la possibilità di adattare annualmente il piano settoriale.

In pari tempo è indispensabile vegliare affinché il piano settoriale abbia una certa continuità. Gli adattamenti del piano settoriale s'impongono di conseguenza soltanto nei pochi casi in cui trattasi di attività d'incidenza territoriale con effetti sovralocali.

Nell'ambito del coordinamento delle procedure è necessario prestare attenzione affinché le procedure del piano settoriale non generino nuovi oneri amministrativi suppletivi. Siffatta procedura dovrebbe piuttosto integrarsi in un decorso già esistente.

Per modifiche della durata d'occupazione, l'adattamento annuale del piano settoriale si rivela essere poco idoneo. Nella fattispecie da un lato è indispensabile una maggiore flessibilità da parte dell'esercito e d'altro canto tutte le autorità interessate devono poter contare su un'adeguata continuità del piano settoriale.

D A T I A C Q U I S I T I

Gli adattamenti del piano settoriale, in seguito a esigenze militari, richieste di cantoni rispettivamente di servizi federali oppure a osservazioni da parte della popolazione, sono di norma effettuati al momento del licenziamento da parte del Consiglio federale del programma delle costruzioni militari.

I fogli specifici del piano settoriale vengono adattati nei seguenti casi:

- modifica del concetto territoriale delle piazze d'armi e di tiro (utilizzazione principale)
- modifica rilevante della capacità
- modifica rilevante dei possibili periodi d'occupazione
- modifica della zona della piazza d'armi o di tiro connessa con effetti sovralocali rilevanti per il territorio o per l'ambiente
- edificazione o modifica di costruzioni e di impianti:
 - con ripercussioni rilevanti per il territorio e per l'ambiente
 - che occupano in maniera definitiva più di 3 ha di superfici per l'avvicendamento delle colture.

In occasione degli adattamenti del piano settoriale si provvede ad aggiornare il foglio specifico nel suo insieme.

I fogli specifici del piano settoriale vengono adattati ogni quattro anni nel caso in cui le categorie relative alla durata d'occupazione subissero dei mutamenti.

Si distinguono le seguenti categorie:

2–6 settimane	14–24 settimane
4–9 settimane	19–31 settimane
7–13 settimane	25–40 settimane
10–18 settimane	32–50 settimane

II – 3 Consultazione e partecipazione

S T A T U Q U O

Alla pertinente richiesta della Confederazione tutti i Cantoni – ad eccezione di uno – direttamente interessati dal piano settoriale delle piazze d'armi e di tiro hanno attuato la consultazione delle autorità cantonali nonché comunali e hanno chiesto la partecipazione della popolazione. Di norma essi hanno scelto un modo di procedere identico a quello che già adottano nel caso di revisioni totali o adattamenti dei loro piani direttori cantonali.

In tal modo è stato possibile garantire che il Cantone, al corrente delle proposte fatte da popolazione, Comuni, regioni e servizi cantonali competenti in materia, verifichi la compatibilità di siffatti pareri con il suo piano direttore e inoltri una presa di posizione coerente in merito al piano settoriale delle piazze d'armi di tiro.

Prossimamente occorrerà esaminare se tale risultato intermedio possa essere considerato dato acquisito.

R I S U L T A T I I N T E R M E D I

In vista dei dati acquisiti relativi alle attività d'incidenza territoriale nel piano settoriale i servizi cantonali, competenti in materia di pianificazione del territorio, attuano una consultazione e una partecipazione in modo analogo a un adattamento del piano direttore e coordinano la presa di posizione cantonale.

III Principi per il coordinamento sommario e particolareggiato

III – 1 Indicazioni e proposte

S T A T U Q U O

Nell'ambito della consultazione e della partecipazione sono emerse molteplici indicazioni e proposte. Queste ultime sono state direttamente attuate nel piano settoriale (capitoli D ed E) oppure trattate come segue:

- 1 inserite nei chiarimenti relativi al capitolo D per l'ulteriore pianificazione settoriale
- 2 inserite nei chiarimenti in merito ai progetti relativi alle singole piazze d'armi e di tiro per l'ulteriore pianificazione settoriale (capitolo E)
- 3 presentate alla rubrica «Indicazioni e proposte senza rilevanza per il piano settoriale» nei chiarimenti relativi al capitolo E
- 4 dopo averne preso atto, presentate nel rapporto di consultazione.

D A T I A C Q U I S I T I

Il DDPS esamina le proposte elencate nei chiarimenti (conformemente ai punti 1–3 della situazione di partenza) come segue:

- 1 in occasione dell'approntamento del futuro piano settoriale dell'esercito
- 2 al momento di determinare i progetti
- 3 se necessario nell'ambito della coordinazione a livello locale

Queste osservazioni devono essere discusse durante i colloqui secondo capitolo D – I.

III – 2 Occupazione militare, piazze ausiliarie di tiro

S T A T U Q U O

Parecchie autorità cantonali e comunali, soprattutto dei Cantoni di montagna, hanno espresso, nell'ambito della consultazione e della partecipazione, il desiderio di una maggiore e più capillare informazione sull'utilizzazione e l'occupazione delle piazze d'armi e di tiro. Già in passato siffatta richiesta è stata sporadicamente avanzata in occasione dei colloqui sul coordinamento.

Per singole Armi la pianificazione concernente l'occupazione militare inizia già cinque anni in anticipo. Essa si concreta viepiù in collaborazione con le diverse istanze militari e civili. In linea di massima la pianificazione dell'occupazione militare può considerarsi conclusa a contare dal mese di agosto dell'anno precedente. In seguito essa è completata tenendo conto delle numerose manifestazioni di carattere civile.

La pianificazione dell'occupazione militare non soggiace a nessun obbligo di tutela del segreto.

Segnatamente nei Cantoni di montagna anche l'occupazione delle piazze ausiliarie di tiro, vale a dire delle piazze di tiro che non fanno parte della colonna portante dell'istruzione militare e di conseguenza non sono elencate nel piano settoriale, rappresenta un certo fattore economico. Alcuni dei suddetti Cantoni hanno inoltre sovente avanzato un fabbisogno di coordinamento a livello locale per quel che riguarda la protezione della natura, l'economia di montagna, l'attività venatoria e il turismo. Conseguentemente essi hanno richiesto, nell'ambito della consultazione e della partecipazione, una maggiore trasparenza per quanto riguarda la questione delle piazze ausiliarie di tiro.

D A T I A C Q U I S I T I

Su richiesta il settore d'istruzione comunica alle autorità cantonali e comunali verso la fine dell'anno precedente l'utilizzazione prevista (durata e periodo d'occupazione) delle piazze d'armi e di tiro (incluse le piazze ausiliarie di tiro).

Il DDPS tiene un elenco delle piazze di tiro utilizzate in un determinato Cantone e non figuranti nel piano settoriale (piazze ausiliarie di tiro) e lo comunica, su richiesta, in occasione dei colloqui concernenti la pianificazione del territorio e la protezione della natura e dell'ambiente.

III – 3 Natura e paesaggio, suolo, rumori

S T A T U Q U O

Secondo l'articolo 4 OPAT alla truppa non è consentito utilizzare le zone vietate. Sono considerate zone vietate nel senso della summenzionata ordinanza, oltre al Parco nazionale svizzero, le torbiere alte e le paludi nonché le zone golenali di importanza nazionale protette e le bandite federali. Il DDPS può, d'intesa con l'Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio, designare suddette zone vietate come zone a utilizzazione militare limitata.

Un'intesa immediata con l'UFAFP concernete tutte le piazze d'armi e di tiro interessate non è realizzabile anche in considerazione della mancanza di personale e di risorse finanziarie. D'altro canto un blocco delle piazze per le quali non è ancora stata raggiunta un'intesa, non è, di per sé, giustificata e risulta di conseguenza essere una misura sproporzionata.

In ragione dell'utilizzazione sovente intensa degli spazi per scopi militari è stato possibile preservare il patrimonio naturale così che attualmente le piazze d'armi e di tiro si sono sovente trasformate in rifugi per specie animali e piante rare. Inoltre, grazie all'utilizzazione per scopi militari, nel paesaggio può innescarsi quella dinamica indispensabile alla creazione del patrimonio naturale (p. es. zone ruderali). Per tale motivo nel Concetto del paesaggio svizzero (CPS; obiettivi specifici 4A e 4B nonché misure 4.02) il DDPS è stato incaricato di approntare un elenco relativo al patrimonio naturale esistente di sua competenza e d'impegnarsi al fine di mantenerlo e ampliarlo nell'ambito dell'esercizio delle sue attività.

Le piazze d'armi e di tiro possono essere inquinate da sostanze nocive. E' per esempio il caso delle zone di bersaglio delle piazze di tiro che notoriamente sono deteriorate da metalli pesanti. Conformemente all'articolo 32c LPAmb il DDPS allestisce un inventario dei siti inquinati e, su richiesta, informa in merito.

Le immediate adiacenze delle piazze d'armi e di tiro possono essere esposte a inquinamento fonico. Per il momento la valutazione in base ai criteri della legge federale sulla protezione dell'ambiente di siffatto inquinamento fonico non è ancora disciplinato in modo definitivo dall'OIF. Controversie in materia di rumore sono trattate di caso in caso.

D A T I A C Q U I S I T I

La distinzione tra zone vietate e zone a utilizzazione limitata e la definizione e l'applicazione della norme specifiche di utilizzazione sulle piazze d'armi e di tiro avvengono a scaglioni secondo le priorità entro il 2002 tra gli organi indicati nell'articolo 4 OPAT.

L'allestimento di un compendio relativo al patrimonio naturale delle piazze d'armi e di tiro avviene entro dieci anni. Le misure appropriate alla sua preservazione e, secondo le possibilità, al suo accrescimento vengono definite e applicate durante il medesimo periodo.

L'inventario dei siti inquinati va consultato in caso di progetti edilizi, modifiche relative al terreno, modifiche d'utilizzazione e cambiamenti di proprietà riguardanti le piazze d'armi e di tiro. Qualora ciò avvenisse, dovranno essere prese le misure necessarie.

d'armi e di tiro QualpAl DDPS incombe il necessario sgombero dei resti di proiettili e dei rifiuti sulle piazze d'armi e di tiro.

Il DDPS tiene conto del deterioramento del suolo in caso di lavorazione agricola di terreni di tiro.

L'UFAFP (in collaborazione con il DDPS) è incaricato di presentare al Consiglio federale il più rapidamente possibile proposte in materia di metodologie di valutazione nonché di valori limite relativi all'inquinamento fonico delle piazze d'armi e di tiro al fine di sancirli nell'OIF.

Fin tanto che tali valori limite non entreranno in vigore, vale, come base pertinente per la valutazione, la «Raccomandazione per la valutazione del rumore causato da piazze di tiro e d'esercitazione; pubblicato dalla SG DMF (ora SG DDPS) e dall'UFAFP; Berna, 1993».

III – 4 Agricoltura, protezione contro gli incendi

S T A T U Q U O

Per la coltivazione dei terreni di proprietà della Confederazione nelle piazze d'armi e di tiro il DDPS dispone di proprie aziende agricole date in affitto. Conformemente al Concetto del paesaggio svizzero (obiettivo specifico 4E nonché misura 4.03) il DDPS sostiene una coltivazione agricola duratura del suolo.

Gli esercizi di tiro sulle piazze d'armi e di tiro possono causare incendi estesi. Il DDPS ha adattato nei luoghi in cui esiste un pericolo di sviluppo di incendi misure di protezione contro gli stessi.

D A T I A C Q U I S I T I

Il DDPS promuove la coltivazione delle superfici agricole secondo i principi dei programmi ecologici della Confederazione. Il DDPS definisce entro due anni, in collaborazione con l'UFAG e con l'UFAFP lo stato da raggiungere entro il 2006. Nel fare questo si basa sullo stato attuale e concretizza le misure necessarie per raggiungere lo stato prefissato.

Il DDPS cerca secondo le proprie possibilità di salvaguardare la superficie agricola e soprattutto le superfici per l'avvicendamento colturale.

Le misure di protezione contro gli incendi devono essere controllate continuamente e adattate relativamente alla tecnica disponibile e al principio di proporzionalità.

E Asserzioni del piano settoriale relative a determinati oggetti

00 Concetto territoriale delle piazze d'armi e di tiro

S T A T U Q U O

Oggetto del piano settoriale sono tutte le 39 piazze d'armi esistenti come pure le 43 piazze d'armi più importanti esistenti. Esse soddisfano i seguenti scopi principali:

Piazza d'armi	Scopo principale	Progetti
Aarau	Fanteria	Ampliamento dell'installazione per il combattimento di località a Eiken
Airolo	Fanteria	
Andermatt	Fanteria/Piazza di tiro d'artiglieria	
Bern	Truppe di sostegno	Risanamento caserma e costruzione locale multiuso
Bière	Artiglieria/Fanteria	
Bremgarten	Truppe del genio	
Brugg	Truppe del genio	Impianto di istruzione per natanti a Böttstein
Bülach	Truppe di trasmissione	Ampliamento e risanamento piazza d'esercitazione per carri armati (tappe 1B e 2)
Bure	Truppe meccanizzate	Installazione per il combattimento di località e rimessa per carri armati
Chamblon	Fanteria	
Chur	Fanteria	
Colombier	Fanteria	
Drognens	Truppe leggere/Truppe sanitarie	Edificio per l'istruzione con rimessa; risanamento degli edifici della piazza d'armi
Dübendorf	Truppe d'aviazione	
Emmen	Truppe d'aviazione e di difesacontraerea	
Frauenfeld	Artiglieria	Chiusura della caserma Stadt
Fribourg	Fanteria	
Genève	Truppe di salvataggio	Risanamento della caserma (Les Vernets)
Herisau-Gossau	Fanteria/Scuola centrale per sottufficiali istruttori (SCI)	Risanamento della caserma di Herisau
Isole	Fanteria	
Jassbach	Truppe di trasmissione	
Kloten	Truppe di trasmissione/Piazza d'esercitazione delle truppe meccanizzate	Ampliamento e risanamento piazza d'esercitazione per carri armati (tappe 1B e 2)
Liestal	Fanteria	Risanamento e ampliamento della caserma/costruzione di una palestra-locale multiuso
Losone	Truppe sanitarie	
Luzern	Centro d'istruzione dell'esercito (CIEL)	
Lyss	Truppe del materiale	
Mels	Truppe da fortezza	
Monte Ceneri	Artiglieria	

Moudon	Truppe sanitarie	
Payerne	Truppe d'aviazione e di difesa contraerea	
Reppischtal	Fanteria/Truppe del genio (nur OS)	
Sand-Schönbühl	Truppe veterinarie/Piazza d'istruzione regionale	Risanamento accantonamenti Sand
Sion	Truppe da fortezza	
St. Luzisteig	Fanteria/Piazza d'istruzione regionale	Risanamento area caserma (3a tappa)
St-Maurice-Lavey	Fanteria/Truppe da fortezza	
Thun	Truppe meccanizzate/Truppe del materiale	
Walenstadt	Fanteria/Centro d'istruzione della fanteria	Installazione per il combattimento di località Paschga-Aeuli (2a tappa)
Wangen a.A.-Wiedlisbach	Truppe di salvataggio/Truppe dei trasporti	Adattamento Villaggio per l'addestramento al salvataggio
Wil bei Stans	Fanteria	

Piazza di tiro	Scopo principale	Progetti
Axalp	Truppe d'aviazione	
Bernhardzell	Fanteria	
Blumenstein (Tankbahn)	Truppe meccanizzate	
Bodenänzi	Fanteria	
Brigels	Truppe di difesa contraerea/Fanteria	
Buechighus	Fanteria	
Chirel	Truppe meccanizzate/Fanteria/Truppe da fortezza	
Eigenthal-Trockenmatt	Fanteria	
Escholz matt-Chrummeneggli	Fanteria	
Eriswil (Übungsplatz)	Truppe di difesa contraerea	
Fasiswald-Spittelberg	Fanteria	
Forel	Truppe d'aviazione	
Gantrisch-Gurnigel-Schalenberg		
Glaubenberg-Lanzigen-Wasserfallen		
Gluringen	Truppe di difesa contraerea	Sostituzione/risanamento accantonamenti
Grandvillard	Truppe di difesa contraerea/Fanteria	
Grono	Fanteria	
Guldental	Fanteria	
Hintere Au-Schwellbrunn	Fanteria	
Hinterrhein-Rheinwald	Truppe meccanizzate	Miglioramento dell'infrastruttura per l'addestramento (2a tappa)
Jaun-Abländschen	Fanteria	
Langnau bei Reiden	Fanteria	
Les Pradières	Fanteria	
Les RoCHAT	Fanteria	
Linthebene	Artiglieria	

Oberlängenegg	Fanteria	
Petit Hongrin	Truppe meccanizzate/Fanteria	Nuovi accantonamenti
Reconvilier (Tankbahn)	Fanteria/Truppe meccanizzate	Adattamento dell'infrastruttura e dell'area della piazza di tiro in seguito ad A 16
Ricken-Cholloch	Fanteria	
Ritzli-Stiegelberg	Fanteria	
Rothenthurm-Altmatt	Fanteria	
Rouchgrat	Fanteria	
Säntisalpen	Fanteria/Artiglieria/Truppe meccanizzate	
S-chanf	Truppe di difesa contraerea	
Schwarzsee-Geissalp-Kaiseregg	Fanteria	
Sensegraben	Fanteria/Truppe meccanizzate	
Simplon-Bergalpe	Artiglieria/Fanteria	
Sörenberg-Wagliseichnubel	Fanteria	
Talberg	Fanteria	
Val Cristallina	Piazza di prova dell'Aggruppamento armamento	
Vugelles (Tankbahn)	Truppe meccanizzate/Fanteria	
Walenberg	Fanteria	
Wichlen	Truppe meccanizzate	Edificio combinato per la formazione

D A T I A C Q U I S I T I

Concetto territoriale delle piazze d'armi e di tiro secondo status quo e rappresentazioni grafiche.

Il concetto territoriale dei progetti di costruzione sulle piazze d'armi e di tiro verranno dimostrati durante la loro pianificazione.

01.11 Eidgenössischer Waffenplatz Dübendorf

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Fliegertruppen

Kapazität

4 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Verweise

Sachplan Infrastruktur der
Luftfahrt

Kanton

Zürich

Standortgemeinden

Dübendorf, Wangen/
Brüttisellen Volketswil

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 29 ha

Dokumentation

Kaufverträge vom
7.9.1917, 1919, 1923

Betrieb

BABLW Dübendorf

Kommando

Waffenplatz und Truppen-
ausbildungszentrum
Dübendorf

Ausbildungsabschnitt: 41

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Theodor Real-Kaserne mit Unterkunft für 3 Kompanien, Lehrgebäude, Mehrzweckhalle und Hindernis-/Kampfbahn
- a2 Barackenlager Rietstuck mit Unterkunft für 1 Kompanie
- a3 Simulationsanlage Brüttisellen
- a4 Offiziersausbildungszentrum
- b1 Übungsplatz Dürrbach mit Lehrgebäuden und Sportanlage
- b2 Kurzdistanz- und Pistolenschiessanlage Stigenhof

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Wpl

- a Zufahrt zum Waffenplatz über das öffentliche Strassennetz
- b3 Schiessanlage Werlen 300 m

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Wpl

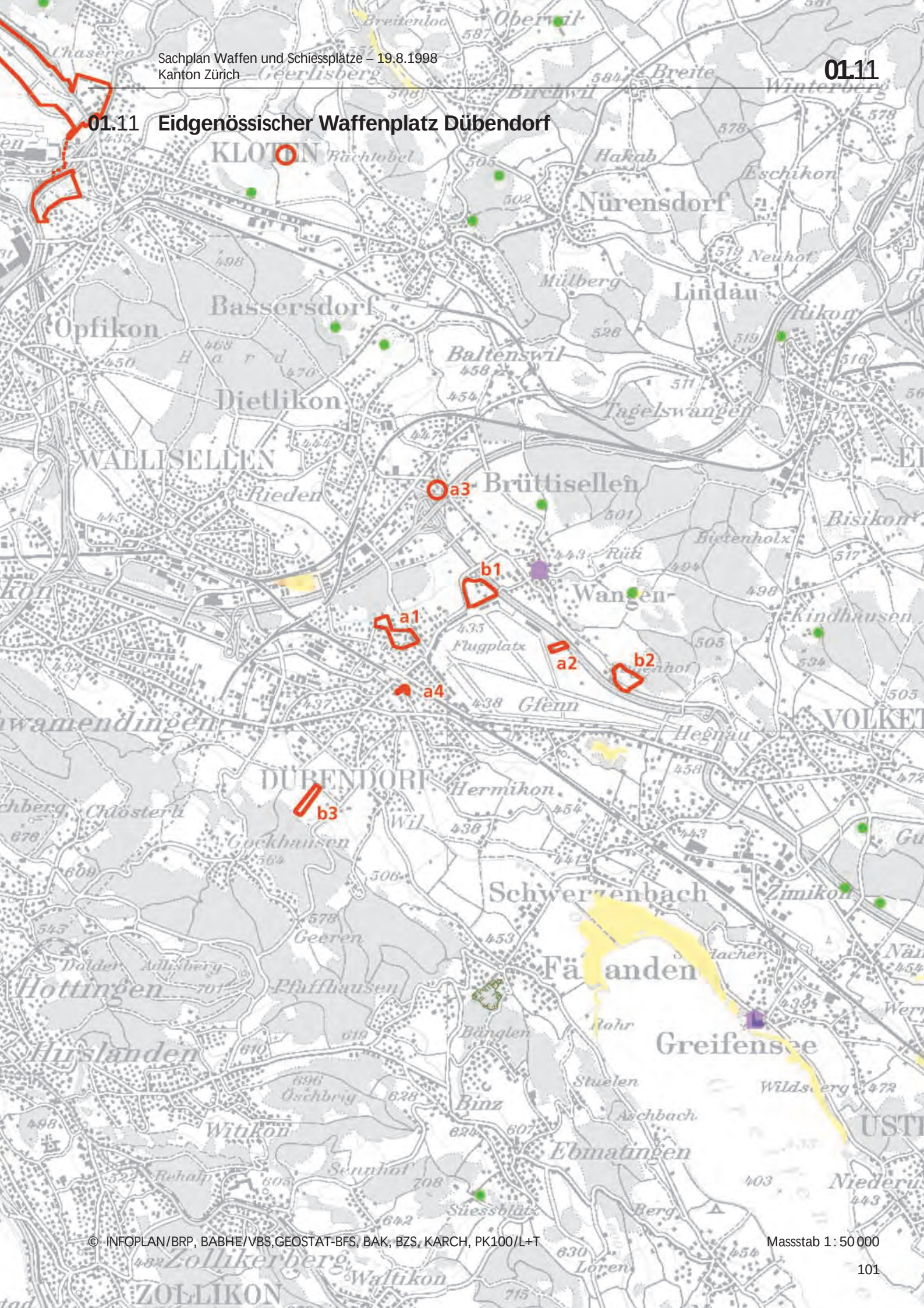
- b1 Sportanlage Dürrbach (Übungsplatz Dürrbach)
- b2 Pistolenschiessanlage Stigenhof

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

01.11 Eidgenössischer Waffenplatz Dübendorf



01.12 Eidgenössische Waffenplätze Kloten und Bülach

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Übermittlungstruppen/
Übungsplatz der Mechanisierten Truppen

Kapazität

10 Einheiten

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Belegungsperiode

ganzjährig

Verweise

Sachplan Infrastruktur der Luftfahrt

Kanton

Zürich

Standortgemeinden

Kloten, Winkel, Bachenbülach, Höri, Bülach, Oberglatt

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 350 ha

Dokumentation

Kaufverträge vom 21./22./25.1.1909

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus und Waffenplatz Kloten-Bülach

Kommando

Ausbildungsabschnitt 44

Ausbildungsabschnitt: 44

Richtplan nach RPG

gemäss Richtplan vom 31.05.95 sind 30 ha Fruchtfolgeflächen im Waffenplatzperimeter

Gewässerschutz

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Kasernenanlage Kloten für 4 Kompanien mit Lehrgebäuden, Filmsaal und Mehrzweckhalle; Ausbildungszentrum für Übermittlungstruppen (Autobahndamm, im Bau)
- a2 Kasernenanlage Bülach für 5 Kompanien mit Mehrzweckhalle, Ausbildungsgebäuden, Übungsgelände
- a5 Militärische Fahrschulstrasse (Bund)
- b1 Schiessplatz Bülach für alle Truppen inkl. Panzer, mit Panzerfahrschulstrasse, Fahrschulgelände Chrebsbuck, HG-Wurfanlage Langenzingen (scharfer Schuss), weitere Ausbildungsanlagen
- b2 Übungsplatz Kloten
- b3 Kurzdistanzanlage Tegital
- b Flurwege Seeber für Simulationsfahrzeuge
- b4 Ausbildungsgelände Holberg für Fahrschule mit einer Lehrbaracke
- c 135 ha Land verpachtet, davon 20 ha im Baurecht
- d 60 ha Wald
- e1 Flachmoor Winkler Allmend (846)
- e2 Flachmoor Goldenes Tor/Rüti Allmend (845)
- e3 Staatswald und Pflanzenschule: Durchfahrt von der Kaserne zum Übungsplatz für alle Motorfahrzeuge ausser Panzer

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Wpl

- a3 Bahnverladestelle für Panzer in Bülach mit Zufahrtsstrasse zum Panzerfahrschulgelände Langenzingen
- a4 Zufahrtsstrasse von der Bahnverladestelle (a3) zum Waffenplatz
- b5 300 m Schiessanlage Bülach
- b6 300 m Schiessanlage Kloten
- d Gemeindewald Bülach (schonende Benutzung)

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Wpl

- a1 Ausbildungszentrum für Übermittlungstruppen (im Bau)
- a/b Benutzung des Areals durch zivile Polizeikorps und verschiedene Vereine
- b Naherholungsgebiet

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

Das UVEK (BAZL) wird beauftragt, mittels Sachplan Infrastruktur der Luftfahrt die beabsichtigte Gebietserweiterung des Flughafens Zürich-Kloten (Rächtenwiesen und Steinbühl) mit dem Areal des Waffenplatzes Kloten-Bülach abzustimmen.

Z W I S C H E N E R G E B N I S

Bauten und Anlagen

- b Ausbau und Sanierung Panzergelände Etappe 1B

Stand und Termine

Bauvoranschlag 2001
Ausführung ab 2001

V O R O R I E N T I E R U N G

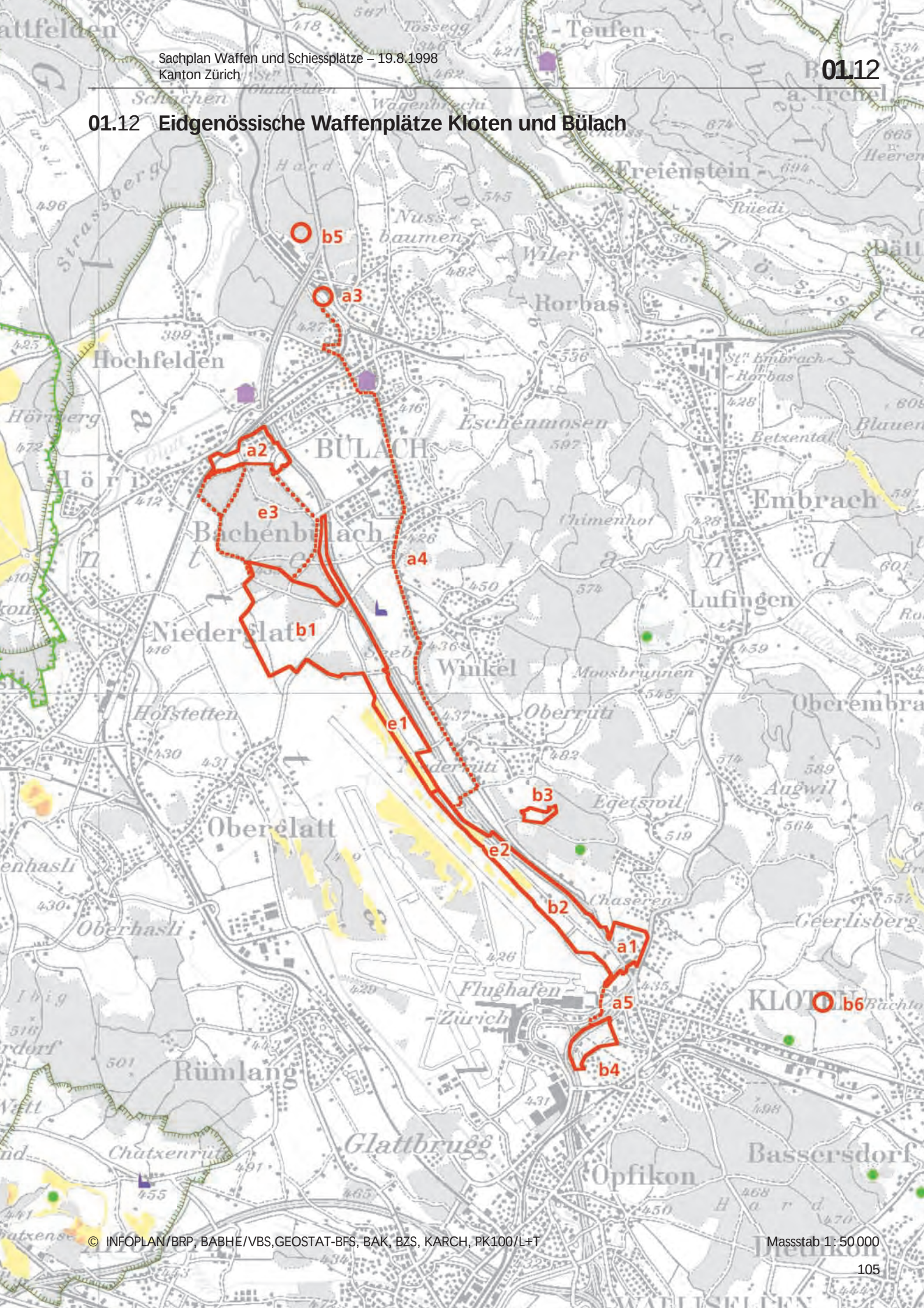
Bauten und Anlagen

- b Ausbau und Sanierung Panzergelände Etappe 2

Stand und Termine

Bauvoranschlag 2003ff

01.12 Eidgenössische Waffenplätze Kloten und Bülach



01.13 Kantonaler Waffenplatz Reppischtal

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie/Genietruppen
(nur Offiziersschulen)

Kapazität

8 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Kantone

Zürich, Aargau

Standortgemeinden

Birmensdorf, Urdorf,
Bergdietikon

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Grundeigentümer/Fläche

Kanton Zürich: 320 ha

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Kasernenanlagen mit Unterkunftsgebäuden für maximal 8 Kompanien (eine unterirdische Unterkunft ausserhalb des Kasernenareals); Sporthalle, weitere Ausbildungsgebäude- und Infrastruktur sowie Pavillon für Kommando Genie-offiziersschulen
- a2 Unterirdische Militärunterkunft in Urdorf
- b1 4 Schiessplätze für Infanterie ohne Bogenschuss- und Lenkwaffen, mit Handgranaten-Wurfanlage, Anschlaggarten, Panzerzielbahn mit Sprenggarten, Geländefahrschulpiste, 200-m-Schiessanlage Fischerhölzli, Kurzdistanzanlage, Häuser- und Ortskampfanlage sowie Waldstützpunkt
- c 102 ha Land verpachtet
- d 140 ha Wald

Dokumentation

Waffenplatz-Benützungsvertrag zwischen der Eidgenossenschaft und dem Kanton Zürich vom 6.1.1981
Waffenplatz-Finanzvertrag zwischen der Eidgenossenschaft und dem Kanton Zürich vom 10.2.1983

Betrieb

Kantonale Waffenplatzverwaltung Reppischtal

Kommando

Ausbildungsabschnitt 41

Ausbildungsabschnitt: 41

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Wpl

- a Strassennetz für Fahrausbildung und Waffenplatzerschliessung
- b2 Schiessanlage Rietächer 300 m (Vertrag)

Richtplan nach RPG

Kasernenanlage im kantonalen Richtplan als Ausgangslage verzeichnet

Gewässerschutz

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Wpl

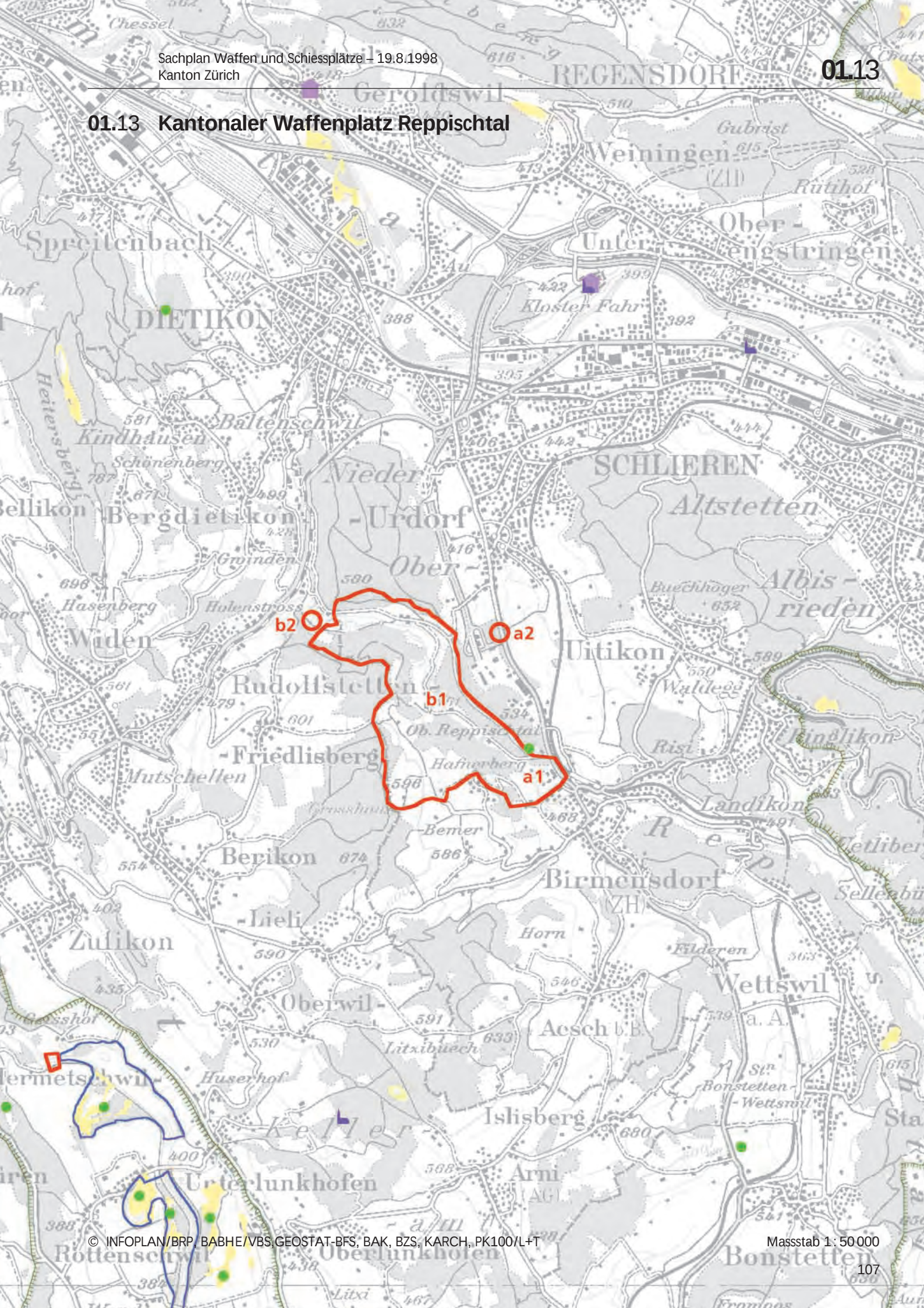
- a1 Sporthalle

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

01.13 Kantonaler Waffenplatz Reppischtal



02.11 Kantonaler Waffenplatz Bern

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Versorgungstruppen

Kapazität

4 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Verweise: 02.14

Kanton

Bern

Standortgemeinde

Stadt Bern

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 10 ha

Kanton: 12 ha

Dritte: 7 ha

Perimeter total: 29 ha

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

a1 Kasernenanlage für insgesamt 4 Kompanien

a2 Areal des ehemaligen Armeeverpflegungsmagazins (AVM) (Bund)

b1 Übungsgelände grosse und kleine Allmend (Dritte)

keine Schiessausbildung

Dokumentation

Waffenplatzvertrag vom
14.8.1930 und Nachträge

Betrieb

Kasernenverwaltung des
Kantons Bern

Kommando

Ausbildungsabschnitt 13

Ausbildungsabschnitt: 13

Weitere Schutzobjekte

Kulturgut Kaserne (112)

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

Zone A

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Wpl

b Schiessplätze auf dem Waffenplatz Sand-Schönbühl

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

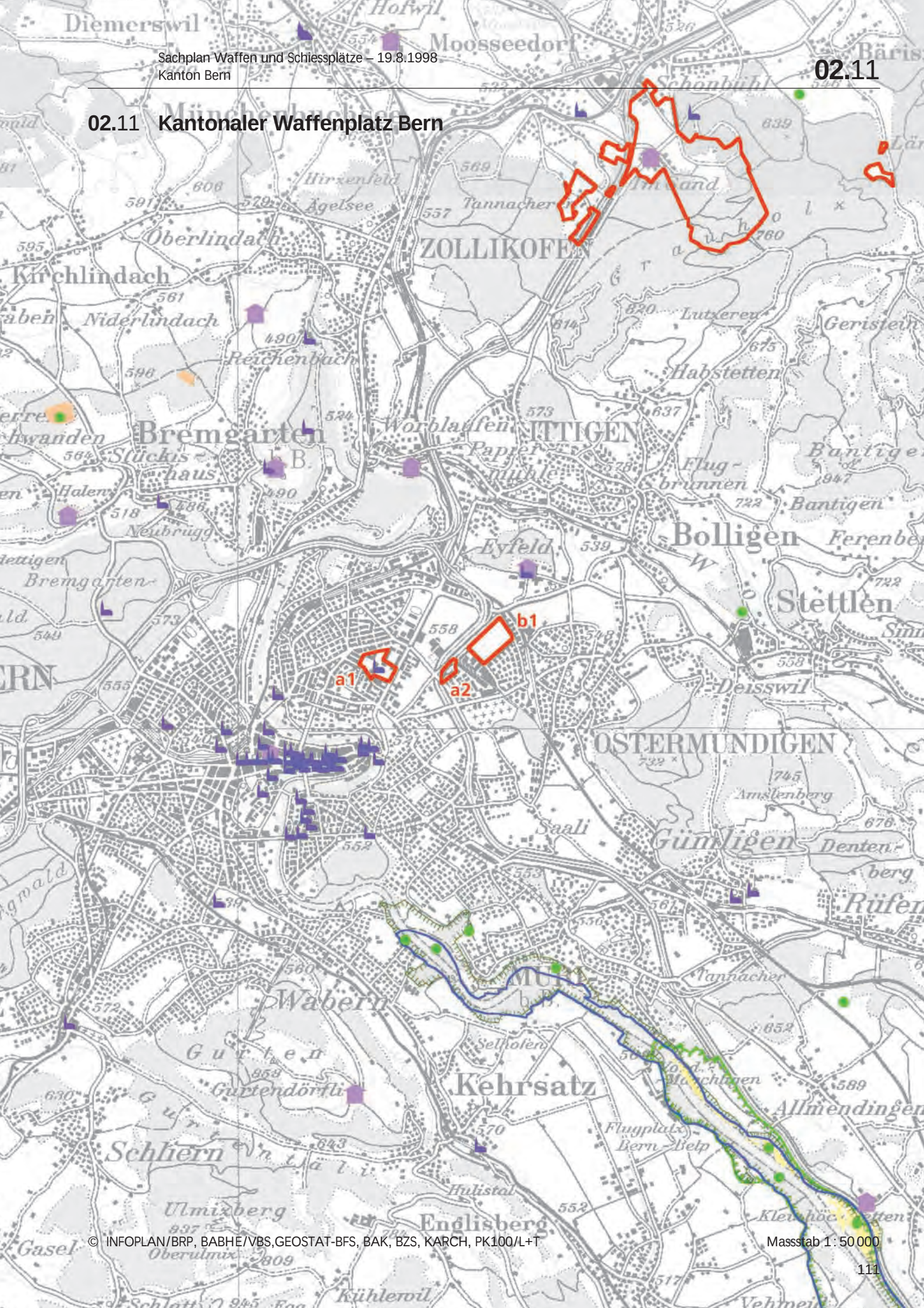
Bauten und Anlagen

a1 Umbau Kaserne und Bau Mehrzweckhalle

Stand und Termine

Bauprogramm 1998

02.11 Kantonaler Waffenplatz Bern



02.12 Eidgenössischer Waffenplatz Jassbach

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Übermittlungstruppen

Kapazität

1 Einheit

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

Bern

Standortgemeinde

Linden

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 12 ha

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Kasernenanlage für 1 Kompanie, Ausbildungsgebäude, Infrastruktur für die Elektronische Kriegsführung, Sportanlage
- b1 Übungsplatz Jassbach (keine Schiessausbildung)
- c 4 ha Land verpachtet
- d 6 ha Wald

Dokumentation

Kaufvertrag vom 1.7.1971
Handänderungsurkunde
vom 8.8.1983

Betrieb

Eidgenössische Waffenplatz-
verwaltung Thun

Kommando

Übermittlungsschulen
Kaserne Jassbach, Thun

Ausbildungsabschnitt: 13**Richtplan nach RPG****Gewässerschutz**

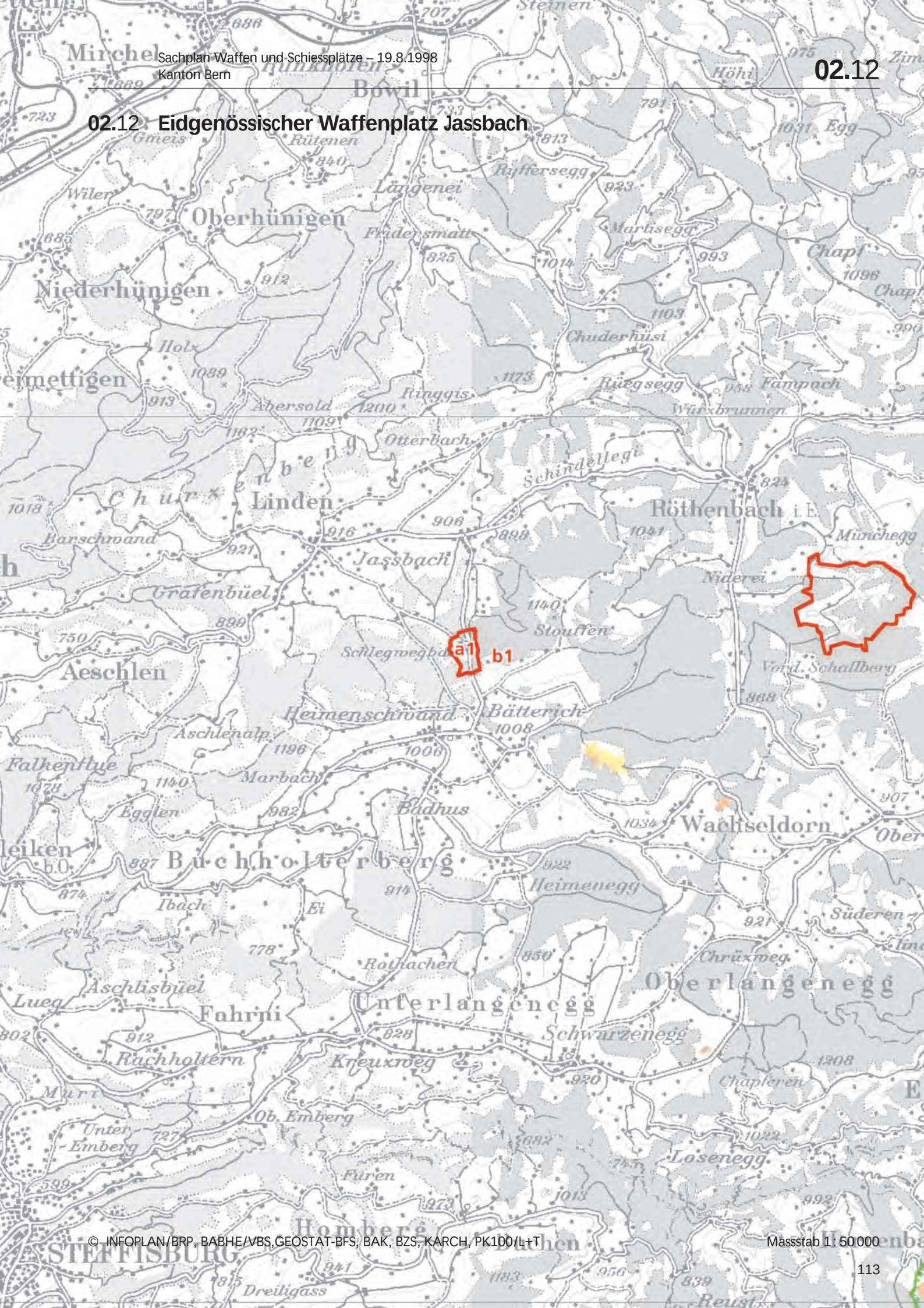
Zone A

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

02.12 Eidgenössischer Waffenplatz Jassbach



02.13 Eidgenössischer Waffenplatz Lyss

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Materialtruppen

Kapazität

3 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

Bern

Standortgemeinde

Lyss

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 5.6 ha

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Kasernenanlage Lyss für insgesamt 3 Kompanien, Werkstätten, weitere Infanterie-Ausbildungsanlagen (keine Schiessausbildung)

Dokumentation

Kauf- und Tauschverträge
1968–1970

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus
und Waffenplätze Wangen/
Lyss/Sand/Wangen a. A.

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Wpl

- a Zufahrten ab Hauptstrassen und Autobahn
b1 Sportanlage (Bund und Gemeinde)
e1 Auengebiet Alte Aare: Aarberg-Lyss (49)

Kommando

Ausbildungsabschnitt 13

Ausbildungsabschnitt: 13**Weitere Schutzobjekte:**

BLN Altwässer von Aare und
Zihl (1302)

Richtplan nach RPG**Gewässerschutz**

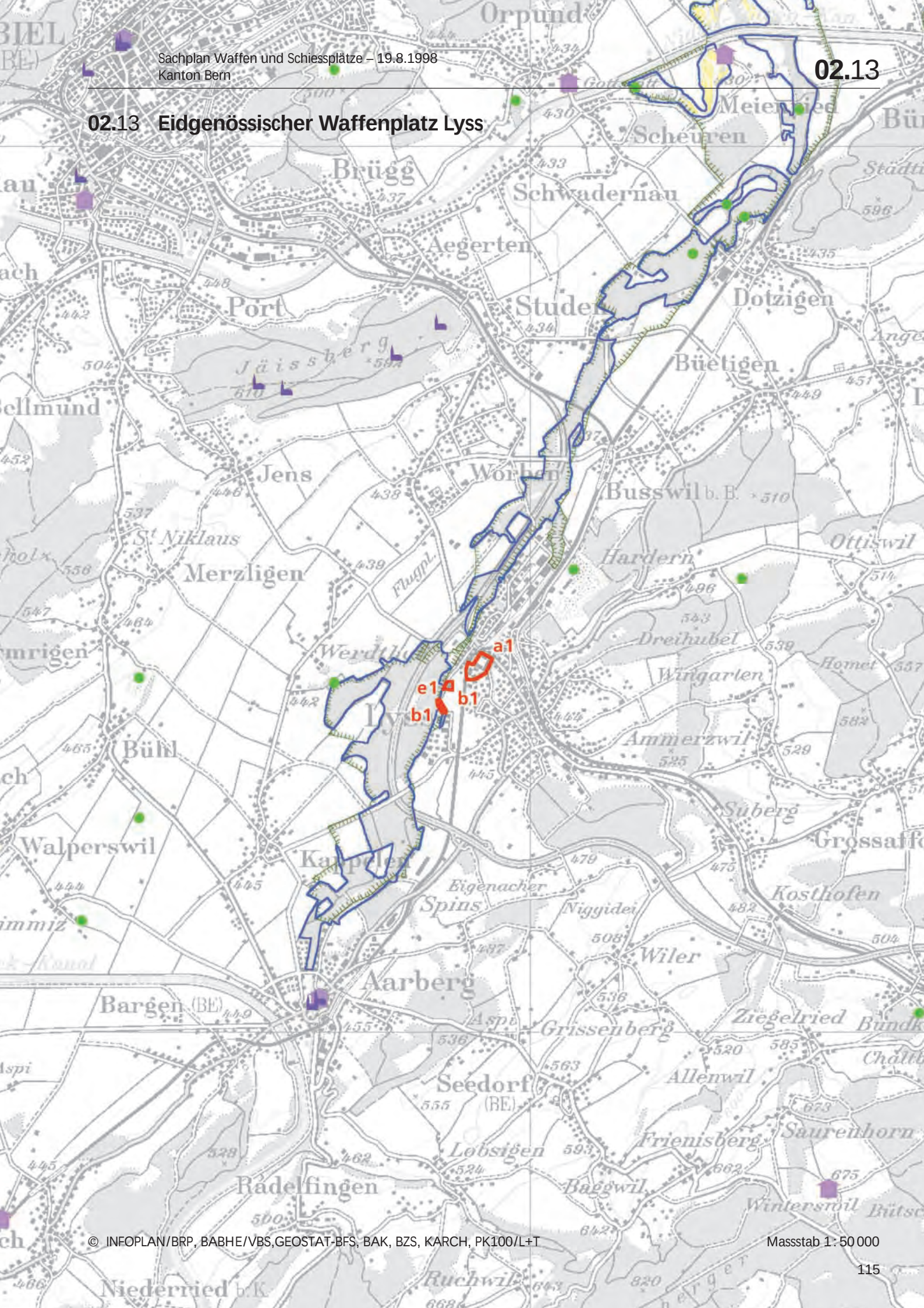
Zone A

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

02.13 Eidgenössischer Waffenplatz Lyss



02.14 Eidgenössischer Waffenplatz Sand-Schönbühl

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Veterinärtruppen/regio-
naler Ausbildungsplatz

Kapazität

2 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Verweise: 02.11

Kanton

Bern

Standortgemeinden

Moosseedorf, Urtenen,
Bäriswil

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 166 ha

Dokumentation

Diverse Kauf- und Tausch-
verträge

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus
und Waffenplätze Wangen/
Lyss/Sand/Wangen a. A.

Kommando

Ausbildungsabschnitt 13

Ausbildungsabschnitt: 13

Weitere Schutzobjekte

ISOS Im Sand/Remonten-
depot

Richtplan nach RPG

Fruchtfolgeflächen

Gewässerschutz

teilweise Zone S, Rest
Zone B

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Truppenlager Sand für 2 Kompanien mit Mehrzweckhalle und Sportplatz sowie Ausbildungsgebäude für Hufschmiede
- a2 Veterinärkaserne mit Unterkunft für 1 Kompanie (Schiesskino in Bern)
- b1 Übungsplatz für Infanterie mit Häuserkampfanlage, und weiterer Ausbildungsinfrastruktur
- b2 Schiessplatz Sand für Infanterie ohne Bogenschusswaffen, mit HG-Schiessplätzen und Schiessanlage 300 m/50 m/25 m
- b3 Übungsplatz Wannental
- b4 Übungsplatz Tannacheren
- c 62 ha Land verpachtet
- d 76 ha Wald

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Wpl

- a/b Mitbenutzung des Waffenplatzes durch zivile Polizeikorps und Fussballclub

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

Z W I S C H E N E R G E B N I S

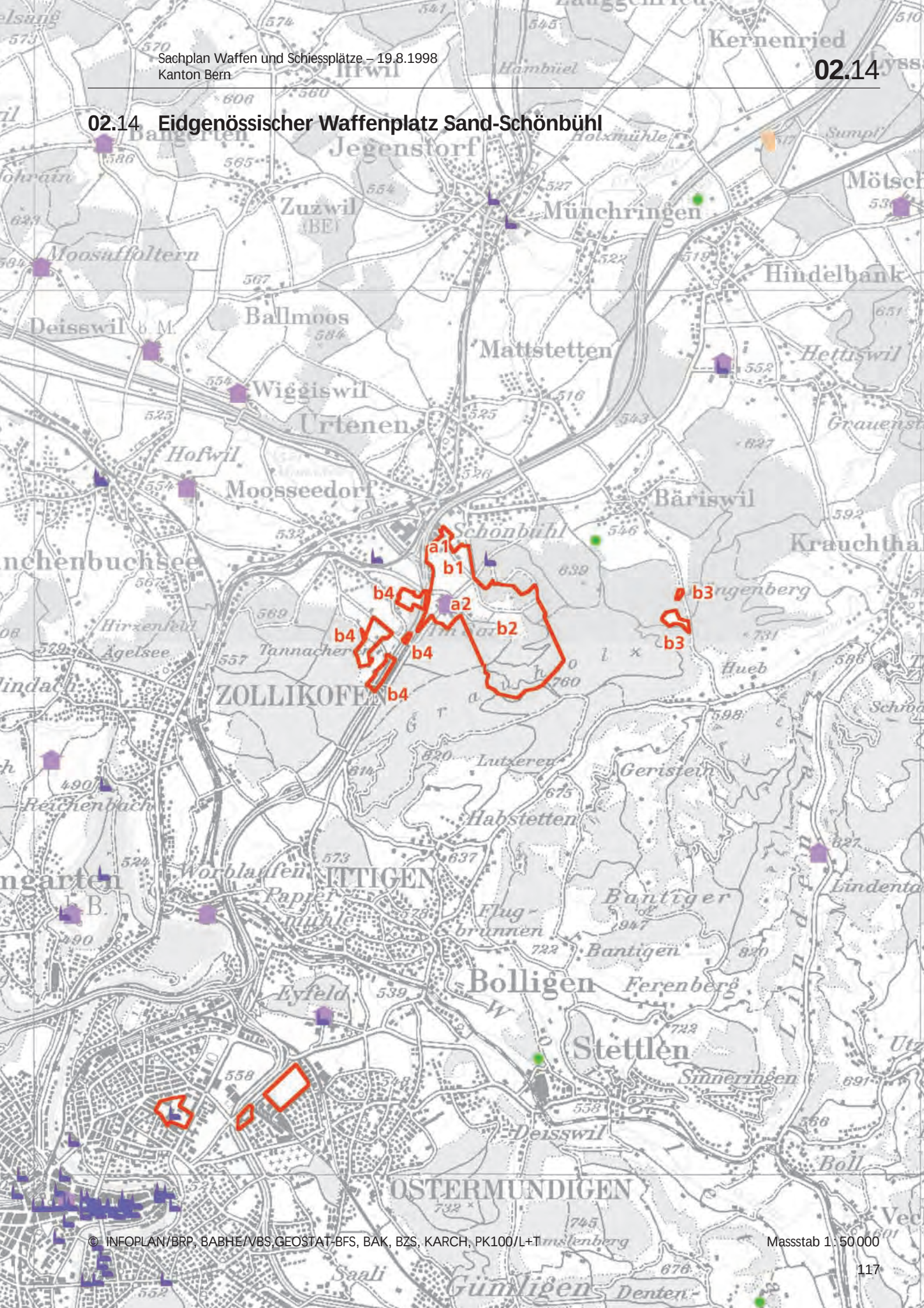
Bauten und Anlagen

- a1 Sanierung Truppenlager Sand

Stand und Termine

Bauprogramm 2000

02.14 Eidgenössischer Waffenplatz Sand-Schönbühl



02.15 Eidgenössischer Waffenplatz Thun

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Mechanisierte Truppen/
Materialtruppen

Kapazität

25 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Verweise: 02.202

Kanton

Bern

Standortgemeinden

Thun, Amsoldingen, Höfen,
Thierachern, Uebeschi,
Reutigen, Wattenwil, Steffis-
burg, Uetendorf, Forst,
Blumenstein

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 547 ha
Dritte: 37 ha
Perimeter total: 584 ha

Dokumentation

Tagsatzung vom 17.8.1818;
Kauf Thuner Allmend
15.7.1841

Betrieb

Eidgenössische Waffenplatz-
verwaltung Thun

Kommando

Waffenplatzkommando
Thun

Ausbildungsabschnitt: 13

Weitere Schutzobjekte

Moorlandschaft Amsol-
dingen (336)
BLN Amsoldinger- und
Uebeschisee (1315)
Amphibienlaichgebiete
Thuner Allmend (BE 1065),
Schintere Lerchenfeld (BE
1063);
Kulturgut römischer Tempel-
bezirk Bischofsmatt (226)

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

Zone A

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Kasernengelände Thun mit Unterkunft und Ausbildungsinfrastruktur für insgesamt 19 Kompanien
- b1 Ausbildungsplatz Thuner Allmend Ausbildungsinfrastruktur für Panzer und Ausbildungsanlagen für die Infanterie
- b2 Schiessplatz Thierachern Allmend für Panzer- und Infanteriewaffen (Bogenschiesswaffen mit Einsatzläufen) mit Zielhang und Ausbildungsanlagen für Panzer
- b3 Kurzdistanzanlagen Auwald
- b4 Handgranaten Schiessplätze Uebeschi Süd und Nord
- c 218 ha Land verpachtet
- d 64 ha Wald
- e1 Flachmoor Uebeschisee (326) (Der Uebeschisee gehört nicht zum Waffenplatz-perimeter)
- e2 Flachmoor Lerchmatt/Schmittmoos (3046)

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Wpl

- a2 Werkanschluss A6 (Autobahn Bern–Thun)
- a3 Kantonsstrasse Thierachern–Amsoldingen
- b5 Übungsgelände Gandwald (Vertrag)
- b6 Übungsgelände Gürbegrien (Art. 134 MG)
- b7 Schiessanlage 300 m/50 m/25 m Guntelsey (Miteigentum des Bundes)
- b8 Unterirdischer Versuchsschiessplatz Wittaumatte der Gruppe für Rüstung
- e3 Auengebiet Augand (71)

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Wpl

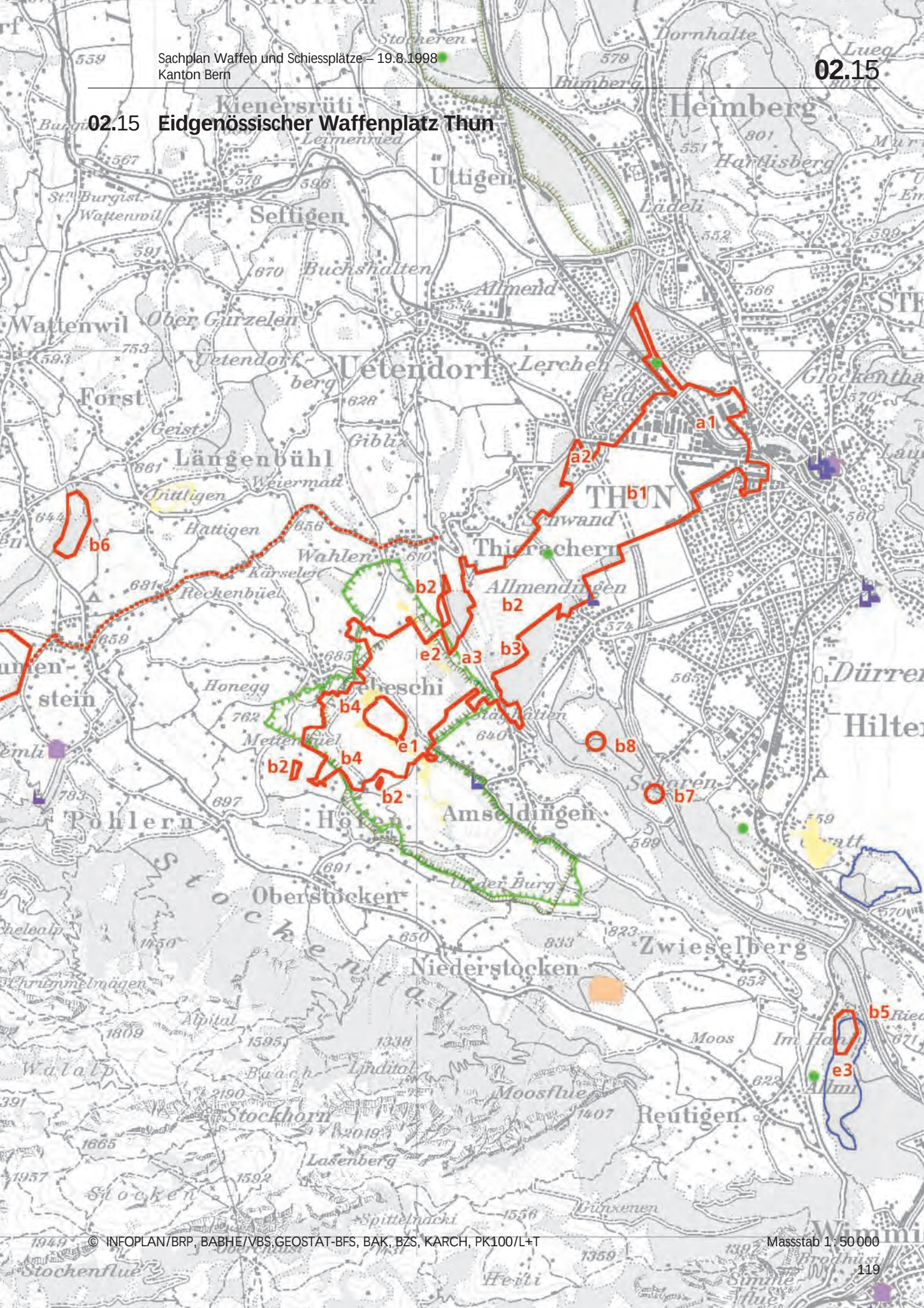
- a1 Mitbenutzung der Mehrzweckhalle
- b1 Flugfeld Allmend
- a1 Kehrlichtverbrennungsanlage in Planung

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

02.15 Eidgenössischer Waffenplatz Thun



02.16 Eidgenössischer Waffenplatz Wangen a.A.-Wiedlisbach

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Rettungstruppen/Transporttruppen

Kapazität

6 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

Bern

Standortgemeinden

Wangen an der Aare,
Wiedlisbach, Walliswil bei
Wangen

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 104 ha

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Kasernenanlage Wangen mit Unterkünften für insgesamt 6 Kompanien
- b1 Infanterieschiessplatz Moos ohne Bogenschusswaffen mit Trefferanzeigeanlagen
- b2 Übungsplatz Bleiki mit Baumaschinen- und Motorfahrzeugausbildungsanlagen sowie Ausbildungsanlagen für die Rettungstruppen
- b3 Atemschutz-Ausbildungsanlage (ASA) mit Übungsdorf für Rettungstruppen
- b4 Ausbildungsanlage Chleihölzli mit Ausbildungshalle und Anlagen für Transporttruppen, Geländefahrschulpiste, Seilwindenplatz, Grundfahrschulstrecke, Manövrierplatz und Schiessanlage 300 m/50 m/30 m/25 m
- b5 Park- und Ausbildungsplatz Moos für Transporttruppen
- c 40 ha Land verpachtet
- d 11 ha Wald

Dokumentation

Diverse Kaufverträge ab
1955

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus
und Waffenplätze Wangen/
Lyss/Sand

Kommando

Ausbildungsabschnitt 24

Ausbildungsabschnitt: 24

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

teilweise Zone S, Rest
Zone A

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Wpl

- a Fahrschulstrecke ausserhalb des Kasernenareals

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Wpl

- b1 Schiessanlagen Moos
- a/b Mitbenutzung des Waffenplatzes durch Polizeikorps. Schiessanlagen Chleihölzli durch zivile Schiessvereine. ASA und Übungsdorf durch Gemeinde- und Betriebsfeuerwehren.

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

Z W I S C H E N E R G E B N I S

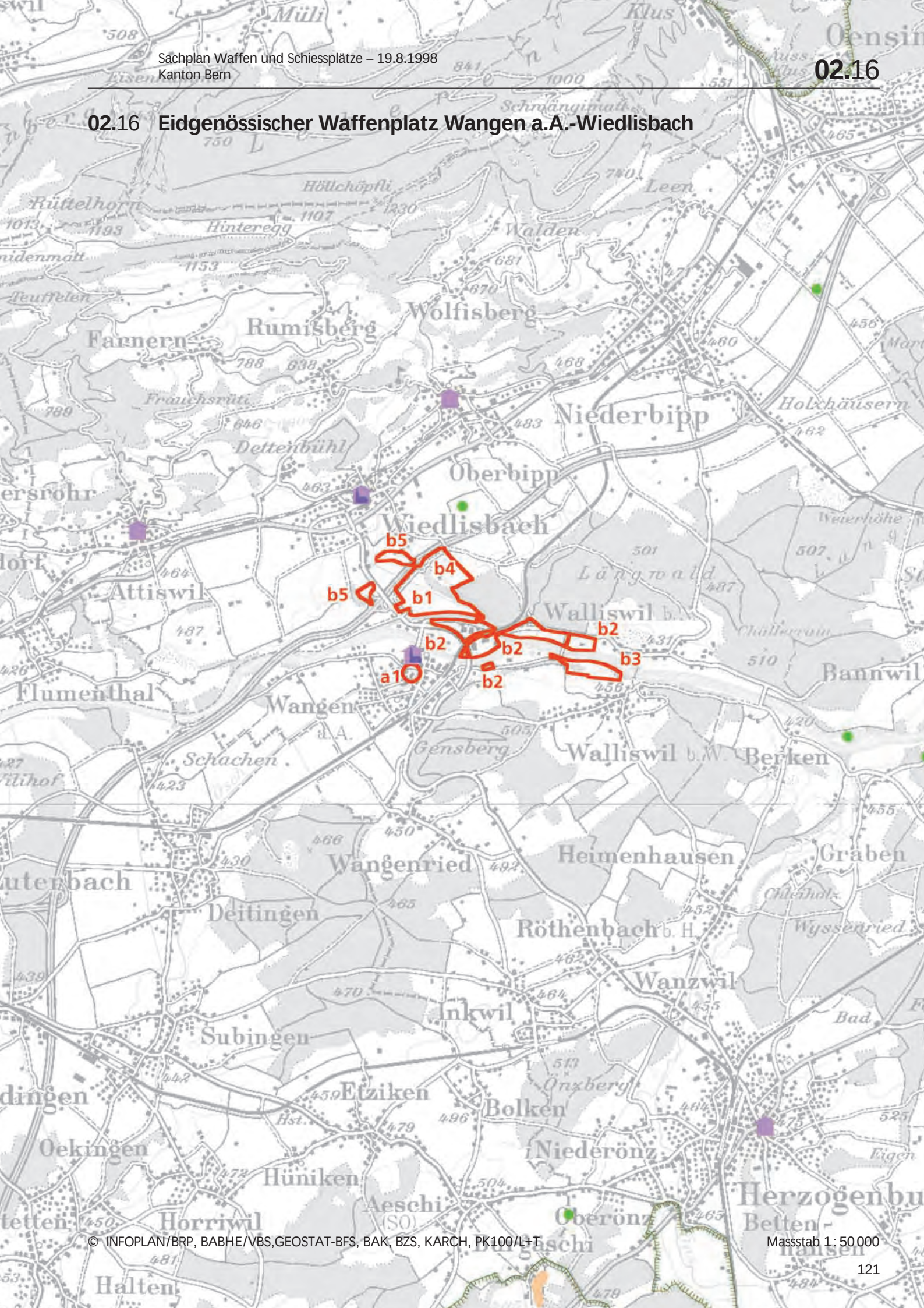
Bauten und Anlagen

- b3 Anpassung des Rettungsdorfes

Stand und Termine

Bauvoranschlag 2001

02.16 Eidgenössischer Waffenplatz Wangen a.A.-Wiedlisbach



02.201 Schiessplatz Axalp

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Fliegertruppen

Kapazität

–

Belegungsperiode

9.1.–31.5.; 1.10.–21.12.

Kanton

Bern

Standortgemeinden

Brienz, Brienzwiler

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 0.4 ha

Dritte: 160 ha

Perimeter total: 160 ha

Sicherheitssektor: 565 ha

Dokumentation

Schiessplatzvertrag vom

20.4.1948,

weitere Verträge

22.2.1969 und 17.3.1969

Betrieb

Bundesamt Betriebe der
Luftwaffe BABLW Düben-
dorf

Kommando

Bundesamt Betriebe der
Luftwaffe BABLW Düben-
dorf

Ausbildungsabschnitt: 13**Weitere Schutzobjekte**

BLN Giessbach (1511)

Richtplan nach RPG**Gewässerschutz**

Zone A

Belegungsdauer

14–24 Wochen

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

a Diverse Bauten: Kommandogebäude, Aufenthaltsraum, alte Baracke der Seilbahnbergstation

b1/2 Fliegerschiessplatz Axalp/Ebenfluh für alle Flugzeug-Typen mit entsprechender Bewaffnung

b1 Gefahrenzone Axalp

b2 Gefahrenzone Oltscheren (Sicherheitssektor)

e1 Jagdbanngebiet Schwarzhorn (4)

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

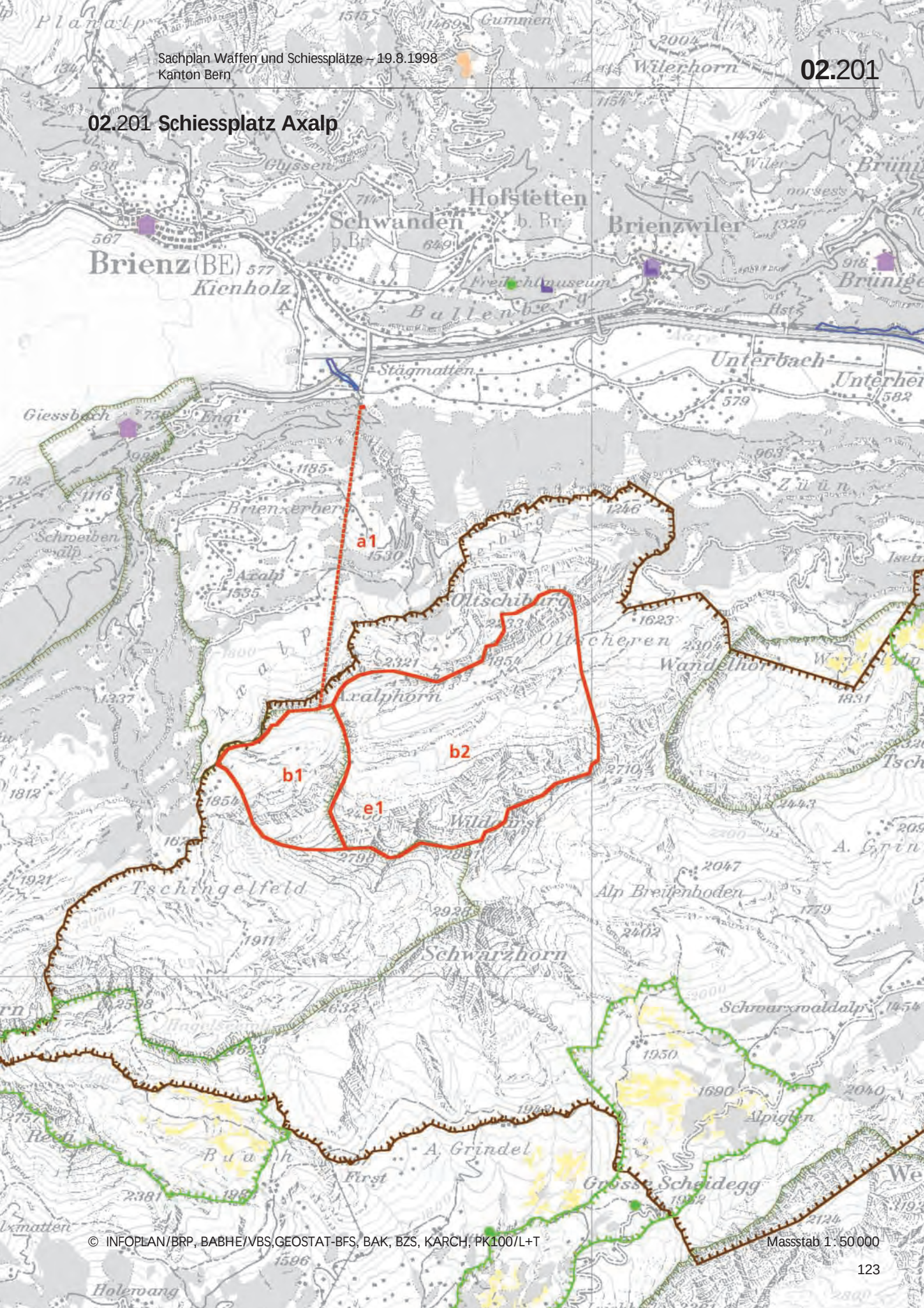
a1 Seilbahn für Betriebspersonal und Materialtransporte, Seilbahntalstation

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

02.201 Schiessplatz Axalp



02.202 Schiessplatz Blumenstein (Tankbahn)

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Mechanisierte Truppen

Kapazität

1 Einheit

Belegungsperiode

ganzjährig

Verweise: 02.15

Kanton

Bern

Standortgemeinden

Blumenstein, Uebeschi,
Thierachern

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Grundeigentümer/Fläche

Dritte: 5 ha
Sicherheitssektor: 46 ha

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- b1 Schiessplatz für Panzerabwehr- und Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen, mit Tankbahn
- c 2.6 ha Land verpachtet

Dokumentation

Vereinbarung vom 12.1960

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

- a1 Zufahrt gemäss Karte

Betrieb

Eidgenössische Waffenplatzverwaltung Thun

Kommando

Waffenplatzkommando
Thun

Ausbildungsabschnitt: 13

Richtplan nach RPG**Gewässerschutz**

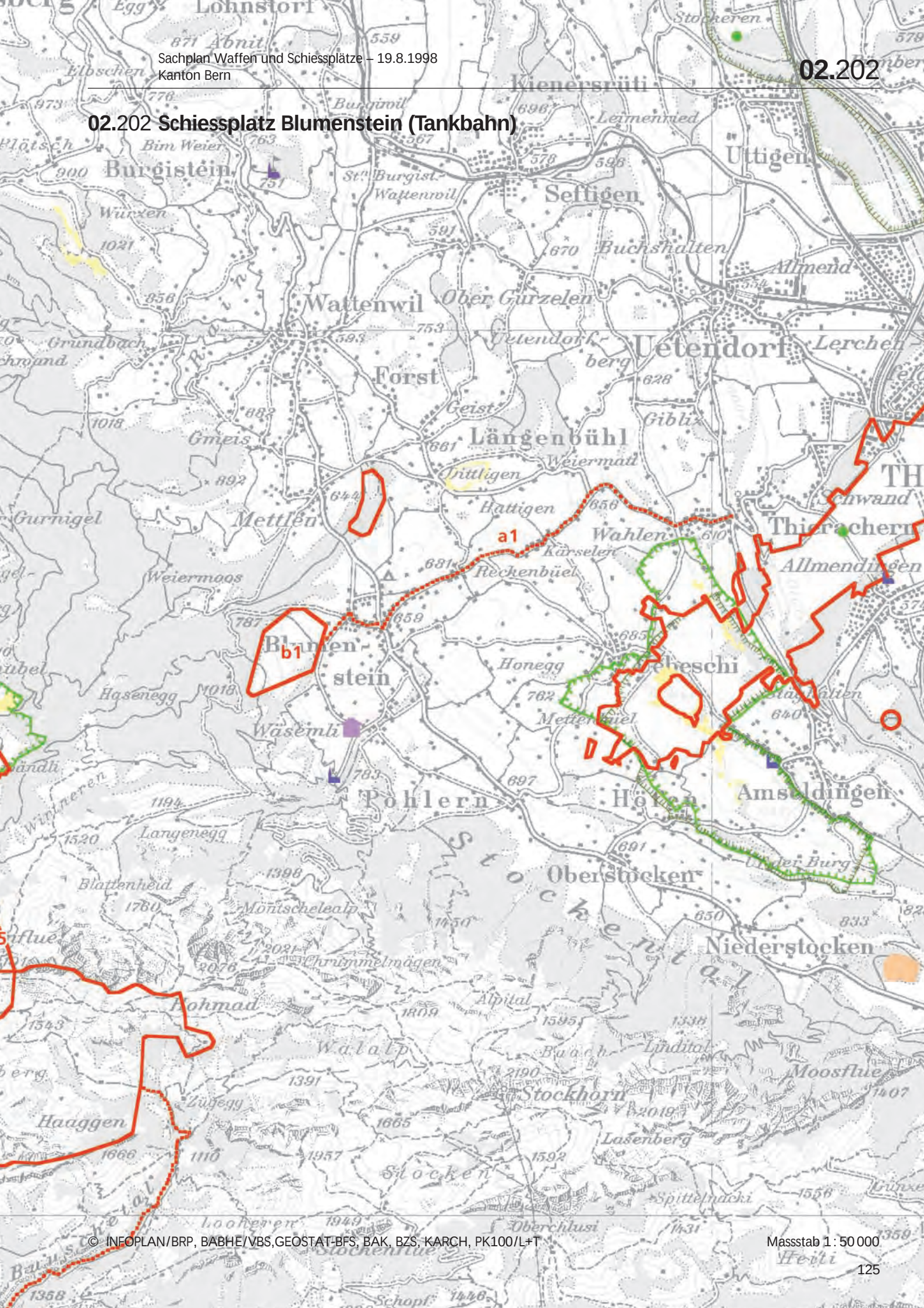
Zone A und B

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

02.202 Schiessplatz Blumenstein (Tankbahn)



02.203 Schiessplatz Buechighus

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

1 Einheit

Belegungsperiode

ganzjährig

Belegungsdauer

14–24 Wochen

Kantone

Bern, Luzern

Standortgemeinden

Sumiswald, Luthern

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 66 ha

Dokumentation

Kaufvertrag 9.1973

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus
und Waffenplatz
Wangen-Lyss-Sand

Kommando

Ausbildungsabschnitt 13

Ausbildungsabschnitt: 13**Weitere Schutzobjekte**

BLN Napfbergland (1311)

Richtplan nach RPG**Gewässerschutz**

Zone A und B

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- b1 Schiessplatz für Infanterie ohne Bogenschusswaffen mit Trefferanzeige-
anlagen, Handgranaten-Schiessplatz, weitere Infrastruktur für die Truppe
- c 46 ha Land verpachtet
- d 19 ha Wald

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

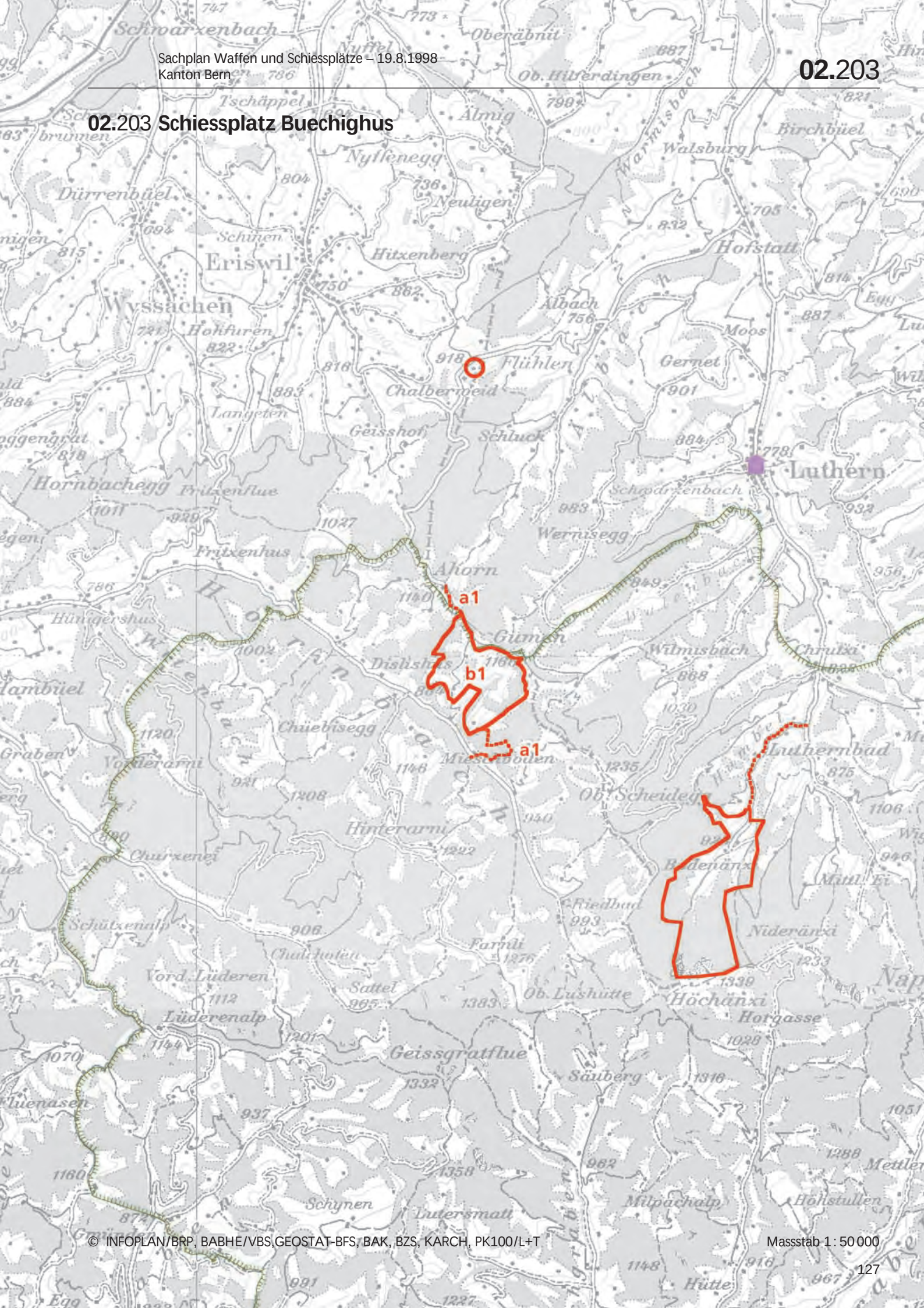
- a1 Zufahrt über Wasen, neue Erschliessung Hornbach
- a Strassennetz im Bundeswald

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen
Rahmen weitergeführt.

02.203 Schiessplatz Buechighus



02.204 Schiessplatz Chirel

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Mechanisierte Truppen/
Infanterie/Festungs-
truppen

Kapazität

1 Einheit

Belegungsperiode

ganzjährig

Belegungsdauer

10–18 Wochen

Kanton

Bern

Standortgemeinden

Diemtigen, Därstetten

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 228 ha

Dritte: 730 ha

Perimeter total: 958 ha

Dokumentation

Kaufvertrag vom 11.1973

Betrieb

Eidgenössische Waffenplatz-
verwaltung Thun

Kommando

Ausbildungsabschnitt 13

Ausbildungsabschnitt: 13

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

Zone A und B

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- a1 Pistennetz für Panzerfahrzeuge
- a2 Ausbildungshalle für 10.5 cm Panzerabwehrsystem Centurion in Därstetten
- a Unterkunft für 1 Kompanie in Alphütten
- b1 Schiessplatz für Infanteriewaffen mit Artilleriezielgebiet, Übungsbunker
«Centurion» zur Panzerabwehr
- c ca. 100 ha aus Bundeseigentum verpachtet
- d 23 ha Wald

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

- a3 Die Strecke Entschwil–Stierenbrügg ist für militärische Motorfahrzeuge ge-
sperrt
- a Unterkunft für 3 Kompanien in den umliegenden Gemeinden
- b2 2 Schiessplätze (Art. 134 MG) für Infanteriewaffen mit Artilleriezielgebiet

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen
Rahmen weitergeführt.

02.204 Schiessplatz Chirel

© INFOPLAN/BRP, BABHE/VBS, GEOSTAT-BFS, BAK, BZS, KARCH, PK100/L+T

Massstab 1:50 000

129

02.205 Schiessplatz Gantrisch-Gurnigel-Schalenberg

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Mechanisierte Truppen/
Infanterie

Kapazität

3 Einheiten

Belegungsperiode

6.1.–30.5.; 11.9.–22.12.

Kanton

Bern

Belegungsdauer

7–13 Wochen

Standortgemeinden

Rüschegg, Rüeggisberg, Rüti
bei Riggisberg, Blumenstein,
Oberwil im Simmental,
Därstetten

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- a Unterkunft für 3 Kompanien Gurnigelbad, Gurnigel-Berghaus, Untere Gantrischhütte
- b1 Schiessplatz Gantrisch für alle Waffengattungen, mit Schiesspodesten für Panzerfahrzeuge, Stellungsräumen für Infanteriewaffen kleiner als 20 mm und diversen Zielräumen (Bundeseigentum und Vertrag)
- b2 Schiessplatz Oschoube für alle Infanteriewaffen (Bundeseigentum)
- b3 Schiessplatz Schalenberg für alle Infanteriewaffen ohne Minenwerfer (Vertrag)
- c 200 ha Land verpachtet
- d 142 ha Wald
- e1 Gantrischseeli
- e2 Hochmoor Moor östlich Wissenbach/Gurnigel (526)
- e3 Hoch- (331) und Flachmoor (3114) Schalenberg
- e4 Hochmoor Schwaendlibachgraben (332)
- e5 Flachmoor Walenhütten/Lauchboden (3106)
- e6 Flachmoor Selibüel (3105)
- e7 Flachmoor Stierenberg/Alp Brändli (3118)
- e8 Flachmoor Chueberg/Schwändli (3120)
- e9 Flachmoor Stierenmoos/Im lätzen Hengst (3135)
- e10 Flachmoor Moor westlich Wissenbach/Gurnigel (3115)

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 190 ha
Dritte: 1671 ha
Perimeter total: 1861 ha

Dokumentation

Diverse Kauf- und Schiess-
platzverträge

Betrieb

Eidgenössische Waffenplatz-
verwaltung Thun

Kommando

Ausbildungsabschnitt 13

Ausbildungsabschnitt: 13

Weitere Schutzobjekte:

Moorlandschaft Gurnigel/
Gantrisch (163)
Amphibienlaichgebiet Fisch-
zuchtteich Gurnigelbad
(BE 998)

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

b2 in Zone S, Rest grössten-
teils in Zone A und B

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

- a Zufahrten über Staatsstrassen
- b4 Schiessplatz Hengstschlund
- b5 Gefahrenzonen des Schiessplatzes Gantrisch

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Spl

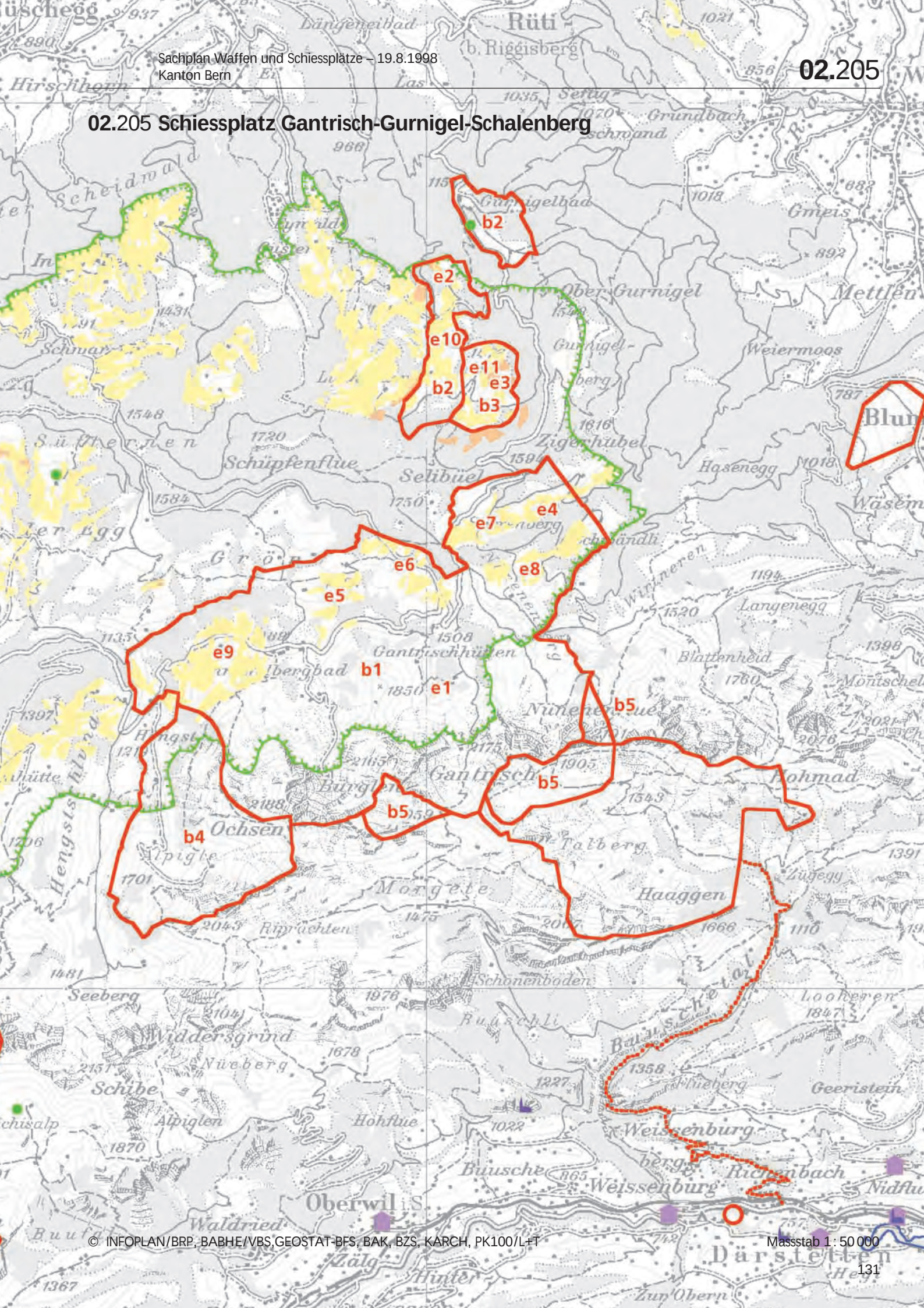
- b Skilift Schwefelbergbad

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

02.205 Schiessplatz Gantrisch-Gurnigel-Schalenberg



02.206 Schiessplatz Jaun-Abländschen

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

1 Einheit

Belegungsperiode

ganzjährig

Belegungsdauer

7–13 Wochen

Kantone

Bern, Freiburg, Waadt

Standortgemeinde

Saanen, Jaun, Rougemont

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 181 ha

Dritte: 822 ha

Perimeter total: 1003 ha

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- a Unterkunft in Alphütten für 1 Kompanie
- b1 Schiessplatz Oberi Bire für Infanteriewaffen mit Zielräumen für Artillerie (Bundeseigentum)
- c 111 ha Land und diverse Alphütten verpachtet; auch übriger Schiessplatz-perimeter weitgehend alpwirtschaftlich genutzt
- d 70 ha Wald

Dokumentation

Kaufvertrag vom 12.1970

Betrieb

Eidgenössische Waffenplatz-verwaltung Thun

Kommando

Ausbildungsabschnitt 13

Ausbildungsabschnitt: 13**Richtplan nach RPG****Gewässerschutz**

b2 in Zone S, Rest in Zone B

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

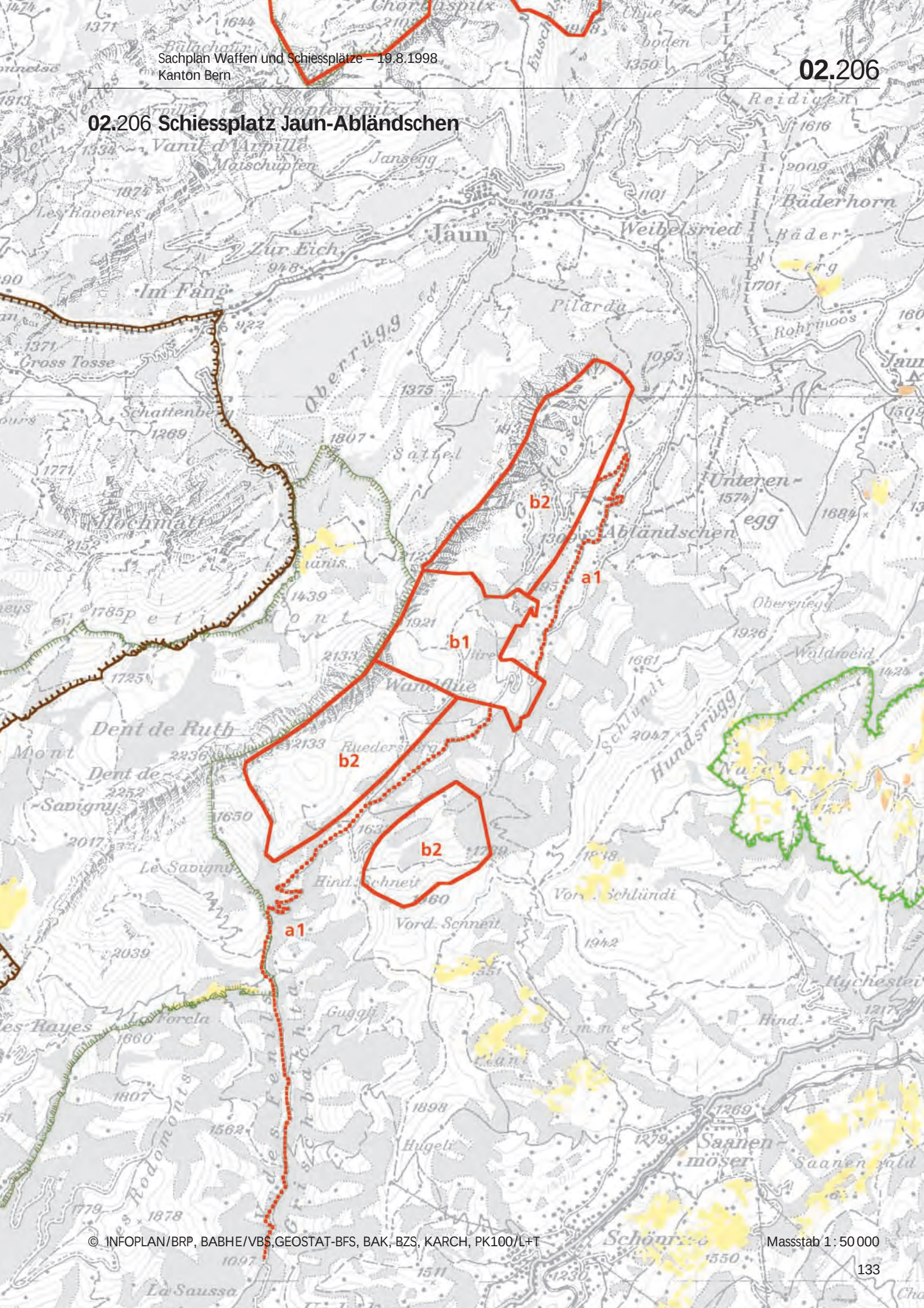
- a1 Zufahrt gemäss Karte
- b2 Schiessplätze für Infanteriewaffen mit Zielräumen für Artillerie (Vertrag)

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

02.206 Schiessplatz Jaun-Abländschen



02.207 Schiessplatz Ritzli-Stiegelberg

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

1 Einheit

Belegungsperiode

1.9.–30.6.

Kanton

Bern

Standortgemeinde

Lenk

Belegungsdauer

2–6 Wochen

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 94 ha

Dritte: 289 ha

Bund und Dritte: 132 ha

Perimeter total: 515 ha

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- a Unterkunft in Alphütten
- b1 Schiessplätze für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen, Artillerie Zielgebiet und Fliegerabwehr Erdzielschuss
- c 97 ha Land verpachtet
- e1 Flachmoor Ustigwald (1771)
- e2 Flachmoor Stigelbergmad (4003)

Dokumentation

diverse Kaufverträge von 1976

Betrieb

Eidgenössische Waffenplatzverwaltung Thun

Kommando

Ausbildungsabschnitt 13

Ausbildungsabschnitt: 13

Weitere Schutzobjekte

BLN Gelten-Iffigen (1501)

Richtplan nach RPG**Gewässerschutz**

Zone B

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

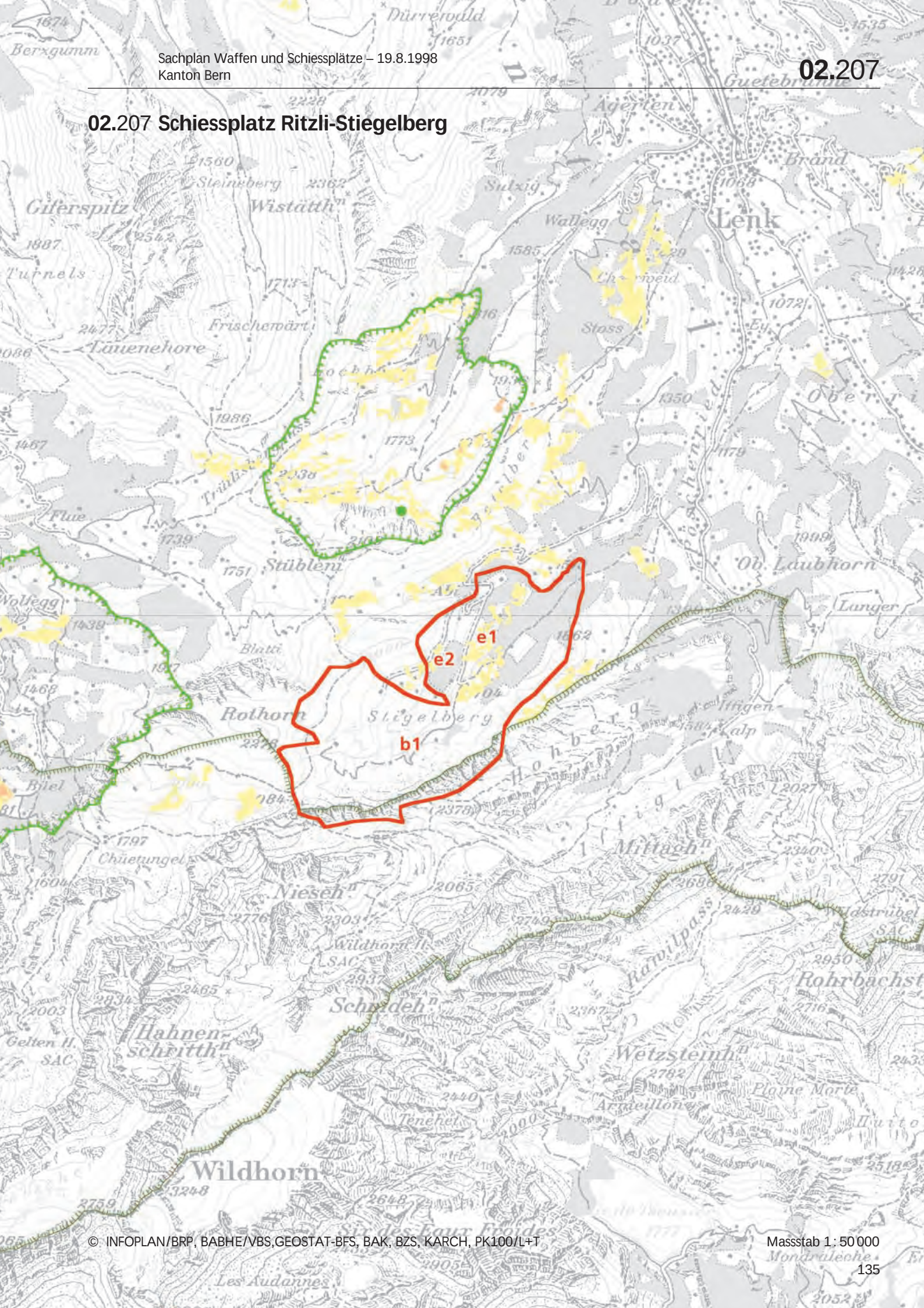
- a Zufahrten zu den Schiessplätzen

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

02.207 Schiessplatz Ritzli-Stiegelberg



02.208 Place de tir de Reconvilier (cibles pour chars mobiles)

SITUATION INITIALE

Utilisation principale

Infanterie/Troupes mécanisées

Capacité

1 unité

Durée d'occupation

4–9 semaines

Période d'occupation

Toute l'année, sauf
vacances horlogères et
3 semaines en automne

Canton

Berne

Communes

Reconvilier, Tavannes

Propriétaire foncier et surface

Confédération: 14 ha
Tiers: 37 ha
Périmètre total: 51 ha
Zones de sécurité: 225 ha

Documentation

Contrats d'achat de 1967
und 1968

Exploitation

Intendance de la place
d'armes de Bure

Commandement

Secteur d'instruction 14

Secteur d'instruction

14 nord

Plan directeur selon LAT**Protection des eaux**

b2 en zone S, le reste en
zone A et B

Principales infrastructures et surfaces de la place de tir

- b1 Place de tir du pâturage sous Montoz avec cibles sur rails, pour des armes anti-chars d'infanterie et des formations mécanisées excepté armes à trajectoire courbe
- b2 Zones de sécurité
- c 14.5 ha loués

Principales infrastructures et surfaces utilisées par l'armée en dehors de la place de tir

- a1 Routes d'accès dès Reconvilier

COORDINATION RÉGLÉE

Utilisation des infrastructures et des surfaces

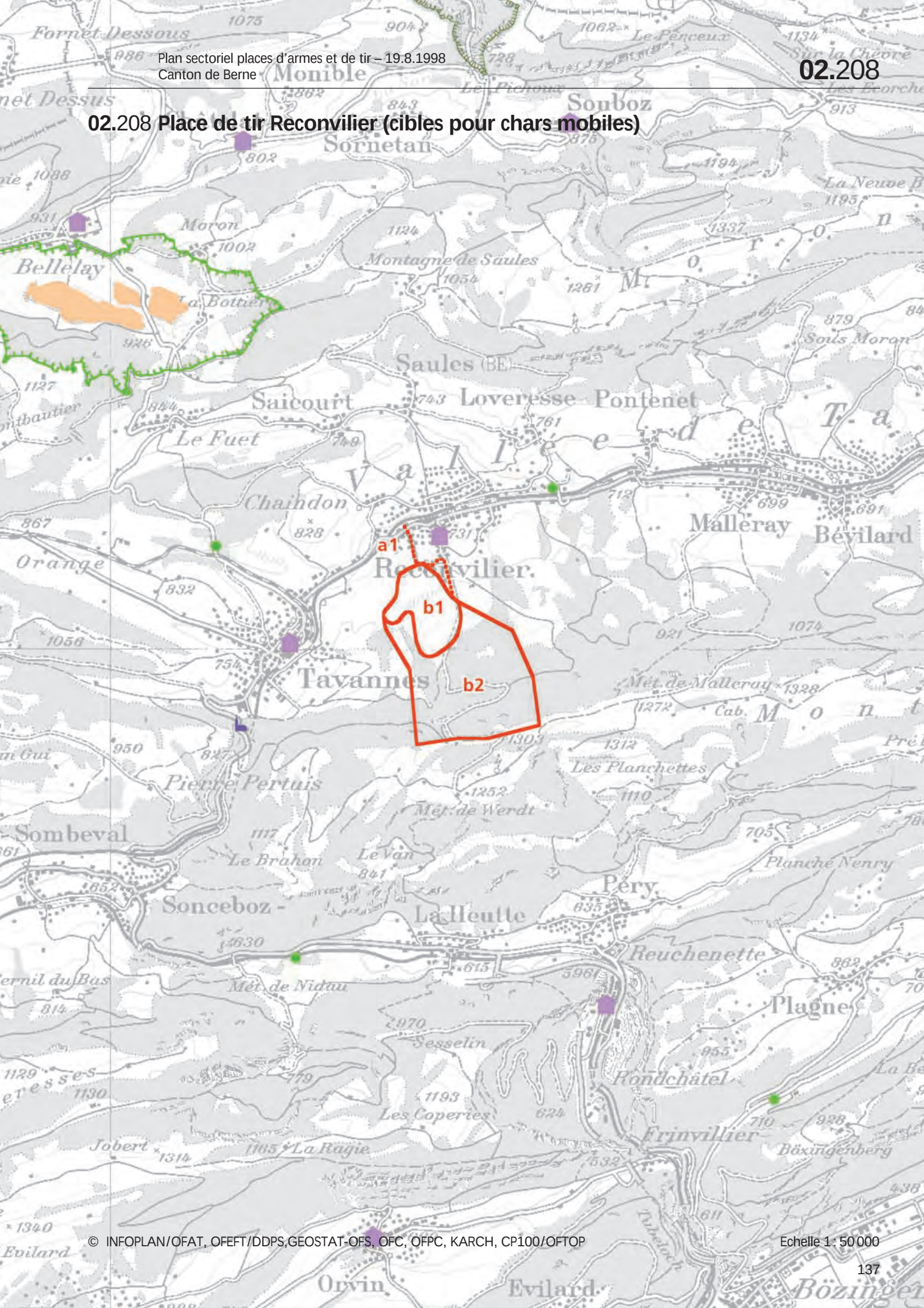
L'utilisation militaire décrite dans la situation initiale et représentée sur la carte sera poursuivie de la même manière que jusqu'ici.

COORDINATION EN COURS

Utilisation des infrastructures et des surfaces/Construction et installations

Adaptation de l'infrastructure et des surfaces de la place de tir dans le cadre de la réalisation de l'autoroute A16.

02.208 Place de tir Reconvilier (cibles pour chars mobiles)



02.209 Schiessplatz Rouchgrat

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

1 Einheit

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

Bern

Standortgemeinde

Röthenbach i. E.

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 89 ha

Dokumentation

Kaufvertrag vom
29.12.1977

Betrieb

Eidgenössische Waffenplatz-
verwaltung Thun

Kommando

Ausbildungsabschnitt 13

Ausbildungsabschnitt: 13

Richtplan nach RPG**Gewässerschutz**

Zone B

Belegungsdauer

19–31 Wochen

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- b1 3 Schiessplätze für alle Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen mit diversen Trefferanzeigeanlagen und Handgranaten-Wurfanlage, Mehrzweckgebäude
- c 49 ha Land verpachtet
- d 40 ha Wald

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

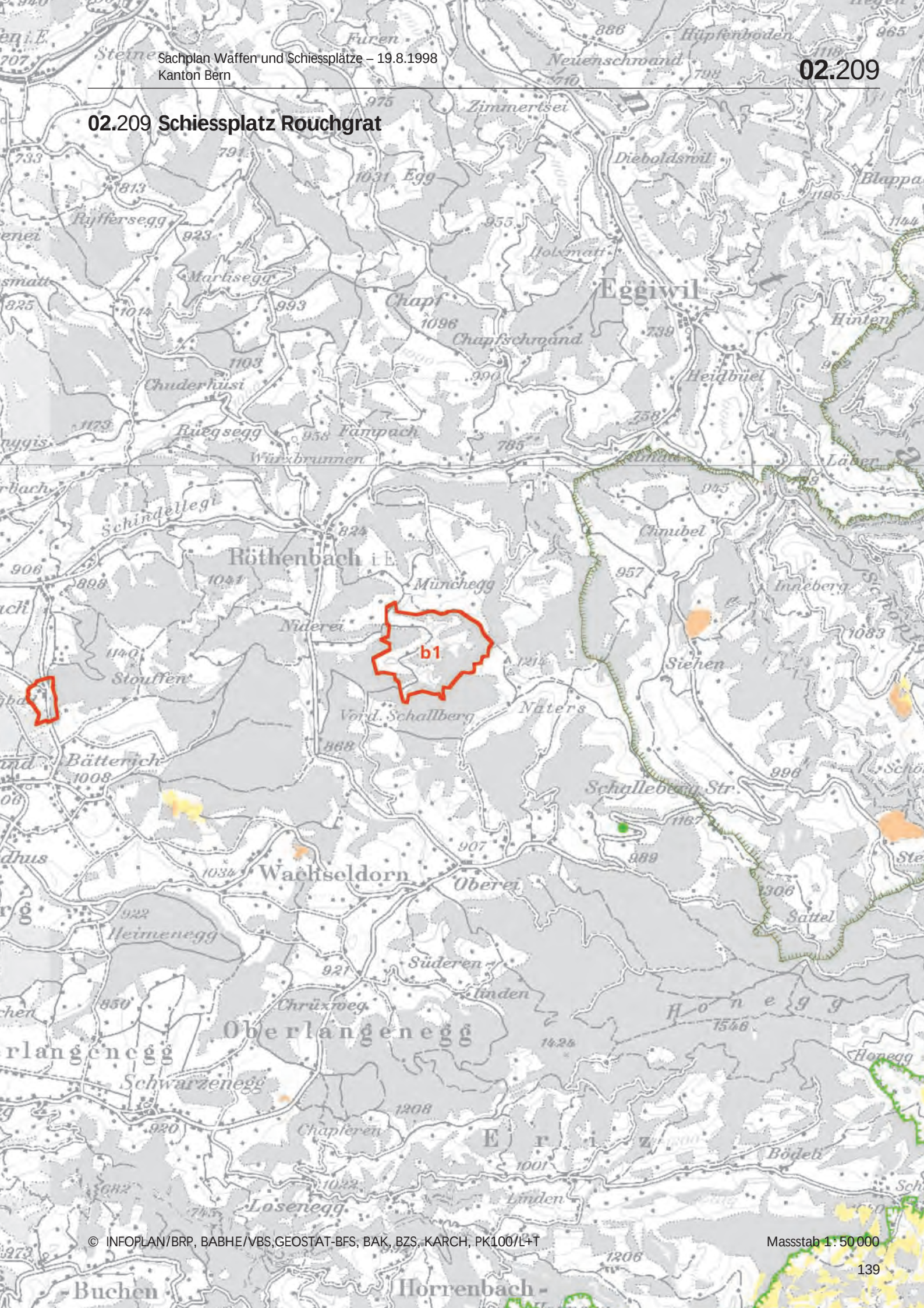
- a Belegung von Unterkünften in den umliegenden Gemeinden

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

02.209 Schiessplatz Rouchgrat



02.210 Schiessplatz Sensegraben

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie/Mechanisierte
Truppen

Kapazität

1 Einheit

Belegungsdauer

10–18 Wochen

Belegungsperiode

b1: 1.1.–10.7.;
16.8.–31.12.
b2 und b3: ganzjährig

Kantone

Bern, Freiburg

Standortgemeinden

BE: Albligen, Wahlern,
FR: Heitenried, Ueberstorf

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 47 ha
Kanton: 28 ha
Perimeter total: 75 ha

Dokumentation

Diverse Kaufverträge ab
1957

Betrieb

Eidgenössische Waffenplatz-
verwaltung Thun

Kommando

Ausbildungsabschnitt 13

Ausbildungsabschnitt: 13

Weitere Schutzobjekte

BLN Schwarzenburgerland
mit Sense- und Schwarz-
wasser-Schluchten (1320)

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

Zone A

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- b1 Schiessplatz Torenöli für Infanterie ohne Bogenschusswaffen, mit Häuser-
kampfanlage
- b2 Schiessplatz Harris für Infanterie ohne Bogenschusswaffen, mit Schützen-
panzer-Stellungsräumen
- b3 Schiessplatz Ruchmüli für Infanterie ohne Bogenschusswaffen, mit Schützen-
panzer-Stellungsraum
- c 2.4 ha Land verpachtet
- d 40 ha Wald
- e1 Auengebiet Senseauen (55)
- e2 Sperrzone für Handgranaten und Sprengladungen auf dem Schiessplatz
Ruchmüli

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

- a Vertragsunterkunft für 1 Kompanie in Schwarzenburg
- a Schiessplatzzufahrtswege

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Spl

- a Liegenschaften Torenöli und Rain sind als Ferienhäuser vermietet
- b Nutzung der Plätze durch Berner Polizeikorps für die Schiessausbildung
- b Erholungsgebiet (Wanderwege)

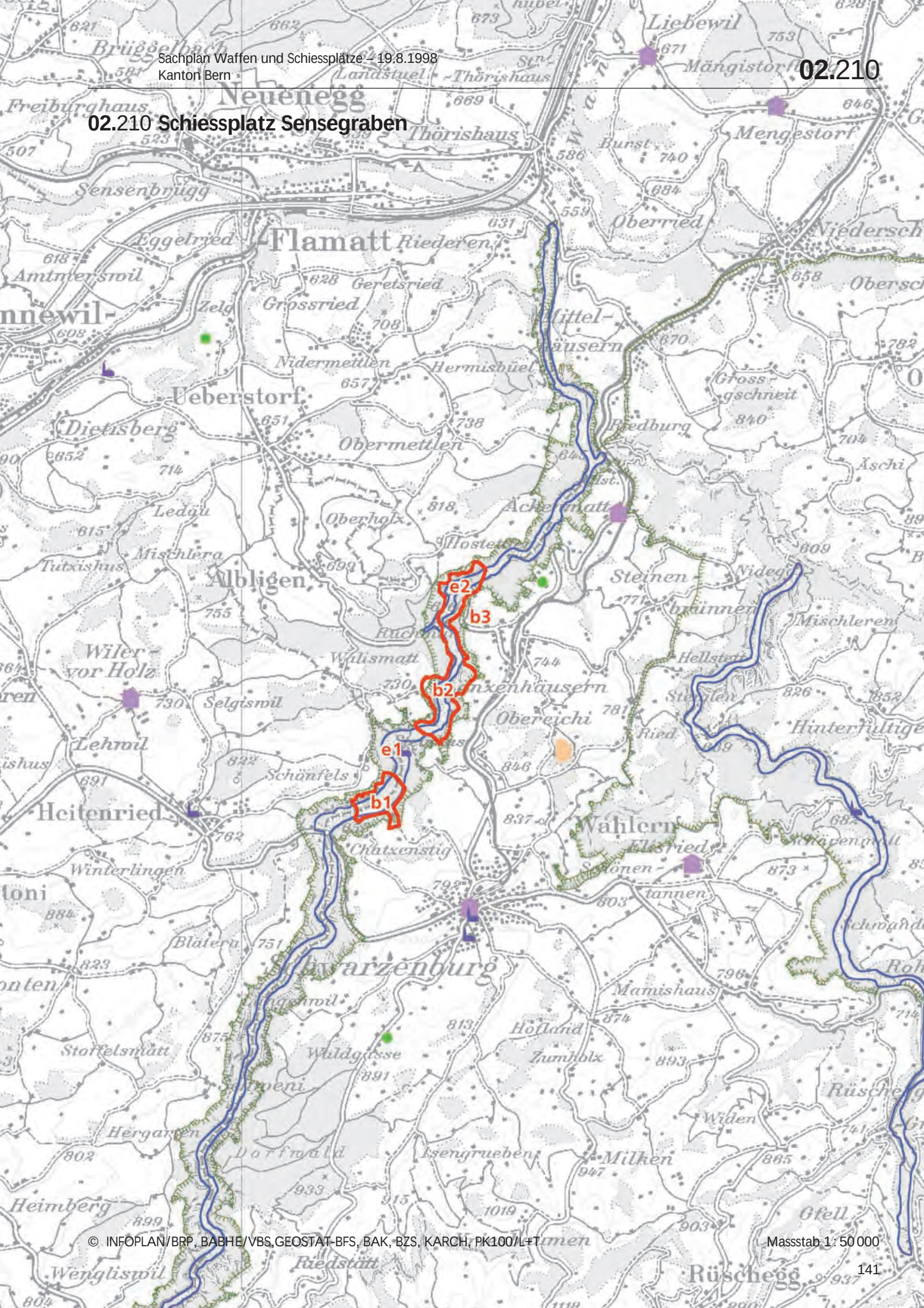
F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird vorbehältlich der
Ergebnisse nachfolgender Festlegung im bisherigen Rahmen weitergeführt.

Die bereits eingeleitete Unterscheidung von Sperrgebieten und Gebieten mit einge-
schränkter Nutzung sowie die Erarbeitung und Umsetzung der fallweise zugehö-
rigen Nutzungsregelung nach Artikel 4 VWS ist prioritär abzuschliessen.

02.210 Schiessplatz Sensegraben



02.211 Schiessplatz Talberg

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

1 Einheit

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

Bern

Standortgemeinde

Därstetten

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 526 ha

Dokumentation

Kaufvertrag vom 09.12.1975

Betrieb

Eidgenössische Waffenplatz-
verwaltung Thun

Kommando

Ausbildungsabschnitt 13

Ausbildungsabschnitt: 13**Richtplan nach RPG****Gewässerschutz**

Zone A

Belegungsdauer

2–6 Wochen

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- a Unterkunft in Alphütten
- b1 3 Schiessplätze für Infanteriewaffen
- c verpachtete Alpen Rüdli, Mittelberg, Schitterwang und Chessel mit insgesamt 454 ha Land
- d 85 ha Wald

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

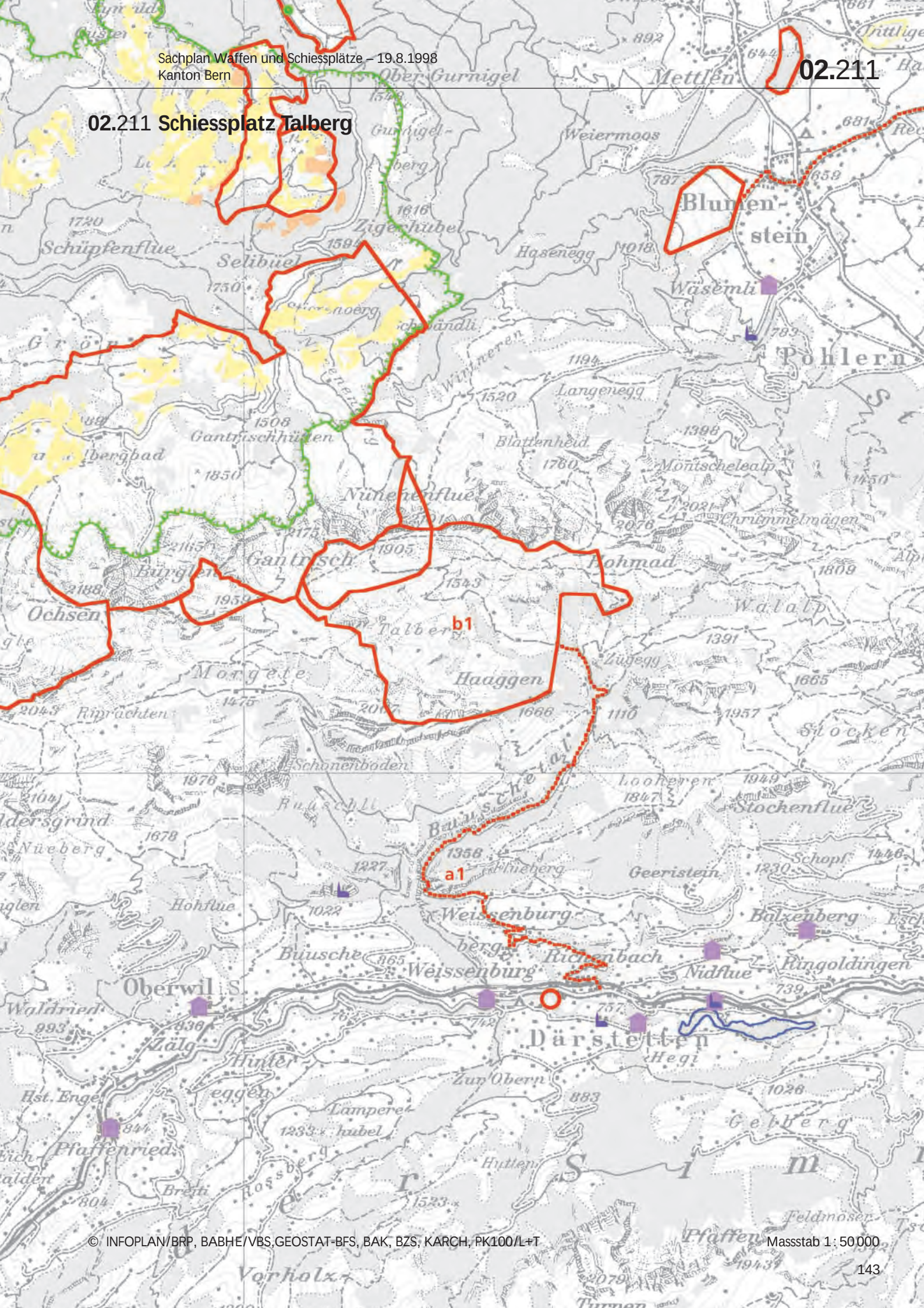
- a1 Zufahrt zum Schiessplatz
- a Vertragsunterkünfte für insgesamt 2 Kompanien in Därstetten und Oberwil

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

02.211 Schiessplatz Talberg



02.212 Übungsplatz Eriswil

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Fliegerabwehrtruppen

Kapazität

1 Einheit

Belegungsdauer

2–6 Wochen

Belegungsperiode

ganzjährig, an max. 20
Tagen finden Richtübun-
gen auf Flugzeuge statt

Verweise: 03.11

Kanton

Bern

Standortgemeinde

Eriswil

Grundeigentümer/Fläche

Dritte: 0.4 ha

Dokumentation

Baurechtsvertrag vom
20.11.1984

Betrieb

Waffenplatz und Truppen-
ausbildungszentrum Emmen

Kommando

Waffenplatz und Truppen-
ausbildungszentrum Emmen

Ausbildungsabschnitt: 23**Richtplan nach RPG****Gewässerschutz**

hauptsächlich Zone B, Rest
Zone A

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Üpl

- a1 Gebäude mit Infrastruktur für die Truppe und Podesten für das Waffensystem
Es finden keine Schiessübungen statt. Mit dem aufgestellten Waffensystem
wird auf vorbeifliegende Flugzeuge gezielt.

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Üpl

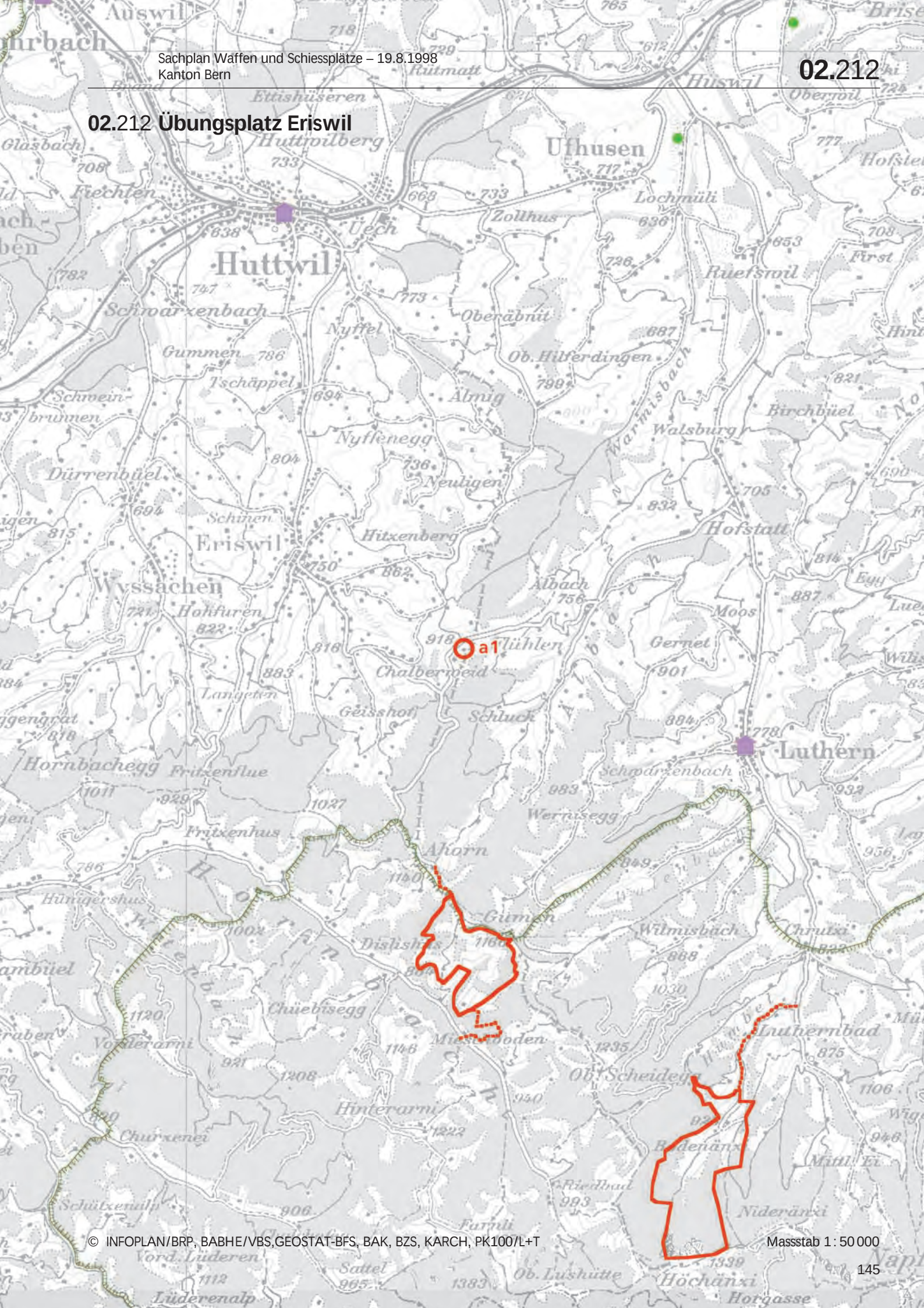
Frequentierung des Luftraumes durch Zielflugzeuge

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen
Rahmen weitergeführt.

02.212 Übungsplatz Eriswil



03.11 Eidgenössischer Waffenplatz Emmen

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Flieger- und Fliegerabwehrtruppen

Kapazität

5 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Verweise: 02.212

Sachplan Infrastruktur der Luftfahrt (SIL)

Kanton

Luzern

Standortgemeinden

Emmen, Rothenburg

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 212 ha

Dokumentation

Kaufvertrag vom 25.11.1940

Betrieb und Kommando

Waffenplatz und Truppenausbildungszentrum Emmen

Ausbildungsabschnitt: 23**Richtplan nach RPG****Gewässerschutz****Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl**

- a1 Unterkünfte für 5 Kompanien, Ausbildungs- und Kommandogebäude, Mehrzweckhalle
- a2 Rapierausbildungszentrum Mittler Hüslen
- a3 Flugplatz, Piste
- a4 Flugsimulatoren Hawk und Super Puma
- b1 Schiessplatz Hüslenmoos für Infanteriewaffen ohne Bogenschuss- und Panzerabwehrwaffen, ohne Gefechtsschiessen, mit Schiessanlage 300 m/50 m/25 m
- d 9 ha Wald

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Wpl

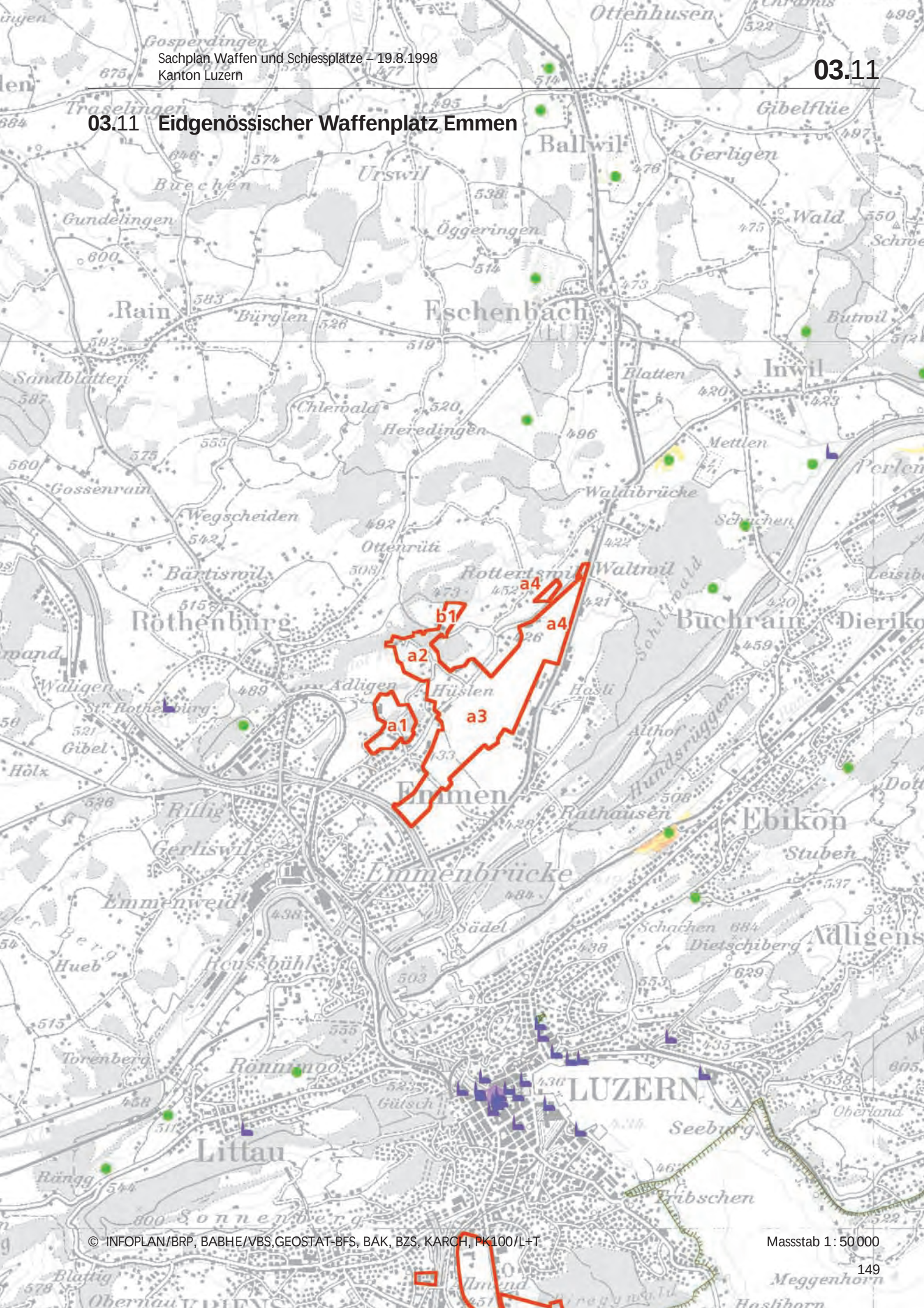
- a1 Sporthalle
- b1 Schiessanlage

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

03.11 Eidgenössischer Waffenplatz Emmen



03.12 Kantonaler Waffenplatz Luzern

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Armee-Ausbildungs-
zentrum (AAL)

Kapazität

10 Klassen

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

Luzern

Standortgemeinden

Luzern, Horw, Kriens

Grundeigentümer/Fläche

Dritte: 49 ha

Dokumentation

Waffenplatzvertrag Februar
1997

Betrieb und Verwaltung

Militärbetriebe des Kantons
Luzern

Kommando

Stabs- und Kommandanten-
schulen

Ausbildungsabschnitt: 23

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Unterkünfte- und Schulungsräume für rund 360 Personen, Ausbildungs- und Kommandogebäude, Mehrzweckhalle, Reit- und Exerzierhalle
- b1 Übungsplatz mit Häuserkampfanlage, kleineren Bauten für Infanterieausbildung und Sportplätzen
- b2 Gelände für Gefechtsausbildung, Schiessanlage 300 m, Kurzdistanzschießanlage

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Wpl

- a2 Anlagen für die Führungsausbildung (Taktisches Trainingszentrum TTZ) auf dem Areal des ehemaligen Zeughauses Kriens

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Wpl

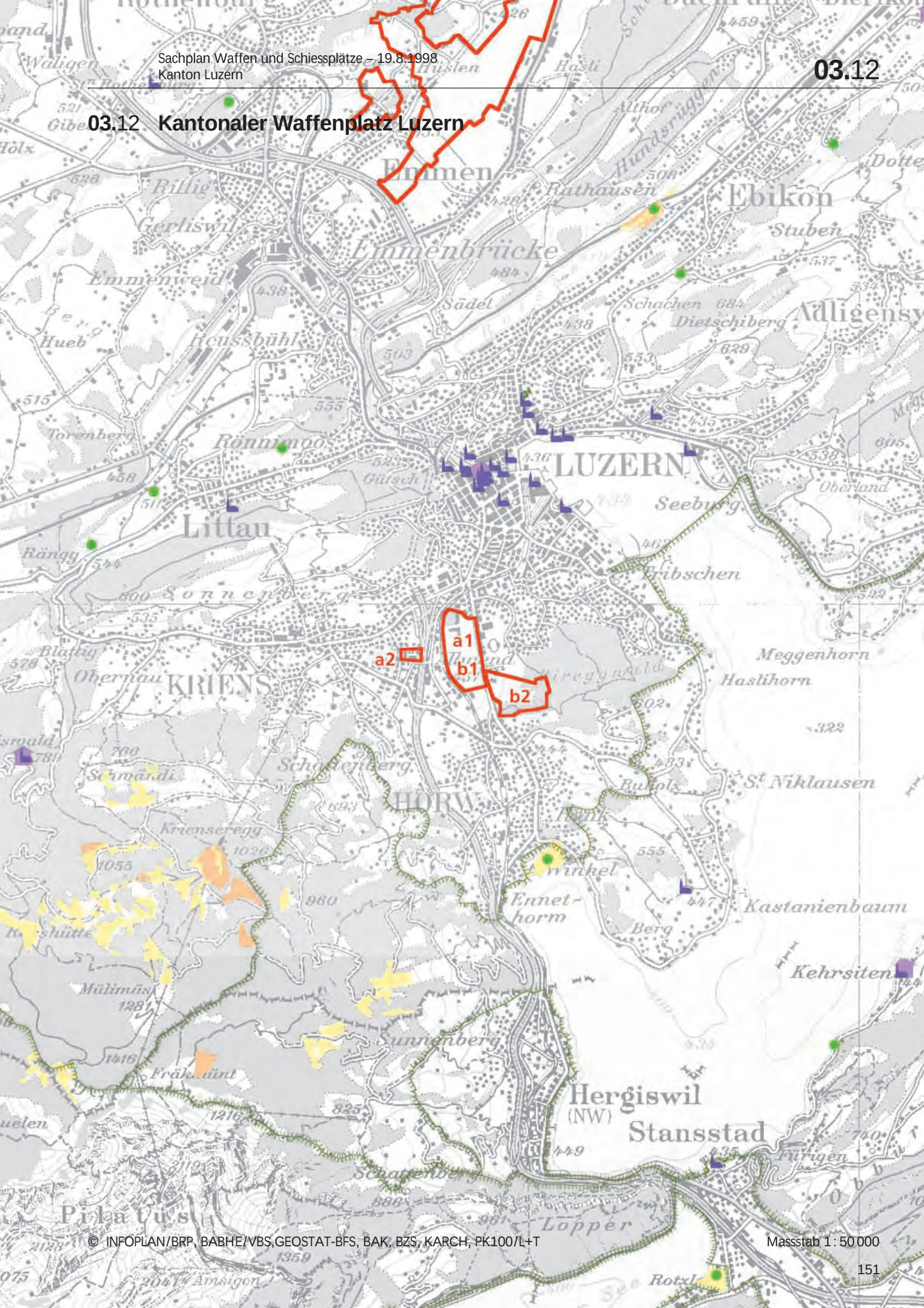
- b2 Sportanlagen, Pferderennbahn, diverse Parkplätze, Zirkusplatz, diverse zivile Anlagen auf dem Areal des Waffenplatzes, Schiessanlage

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

03.12 Kantonaler Waffenplatz Luzern



03.21 Schiessplatz Bodenänzi

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

1 Einheit

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

Luzern

Standortgemeinde

Luthern

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 112 ha

Dokumentation

Diverse Kaufverträge ab 1967

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus und Waffenplatz
Wangen-Lyss-Sand

Kommando

Ausbildungsabschnitt 23

Ausbildungsabschnitt: 23

Weitere Schutzobjekte

BLN Napfbergland (1311)

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

Belegungsdauer

19–31 Wochen

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- a Notunterkunft, Mehrzweckgebäude und diverse Infrastrukturgebäude für die Truppe
- b1 Schiessplatz Bodenänzi für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen, mit Grabensystem, Handgranaten-Schiessplätzen, Panzerzielbahn, Trefferanzeigeanlagen
- c 45 ha Land verpachtet (inkl. Pachtgebäude)
- d 66 ha Wald

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

- a1 Zufahrt über Luthern, Luthern Bad

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Spl

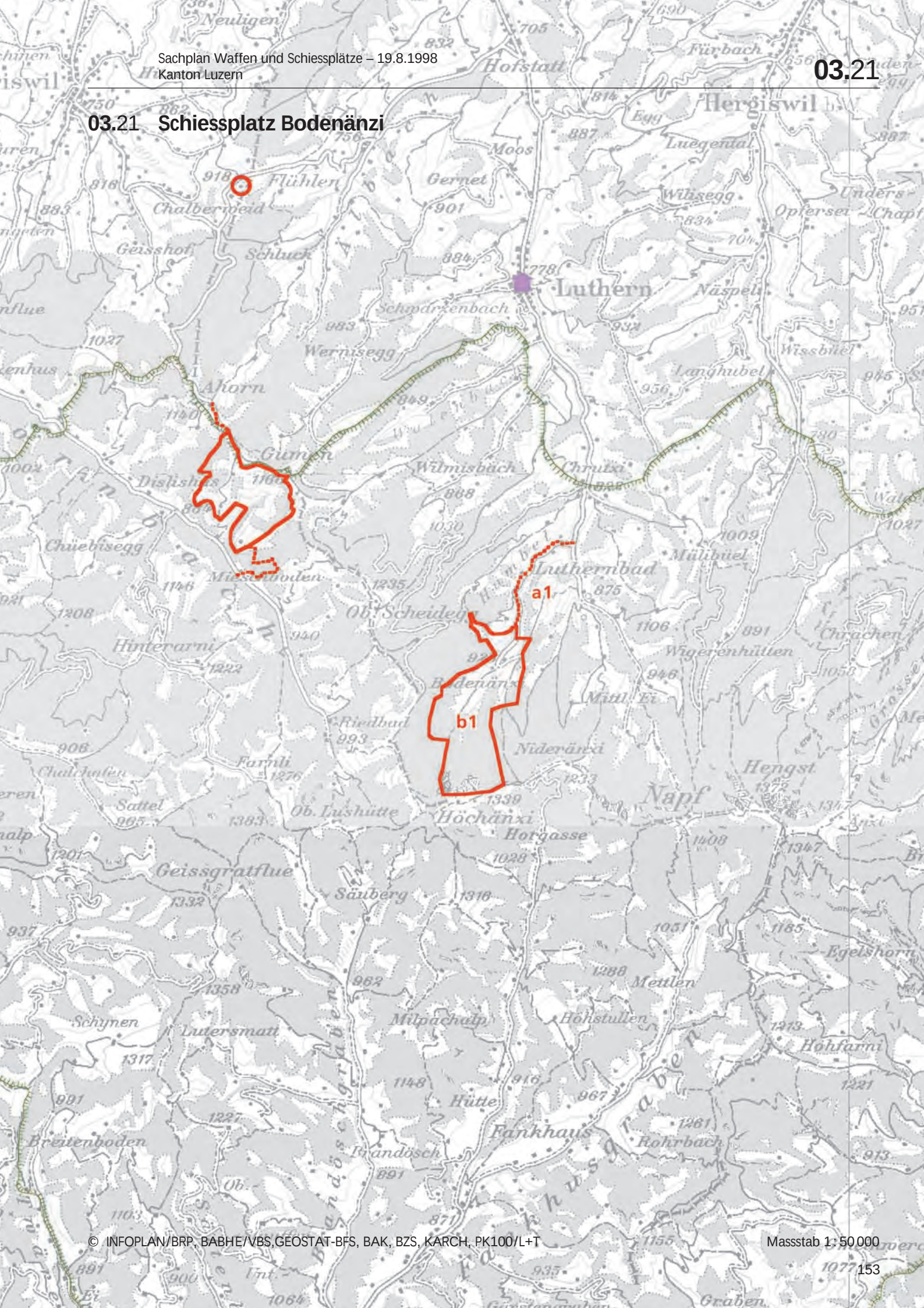
- b Errichtung einer 300-m-Schiessanlage durch die Gemeinde Luthern geplant

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

03.21 Schiessplatz Bodenänzi



03.22 Schiessplatz Escholz matt-Chrummeneggli

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

1 Einheit

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

Luzern

Standortgemeinde

Escholz matt

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 24 ha

Dokumentation

Kaufvertrag vom August
1978

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus
Sarnen

Kommando

Ausbildungsabschnitt 23

Ausbildungsabschnitt: 23

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

Belegungsdauer

7–13 Wochen

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- b1 Schiessplatz Chrummeneggli für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen (Bund)
- c 23 ha Land verpachtet
- d 1 ha Wald

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

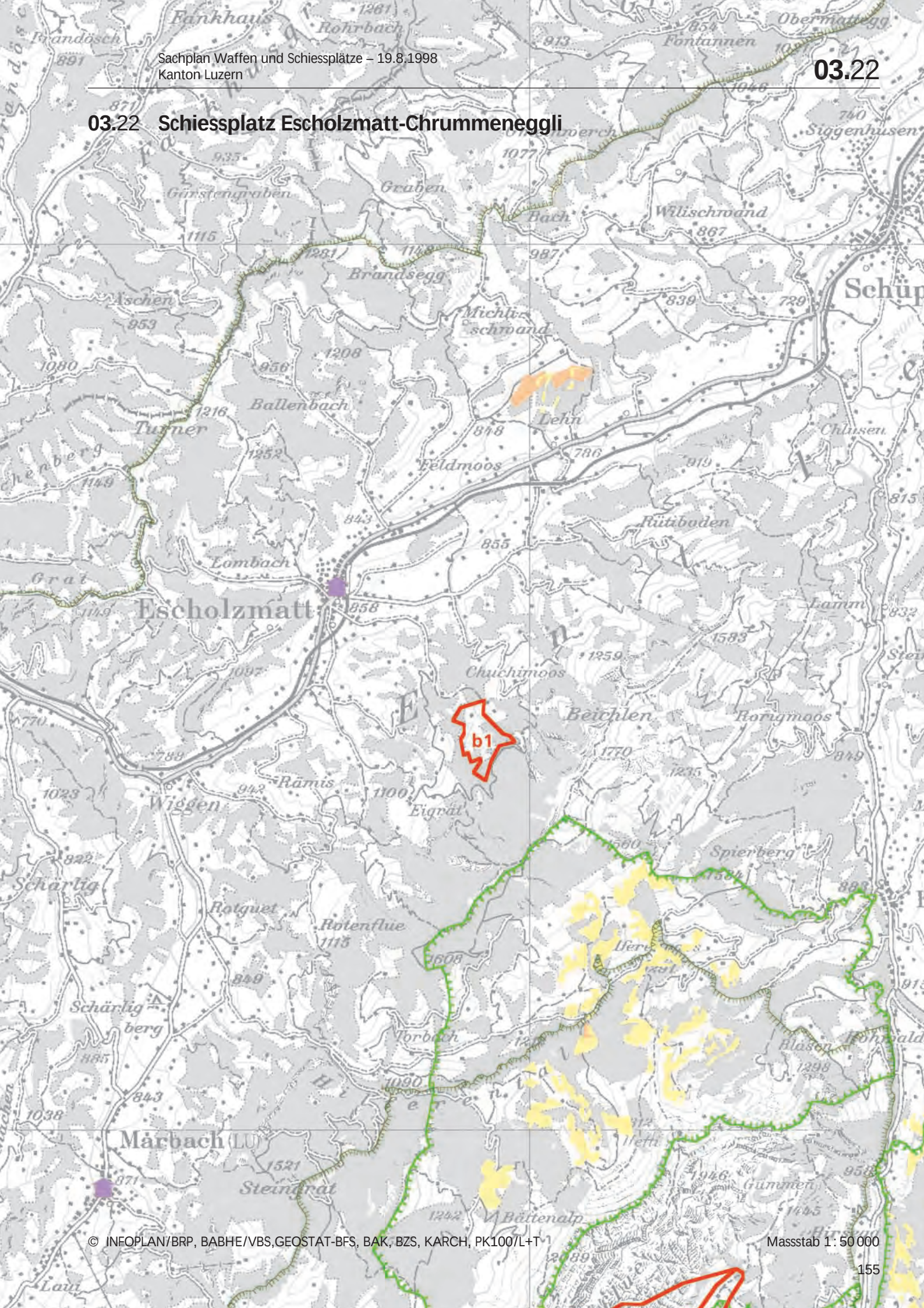
- a Belegung von Unterkünften in den umliegenden Gemeinden
- a Zufahrt via Chrummenegg bis Zopf

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

03.22 Schiessplatz Escholz matt-Chrummeneggli



03.23 Schiessplatz Langnau bei Reiden

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

1 Einheit

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

Luzern

Standortgemeinde

Langnau bei Reiden

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 25 ha

Belegungsdauer

25–40 Wochen

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- b1 Schiessplatz Weier-Wannen für leichte Infanteriewaffen, mit automatischen Trefferanzeigeanlagen, Handgranaten-Schiessplätzen und Infrastrukturanlagen für die Truppe (Bundeseigentum)
- c ca. 25 ha Land verpachtet
- d 19 ha Wald

Dokumentation

Kaufvertrag von 1963

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus
und Waffenplätze Wangen/
Lyss/Sand, Wangen a. A.

Kommando

Ausbildungsabschnitt 23

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

- a Belegung von Unterkünften in den umliegenden Gemeinden

Ausbildungsabschnitt: 23

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Spl

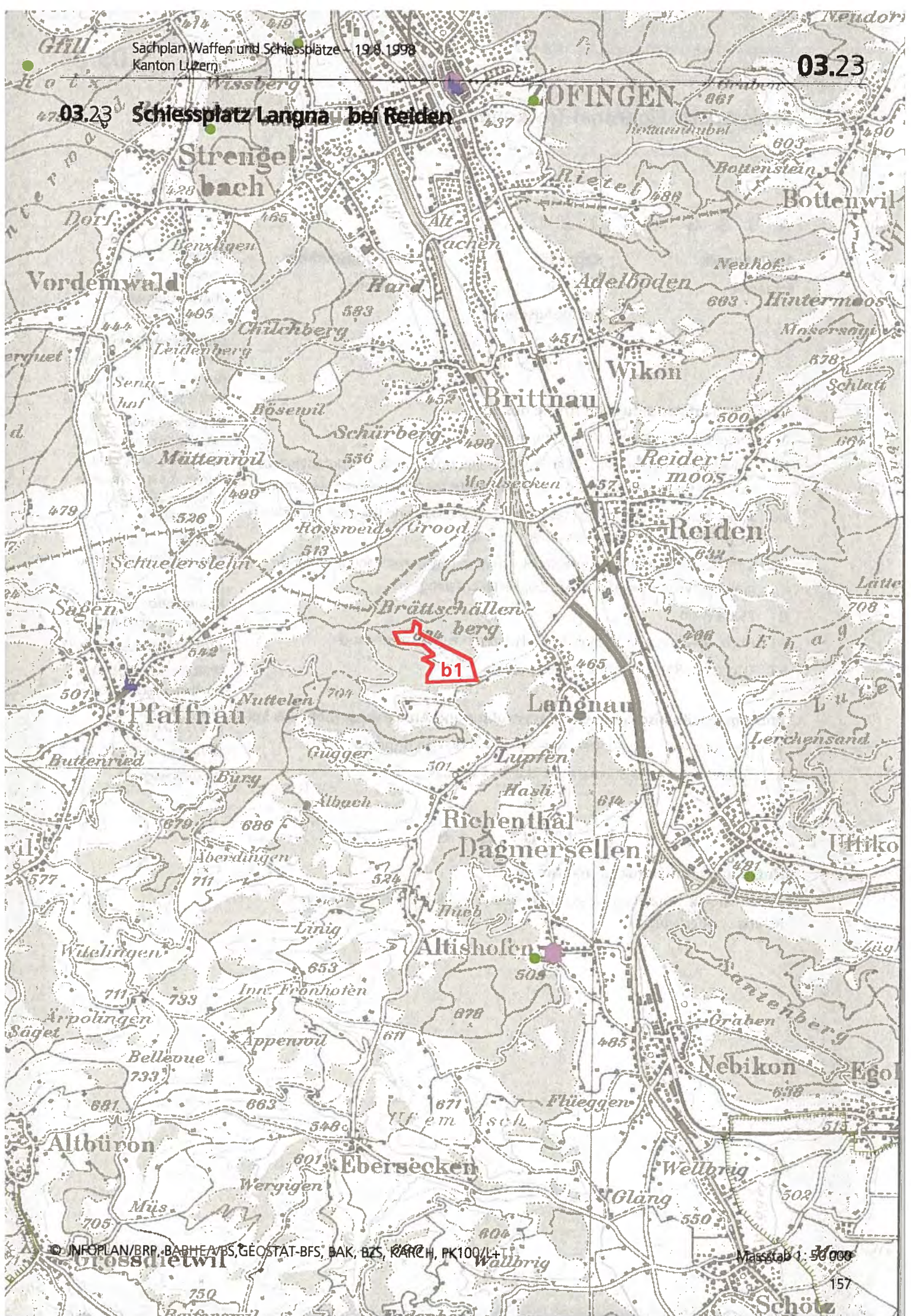
- a Güterstrasse zum Gehöft Weierhof

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

03.23 Schiessplatz Langnau bei Reiden



03.24 Schiessplatz Eigenthal-Trockenmatt

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

1 Einheit

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

Luzern

Standortgemeinde

Schwarzenberg

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 87 ha

Dritte: 530 ha

Perimeter total: 617 ha

Belegungsdauer

b1 und b2: 14–24 Wo-

chen; b3: 25–40 Wochen

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- a Truppenlager Eigenthal für 2 Kompanien
- b1 Schiessplätze Blattenloch, Unter Pfyfferswald und Hirsboden für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen, mit Zieldarstellungsanlagen (Bundeseigentum)
- b2 Schiessplätze Trockenmatt, Stafel, Ober Pfyfferswald und Rotstock für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen (Vertrag)
- b3 Schiessplatz Eigenthal für Infanteriewaffen, mit Panzerzielbahn und Handgranaten-Wurfanlage (Vertrag), Zieldarstellungsanlagen
- d 25 ha Wald
- e1 Hoch- (412) und Flachmoor (1244) Forrenmoos/Meienstossmoos
- e2 Flachmoor Rotstock/Unter Honegg (2928)

Dokumentation

Dienstbarkeitsvertrag vom 18.7.1947, Kaufverträge vom 31.7.1962; Vereinbarung vom 26.9./7.10/11.11.1997

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus Sarnen

Kommando

Ausbildungsabschnitt 23

Ausbildungsabschnitt: 23

Weitere Schutzobjekte

Amphibienlaichgebiet NE Hirsboden (LU 469), BLN Pilatus (1605)

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

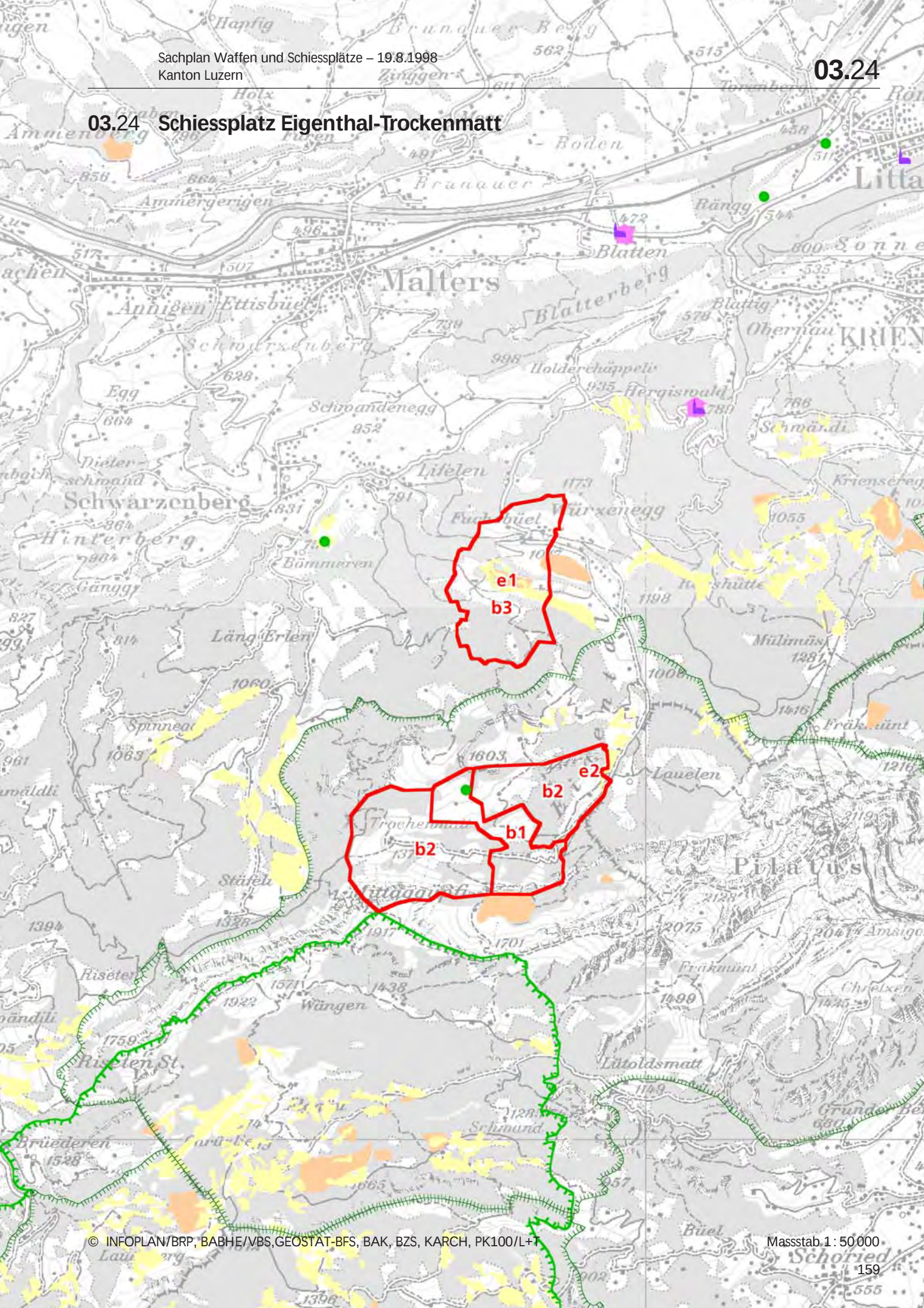
- a Belegung von Unterkünften in den umliegenden Gemeinden
- a Zufahrt von Kriens-Eigental oder Malers-Eigental

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

03.24 Schiessplatz Eigenthal-Trockenmatt



03.25 Schiessplatz Sörenberg-Wagliseichnubel

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

1 Einheit

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

Luzern

Standortgemeinde

Flühli

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 64 ha

Dritte: 436 ha

Perimeter total: 500 ha

Dokumentation

Kaufvertrag vom 24.3.1959

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus
Sarnen

Kommando

Ausbildungsabschnitt 23

Ausbildungsabschnitt: 23

Weitere Schutzobjekte

Moorlandschaften Habkern/
Sörenberg (13), Glaubenberg
(15);
BLN Flyschlandschaften
Hagleren-Glaubenberg-
Schlieren (1608), Schratten-
fluh (1609)

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

Belegungsdauer

10–18 Wochen

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- a Truppenunterkunft Bödili für 1 Kompanie (Bund)
- a Truppenunterkünfte in Flühli für 1 Kompanie (teilweise Bund)
- a Truppenunterkunft Salwidili für 1 Kompanie (Vertrag)
- b1 Schiessplatz Wagliseichnubel für Infanteriewaffen mit diversen Zieldarstellungsanlagen, Grabensystem und weiterer Infrastruktur für die Infanterieausbildung (Bund)
- b2 Schiessplatz Silwängen für Infanteriewaffen (Bestandteil des Schiessplatzes Schrattenfluh, Vertrag)
- b3 Schiessplatz Heidenloch als Zielgebiet für Bogenschusswaffen (Bestandteil des Schiessplatzes Schrattenfluh, Vertrag)
- b4 Übungsplatz Bödili
- b5 Maschinengewehr-Waffenstellungen auf Punkt 1407 Wagliseichnubel
- b6 Schiessplatz Schlacht (Vertrag)
- b7 Schiessplatz Änggenlauenen (Vertrag)
- b8 Artillerie und Flugabwehrstellungsraum Bleikenboden (Vertrag)
- d 8 ha Wald in Bundeseigentum
- e1 Hochmoor Wagliseichnubel (411)
- e2 Flachmoor Wagliseichnubel (3354)
- e3 Flachmoor Totmoos (3300)
- e4 Flachmoor Guggenen (3324)
- e5 Flachmoor Schaftelenmoos/Stäldili/Sattelpass (3321)
- e6 Flachmoor Bleikenboden/Schülilimoos (3261)

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

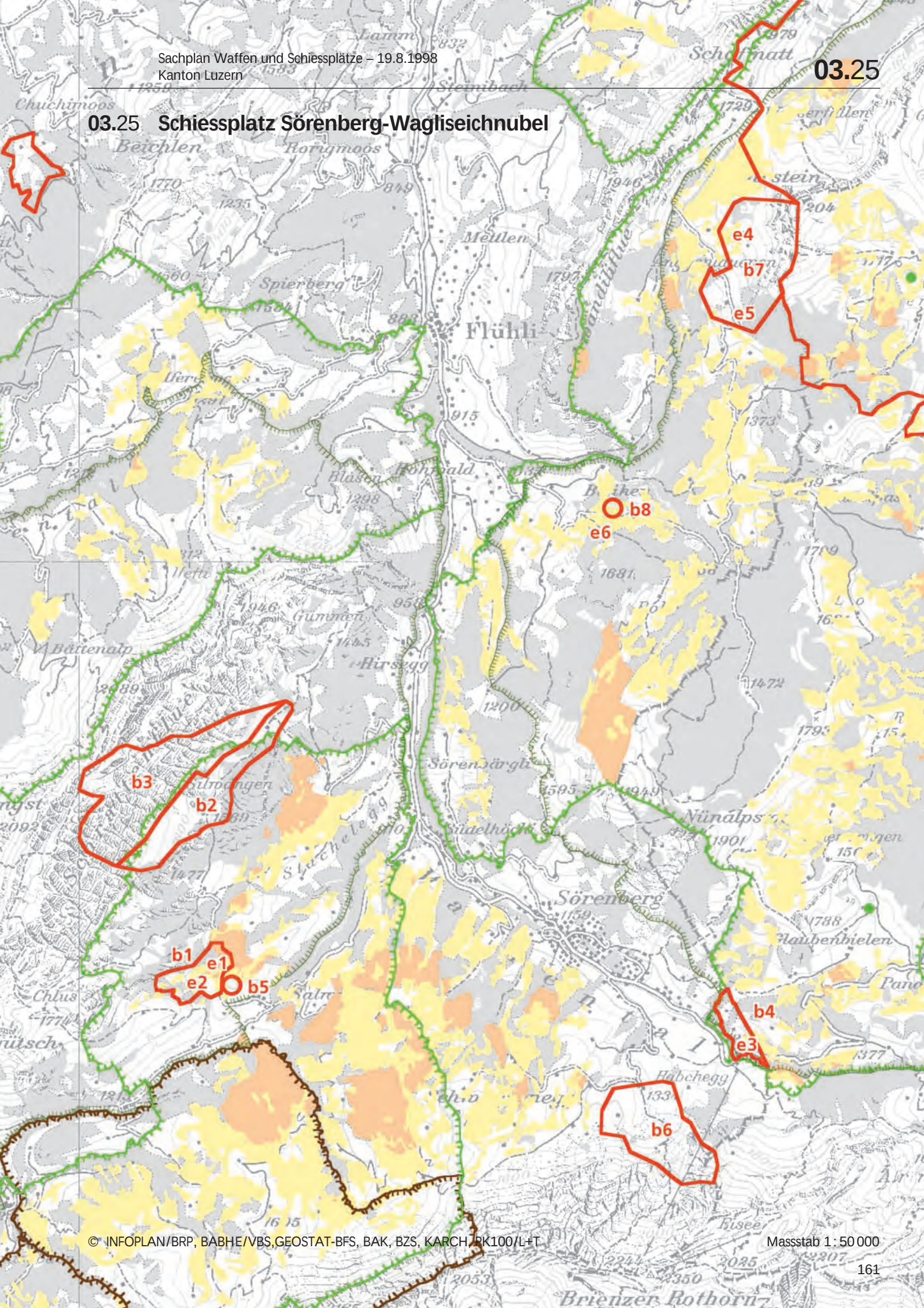
- a Zufahrt via Flühli-Sörenberg
- a Zufahrt via Flühli-Änggenlauenen

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

03.25 Schiessplatz Sörenberg-Wagliseichnubel



04.11 Eidgenössischer Waffenplatz Andermatt

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie/Artillerieschiessplatz

Kapazität

4 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

Uri

Standortgemeinden

Andermatt, Realp, Göschenen, Hospental, Wassen, Airolo

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Kasernenanlage in Andermatt für maximal 4 Kompanien, mit Zeughaus und Werkstattgebäude, Ausbildungs- und Kommandogebäuden sowie Stallungen
- b1 Übungsplatz für Infanterie bei der Kaserne mit Sprenggarten, Häuserkampfanlage, Schiessanlage 300 m/50 m/25 m und weiterer Ausbildungsinfrastruktur
- b2 Schiessplätze ober Böz und unter Böz mit diversen Zieldarstellungsanlagen für Infanterie
- b3 Schiessplatz Sunnsbiel für alle Infanteriewaffen, mit Minenwerferstellungs-räumen und Handgranaten-Wurfanlage (Vertrag)
- b4 Stellungsraum Tätsch
- b5 Stellungsraum Jäntelboden
- b6 Stellungsraum Gütsch
- b7 Zielgebiet Witenwasseren
- b8 Zielgebiet Winterberg
- b9 Zielgebiet Müeterlishorn-Mittagstock
- b10 Zielgebiet Riental
- b11 Zielgebiet Unterlptal
- c ca. 65 ha Land verpachtet

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 78 ha
Dritte: 3381 ha
Perimeter total: 3459 ha

Dokumentation

Kauverträge von 1897 sowie 1908, 1927, 1969

Betrieb

Festungswachtkorps, Region 5, Andermatt

Kommando

Waffenplatzkommando Andermatt

Ausbildungsabschnitt: 32

Weitere Schutzobjekte

ISOS Andermatt

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Wpl

- a2 Strasse Oberalp–Furkapass
- a Weitere Unterkünfte im Urserental

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Wpl

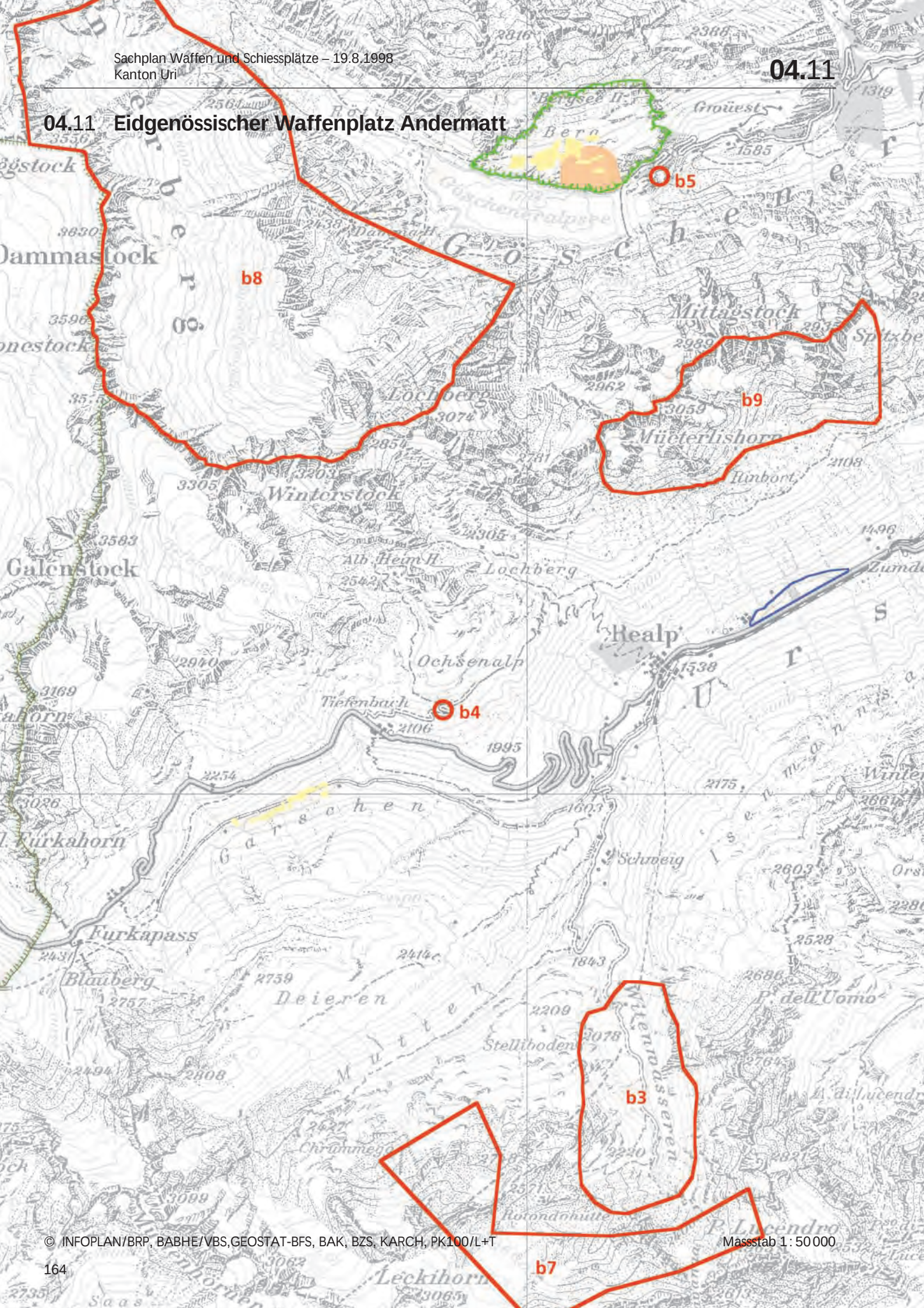
a/b Schiessanlage, Mehrzweckhalle, Langlaufloipe und weitere für Sportanlässe

F E S T S E T Z U N G

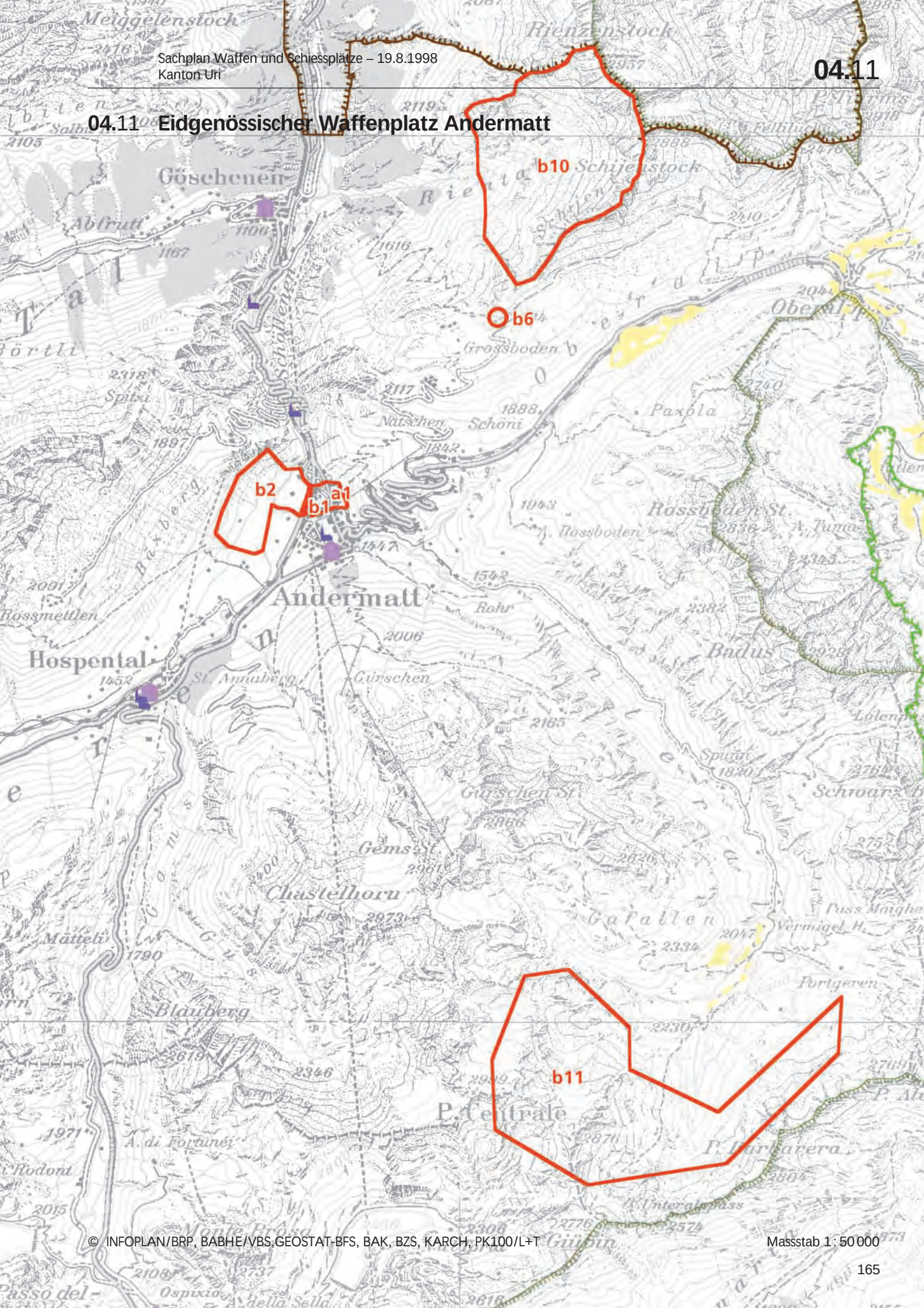
Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

04.11 Eidgenössischer Waffenplatz Andermatt



04.11 Eidgenössischer Waffenplatz Andermatt



05.21 Schiessplatz Rothenthurm-Altmatt

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

2 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

Schwyz

Standortgemeinden

Rothenthurm, Einsiedeln

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 185 ha

Dokumentation

Vertrag zwischen der Eidgenossenschaft und den Kantonen Schwyz und Zug vom 18.4.1996

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus
Seewen-Schwyz

Kommando

Ausbildungsabschnitt 32

Ausbildungsabschnitt: 32**Weitere Schutzobjekte**

Moorlandschaft
Rothenthurm (1)

Richtplan nach RPG**Gewässerschutz****Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl**

- a1 Anlage Wassermatt mit Infrastrukturgebäude
- b1 Schiessplatz Altmatt für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen mit Häuserkampfanlage, Zielbahn für Panzerabwehr, Trefferanzeigeanlagen, Sprenggarten, Schiessanlage 300 m/50 m/25 m, Mehrzweckgebäude sowie Infrastrukturgebäuden
- c 88 ha Land verpachtet
- d 65 ha Wald
- e1 Flachmoor Erlen (2899)

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

- a Belegung von Unterkünften in den umliegenden Gemeinden

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Spl

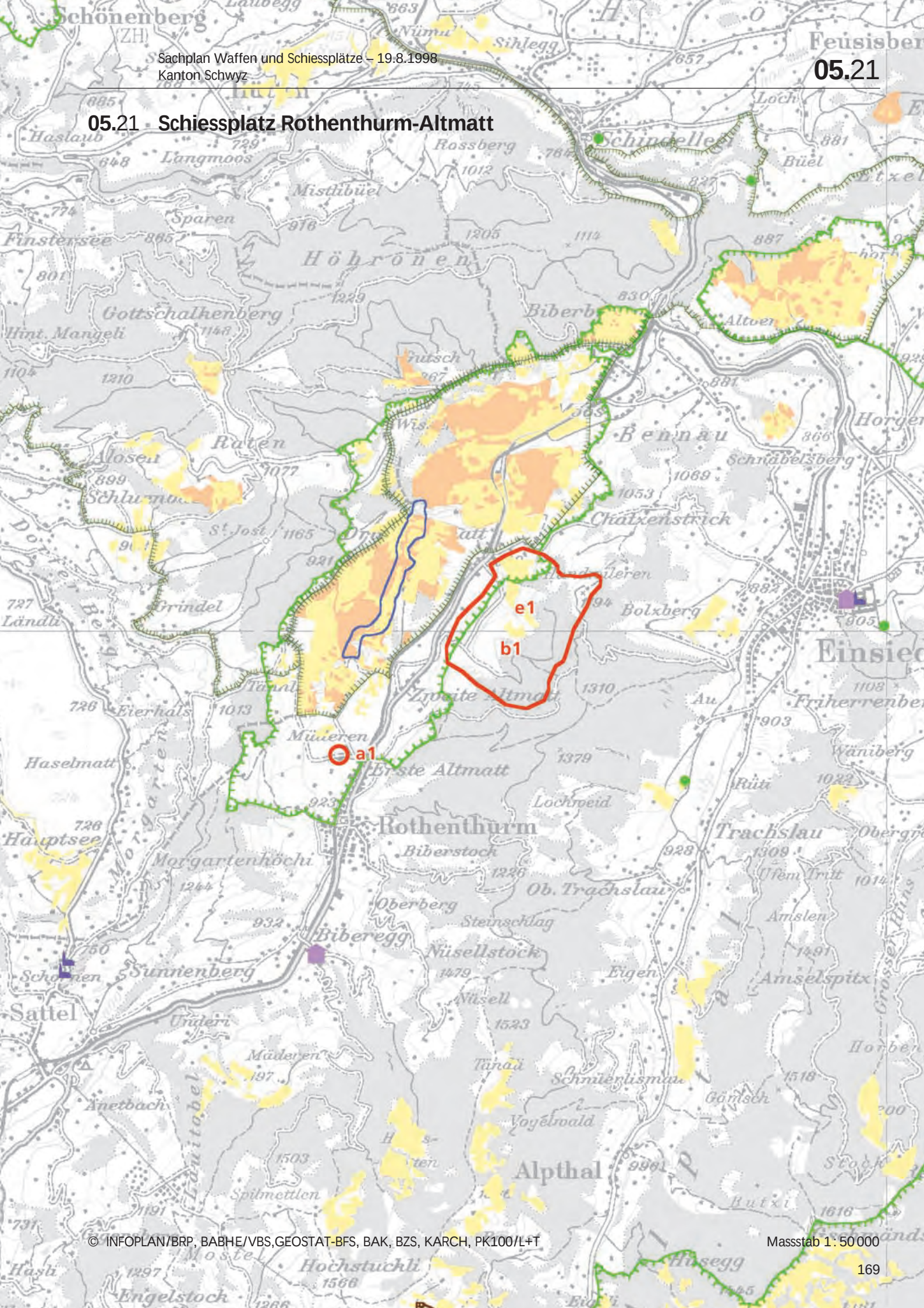
- b1 Belegung der Schiessanlagen durch zivile Benutzer und Vereine

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

05.21 Schiessplatz Rothenthurm-Altmatt



06.21 Schiessplatz Glaubenberg-Lanzigen-Wasserfallen

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck	Kapazität	Belegungsperiode
Infanterie/Fliegertruppen	6 Einheiten	ganzjährig
	Belegungsdauer	
	b1: 19–31 Wochen	
	b2: 14–24 Wochen	

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- a1 Truppenlager für 5 Kompanien
- b1 4 Schiessplätze für Infanteriewaffen, mit Zieldarstellungsanlagen, Panzerzielbahnen Trogen und Chlusmätteli, HG- Wurfanlage Breitwang
- b2 Schiessplatz Oberwasserfallen für Flieger mit Kommandopostenturm
- b3 Sicherheitszone
- b4 Vertragsgebiet
- c Land- und Alpwirtschaftsgebiet
- d Wald

Sperrgebiete und Gebiete mit geregelter eingeschränkter Nutzung

- e1 Hochmoor Gürmschwald (259)
- e2 Hochmoor Unter Wasserfallen (298)
- e3 Hochmoor Rosswängenwald (297)
- e4 Hochmoor Zwischen Schwand und Gürmschbach (299)
- e5 Flachmoor Wasserfallenegg/Grön (3328)
- e6 Flachmoor Unter Wasserfallen (3420)
- e7 Flachmoor Gürmschmoos (3424)
- e8 Flachmoor Gugel (3426)
- e9 Flachmoor Bärenboden (3423)
- e10 Flachmoor Gürmschwald/Gugelwald (3427)
- e11 Hochmoor Marchmettlen (258)
- e12 Hochmoor Talhubel/Siterenmoos (256)
- e13 Hochmoor Zwischen Glaubenberg und Rossalp (257)
- e14 Hochmoor Trogenwald (260)
- e15 Hochmoor Gross Trogen (261)
- e16 Hochmoor Chli Trogen (262)
- e17 Hoch- und Übergangsmoor Nollen (293)
- e18 Hochmoor Schwand (267)
- e19 Hochmoor Unter Sewen (266)
- e20 Hoch- und Übergangsmoor Ober Sewen (265)

Kantone

Obwalden und Luzern

Standortgemeinden

OW: Sarnen, Giswil;
LU: Entlebuch, Hasle (LU),
Schüpfheim, Flühli

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 1977 ha
Dritte: 423 ha
Perimeter total: 2400 ha

Dokumentation

Kaufverträge ab 1963

Betrieb

Eidgenössisches
Zeughaus Sarnen

Kommando

Ausbildungsabschnitt 23

Ausbildungsabschnitt: 23

Weitere Schutzobjekte

Amphibienlaichgebiete
Gürmschmoos (LU 116),
Sewenseeli (OW 167)
Moorlandschaften Glauben-
berg (15), Klein Entlen (98)
BLN Flyschlandschaft
Hagleren-Glaubenberg-
Schlieren (1608)

Richtplan nach RPG

Naturschutzzone 123/5
gemäss Richtplan 1987

Gewässerschutz

Teilweise Zone S

- e21 Flachmoor Ober Sewen (3272)
- e22 Flachmoor Unter Sewen (3271)
- e23 Flachmoor Sewen (3270)
- e24 Flachmoor Schwand (3262)
- e25 Flachmoor Dörs matt/Miesen (3263)
- e26 Flachmoor Riedmatt (3269)
- e27 Flachmoor Mettlen (3336)
- e28 Flachmoor Chli Trogen (3275)
- e29 Flachmoor Trogenwald (3273)
- e30 Flachmoor Marchmettlen (3429)
- e31 Flachmoor Schwendi Kaltbad (3437)

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

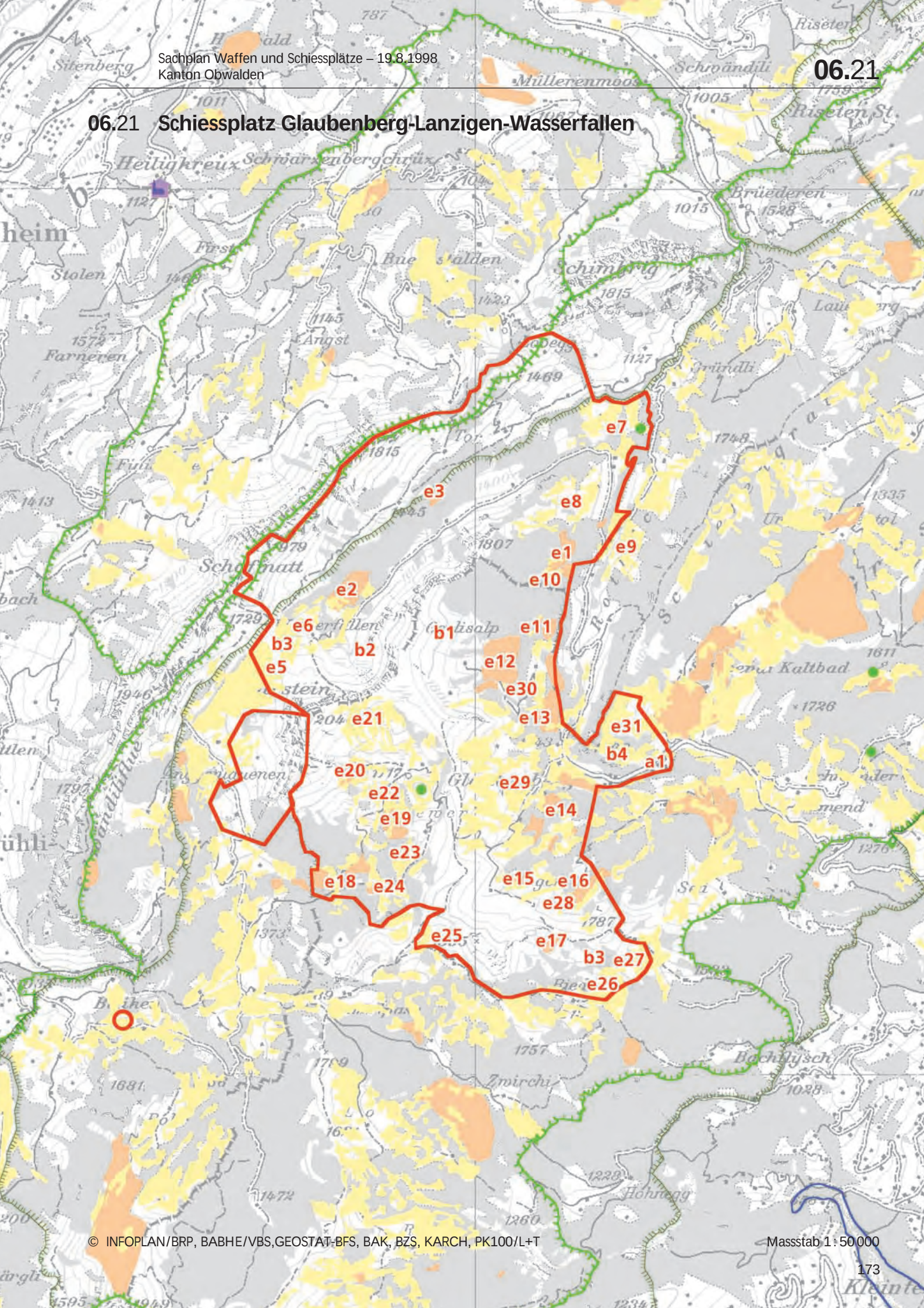
- a Hauptzufahrten von Sarnen OW und Entlebuch LU
- a Unterkunftsmöglichkeiten für die Truppen in den umliegenden Gemeinden

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

06.21 Schiessplatz Glaubenberg-Lanzigen-Wasserfallen



07.11 Kantonaler Waffenplatz Wil bei Stans

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

3 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Kanton

Nidwalden

Standortgemeinden

Oberdorf (NW), Stans

Grundeigentümer/Fläche

Kanton: 37 ha

Dokumentation

Waffenplatzvertrag Bund-Kanton vom 21.12.1970 und 15.2.1971

Betrieb

Kantonale Zeughaus- und Waffenplatzverwaltung Stans

Kommando

Ausbildungsabschnitt 23

Ausbildungsabschnitt: 23**Weitere Schutzobjekte**

Amphibienlaichgebiet Gnappiriet (NW 59)
BLN Vierwaldstättersee (1606)

Richtplan nach RPG**Gewässerschutz****Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl**

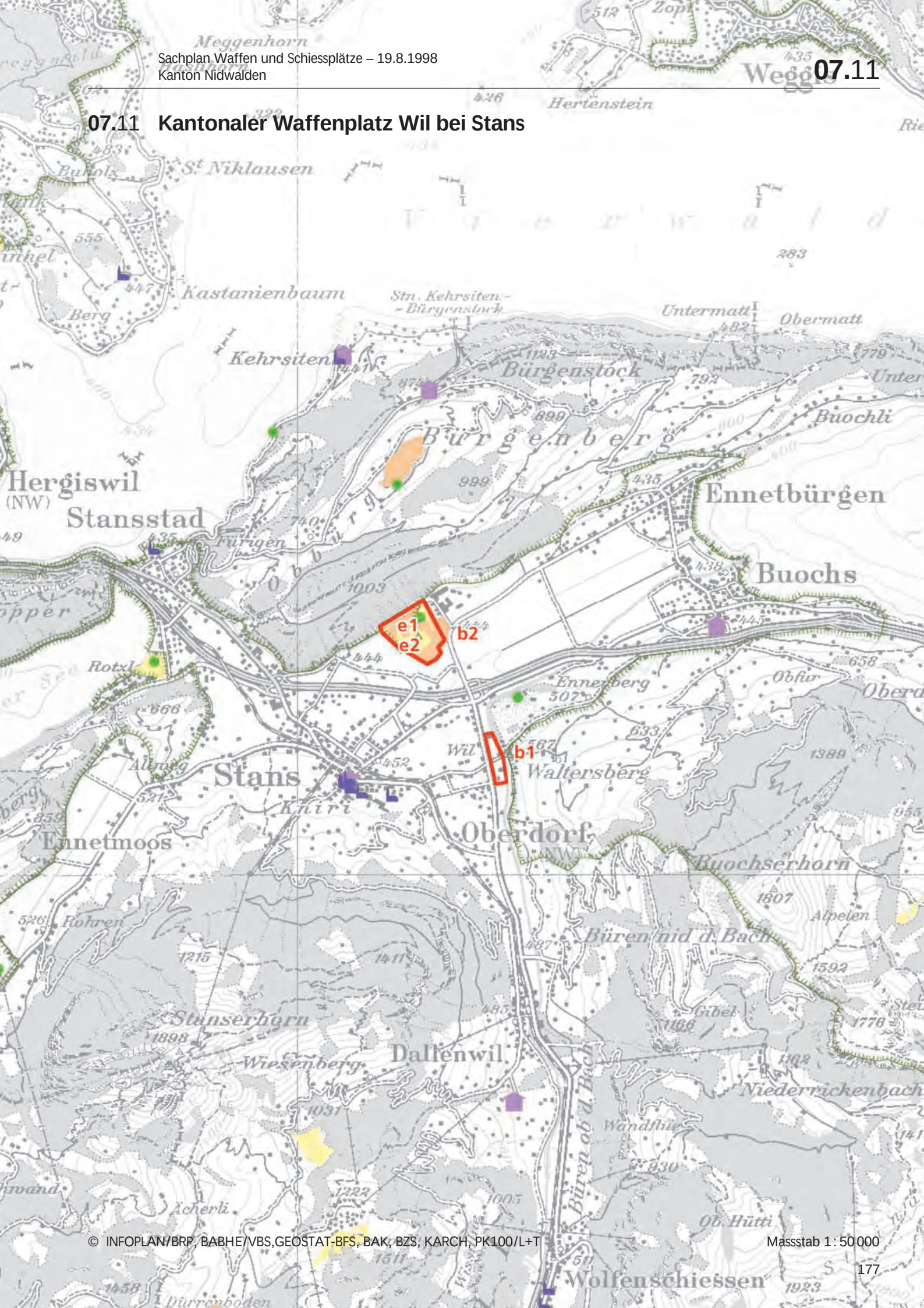
- b1 Kasernenanlage Stans mit Unterkunft für 2 Kompanien, Militärunterkunft Wil für 1 Kompanie und Ausbildungsplatz kleine Allmend mit Häuserkampfanlage, Handgranaten-Wurfanlage und Sprenggarten
- b2 Schiessplatz Gnappiriet für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen, mit Kurzdistanzanlage, verschiedenen Zieldarstellungsanlagen, Panzerzielbahn, sowie weiteren Infrastrukturanlagen für die Truppe
- c 2 ha Land auf dem Schiessplatz Gnappiriet verpachtet
- e1 Hochmoor Grossriet/Gnappiriet (107)
- e1 Flachmoor Grossriet/Gnappiriet (1957)

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

07.11 Kantonaler Waffenplatz Wil bei Stans



08.21 Schiessplatz Oberlängenegg

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

6 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Belegungsdauer

14–24 Wochen

Verweise: 17.22

Kanton

Glarus

Standortgemeinden

Näfels, Glarus

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 343 ha

Dritte: 576 ha

Perimeter total: 919 ha

Dokumentation

Kaufvertrag vom 5.9.1975

Betrieb

Kantonales Zeughaus Glarus

Verwaltung

Ausbildungsabschnitt 43

Ausbildungsabschnitt: 43**Richtplan nach RPG**

Die bundeseigenen Schiessplätze sind im Richtplan Kt. GL als militärische Interessen zonen in der Ausgangslage eingetragen

Gewässerschutz**Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl**

- a1 Unterkunft für 1 Kompanie in einer Alphütte auf dem Vertragsschiessplatz Unterlängenegg
- b1 Schiessplatz Oberlängenegg für alle Infanteriewaffen, mit Minenwerferzielgebiet, Trefferanzeigeanlage, Infrastrukturgebäude (Bundeseigentum)
- b2 Schiessplatz Unterlängenegg für Infanteriewaffen (Vertrag)
- b3 Schiessplatz Lachenalp für Infanteriewaffen und Minenwerferzielgebiet (Vertrag)
- c Alpwirtschaftsgebiet
- e1 Jagdbanngebiet Rauti-Tros (14)

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

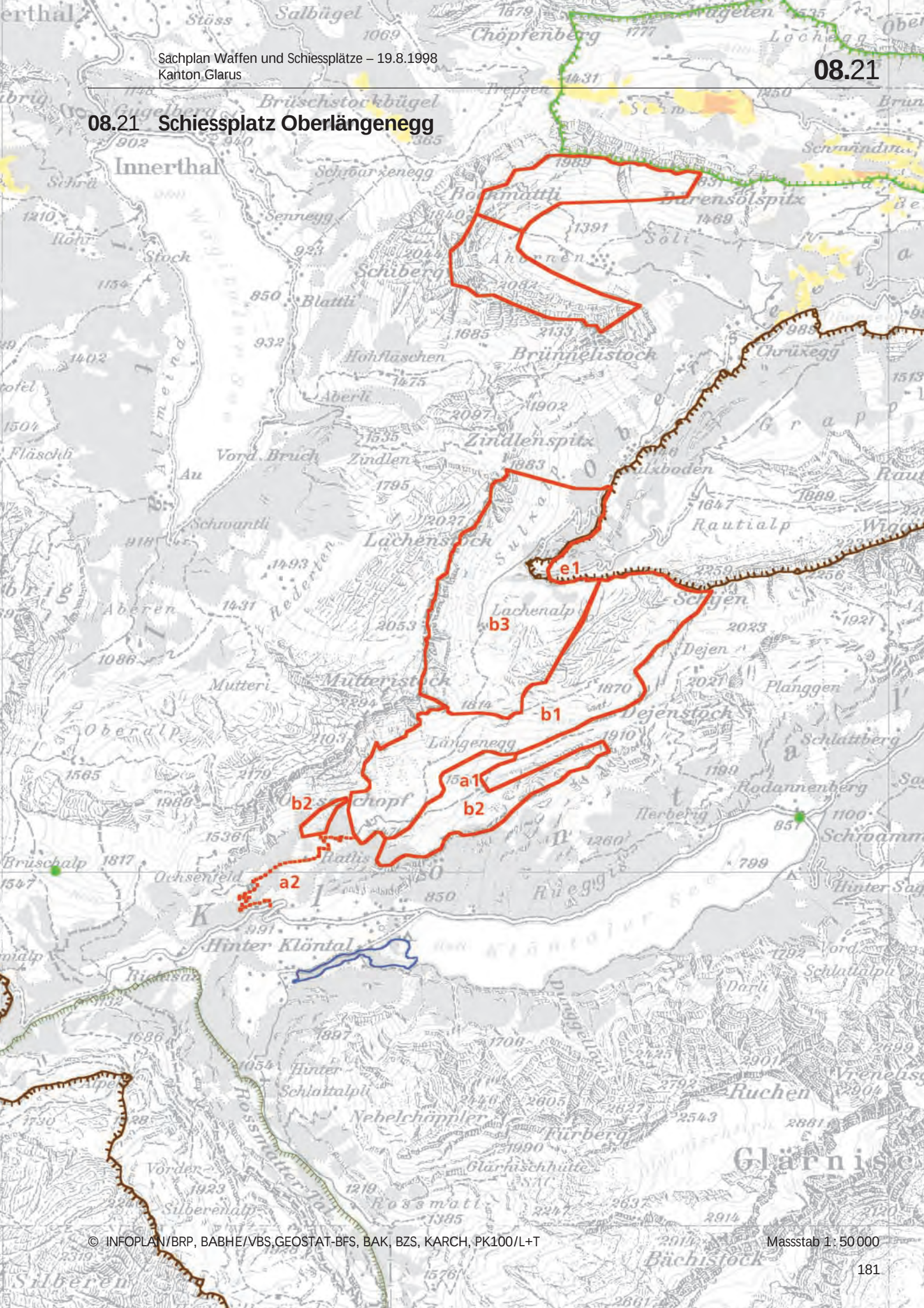
- a2 Zufahrt bis Oberstafel

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

Innerthal



08.22 Schiessplatz Walenberg

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

1 Einheit

Belegungsperiode

ganzjährig

Verweise: 17.22

Kanton

Glarus

Standortgemeinde

Mollis

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 15 ha

Dokumentation

Kaufvertrag vom 05.09.1976

Betrieb

Kantonales Zeughaus Glarus

Kommando

Ausbildungsabschnitt 43

Ausbildungsabschnitt: 43**Weitere Schutzobjekte**

Amphibienlaichgebiet Chli
Gäsitschachen/Walenberg
(GL 17)

Richtplan nach RPG

Die bundeseigenen Schiess-
plätze sind im Richtplan als
Ausgangslage aufgeführt

Gewässerschutz**Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl**

- b1 Schiessplatz Walenberg für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen, mit
Infrastrukturgebäude, Kurzdistanzanlage, diversen Trefferanzeigeanlagen,
Panzerzielbahn, Häuserkampfanlage und Widerstandsnest
- c Landwirtschaftsgebiet

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

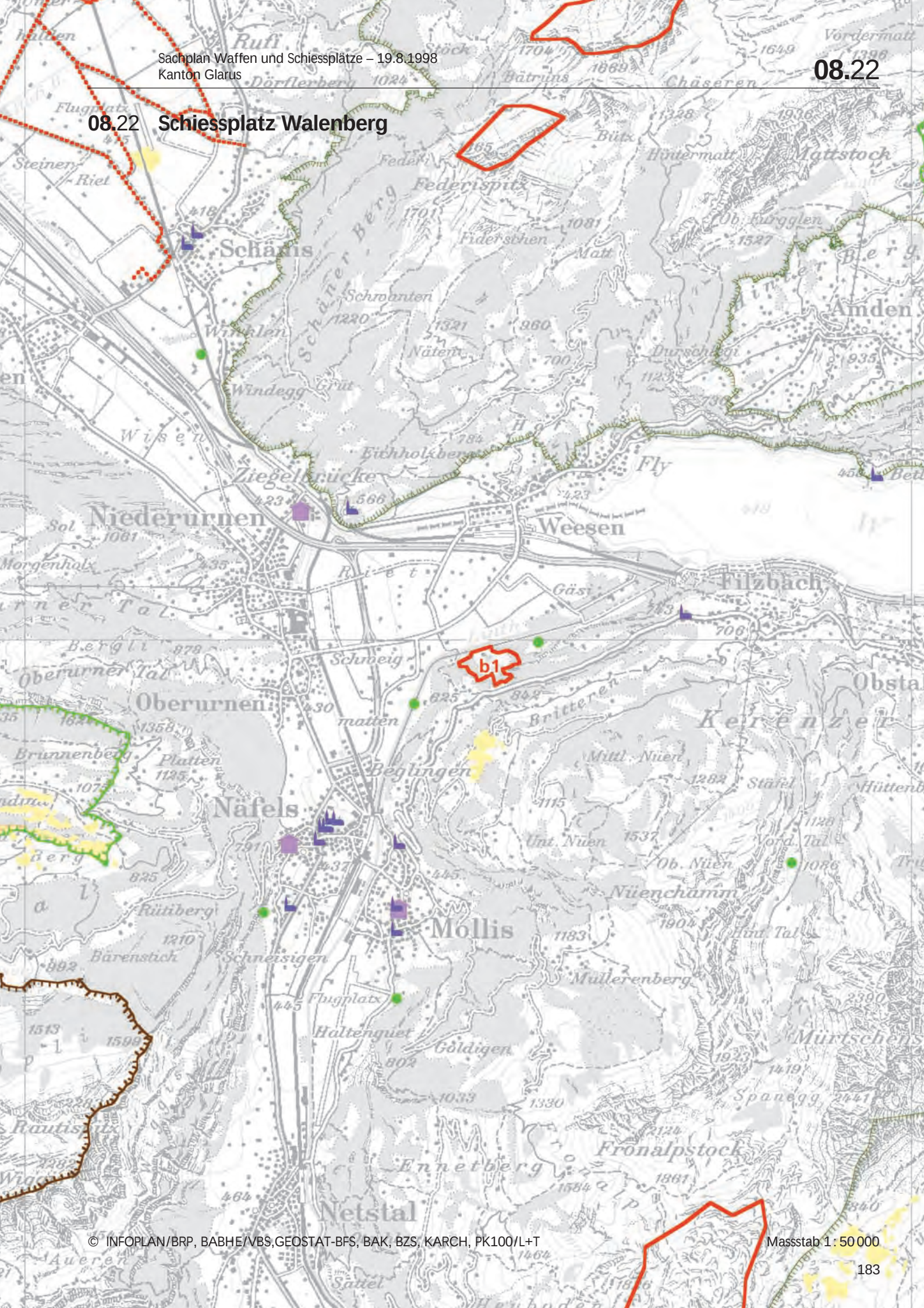
- a Belegung von Unterkünften in den umliegenden Gemeinden (keine Unterkunft
auf dem Schiessplatz)

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen
Rahmen weitergeführt.

08.22 Schiessplatz Walenberg



08.23 Schiessplatz Wichlen

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Mechanisierte Truppen

Kapazität

5 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

Glarus

Standortgemeinden

Elm, Linthal, Matt, Engi,
Sool, Schwanden (GL)

Belegungsdauer

25–40 Wochen

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 1417 ha
Dritte: 1857 ha
Perimeter total: 3274 ha

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- a2 Truppenunterkünfte für 5 Kompanien in Elm und in Matt
- b1 Schiessplatz Wichlen für alle Waffen ohne Fliegerwaffen, mit Trefferanzeigeanlagen, Panzerzielbahn, Übungsleitstand und Infrastrukturgebäuden
- b2 Stellungsraum Büel (Büelhütte)
- b3 Schiessplatz Obererbs für Infanteriewaffen (Vertrag)
- b4 Schiessplatz Mühlibachtal für Infanteriewaffen (Vertrag)
- b5 Schiessplatz Krauchtal (und Haris) für Infanteriewaffen (Vertrag)
- c Alpbetrieb
- e1 Jagdbanngelände Käpf (12)
- e2 Flachmoor Gnappetriet (1932)
- e3 Auengebiet Chrauchbach: Haris (216)

Dokumentation

Diverse Kaufverträge von
1963

Betrieb

Kantonales
Zeughaus Glarus

Kommando

Ausbildungsabschnitt 43/
Schiessplatzkommando
Wichlen

Ausbildungsabschnitt: 43

Richtplan nach RPG

Die bundeseigenen Schiessplätze sind im Richtplan Kt. GL als militärische Interessenzonen in der Ausgangslage eingetragen

Gewässerschutz

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

- a1 Zufahrt zum Schiessplatz; Umfahrung der Dörfer Elm, Engi und Schwanden (Bahntransport von Raupenfahrzeugen bis Schwanden)

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

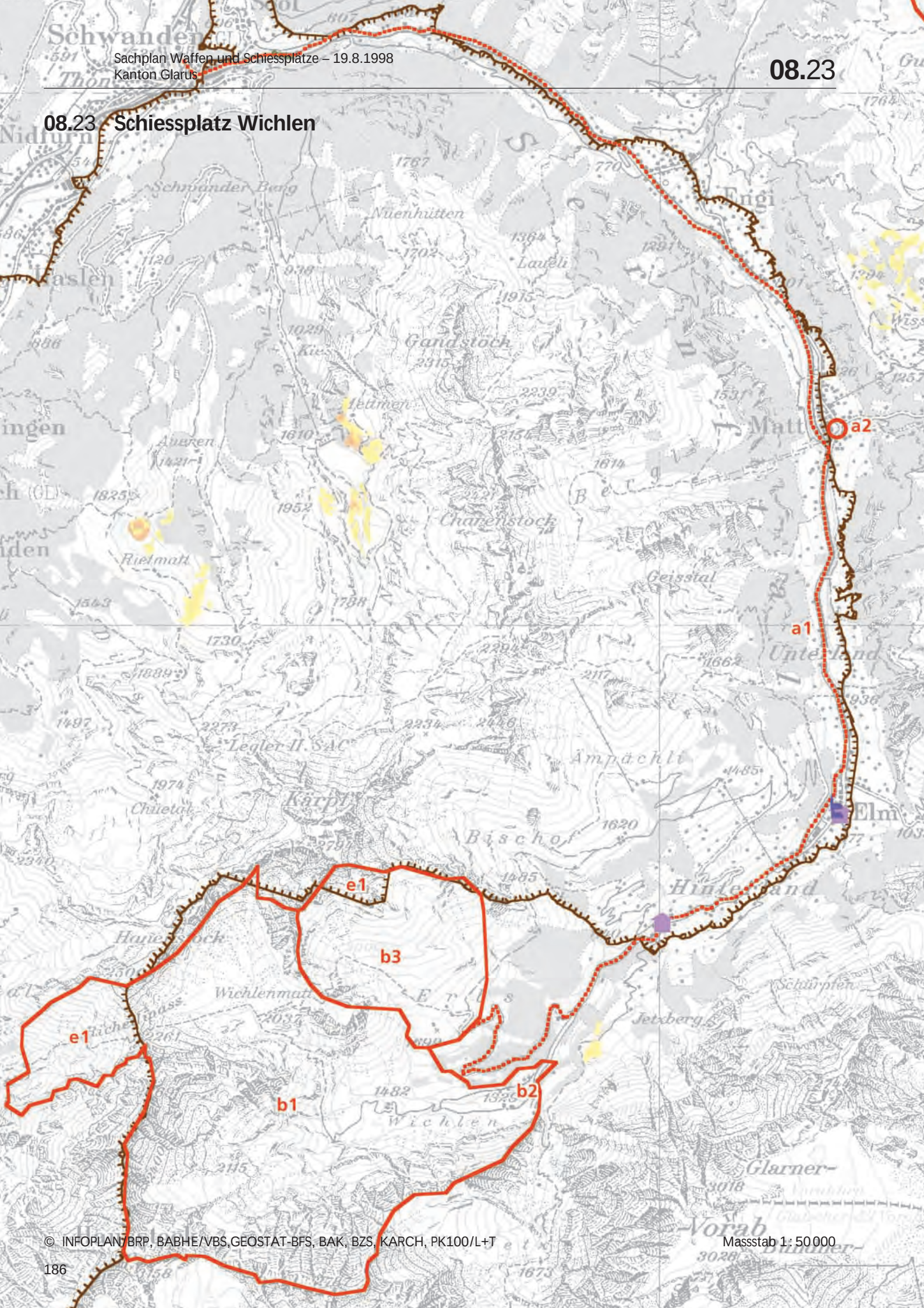
Z W I S C H E N E R G E B N I S

Bauten und Anlagen

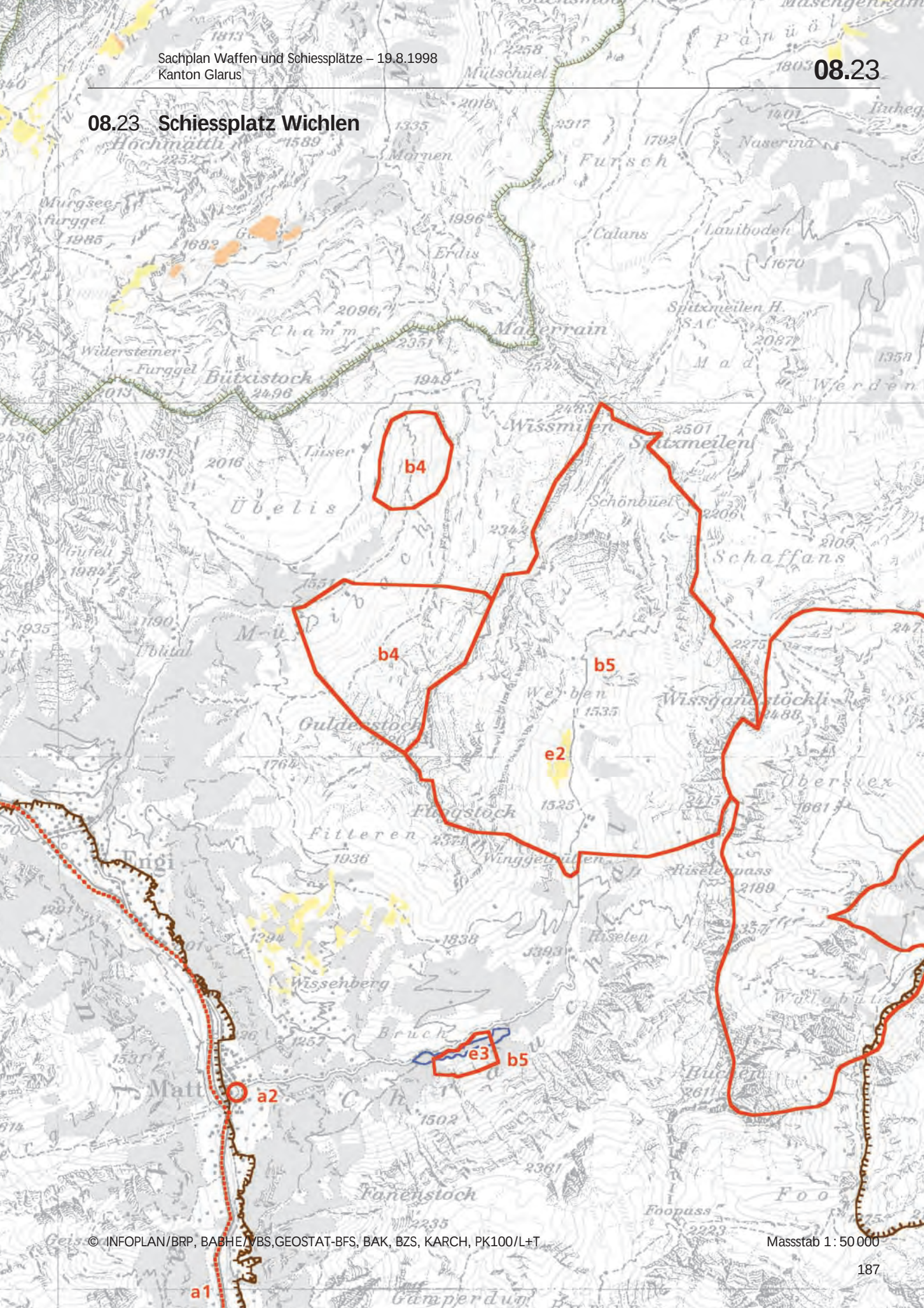
- a3 Neubau Kombigebäude für die Ausbildung

Stand und Termine

Bauvoranschlag 2001



08.23 Schiessplatz Wichlen



10.11 Place d'armes fédérale de Drogneus

SITUATION INITIALE

Utilisation principale

Troupes légères et sanitaires

Capacité

6 unités

Période d'occupation

Toute l'année

Cantons

Fribourg et Vaud

Communes

FR: Romont (FR), Chavannes-Les-Forts, Lussy (FR), Siviriez, Villaraboud, Esmonts; VD: Brenles

Durée d'occupation

32–50 semaines

Propriétaire foncier et surface

Confédération: 247 ha

Documentation

Contrat d'achat du 19.1.1962

Exploitation

Arsenal fédéral de Bulle et place d'armes Drogneus

Commandement

Secteur d'instruction 12

Secteur d'instruction: 12

Plan directeur selon LAT

Protection des eaux

Principales infrastructures et surfaces de la place d'armes

- a1 Caserne à Drogneus pour 6 compagnies avec bâtiments d'instruction, hôpital souterrain, halle à usages multiples, autres bâtiments d'infrastructure et piste auto-école
- b1 Terrain d'exercices à Drogneus
- b2 Place de tir de la Montagne de Lussy pour les armes d'infanterie excepté armes à trajectoire courbe, avec: installations de tir à 300 m/50 m/30 m/25 m et piste mobile à 30 m pour fusil d'assaut 90, terrains d'exercices, piste d'essai pour chars, installations pour combat de localité, stand de tir pour grenades
- b3 Place de tir Le Saulgy pour les armes d'infanterie excepté armes à trajectoire courbe et grenades
- c 187 ha loués
- d 36 ha de forêt

Principales infrastructures et surfaces utilisées par l'armée en dehors de la place d'armes

- a Parcours de routes auto-écoles sur routes publiques
- a Accès à la place par le réseau des routes publiques partiellement désigné
- a Voies CFF

Principales infrastructures et surfaces utilisées par les civils à l'intérieur de la place d'armes

a1, b2 Stand de tir de la Montagne de Lussy, halle de gymnastique, piste auto-école

COORDINATION RÉGLÉE

Utilisation des infrastructures et des surfaces

L'utilisation militaire décrite dans la situation initiale et représentée sur la carte sera poursuivie de la même manière que jusqu'ici.

COORDINATION EN COURS

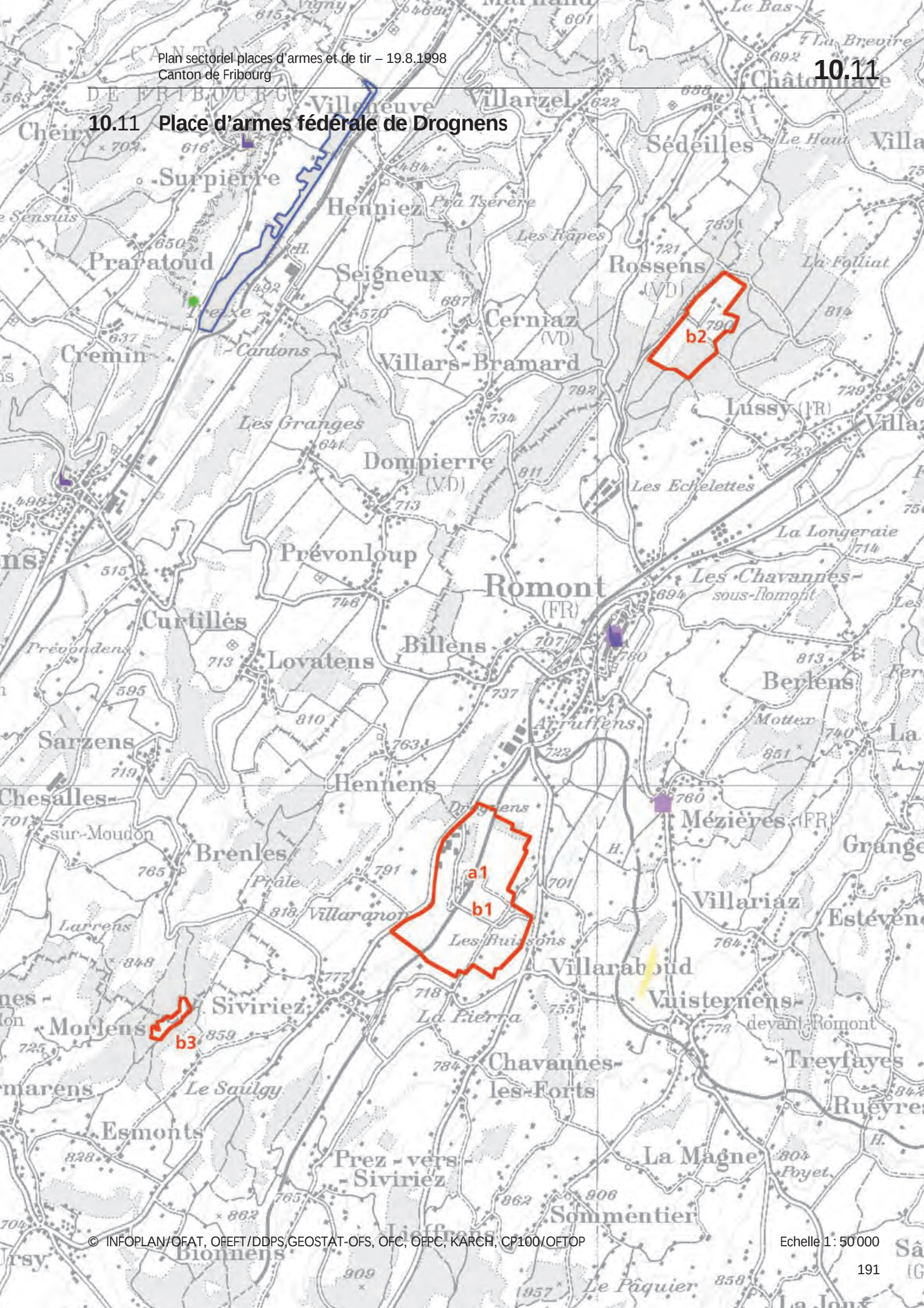
Constructions et installations

- b1 Construction d'un bâtiment d'instruction avec halle à véhicules
- a Assainissement des bâtiments de la place d'armes

Etat et délais

Programme de construction 2001
Programme de construction 2003

10.11 Place d'armes fédérale de Drogens



10.12 Place d'armes cantonale de Fribourg /Kantonaler Waffenplatz Freiburg

SITUATION INITIALE AUSGANGSLAGE

Utilisation principale Hauptzweck

Infanterie

Capacité/Kapazität

4 unités/Einheiten

Période d'occupation

Belegungsperiode

Toute l'année/ganzjährig

Durée d'occupation Belegungsdauer

32–50 semaines/Wochen

Canton/Kanton

Fribourg/Freiburg

Communes

Standortgemeinden

Fribourg, Arconciel, Givisiez,
Chésopelloz, Autafond,
Düdingen, Bösinggen,
Kleinbösinggen

Propriétaire foncier et surface

Grundeigentümer/Fläche

Confédération/Bund: 14 ha
Canton/Kanton: 27 ha
Tiers/Dritte : 26 ha
Total: 67 ha

Documentation

Dokumentation

Dossier place d'armes de
Fribourg/Waffenplatzdossier
Freiburg 1996

Exploitation/Betrieb

Intendance de la place
d'armes de Fribourg/Waf-
fenplatzverwaltung Freiburg

Commandement

Kommando

Secteur d'instruction/Aus-
bildungsabschnitt 12

Secteur d'instruction

Ausbildungsabschnitt: 12

Autre objets protégés

Weitere Schutzobjekte

Amphibienlaichgebiet
Saaneboden (FR 144)
Bien culturel Château de la
Poya/Kulturgut Schloss Poya
(385)

Plan directeur selon LAT

Richtplan gemäss RPG

Protection des eaux

Gewässerschutz

b4: partiellement zone S

Principales infrastructures et surfaces de la place d'armes

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Caserne La Poya pour 4 compagnies avec halle à usages multiples, halles pour véhicules, bâtiments de commandement et d'instruction
Kaserne Poya für 4 Einheiten mit Mehrzweckhalle, Fahrzeughallen, Kommando- und Ausbildungsgebäuden
- b1 Terrain d'exercices Parc la Poya/Übungsplatz Poya
- b2 Place lancement grenades La Cua
- b3 Terrain d'exercices Moncor
- b4 Place de tir de Chésopelloz pour les armes d'infanterie avec stand de tir à 300 m/100 m/30 m/25 m et installations pour le tir de combat de groupes (propriété de la Confédération)
- b5 Schiessplatz Schiffenen für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen mit Kurzdistanzanlage (Art. 134 MG)
- e1 Zone alluviale La Sarine: Rossens-Hauterive (62)

Principales infrastructures et surfaces utilisées par l'armée en dehors de la place d'armes

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Wpl

- a Connexion autoroute Fribourg Nord/Autobahnanschluss Freiburg Nord
- a Voies CFF/Anschlussgleise SBB
- a Parcours route, pour auto-école sur les routes publiques/Fahrschule auf dem öffentlichen Strassennetz

Principales infrastructures et surfaces utilisées par les civils à l'intérieur de la place d'armes

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Wpl

- a/b Occupation occasionnelle de la halle polyvalente, du parc de la Poya et la cour de la caserne, du réfectoire, de la place de tir de Chésopelloz et du réfectoire de la place d'exercices de Moncor
Gelegentliche Benützung der Mehrzweckhalle und des Kasernenareals Poya

C O O R D I N A T I O N R É G L É E
F E S T S E T Z U N G

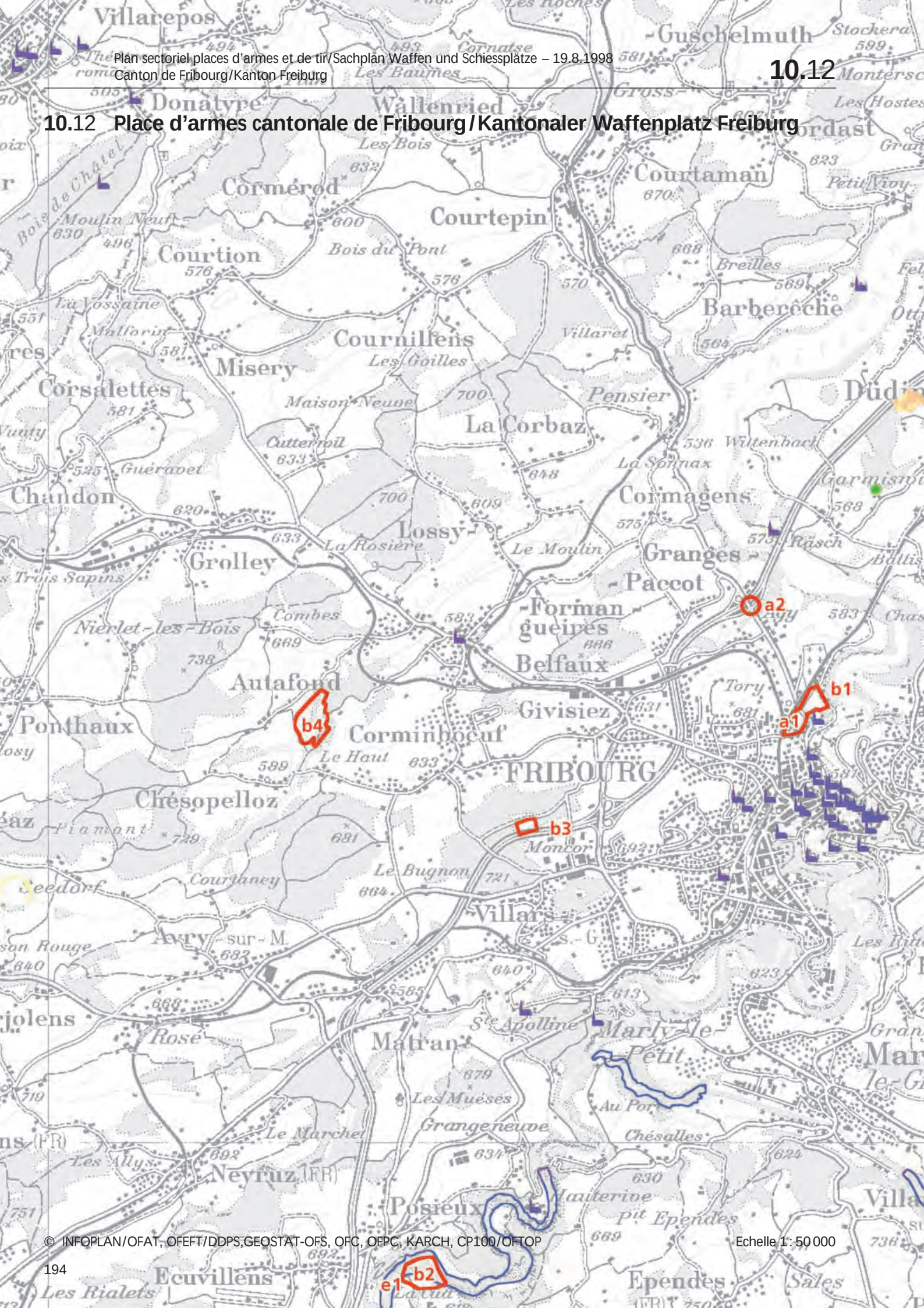
Utilisation des infrastructures et des surfaces

Nutzung der Infrastruktur und Areale

L'utilisation militaire décrite dans la situation initiale et représentée sur la carte sera poursuivie de la même manière que jusqu'ici.

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

10.12 Place d'armes cantonale de Fribourg /Kantonaler Waffenplatz Freiburg



10.12



10.21 Schiessplatz Schwarzsee-Geissalp-Kaiseregg

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

5 Einheiten

Belegungsdauer

10–18 Wochen

Belegungsperiode

b1: ganzjährig (25.5. –
Eidg. Bettag: max. 30
Schiessstage) b2: Eidg.
Bettag – 25.5.

Kantone

Freiburg, Bern

Standortgemeinden

Plaffeien, Jaun, Charmey,
Boltigen

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 662 ha
Dritte: 3180 ha
Perimeter total: 3842 ha

Dokumentation

Vereinbarung vom
21.12.1979 (in Überarbei-
tung)

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus
Bulle und Waffenplatzver-
waltung Drogens

Kommando

Ausbildungsabschnitt 12
und 13 (Kaiseregg)

Ausbildungsabschnitt

12 und 13 (Kaiseregg)

Weitere Schutzobjekte

BLN Breccaschlund (1514)

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- a1 Kantonales Truppenlager Schwarzsee für 4 Kompanien mit Mehrzweckhalle
- a Notunterkünfte auf den Schiessplätzen in Alphütten für 4 Kompanien
- b1 Schiessplatz Geissalp-Kaiseregg für Infanteriewaffen, mit Schiesspodesten, Trefferanzeiganlagen (Bundeseigentum)
- b2 6 Schiessplätze für Infanteriewaffen (Vertrag)
- c rund 300 ha Weideland verpachtet (Bundeseigentum)

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

- a2 Zufahrt: Alpstrassen ab Sangernboden und Schwarzsee
- b3 Saumpfad ab Boltigen-Klus zu Kaiseregg

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Spl

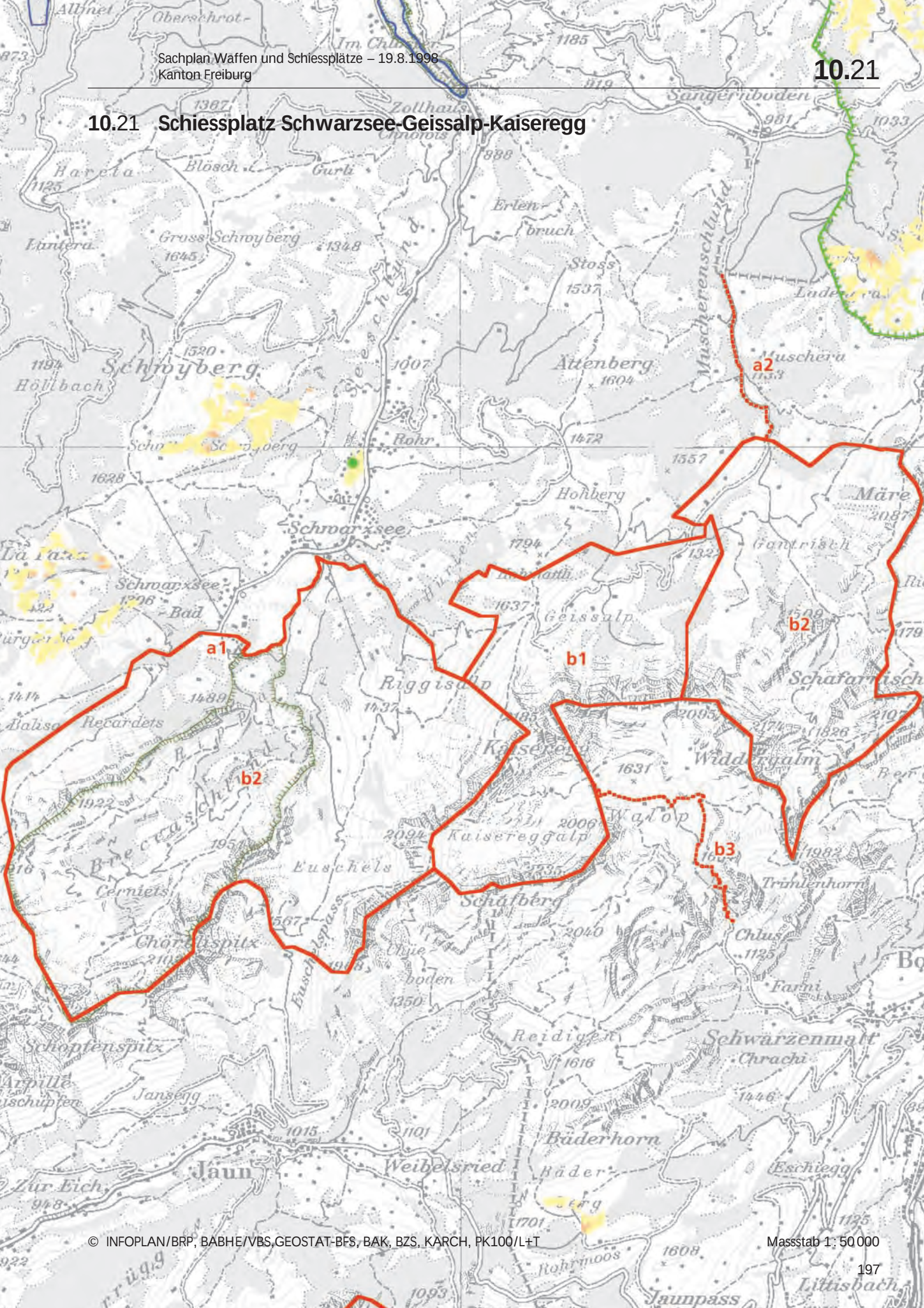
- a1 Nutzung der Truppenunterkunft in Schwarzsee durch Ferienlager. Örtliche Vereine benützen die Mehrzweckhalle des Truppenlagers.
- b Naherholungsgebiet Stadt Freiburg

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

10.21 Schiessplatz Schwarzsee-Geissalp-Kaiseregg



10.22 Place de tir de Forel

SITUATION INITIALE

Utilisation principale	Capacité	Période d'occupation
Troupes de l'aviation	–	1.1.–31.5.; 1.10.–31.12.
	Durée d'occupation	
	4–9 semaines	

Principales infrastructures et surfaces de la place de tir

- a1 Poste de commandement à Forel
 - a Bâtiments de service au bord du lac de Neuchâtel
 - b1 Place de tir d'aviation pour les tirs avions avec canons 20 et 30 mm et missiles 8 cm
 - e1 Zone alluviale Les grèves d'Estavayer-le-Lac-Chevroux (205)
 - e2 Bas-marais Grèves du lac (649)
 - e3 Bas-marais Grèves du lac (648)
- Un accord de base selon article 4 OPAT a pu être trouvé entre l'OFEFP et le DDPS (e1–e3)

Principales infrastructures et surfaces utilisées par l'armée en dehors de la place de tir

- a Accès à la place de tir par le réseau des routes publiques
- b2 Zone des buts et de sécurité, barrée pendant les tirs

Principales infrastructures et surfaces utilisées par les civils à l'intérieur de la place de tir

- b Chemins pédestres

Cantons
Fribourg et Vaud

Communes
FR: Forel (FR), Autavaux;
VD: Chevroux

Propriétaire foncier et surface

Confédération: 80 ha
Canton: 425 ha
Périmètre total: 505 ha

Documentation

Contrat d'achat de 6.2.1942
Convention concernant les exercices de tir de l'aviation militaire sur le lac de Neuchâtel du 22.3.1990

Exploitation et commandement

Office fédéral des exploitations des Forces aériennes, exploitation de Payerne

Secteur d'instruction: 11

Autres objets protégés

IFP Rive sud du lac de Neuchâtel (1208)
Site marécageux Grand Cariçaie (416)
Site de reproduction de batraciens Place de tir (FR 211)

Plan directeur selon LAT

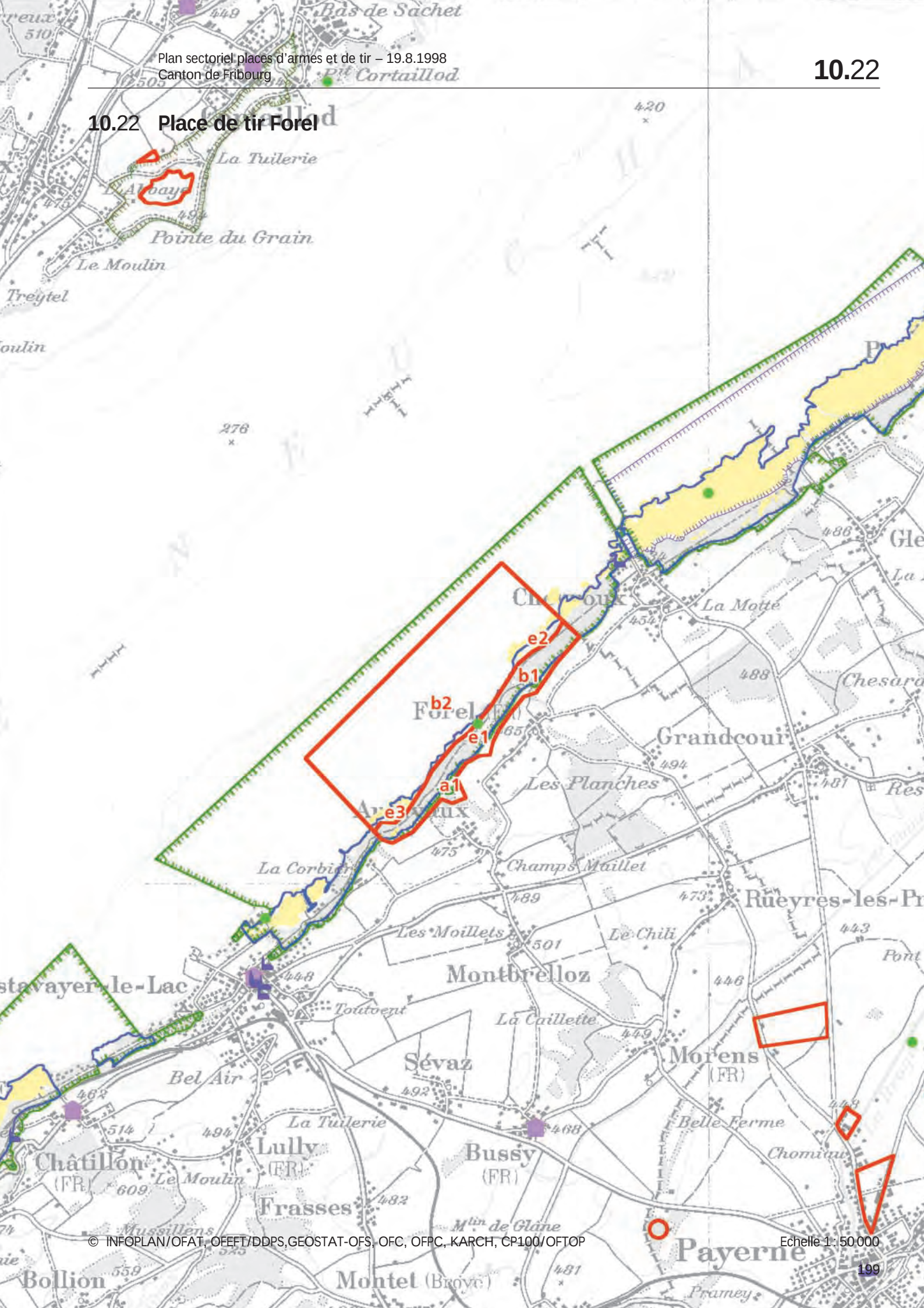
Protection des eaux

COORDINATION RÉGLÉE

Utilisation des infrastructures et des surfaces

L'utilisation militaire décrite dans la situation initiale et représentée sur la carte sera poursuivie de la même manière que jusqu'ici.

10.22 Place de tir Forel



10.23 Place de tir de Grandvillard

SITUATION INITIALE

Utilisation principale

Troupes de la défense
contre avions/Infanterie

Capacité

5 unités

Période d'occupation

Toute l'année

Canton

Fribourg

Communes

Grandvillard, Lessoc

Propriétaire foncier et surface

Confédération: 9 ha
Tiers: 1593 ha
Périmètre total: 1602 ha

Documentation

Contrats des places de tir renouvelés en 1975, 1979, 1988 pour DCA

Exploitation

Arsenal fédéral de Bulle et place d'armes de Drogne

Commandement

Secteur d'instruction 12

Secteur d'instruction: 12

Autres objets protégés

IFP Vanil Noir (1504)
Site de reproduction de batraciens Gros Chadoua (FR 52)

Plan directeur selon LAT

Protection des eaux

a1: Zone S (prov.)

Principales infrastructures et surfaces de la place de tir

- a1 Camp militaire de Grandvillard pour 3 unités avec bâtiments de commandement et magasins à matériel, halle polyvalente, bureaux et terrain d'exercices (5 ha appartenant à la Confédération)
- b1 Zones des positions de la place d'exercices pour la DCA, bâtiments d'instruction, simulateur STINGER, terrains d'exercices, installations de pointage FLORETT et dépôt de munition et matériel (4 ha en propriété de la Confédération)
- b2 Place de tir de Grandvillard-Montagne pour les armes d'infanterie avec zone de buts artillerie et lance-mines (Art. 134 LAAM)
- b3 Place de tir d'infanterie Les Cressets pour les armes d'infanterie excepté armes à trajectoire courbe

Principales infrastructures et surfaces utilisées par l'armée en dehors de la place de tir

- b4 Stand de tir à 300 m de Grandvillard-Estavannens

Principales infrastructures et surfaces utilisées par les civils à l'intérieur de la place de tir

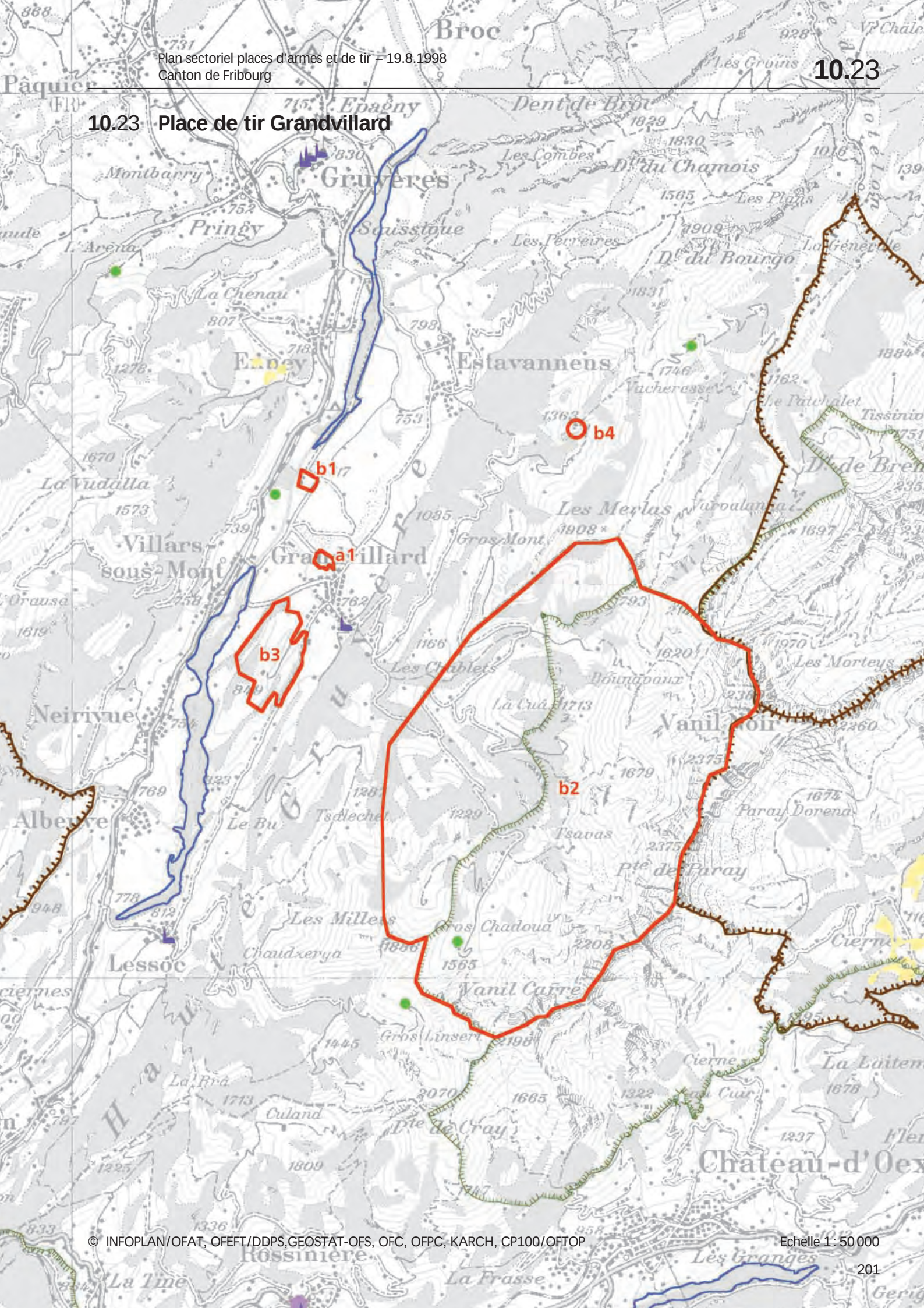
- a1 Utilisation des cantonnements du camp militaire par des sociétés diverses
- a1 Utilisation de la halle polyvalente par les écoles primaires et les sociétés de Grandvillard selon accord du DDPS

COORDINATION RÉGLÉE

Utilisation des infrastructures et des surfaces

L'utilisation militaire décrite dans la situation initiale et représentée sur la carte sera poursuivie de la même manière que jusqu'ici.

10.23 Place de tir Grandvillard



11.21 Schiessplatz Fasiswald-Spittelberg

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

1–2 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

Solothurn

Standortgemeinden

Hägendorf, Hauenstein-
Ifenthal

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 231 ha

Dokumentation

Schiessplatzvertrag mit
Kanton Solothurn

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus
und Waffenplätze Wangen/
Lyss/Sand/Wangen a. A.

Kommando

Ausbildungsabschnitt 21

Ausbildungsabschnitt: 21

Weitere Schutzobjekte

BLN Belchen-Passwang
(1012)
Amphibienlaichgebiet
Tümpel untere Erli (SO 65)

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

Belegungsdauer

14–24 Wochen

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- a1 Infrastrukturanlagen für die Truppe, Truppenlager, Mehrzweckgebäude Fasiswald
- b1 Schiessplatz Spittelberg für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen mit Handgranaten-Ständen, Widerstandsnestern und Trefferanzeiganlagen
- b2 Schiessplatz Neuhof für Infanteriewaffen, ohne Bogenschusswaffen mit Panzerzielbahn, Stellungsräumen, und Trefferanzeiganlagen
- b3 Schiessplatz Erli Horn für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen, mit Ortskampfanlage, Handgranaten-Stand, Stellungsräumen und Trefferanzeiganlagen
- c 147 ha Land verpachtet, 3 Pachtgüter
- d 47 ha Wald

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

- b4 Schiessplatz Chambersberg für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Spl

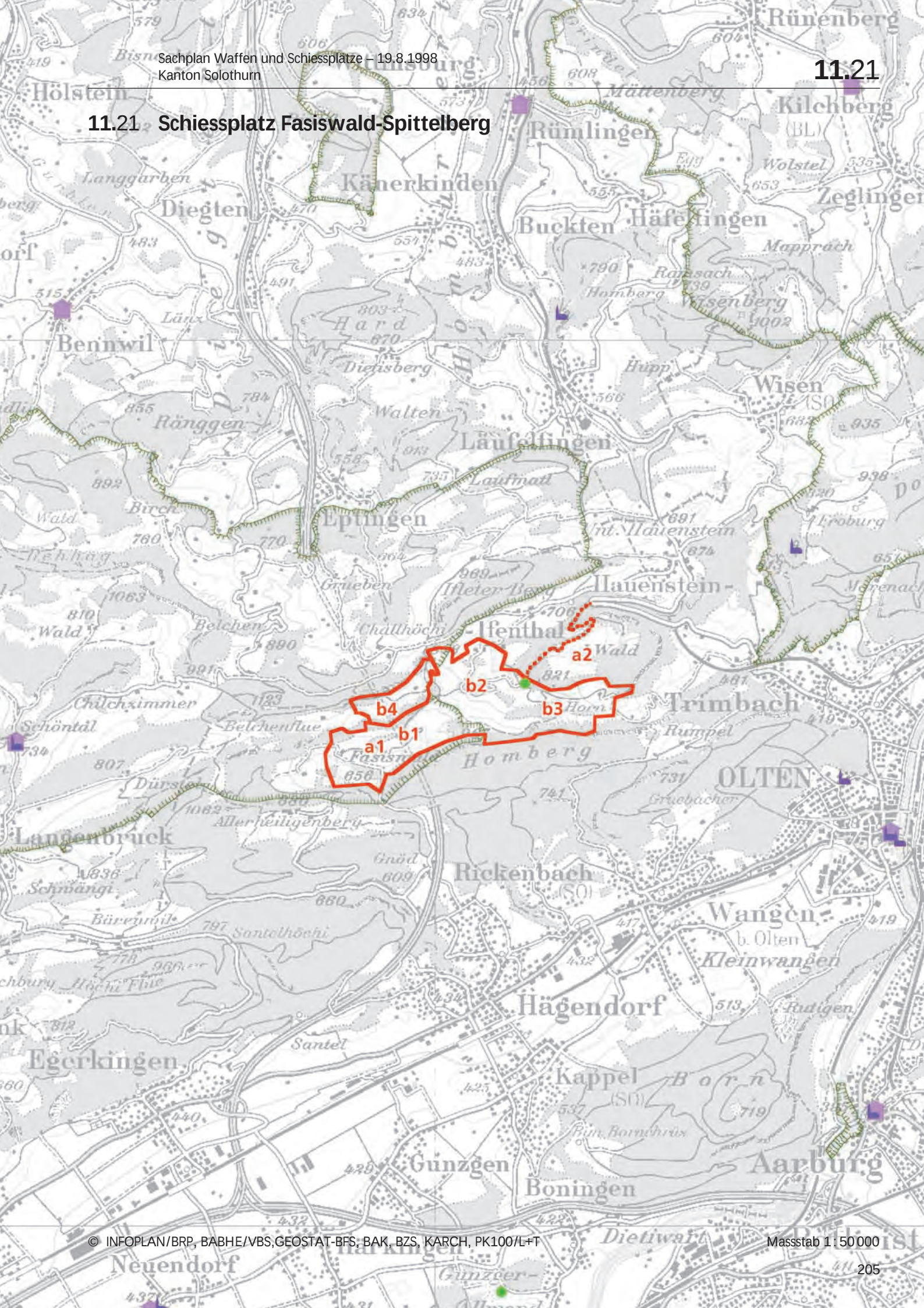
- a2 Zufahrt über Hauensteinstrasse (Abzweigung «Rankbrünneli»)
 - a Zufahrten ab Hägendorf und Eptingen
 - a Lüftungsschacht A2
 - b Tongrube (9 ha), verpachtet

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

11.21 Schiessplatz Fasiswald-Spittelberg



11.22 Schiessplatz Guldental

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

1–2 Einheiten

Belegungsdauer

10–18 Wochen

Belegungsperiode

16.8.–30.6.;
max. 100 Schiesstage

Kanton

Solothurn

Standortgemeinden

Aedermannsdorf,
Mümliswil-Ramiswil

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 143 ha
Dritte: 252 ha
Perimeter total: 395 ha

Dokumentation

Schiessplatzvereinbarung
mit Kanton Solothurn vom
9.6.1970

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus
und Waffenplätze Wangen/
Lyss/Sand, Wangen a. A.

Kommando

Ausbildungsabschnitt 21

Ausbildungsabschnitt: 21

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- b1 Schiessplatz Matzendörfer Stierenberg für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen (Bundeseigentum)
- b2 Schiessplatz Moos für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen mit Trefferanzeigeanlagen und Handgranaten-Wurfgelände (Bundeseigentum)
- b3 Schiessplatz Brochetten für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen, mit Trefferanzeigeanlagen und Handgranatenwurfanlage (Servitut)
- c 147 ha Land verpachtet
- d 35 ha Wald

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

- a Unterkünfte auf dem angrenzenden Vertragsschiessplatz und in den umliegenden Gemeinden

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Spl

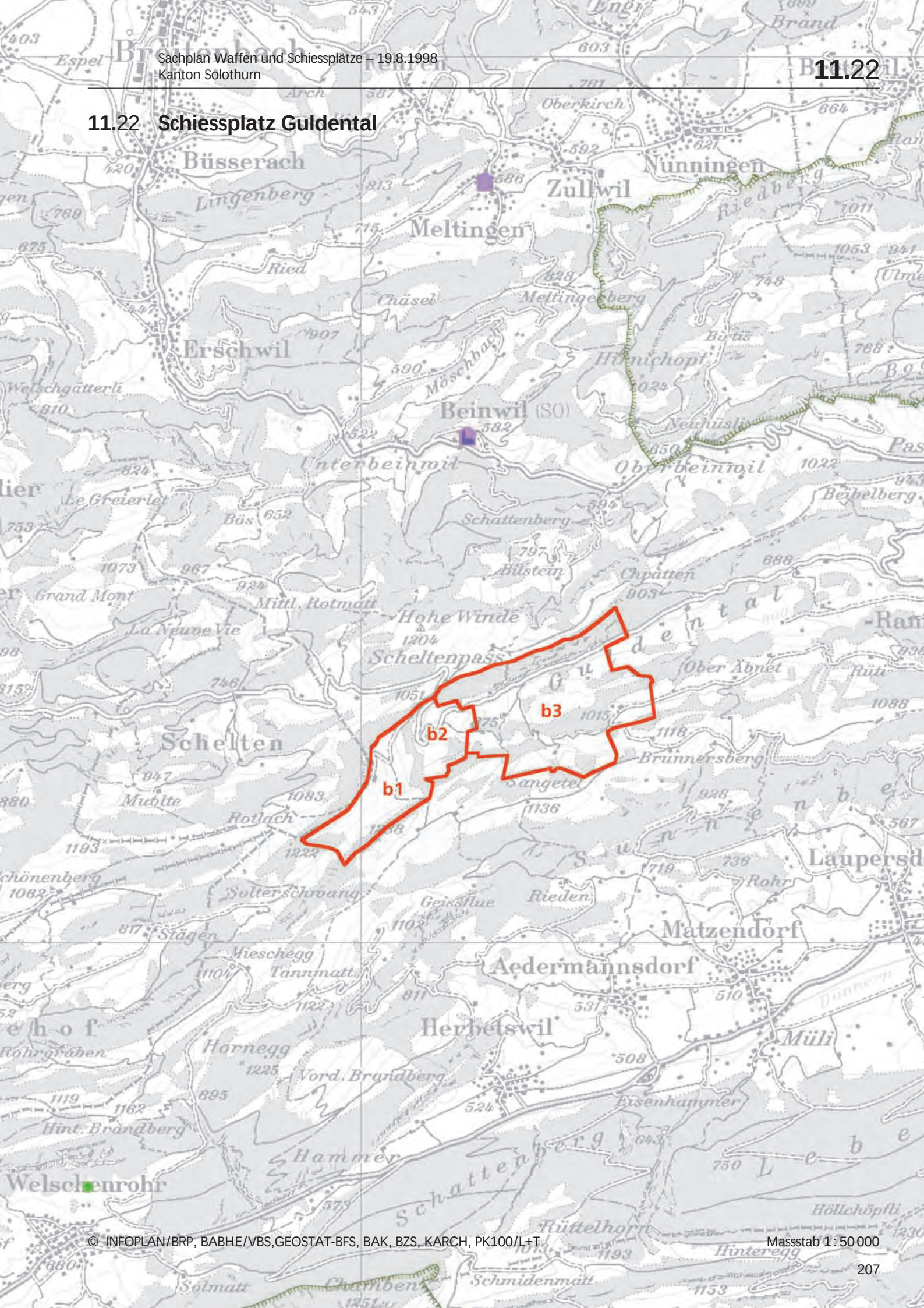
- b Zivile Schiessanlage im Schiessplatzperimeter

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

11.22 Schiessplatz Guldental



13.11 Kantonaler Waffenplatz Liestal

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

3 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Kantone

Basel-Landschaft, Solothurn

Standortgemeinden

BL: Liestal, Seltisberg,
Bubendorf, Lupsingen;

SO: Nuglar-St. Pantaleon

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 138 ha

Kanton: 2 ha

Dritte: 36 ha

Perimeter total: 176 ha

Dokumentation

Waffenplatzvertrag vom
11.5.1965 und 4.6.1965

Betrieb

Kantonales Zeughaus und
Waffenplatz Liestal

Kommando

Ausbildungsabschnitt 21

Ausbildungsabschnitt: 21

Weitere Schutzobjekte

ISOS Liestal

Richtplan nach RPG

Der Waffenplatz Liestal ist
als Ausgangslage im Erläute-
rungsteil des kantonalen
Richtplans aufgenommen

Gewässerschutz

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Kasernenanlage in Liestal für 3 Kompanien mit Ausbildungs- und Kommando-
gebäuden, Mehrzweckhalle «Militärhalle»
- b1 Schiessplatz Seltisberg für alle Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen und
ohne Panzerfaust, mit Handgranaten-Stand und -Übungsplatz, Kurzdistanzan-
lage, Sprenggarten, Häuserkampfanlage, Geländefahrschulpiste und weiterer
Infanterie-Ausbildungsinfrastruktur (Bundeseigentum)
- b2 Übungsplatz Oristal mit Häuserkampfanlage, Schiesskino, Infanterie-Ausbil-
dungsanlage (Bundeseigentum; 20 ha auf Gebiet Kanton Solothurn)
- b3 Übungsplatz Sichtern mit Schiessanlage 300 m/200 m/100 m/30 m, Hand-
granaten-Wurfanlage, Kurzdistanzanlage, weitere Infanterie-Ausbildungsinfra-
struktur (Vertrag)
- b4 Exerzierplatz Gitterli (Vertrag)
- c 73 ha Land verpachtet, 2 Pachtgüter auf dem Übungsplatz Seltisberg, 1 Pacht-
gut im Oristal
- d 20 ha Wald

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Wpl

- a1 Kasernenanlage für zivile Kurse
- b3 Schiessanlage Sichtern, Modellflieger
- b4 Fussballplatz

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen
Rahmen weitergeführt.

Z W I S C H E N E R G E B N I S

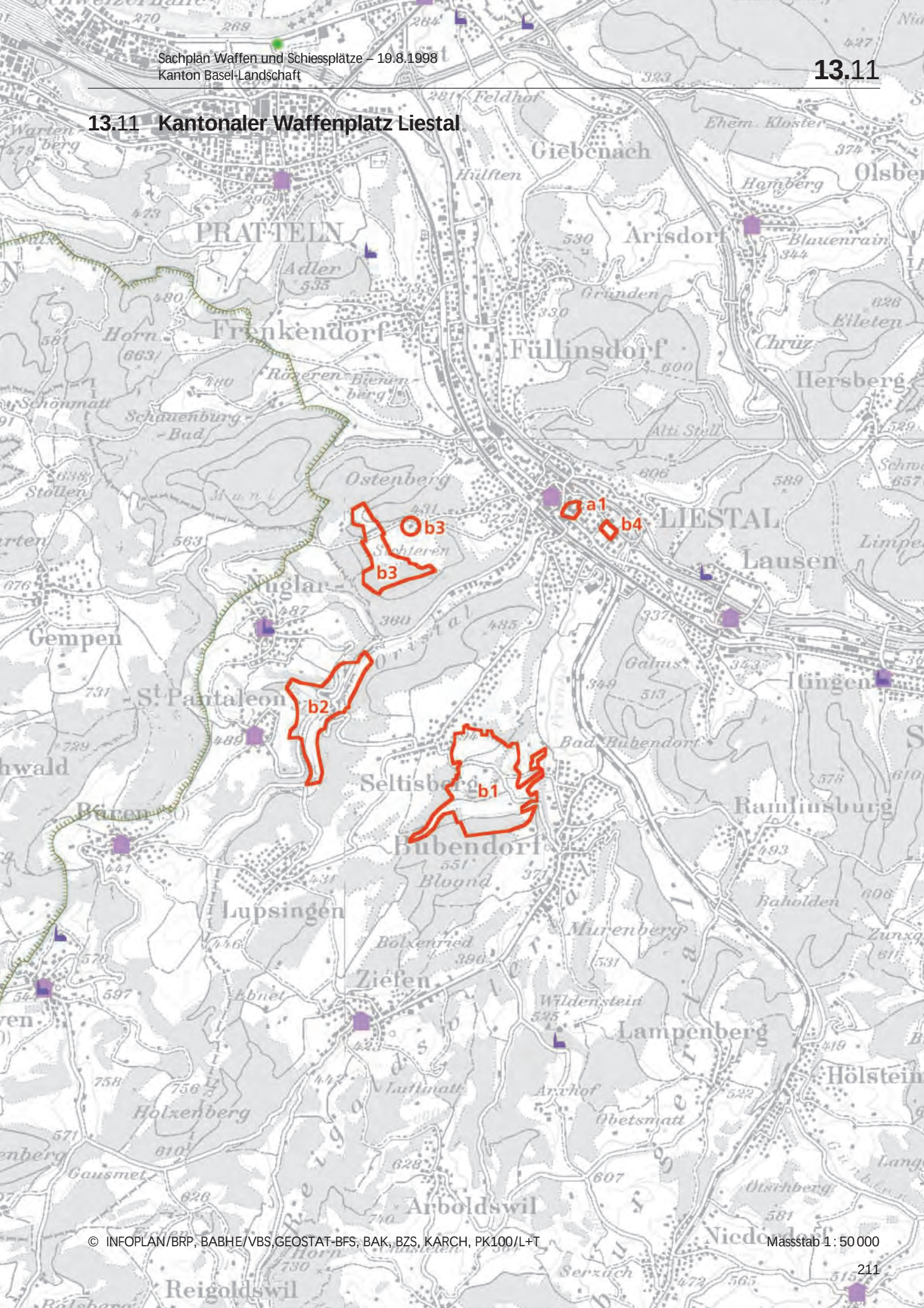
Bauten und Anlagen

- a1 Sanierung und Ausbau der kantonalen Kaserne sowie Bau einer Sport- und
Mehrzweckhalle

Stand und Termine

Bauprogramm 2000

13.11 Kantonaler Waffenplatz Liestal



15.21 Schiessplatz Hintere Au-Schwellbrunn

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

1 Einheit

Belegungsperiode

31.8.–1.7.

Belegungsdauer

19–31 Wochen

Kanton

Appenzell

Standortgemeinde

Schwellbrunn

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 65 ha

Dokumentation

Diverse Kaufverträge 1972
Benützungsvertrag vom
2./15.9.1997

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus
und Waffenplatz Herisau-
Gossau

Kommando

Ausbildungsabschnitt 42

Ausbildungsabschnitt: 42**Richtplan nach RPG****Gewässerschutz**

Zone B

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- b1 Schiessplatz für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen, mit Ortskampf-
anlage, Kurzdistanzanlage, Zielbahnanlage und Verpflegungsgebäude
- c 41 ha Land verpachtet
- d 25 ha Wald

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

- a1 Zufahrtstrasse

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Spl

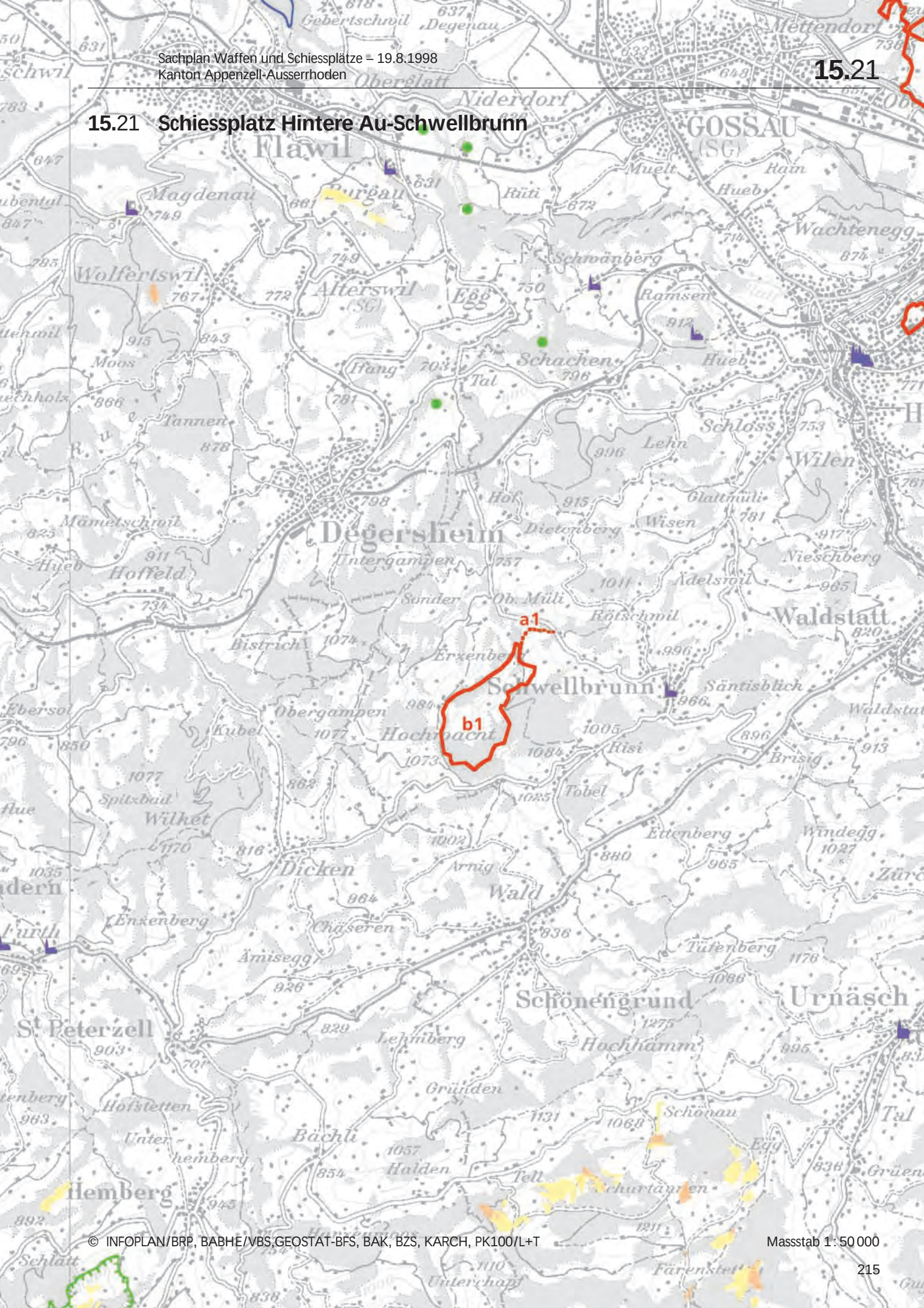
- b1 Ziviler Jagd- und Polizeischiessstand des Kantons Appenzell-Ausserrhoden
sowie Kurzdistanz- und Ortskampfanlage (Nutzung durch Kantonspolizei)

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen
Rahmen weitergeführt.

15.21 Schiessplatz Hintere Au-Schwellbrunn



17.11 Eidgenössischer Waffenplatz Herisau-Gossau

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie/Berufsunter-
offiziersschule der Armee
(BUSA)

Kapazität

4 Einheiten

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Belegungsperiode

ganzjährig

Kantone

St.Gallen, Appenzell-Ausser-
rhoden

Standortgemeinden

SG: St. Gallen, Gossau (SG),
Gaiserwald; AR: Herisau

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 222 ha
Dritte: 10 ha
Perimeter total: 232 ha

Dokumentation

Waffenplatzvereinbarung
vom 22.10.1991

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus
und Waffenplatz
Herisau-Gossau

Kommando

Ausbildungsabschnitt 42

Ausbildungsabschnitt: 42

Weitere Schutzobjekte

Amphibienlaichgebiet
Breitfeld (SG 603)

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

a1, b2, b3: Zone B

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Kasernenanlage Herisau für 1 Kompanie mit Ausbildungs- und Kommando-
gebäuden, Mehrzweckhalle, diverse weitere Infrastrukturgebäude
- a2 Kasernenanlage Neuchlen für 3 Kompanien
- b1 Schiessplätze Breitfeld und Anschwilen für Infanteriewaffen ohne Bogen-
schusswaffen mit Schiessanlage 300 m/50 m/25 m, Zielbahn, Häuserkampf-
anlage, diversen Infrastrukturgebäuden
- b2 Exerzierplatz Kreckel (Waffenplatzvertrag)
- b3 Schiessplatz Nordhaldengut, Kurzdistanzanlage (Waffenplatzvertrag)
- c 208 ha Land verpachtet
- d 18 ha Wald

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Wpl

- a/b Benutzung der Anlagen durch zivile Polizeikorps
- b Benutzung der Allmend Breitfeld (Naherholung/Parkplatz) und der Kasernen-
areale (Ausbildung/Parkplatz) sowie der 300-m-Schiessanlage Breitfeld

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen
Rahmen weitergeführt.

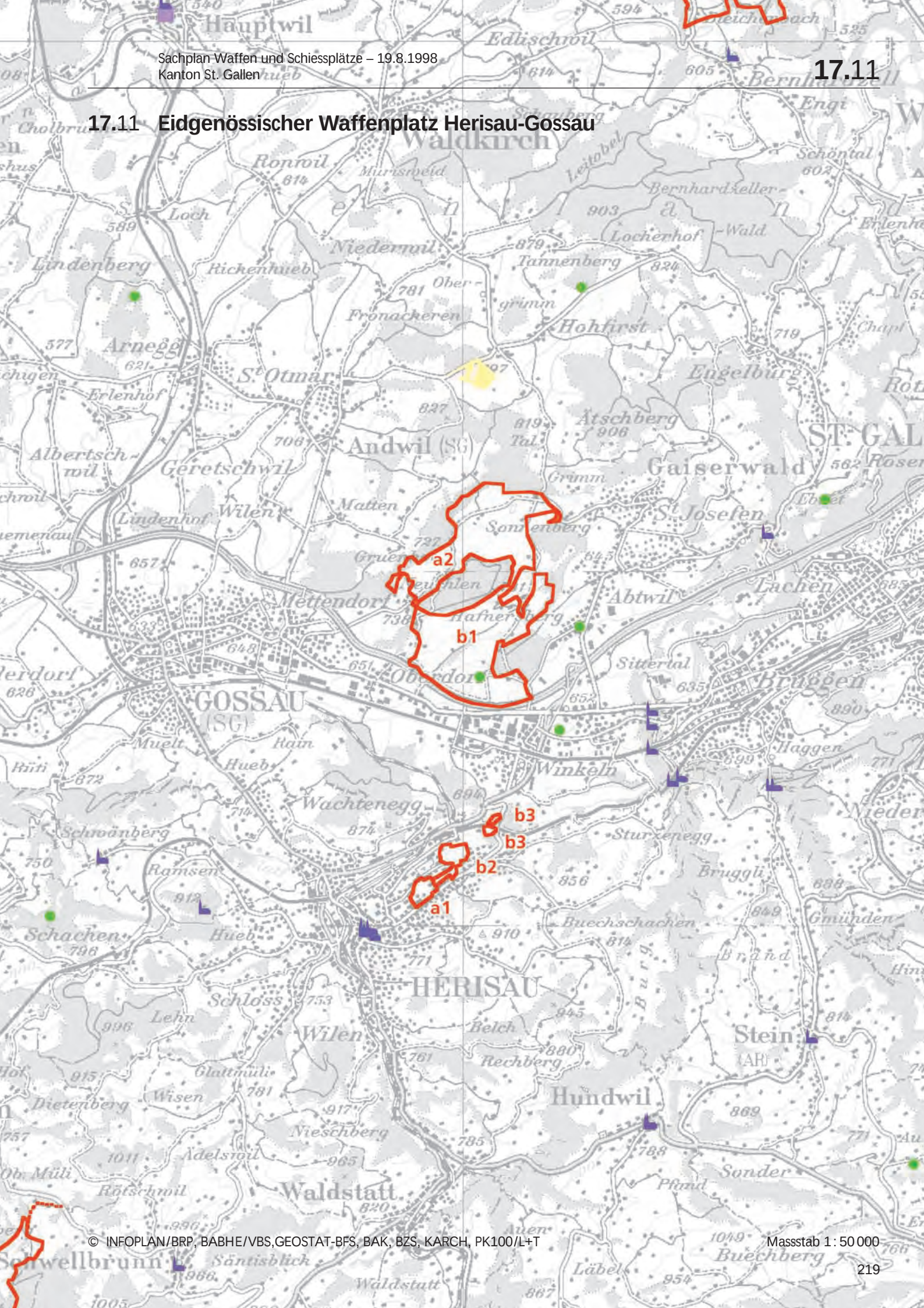
Bauten und Anlagen

- a1 Sanierung Kaserne Herisau

Stand und Termine

Bauprogramm 2000

17.11 Eidgenössischer Waffenplatz Herisau-Gossau



17.12 Eidgenössischer Waffenplatz Mels

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Festungstruppen

Kapazität

4 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

St. Gallen

Standortgemeinden

Wartau, Sargans, Mels,
Fläsch

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 83 ha
Dritte: 161 ha
Perimeter total: 244 ha

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Truppenlager Tiergarten Mels, Unterkunft für 1 Kompanie, Mehrzweckhalle, Tiergarten Mels, Ausbildungsplätze
- a2 Unterirdisches Kasernement Kastels/Mels mit Unterkunft für 2 Kompanien, Ausbildungsplätze
- a3 Unterirdisches Kasernement Magletsch/Wartau mit Unterkunft für 1 Kompanie, Mehrzweckhalle, Ausbildungsplätze
- b1 300-m-Schiessanlage Valeiris/Mels (40% Bundeseigentum)
- b2 Kurzdistanz-Schiessanlage Abdeckung Kastels
- b3 Kurzdistanz-Schiessanlage Luggazun/Magletsch, Kurzdistanz-Schiessanlage Abdeckung Magletsch
- b4 Schiessplatz Magletsch für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen, mit Unterkunft für 2 Kompanien, Handgranatenstand
- b5 300-m-Schiessanlage Hörnli/Wartau (40% Bundeseigentum)
- b6 Schiessplatz Schollberg Wartau für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen mit Handgranatenstand
- b7 Kurzdistanz-Schiessanlage Schollberg/Sargans
- b8 Handgranaten-Wurfanlage Tschingel (Fläsch)
- b9 Artilleriezielgebiet Palfris und Hinterelabria
- e1 Flachmoor Sabrens (570)

Dokumentation

Diverse Einzelvereinbarun-
gen ab 1978

Betrieb

Festungswachkorps, Region
8, Mels

Kommando

Waffenplatzkommando
Mels

Ausbildungsabschnitt: 34

Weitere Schutzobjekte

BLN Speer-Churfürsten-Alvier
(1613), Melser Hinterberg-
Flumser Kleinberg (1615);
Amphibienlaichgebiet
Rheinau (GR 392)

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Wpl

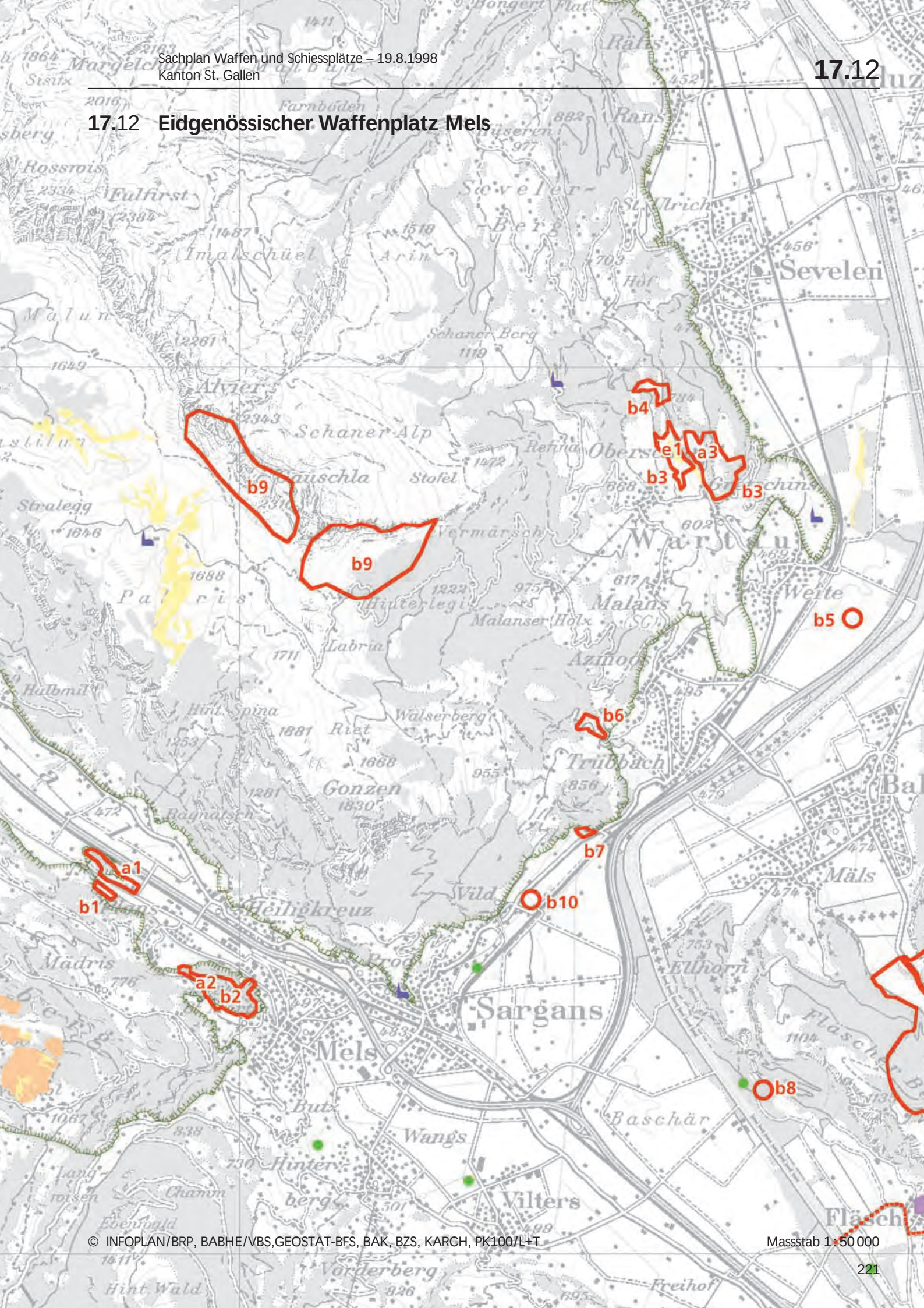
- b10 300-m-Schiessanlage Schohl

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

17.12 Eidgenössischer Waffenplatz Mels



17.13 Eidgenössischer Waffenplatz Walenstadt

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie/Infanterieaus-
bildungszentrum (IAZ)

Kapazität

4 Einheiten

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Belegungsperiode

ganzjährig

Verweise: 18.12

Kanton

St. Gallen

Standortgemeinden

Walenstadt, Quarten, Flums,
Mels

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 231 ha
Dritte: 1446 ha
Perimeter total: 1677 ha

Dokumentation

Kaufvertrag vom 17.7.1914

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus
Mels und Waffenplätze
Walenstadt/St. Luzisteig

Kommando

Infanterieausbildungs-
zentrum Walenstadt/
St. Luzisteig

Ausbildungsabschnitt: 34

Weitere Schutzobjekte:

BLN Speer-Churfürsten-Alvier
(1613)

Richtplan nach RPG

Geplanter Abbaustandort
(Nr. 97, Untertagebau)
gemäss Entwurf Richtplan-
nachtrag 1997 im Gebiet b2

Gewässerschutz

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Kasernengelände Walenstadt mit Unterkunft und Ausbildungsinfrastruktur für 3 Kompanien
- a2 Unterkunft für 1 Kompanie Schrina/Hochrugg mit öffentlichem Restaurant (Eigentum Bund)
- b1 Schiessplatz See mit 300 m- und Kurzdistanzanlagen
- b2 Schiessplatz Paschga für Infanteriewaffen mit Zielbahnen, Nahkampfhäuser (Ortskampfanlage 1. Etappe in Ausführung), automatischen Trefferanzeigeanlagen, Schiessanlage 300 m/50 m/25 m sowie Kurzdistanz-Schiessanlage
- b3 Schiessplatz Grund für Infanteriewaffen, mit Stellungs- und Zielräumen
- b4 Schiessplätze Alp Schrina, Schwaldis, Säls für Infanteriewaffen, mit Stellungs- und Zielräumen (Vertrag)
- b5 Schiessplatz Madils für Infanteriewaffen, mit Stellungs- und Zielräumen (Vertrag)
- b6 Schiessplätze Walabütz/Obersiez für Infanteriewaffen, mit Stellungs- und Zielräumen (Vertrag)
- c 140 ha Land verpachtet
- d 54 ha Wald
- e1 Flachmoor Steinacher (629)
- e2 Flachmoor Madils (1909)
- e3 Hochmoor Madils (252)

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Wpl

- a3 Perimeterstrasse Alp Schrina (6t)

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Wpl

- a2 öffentliches Restaurant Schrina
- b2 Schiessanlagen See und Paschga
- a/b Benutzung der Anlagen durch zivile Polizeikorps

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

Z W I S C H E N E R G E B N I S

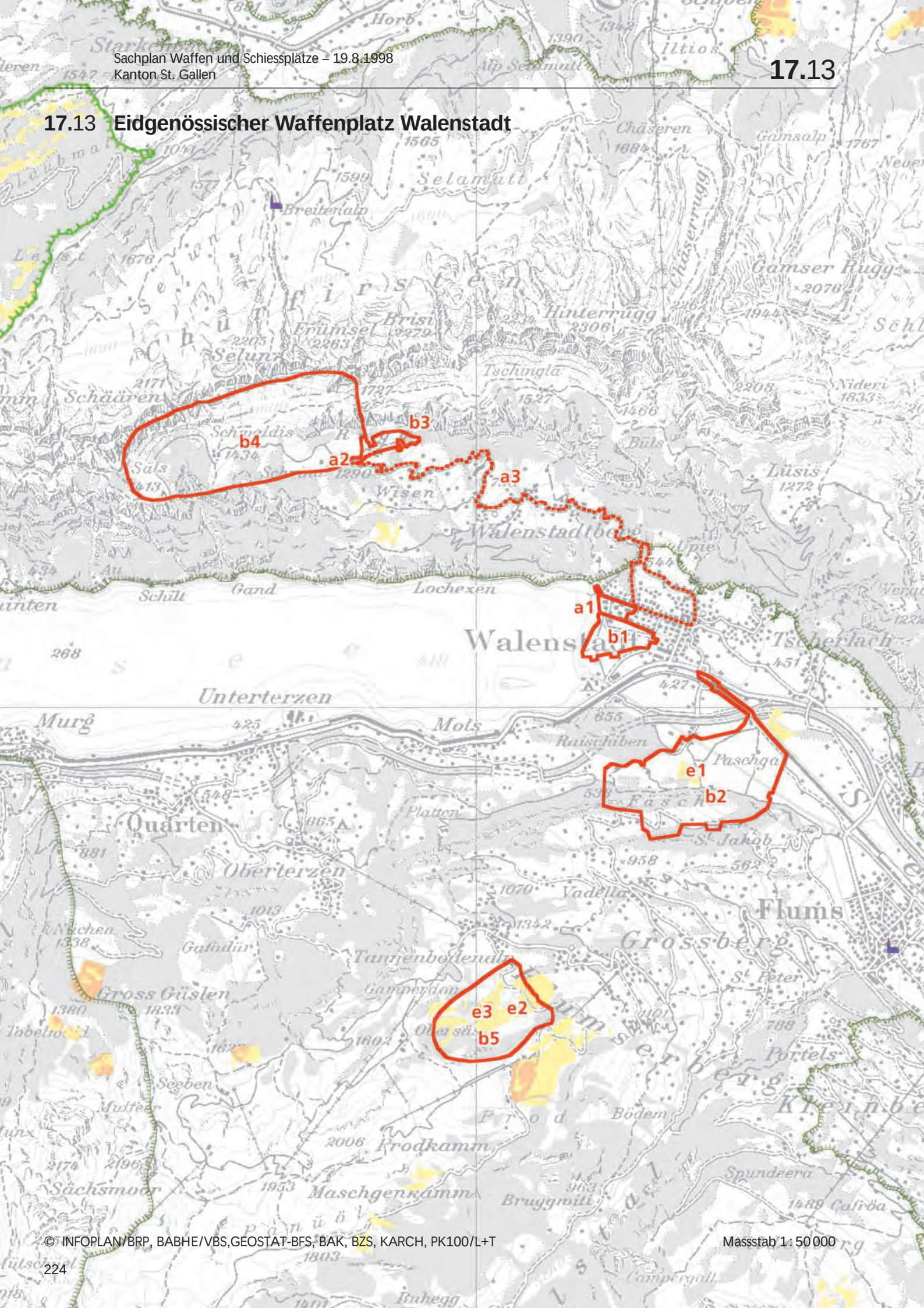
Bauten und Anlagen

b2 Ortskampfanlage Paschga-Aeuli (2.Etappe)

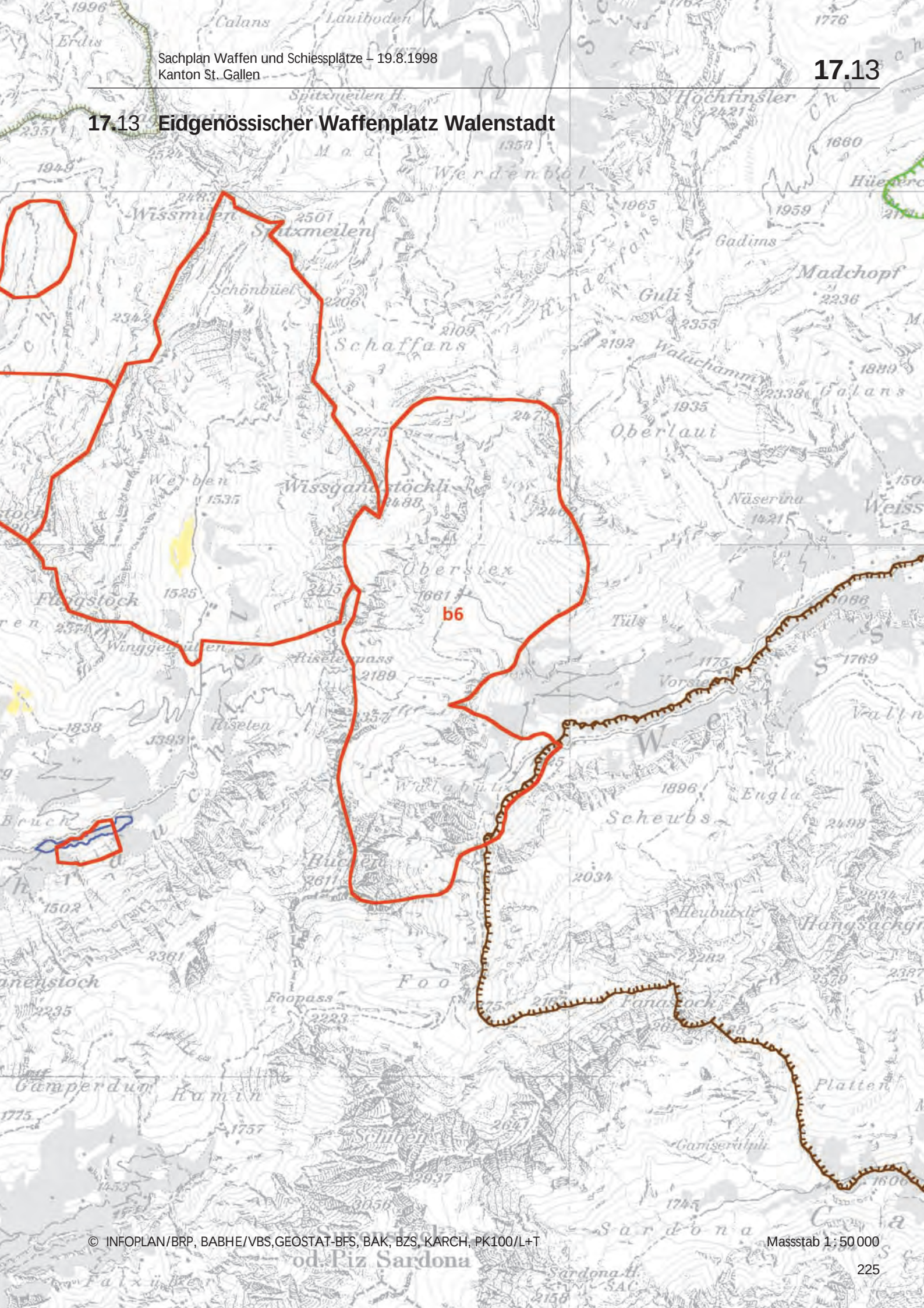
Stand und Termine

Bauvoranschlag 2000
Realisierung ab 2000

17.13 Eidgenössischer Waffenplatz Walenstadt



17.13 Eidgenössischer Waffenplatz Walenstadt



17.21 Schiessplatz Bernhardzell

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

1 Einheit

Belegungsdauer

19–31 Wochen

Belegungsperiode

ganzjährig, max. 100
Schiessstage

Kanton

St. Gallen

Standortgemeinden

Waldkirch, Häggenschwil

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 115 ha

Dokumentation

Vereinbarung zwischen der Eidgenossenschaft und den Standortgemeinden vom 24.5.1983 und 14.12.1981, sowie Nachträge

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus und Waffenplatz Herisau-Gossau

Kommando

Ausbildungsabschnitt 42

Ausbildungsabschnitt: 42

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- a1 Truppenunterkunft (ALST) für 1 Kompanie in Bleichenbach
- b1 Schiessplatz Winterburg für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen, mit diversen Trefferanzeigeanlagen, Dienstgebäude
- b2 Schiessplatz Hilteren für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen, mit Ortskampfanlage, diversen Trefferanzeigeanlagen und Ausbildungsanlagen für Rettungstruppen
- b3 Schiessplatz Sittertobel für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen und Sturmgewehr
- b4 Schiessplatz Bleichenbach Nord für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen, mit Panzerabwehrzielbahn
- b5 Übungsplatz Hinterhalten
- c 59 ha Land verpachtet
- d 39 ha Wald

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Wpl

- a Belegung der Truppenunterkunft in der Gemeinde Waldkirch

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Wpl

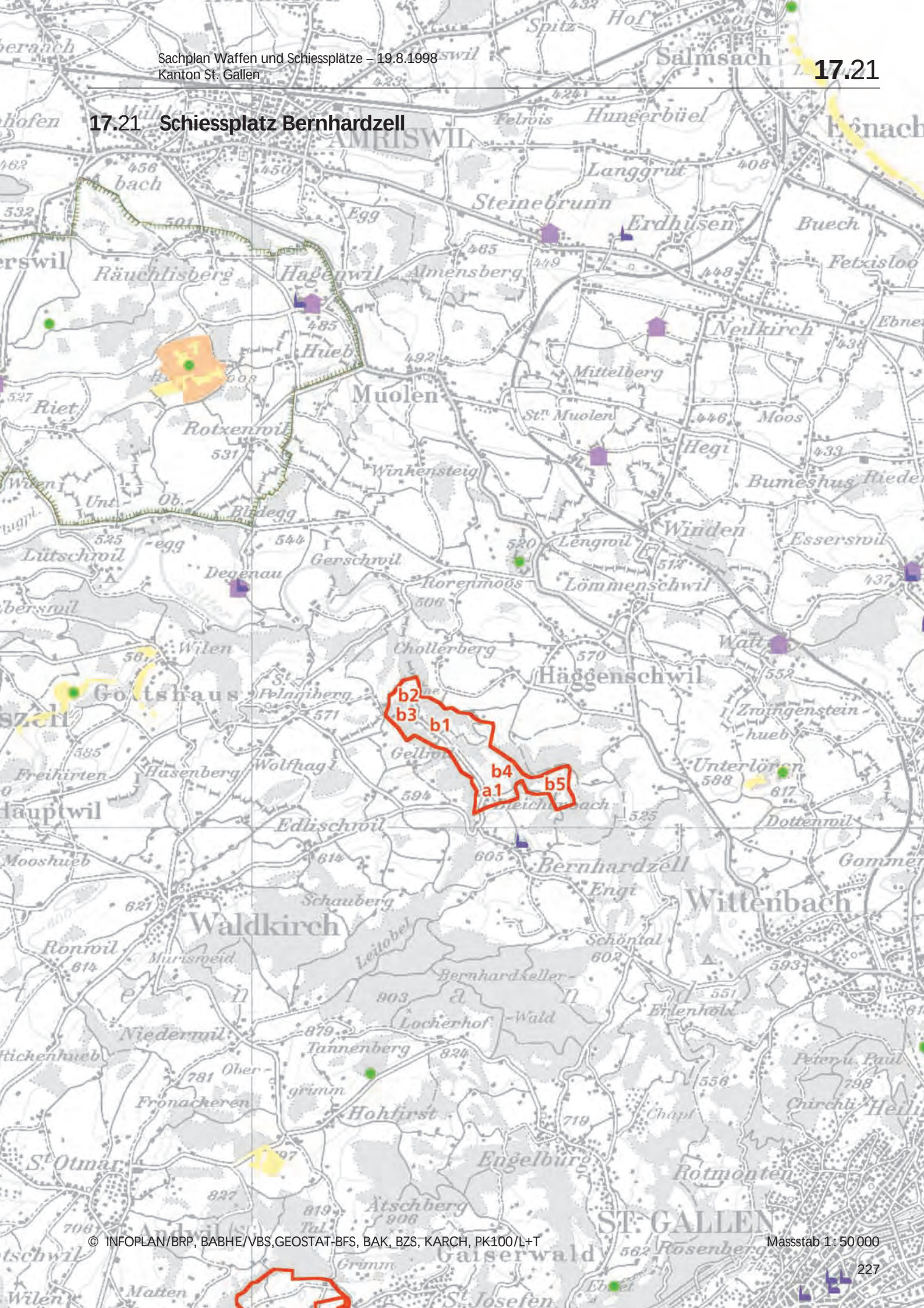
- a Gemeindeeigene regionale 300-m-Schiessanlage
- a/b Benutzung der Anlagen durch zivile Polizeikorps und Feuerwehr
- b Erholungsgebiet

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

17.21 Schiessplatz Bernhardzell



17.22 Schiessplatz Linthebene

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Artillerie

Kapazität

3 Einheiten

Belegungsdauer

2–6 Wochen

Belegungsperiode

ganzjährig, max. 16
Schiessstage

Verweise: 08.21, 08.22

Kantone

St. Gallen, Schwyz, Glarus

Standortgemeinden

SG: Uznach, Kaltbrunn,
Benken (SG), Schänis
SZ: Schübelbach, Tuggen,
Reichenburg GL: Biltlen,
Näfels, Ennenda

Grundeigentümer/Fläche

Dritte: 565 ha und Strassen-
netz

Dokumentation

Befehl des Chefs Heer vom
1. November 1992

Betrieb

Kantonales Zeughaus Glarus

Kommando

Ausbildungsabschnitt 43

Ausbildungsabschnitt: 43

Weitere Schutzobjekte

BLN Speer-Churfürsten-Alvier
(1613)
Amphibienlaichgebiet Mösli
(SG 367)

Richtplan nach RPG**Gewässerschutz****Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl**

- a1 Benützung des Strassennetzes gemäss Karte für alle Raupenfahrzeuge mit 12 Artilleriestellungsräumen
- b1 Artilleriezielgebiet Speer
- b2 Artilleriezielgebiet Federispitz
- b3 Artilleriezielgebiet Fronalp-Schilt
- b4 Artilleriezielgebiet Bockmattli-Tierberg
- b5 Artilleriezielgebiet Bockmattli-Plattenberg
- e1 Flachmoor Gaslermatt (1833)

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

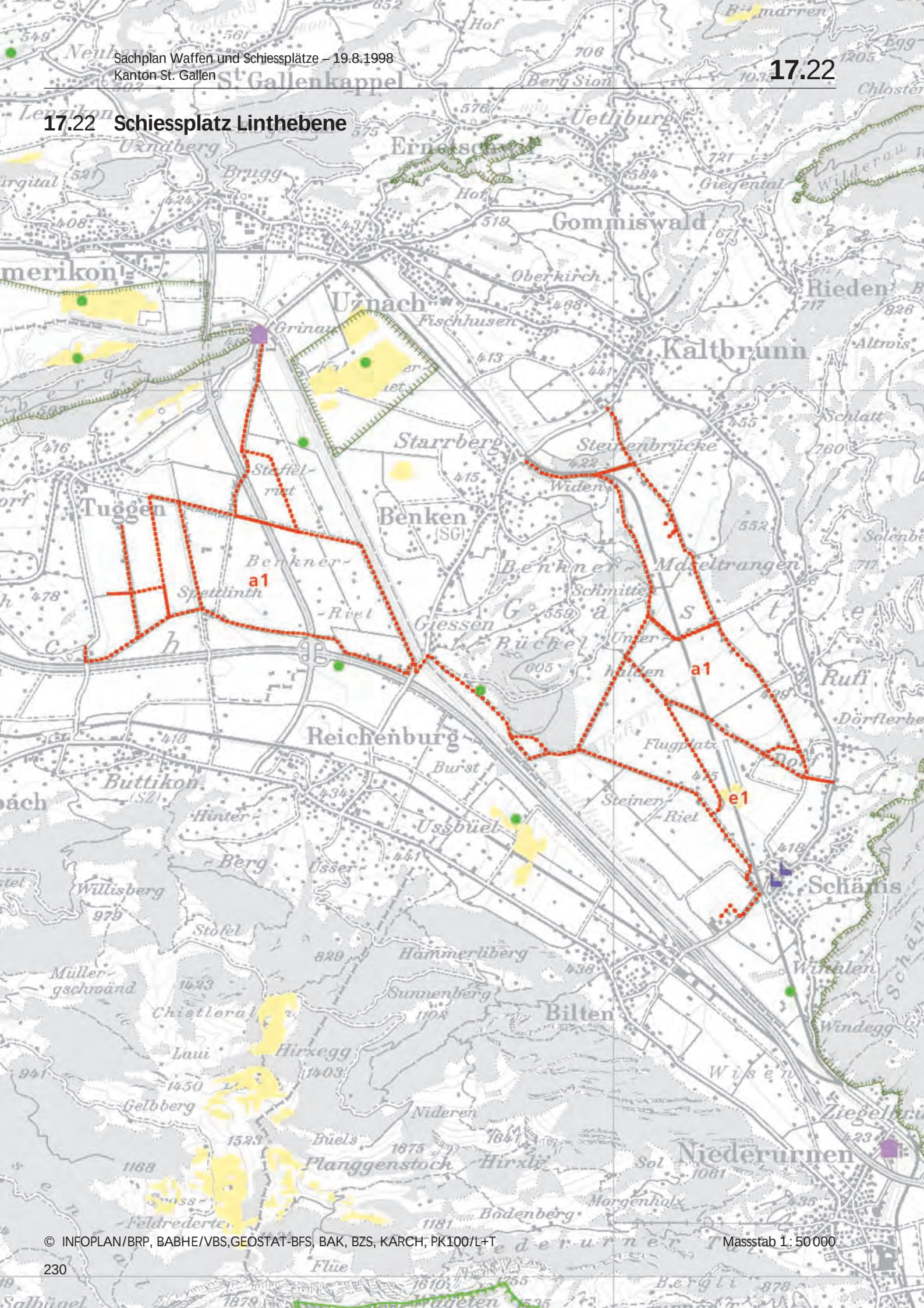
- a Belegung von Unterkünften in den umliegenden Gemeinden
- a Bahnverlad in Siebnen, Reichenburg und Uznach

F E S T S E T Z U N G

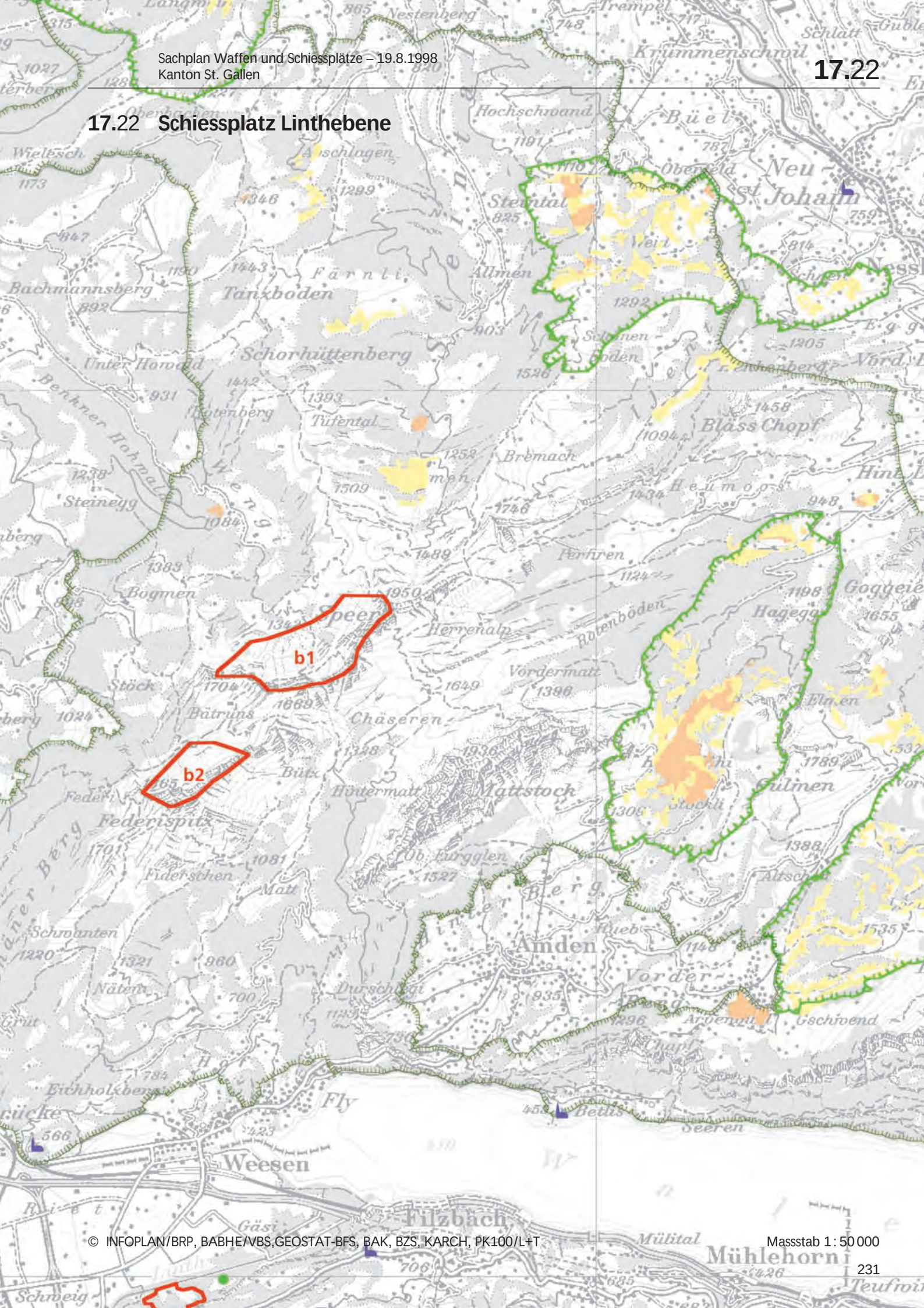
Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

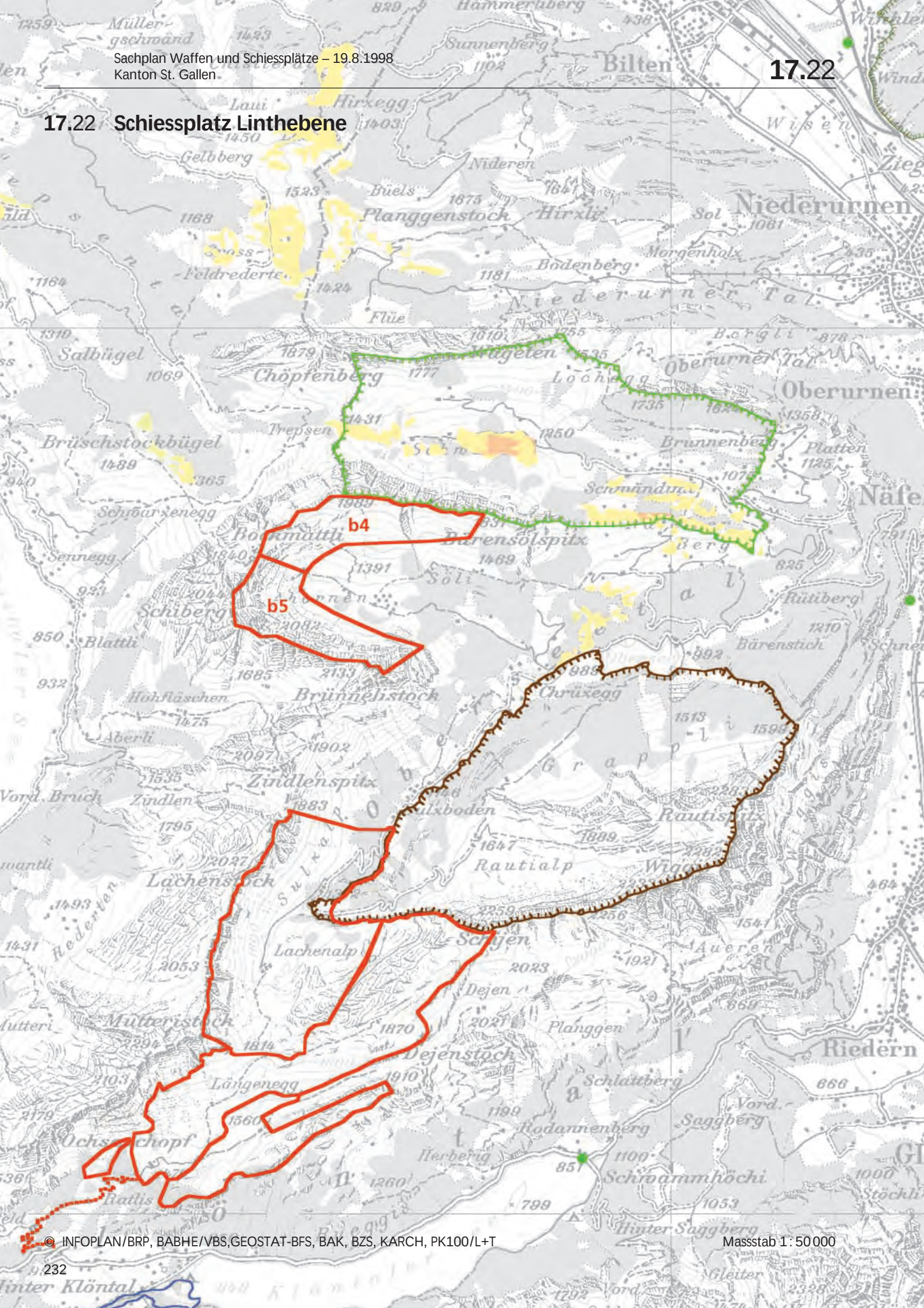
17.22 Schiessplatz Linthebene



17.22 Schiessplatz Linthebene



17.22 Schiessplatz Linthebene



Sachplan Waffen und Schiessplätze – 19.8.1998
Kanton St. Gallen

17.22

17.22 Schiessplatz Linthebene

© INFOPLAN/BRP, BABHE/VBS, GEOSTAT-BFS, BAK, BZS, KARCH, PK100/L+T

Masstab 1:50 000

17.23 Schiessplatz Ricken-Cholloch

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

1–2 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

St. Gallen

Standortgemeinden

St. Gallenkappel, Wattwil

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 223 ha

Dokumentation

Diverse Vereinbarungen aus den Jahren 1968, 1969, 1970

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus und Waffenplatz Herisau-Gossau

Kommando

Ausbildungsabschnitt 41

Ausbildungsabschnitt: 41**Weitere Schutzobjekte**

BLN Hörnli-Bergland (1420)

Richtplan nach RPG**Gewässerschutz****Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl**

- a1 Unterkunft für 1 Kompanie (Chalet und Scheune)
- b1 Schiessplatz Cholloch für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen, ausser 6 cm-Beleuchtungswerfer (nur Demonstrationen), mit Ortskampfanlage, Trefferanzeigeanlagen, Trümmerfeld, Zielbahn und Simulatoren
- c 105 ha Land mit Gehöften verpachtet
- d 93 ha Wald
- e1 Flachmoor Bodenwis (164)

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Spl

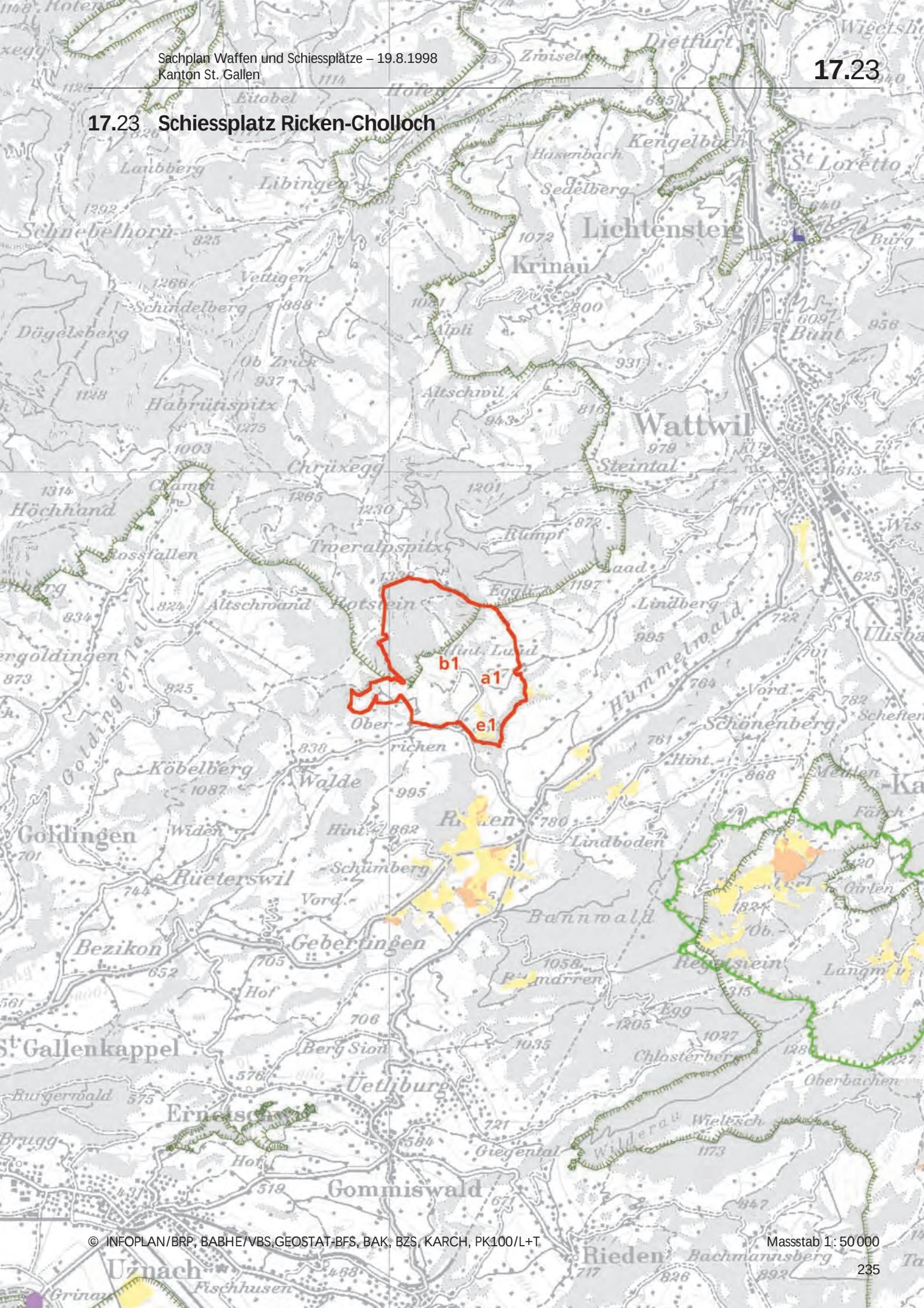
- a Wochenendhaus
- b/c Zivile Benutzung als Wandergebiet mit Alpwirtschaft Hüttenberg

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

17.23 Schiessplatz Ricken-Cholloch



17.24 Schiessplatz Säntisalpen

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie/Artillerie/
Mechanisierte Truppen

Kapazität

6 Einheiten

Belegungsdauer

14–24 Wochen

Belegungsperiode

20.9.–16.5.;
übrige Zeit nur nach
Absprache

Kanton

St. Gallen

Standortgemeinden

Krummenau, Stein (SG)

Grundeigentümer/Fläche

Dritte: 1133 ha

Dokumentation

Dienstbarkeitsverträge vom
1.1.1962, 26.9.1962 und
21.2.1968; Vereinbarung
betreffend militärische Nut-
zung des Raumes Obertog-
genburg-Säntis

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus
und Waffenplatz Herisau-
Gossau

Kommando

Ausbildungsabschnitt 42

Ausbildungsabschnitt: 42

Weitere Schutzobjekte

Moorlandschaft Schwägalp
(62)
BLN Säntisgebiet (1612)

Richtplan nach RPG

Geplanter Abbaustandort
(Nr. 212) gemäss Entwurf
Richtplannachtrag 1997 im
Gebiet b1

Gewässerschutz

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- a1 Kommandogebäude
- a Zufahrtsstrasse zu den Schiessplätzen, teilweise Stellungsräume für die Panzerartillerie
- b1 Infanterie-, Artillerie- und Panzerschiessplatz Wideralp für alle Infanteriewaffen, mit Panzerpiste, Minenwerferzielraum und diversen Stellungs- und Zielräumen
- b2 Infanterie- und Artillerieschiessplatz Säntisalp für alle Infanteriewaffen, mit Schützenpanzerpiste, Minenwerferzielräumen und diversen Stellungsräumen für die mechanisierte Artillerie
- b3 Infanterieschiessplatz Lütisalp für Infanteriewaffen und Bogenschusswaffen bis 8.1 cm, mit diversen Stellungsräumen und Minenwerferzielraum
- b4 Infanterieschiessplatz Niederstock für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen, mit diversen Zielräumen
- b5 Infanterieschiessplatz Oberstock für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen, mit diversen Zielräumen
- b6 Stellungsräume für die mechanisierte Artillerie in Fittligen-Geren-Ritteren
- e1 Hochmoor Chraezerenpass (138)
- e2 Flachmoor Trämelloch (913)
- e3 Hochmoor Bilchenriet/Unterwald/Schiltmoos (141)
- e4 Flachmoor Gruen/Neuhüttli (939)
- e5 Flachmoor Hinterschluchen (938)
- e6 Hochmoor Hinterschluchen (585)
- e7 Hochmoor Lütisalp (142)
- e8 Flachmoor Risipass (936)
- e9 Hochmoor Gruen/Neuhüttli (140)

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

- a Diverse Truppenunterkünfte in den umliegenden Gemeinden

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Spl

- a Seilbahn auf dem Schiessplatz Niederstock
- b Im Sommer und Winter intensiv genutztes Tourismus- und Wandergebiet

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

© INFOPLAN/BRP, BABHE/VBS, GEOSTAT-BFS, BAK, BZS, KARCH, PK100/L+T

18.11 Eidgenössischer Waffenplatz Chur

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

5 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

Graubünden

Standortgemeinden

Chur, Haldenstein, Felsberg

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 196 ha

Dokumentation

Kaufverträge vom
30.9.1879/24.1.1929

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus
und Waffenplatz Chur

Kommando

Ausbildungsabschnitt 34

Ausbildungsabschnitt: 34

Weitere Schutzobjekte

ISOS Chur Pulvermühle;
Kulturgut Pulvermühle
(1554), Gabentempel (1555)

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

a1 und b3: Zone A
b1: Zone S und A
b2: Zone A

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Kasernenanlage mit Unterkunft für insgesamt 5 Kompanien, Ausbildungs- und Kommandogebäude, Mehrzweckhalle
- b1 Schiess- und Übungsplatz Rossboden mit Schiessanlage 400 m/300 m/200 m/100 m
- b2 Schiessplätze Rheinsand für Infanteriewaffen (bedingter Einsatz von Bogenschusswaffen) mit 3 Panzerzielbahnen, Handgranaten-Stand, verschiedenen Zieldarstellungsanlagen, weiterer Infrastrukturanlagen für die Infanterieausbildung und umfangreicher Infrastruktur zur Waldbrandverhütung und -bekämpfung
- b3 Altes Pulvermühleareal
- c Weideland verpachtet

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Wpl

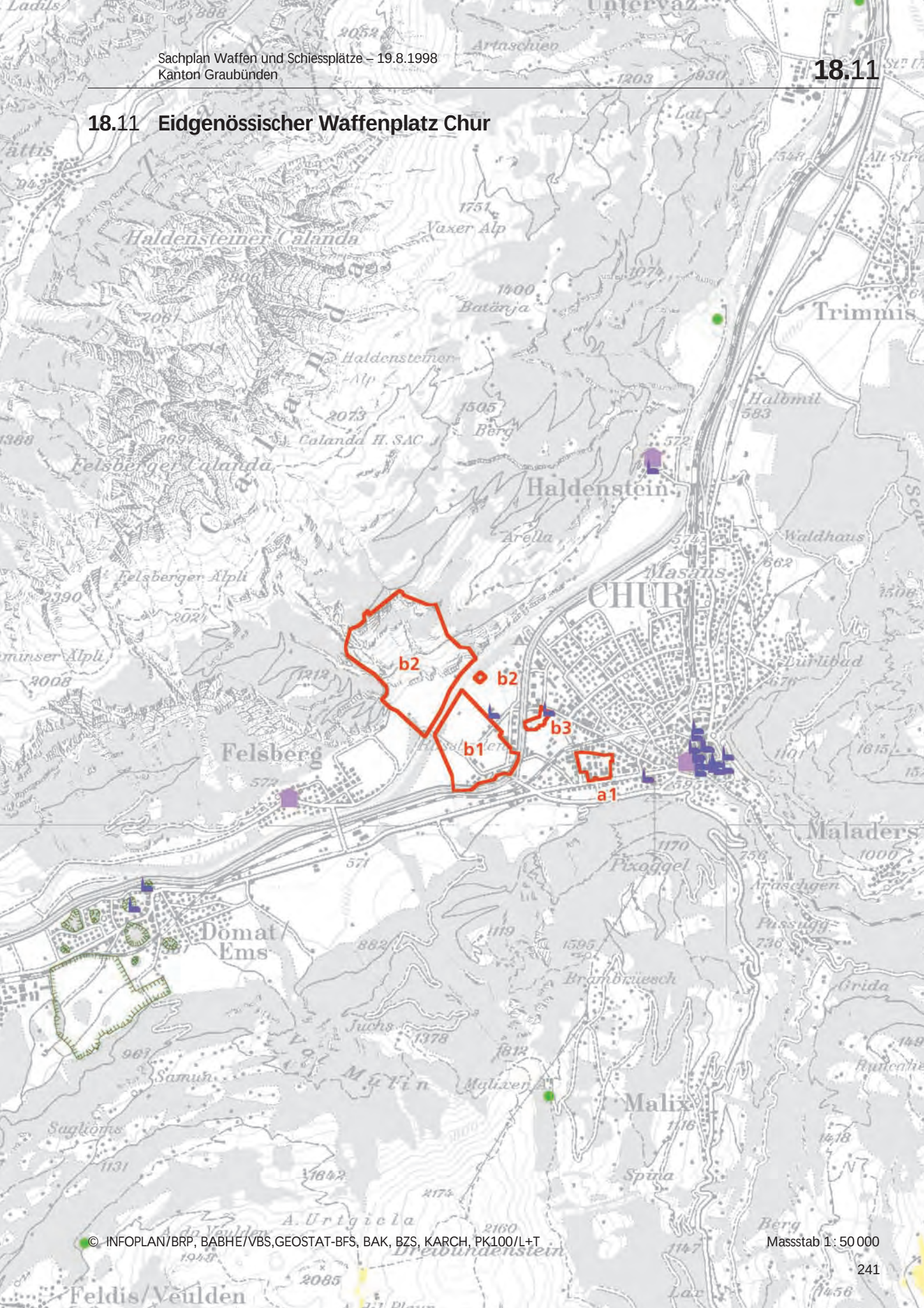
- a1/b1 Ganzjährige Mitbenutzung durch verschiedene Vereine und Anlässe sowie zivile Polizeikorps

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

18.11 Eidgenössischer Waffenplatz Chur



18.12 Eidgenössischer Waffenplatz St. Luzisteig

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie/regionaler
Ausbildungsplatz

Kapazität

6–8 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Verweise: 17.13

Kanton

Graubünden

Standortgemeinden

Fläsch, Maienfeld

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 131 ha

Dritte: 179 ha

Perimeter total: 310 ha

Dokumentation

Verträge mit dem Fürstentum Liechtenstein vom September 1992, mit der Gemeinde Balzers (FL) vom 4.12.1974 und 17.12.1996, mit der Gemeinde Fläsch vom 20.2.1967 und mit der Gemeinde Maienfeld vom 23.2.1995

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus Mels und Waffenplatzverwaltung Walenstadt/St. Luzisteig, Walenstadt

Kommando

Infanterieausbildungszentrum Walenstadt/St. Luzisteig

Ausbildungsabschnitt: 34

Weitere Schutzobjekte

Kulturgut Festung Luziensteig (584)

Richtplan nach RPG

Richtplanvorhaben Nr. 1.12 (Entwurf)

Gewässerschutz

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Kasernenareal mit Unterkunft für 2–3 Kompanien und 174 Pferde, Mehrzweckhallen, Sport- und Reitanlagen sowie Kantine mit öffentlichem Restaurant
- b1 Schiessplatz Answisen für Infanterie ohne Bogenschusswaffen mit Ortskampfanlage und Sprengplatz
- b2 Schiessplatz Valsagära für Infanterie ohne Bogenschusswaffen mit Sprengplatz, Sprenggarten, Kurzdistanzanlagen und Simulationsplätzen
- b3 Schiessplatz Arozenboden für Infanterie ohne Bogenschusswaffen, mit Ortskampfanlage
- b4 Schiessanlage Steigwisen 300 m/50 m/25 m
- c ca 70 ha Land verpachtet
- d 32 ha Wald (Bundeseigentum)

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Wpl

- a2 Waffenplatzzufahrt: Rheinübergang bei Fläsch-St. Luzisteig
- d Wälder in der Umgebung des Waffenplatzes als Übungsgelände für den Train und andere Truppen

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Wpl

- b4 Schiessanlage Steigwisen
- b Die Schiessplätze, insbesondere die Ortskampfanlage Answisen, werden von zivilen Polizeikörpern benutzt

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

Bauten und Anlagen

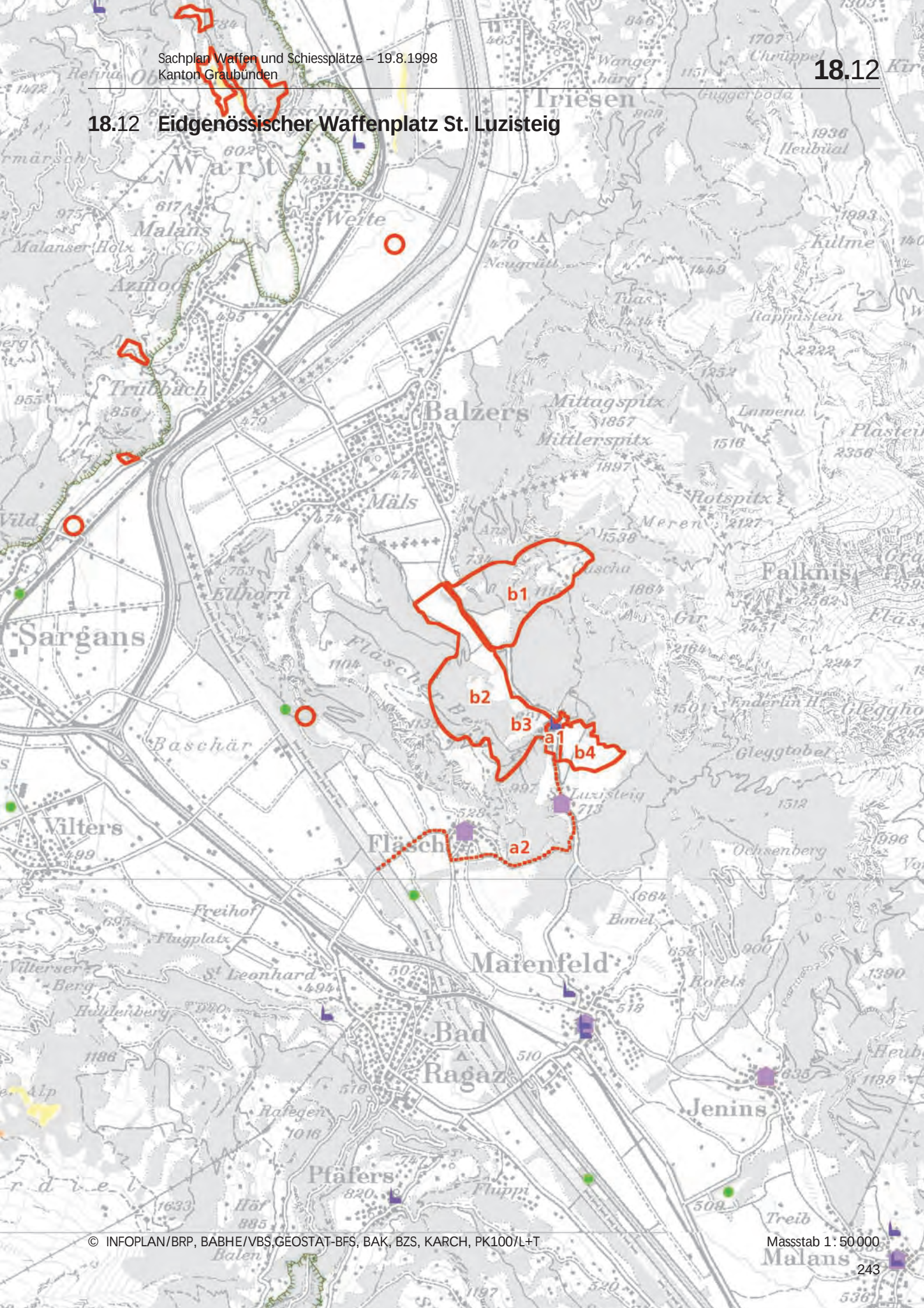
- a1 Sanierung Kasernenanlage 3. Etappe

Stand und Termine

Bauprogramm 2001

Realisierung ab ca. 2002

18.12 Eidgenössischer Waffenplatz St. Luzisteig



18.21 Schiessplatz Brigels

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Fliegerabwehrtruppen/
Infanterie

Kapazität

4 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

Graubünden

Standortgemeinde

Breil/Brigels

Belegungsdauer

14–24 Wochen

Dokumentation

Schiessplatzverträge zwischen der Eidgenossenschaft und der Gemeinde Brigels vom 23.3.1956, 21.10.1961, 24.3.1965

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- a1 Truppenlager mit Unterkunft für 4 Kompanien (Abbruch ab 2000), Mehrzweckhalle
- b1 Übungsplatz für Fliegerabwehrwaffen und Schiessplatz für Infanteriewaffen bis 9 mm, mit Kurzdistanzanlage, Kommandogebäuden, Ausbildungsgebäude und Schiessstellungen im Gelände; Ausbildungsgebäude Stinger mit Unterkunft für 2 Einheiten im Bau (als Ersatz für Truppenlager)
- c 4 ha landwirtschaftlich genutztes Land

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus und Waffenplatz Chur

Kommando

Ausbildungsabschnitt 34

Ausbildungsabschnitt: 34

Richtplan nach RPG

Richtplanvorhaben Nr. 02.21

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Spl

- a1 Mehrzweckhalle

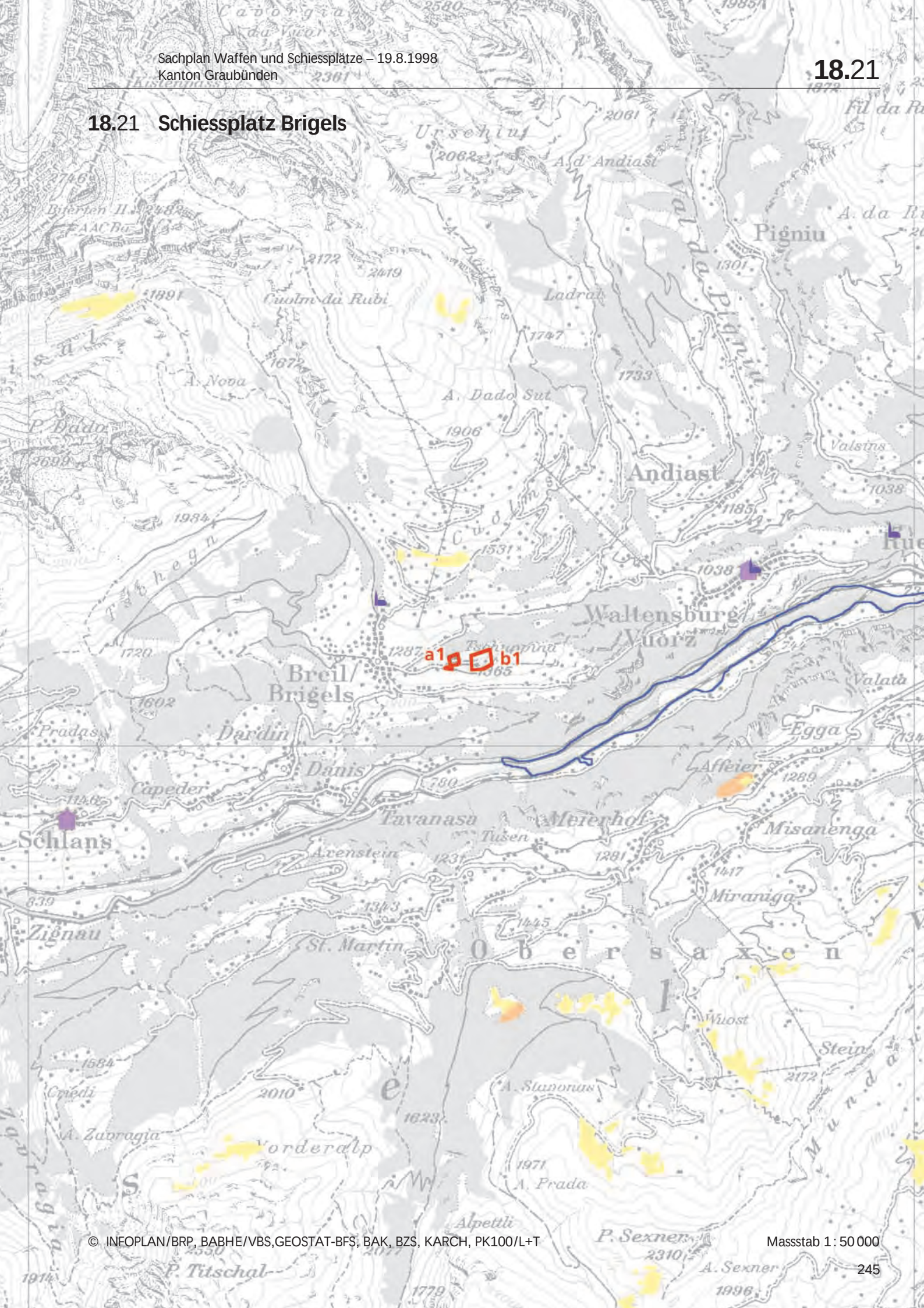
Gewässerschutz

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

18.21 Schiessplatz Brigels



18.22 Piazza di tiro di Grono

S T A T U Q U O

Utilizzazione principale

Fanteria

Capacità

1 unità

Periodo d'occupazione

tutto l'anno

Cantone

Grigioni

Comune

Grono

Proprietà e superficie

Confederazione: 20 ha

Informazioni

Accordo sulle piazze di tiro dell' 8.5.1987

Amministrazione

Arsenale federale e amministrazione delle piazze d'armi Monte Ceneri

Comando

settore d'istruzione 34

Settore d'istruzione: 34

Piano direttore giusta LPT

Protezione delle acque

b1: Zona A e B

Infrastruttura e superficie più importanti della piazza d'armi

- b1 Piazza di tiro di Grono con impianto di tiro di 300 m/200 m, impianto di tiro a breve distanza; impiego di tutte le armi di fanteria ad eccezione delle granate a mano
- e1 Zona golenale Pascoletto (160)

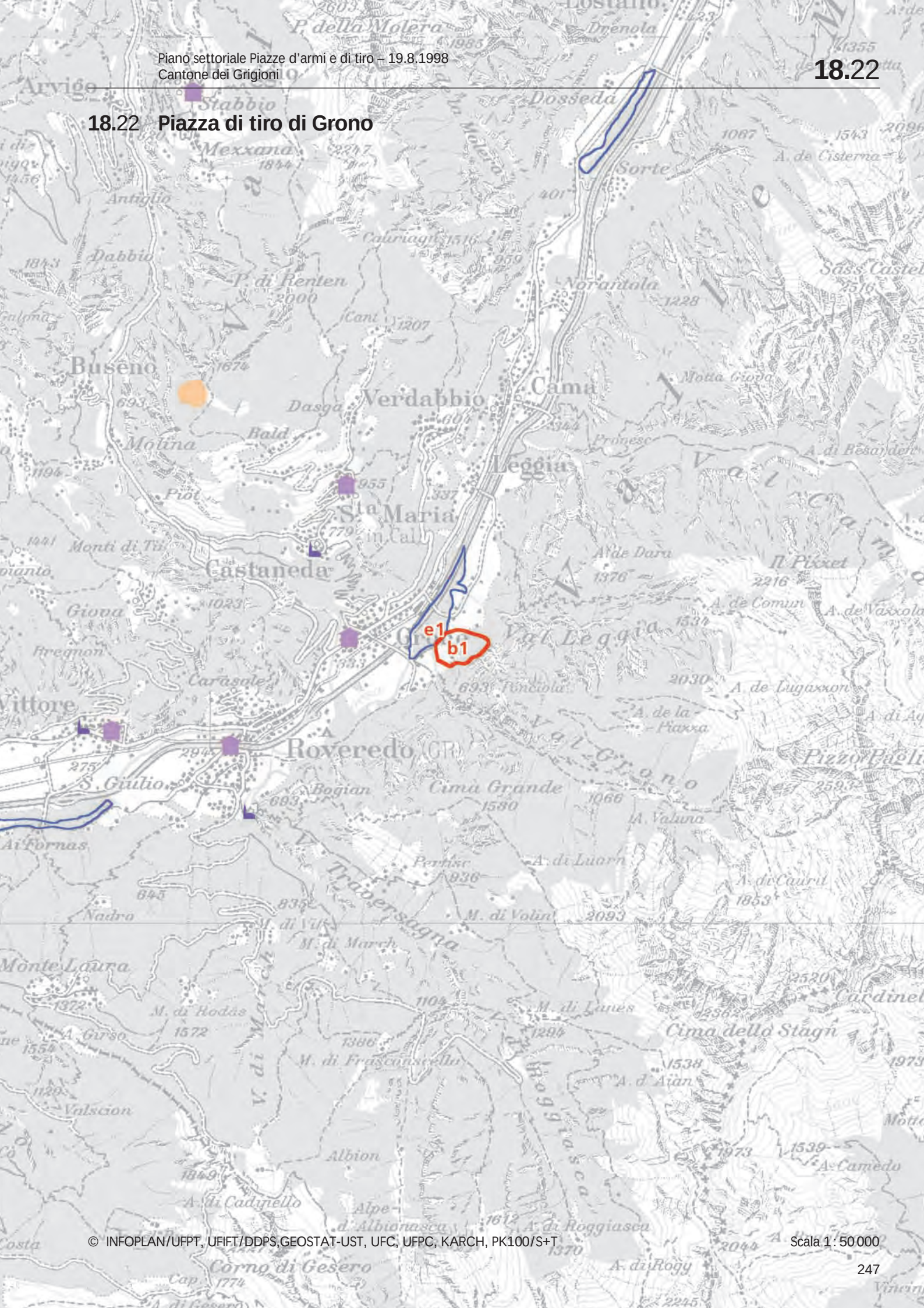
D A T I A C Q U I S I T I

Utilizzazione dell'infrastruttura e delle superfici

L'utilizzazione militare in base allo status quo e alla carta viene proseguita nell'ambito attuale.

Le osservazioni di cantone, regione e comune (vedasi chiarimenti) devono essere esaminate entro il 2000 e le misure necessarie intraprese.

18.22 Piazza di tiro di Grono



18.23 Schiessplatz Hinterrhein-Rheinwald

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Mechanisierte Truppen

Kapazität

6 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Belegungsdauer

25–40 Wochen

Kanton

Graubünden

Standortgemeinden

Hinterrhein, Mesocco,
Splügen

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 1418 ha
Dritte: 5686 ha
Perimeter total: 7104 ha

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- a1 Unterkunft für 1 Kompanie auf dem Schiessplatz Hinterrhein
- b1 Schiessplatz Hinterrhein für Panzerabwehrwaffen mit diversen Zieldarstellungsanlagen, Panzerabwehrzielbahn und Infrastrukturgebäude für Truppe und Fahrzeuge (Bundeseigentum)
Gebiet Alp Marschola wird für das Schiessen mit Infanteriewaffen genutzt
- b2 Schiessplatz San Bernardino für Infanteriewaffen (vor allem ab Schützenpanzer, Vertragsschiessplatz in der Gemeinde Mesocco)
- b3 Schiessplatz Suretta für alle Infanteriewaffen, mit Minenwerferstellung und -zielgebiet (Vertragsschiessplatz in der Gemeinde Splügen)

Dokumentation

Kaufvertrag von 1961
Schiessplatzvertrag vom
17.5.1988

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus
und Waffenplatz Chur

Kommando

Kommando Panzerschiess-
platz Hinterrhein

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

- a Belegung von Unterkünften in den umliegenden Gemeinden
- a ab Thusis Benützung der A 13; restliche Transporte per Bahn bis Thusis

Ausbildungsabschnitt: 34

Weitere Schutzobjekte

BLN Quellgebiet des Hinter-
rheins und San Bernardino-
Passhöhe (1907)
Moorlandschaft
San Bernardino (53)

Richtplan nach RPG

Richtplanvorhaben Nr. 04.02

Gewässerschutz

Zone A und B

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

Z W I S C H E N E R G E B N I S

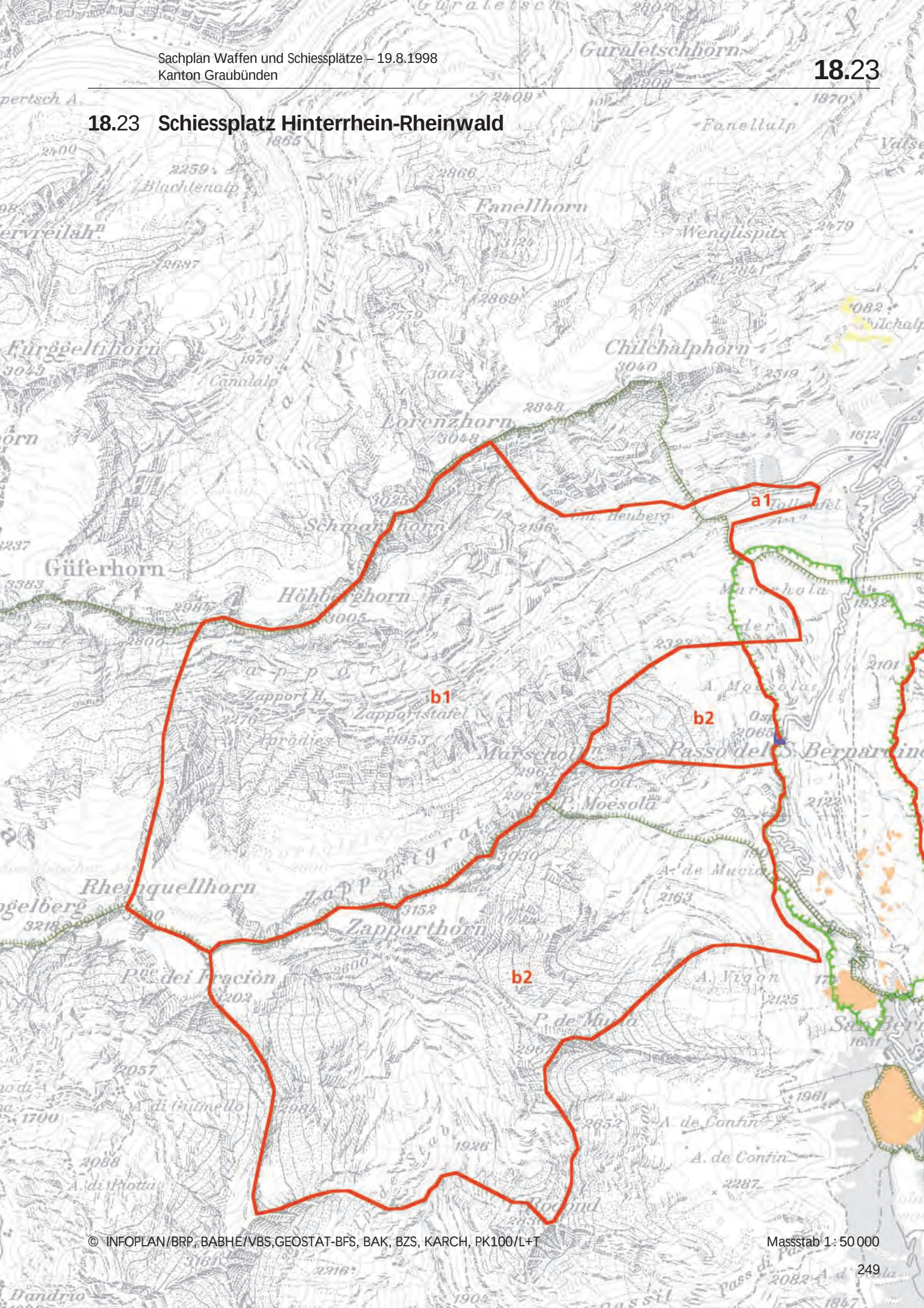
Bauten und Anlagen

- a1/b1 Verbesserung der Ausbildungsinfrastruktur 2. Etappe: Fertigstellung der Pisten, Zieldarstellungsanlagen und Betriebsgebäude

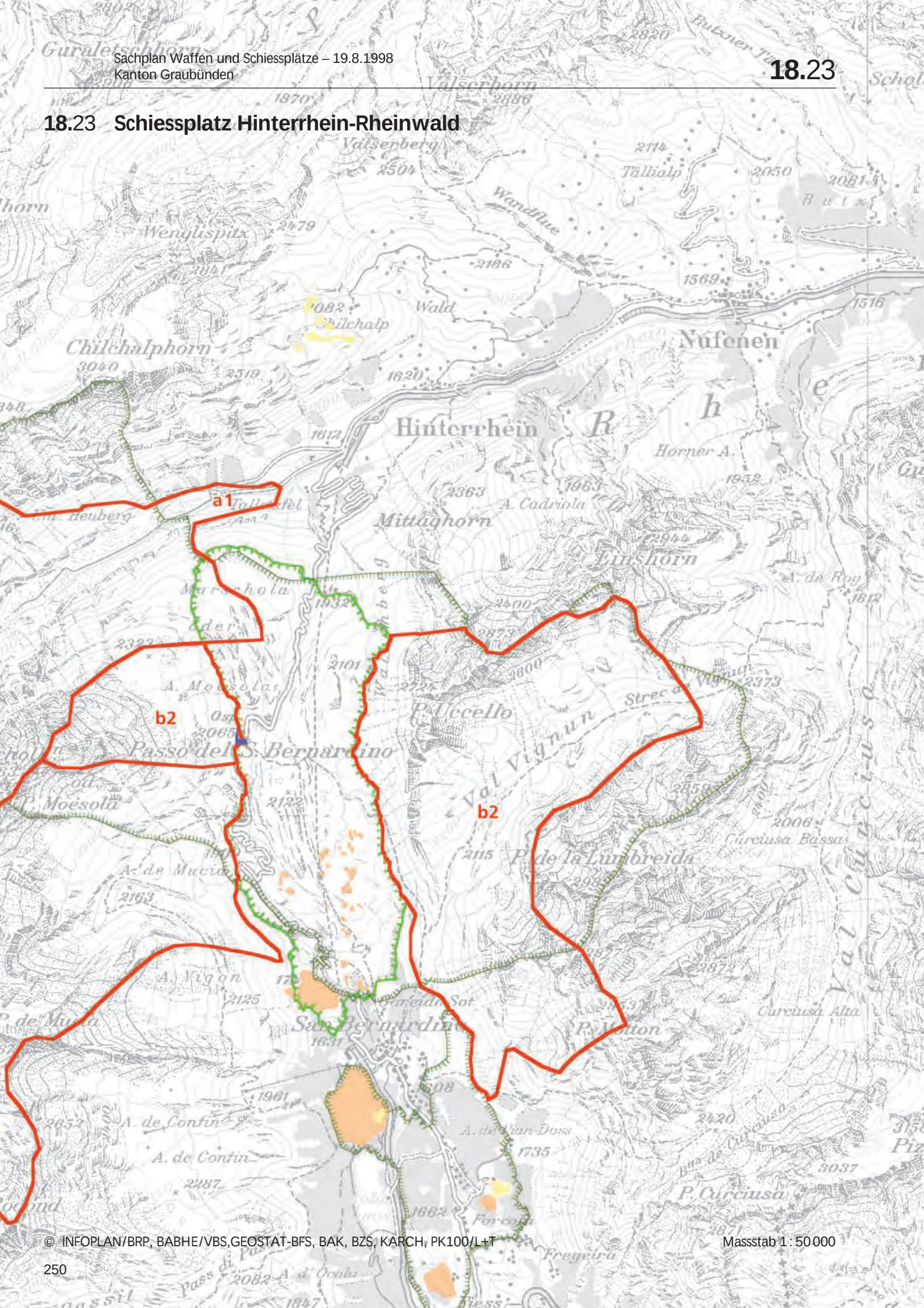
Stand und Termine

Bauprogramm 2002
Realisierung ab 2003
Gemeinde Mesocco baut in
San Bernardino mit finanziel-
ler Unterstützung des Bun-
des ein Mehrzweckgebäude,
das auch von der Armee als
Unterkunft genutzt werden
kann.

18.23 Schiessplatz Hinterrhein-Rheinwald



18.23 Schiessplatz Hinterrhein-Rheinwald



18.23 Schiessplatz Hinterrhein-Rheinwald



18.24 Schiessplatz S-chanf

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Fliegerabwehrtruppen

Kapazität

4 Einheiten

Belegungsdauer

25–40 Wochen

Belegungsperiode

8.1.–31.1.; 20.3.–31.5.;
15.10.–20.12.

Kanton

Graubünden

Standortgemeinden

S-chanf, Davos, Susch,
Zerneß, Bergün/Bravuogn

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 27 ha
Dritte: 12 300 ha
Perimeter total: 12 327 ha
davon Sicherheitssektoren:
12 300 ha

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- b1 Schiessplatz S-chanf für leichte Infanteriewaffen und Fliegerabwehrwaffen inkl. Truppenlager S-chanf mit Unterkunft und Ausbildungsinfrastruktur für 4 Kompanien
- b2 Fliegerabwehr-Sektor
- c 14 ha Land verpachtet

Dokumentation

Vertrag zwischen Eidgenossenschaft und Gemeinde S-chanf vom 18.12.1958 und 12.3.74

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Spl

- b1 Starke Benutzung der Unterkunft und der Ausbildungsinfrastruktur durch zivile Polizeikorps sowie durch Schulen und Vereine, hauptsächlich im Frühling und Sommer

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus und Waffenplatz Chur

Kommando

Ausbildungsabschnitt 34

Ausbildungsabschnitt: 34

Weitere Schutzobjekte

BLN Kesch-Ducan-Gebiet (1905)

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

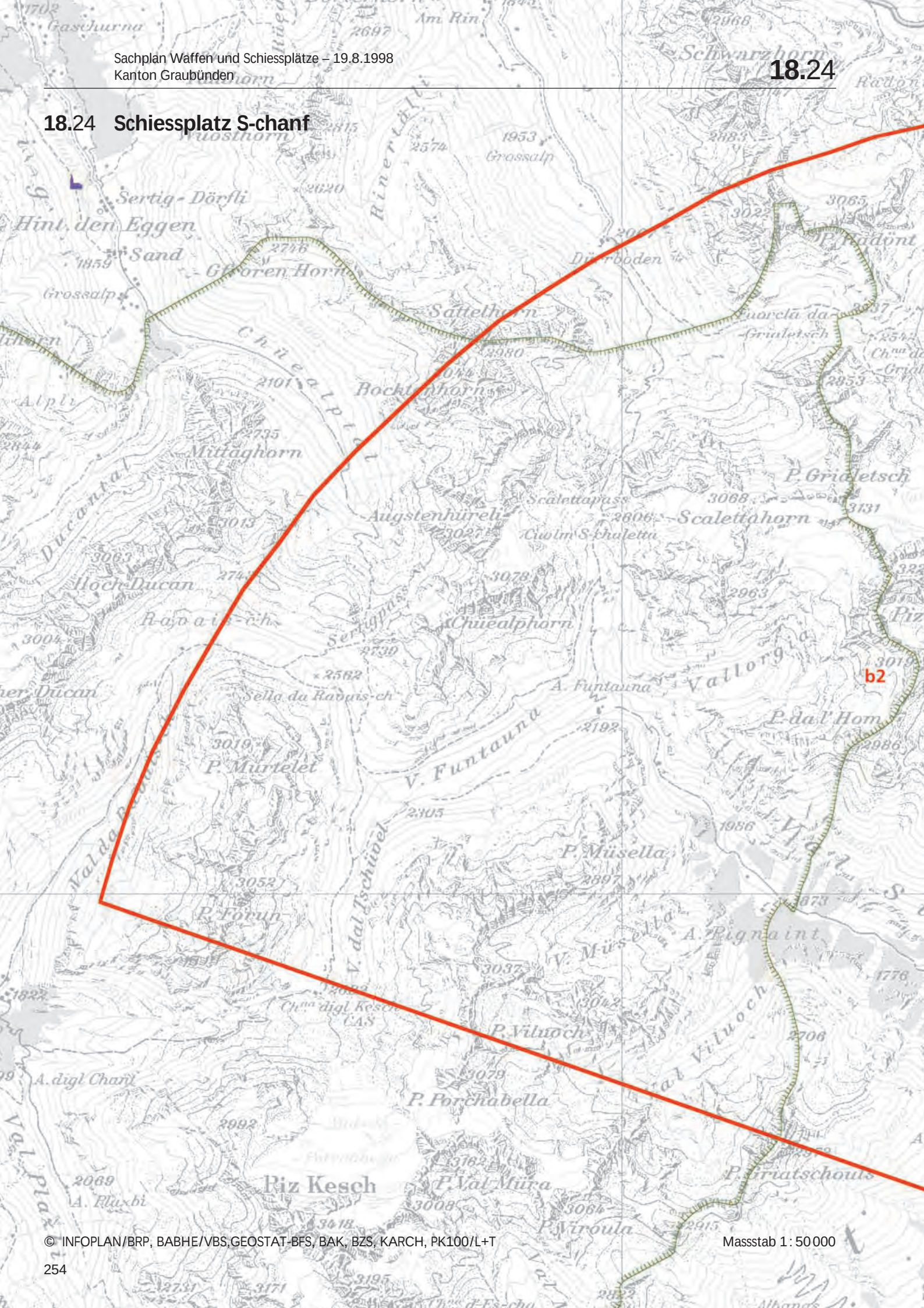
b1: Zone B
b2: Zone A und B

F E S T S E T Z U N G

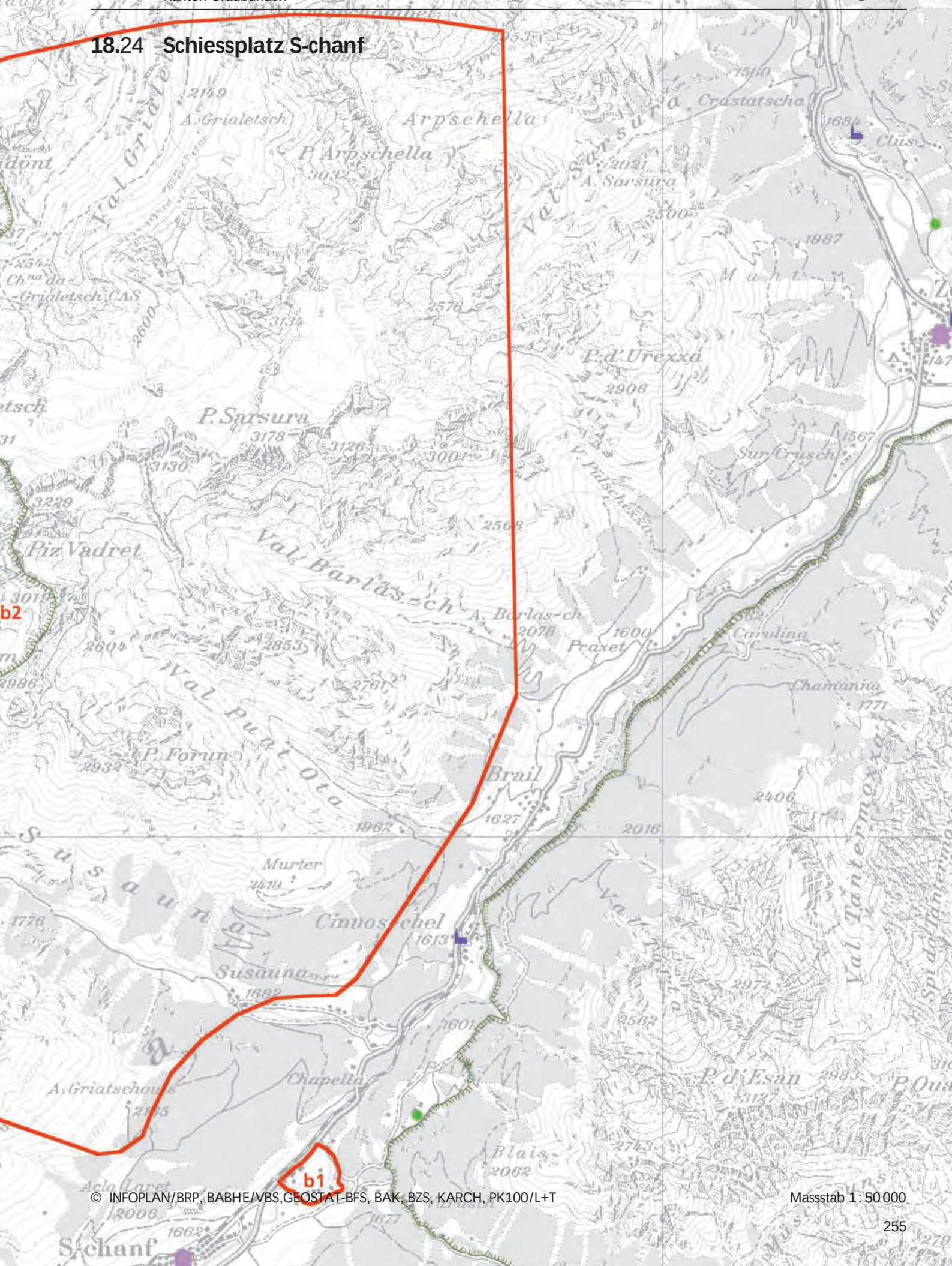
Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

18.24 Schiessplatz S-chanf



18.24 Schiessplatz S-chanf



18.25 Schiessplatz Val Cristallina

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Versuchsplatz der Gruppe
Rüstung

Kapazität

–

Belegungsdauer

7–13 Wochen

Belegungsperiode

15.5.–14.4.,
ausgenommen 2 Wochen
im Juli

Kanton

Graubünden

Standortgemeinde

Medel (Lucmagn)

Grundeigentümer/Fläche

Dritte: 3597 ha

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- b1 Schiessplatz mit Werkgebäude, Auswertgebäude, Abschussgebäude für Panzerabwehrlenk Waffen (TOW), diversen Schiesspodesten, Fahrpiste, Beobachtungsstand und Absperrhäuschen
- b2 Artillerie- und Minenwerferzielgebiet
- c Alpwirtschaftliche Nutzung der Alp Cristallina inkl. Alphütten und Ställe

Dokumentation

Schiessplatzvertrag zwischen der Eidgenossenschaft und der Gemeinde Medel/Lucmagn vom 29.10.85, sowie Vertrag zwischen der Eidgenossenschaft und der Alpkorporation Cristallina vom 25.10.85

Betrieb

Gruppe Rüstung, Bern

Kommando

Ausbildungsabschnitt 34

Ausbildungsabschnitt: 34

Weitere Schutzobjekte

BLN Greina-Piz Medel (1913)

Richtplan nach RPG

Richtplanvorhaben Nr. 2.3

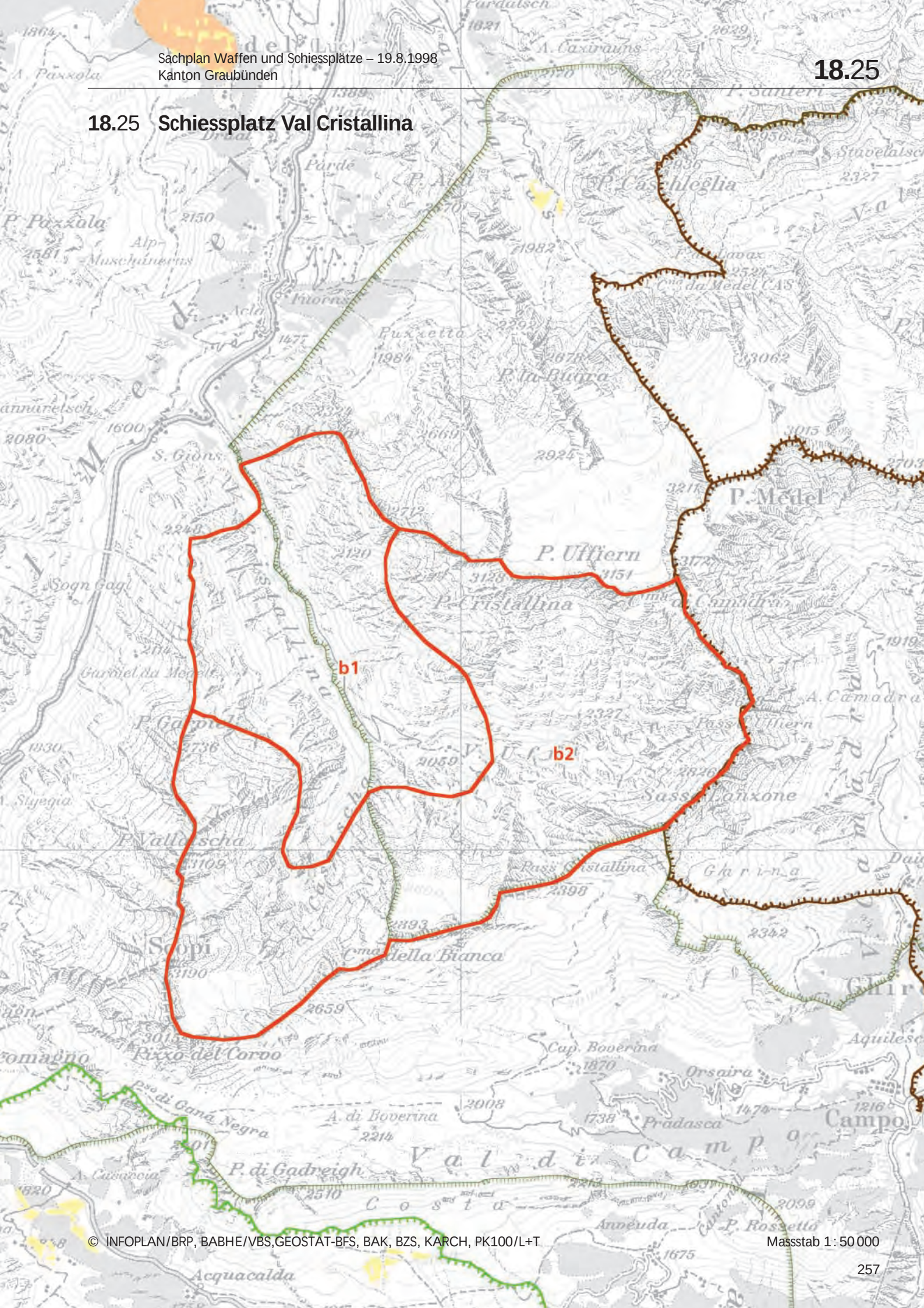
Gewässerschutz

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

18.25 Schiessplatz Val Cristallina



19.11 Kantonaler Waffenplatz Aarau

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Infanterie

Kapazität

4 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Kantone

Aargau

Standortgemeinden

Aarau, Erlinsbach, Buchs (AG), Suhr, Eiken

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 0.7 ha
Kanton: 103.0 ha
Dritte: 42.0 ha
Perimeter total: 145.7 ha

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Kasernenanlage Aarau für 4 Kompanien mit Instruktions- und Simulatorgebäuden, Mehrzweckhalle und Schweizer Ausbildungszentrum Militärmusik (SAM)
- b1 Übungsplatz Schachen mit Sportanlagen, Gefechtsplatz
- b2 Schiessplatz Geren für Infanteriewaffen mit Tankbahn, diversen Trefferanzeigeanlagen, Panzerzielscheiben, Sprenggarten, Stellungsräume für Minenwerfer und Grabenwerfer, Häuserkampfanlagen, Kurzdistanzanlagen, div. Stellungsräume, Mehrzweckgebäude für Infrastruktur, Verpflegung und Theorie
- c 53 ha Land verpachtet
- d 45 ha Wald

Dokumentation

Waffenplatzvertrag vom 30.4./27.7.1982

Betrieb

Kantonales Zeughaus und Waffenplatz Aarau

Kommando

Ausbildungsabschnitt 21

Ausbildungsabschnitt: 21

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Wpl

- b3 Regionale Schiessanlage Lostorf (Gemeinde Buchs) 300 m und Kurzdistanzanlage mit Zielbahn und Pistolenanlage 50 m/25 m
- b4 Ortskampfanlage Eiken

Weitere Schutzobjekte

ISOS Aarau
Kulturgut Laurenzenvorstadt (2)
Amphibienlaichgebiet
Kiesgrube Lostorf (AG 159)
BLN Aargauer und östlicher Solothurner Faltenjura (1017)

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Wpl

- b1 Sportanlagen Schachen
- b2 Nutzung des Schiessplatzes Geren durch zivile Polizeikörper

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

Mit Ausnahme von b2 in Zone A

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

Z W I S C H E N E R G E B N I S

Bauten und Anlagen

- b4 Ausbau und Erweiterung der bestehenden Ortskampfanlage in Eiken

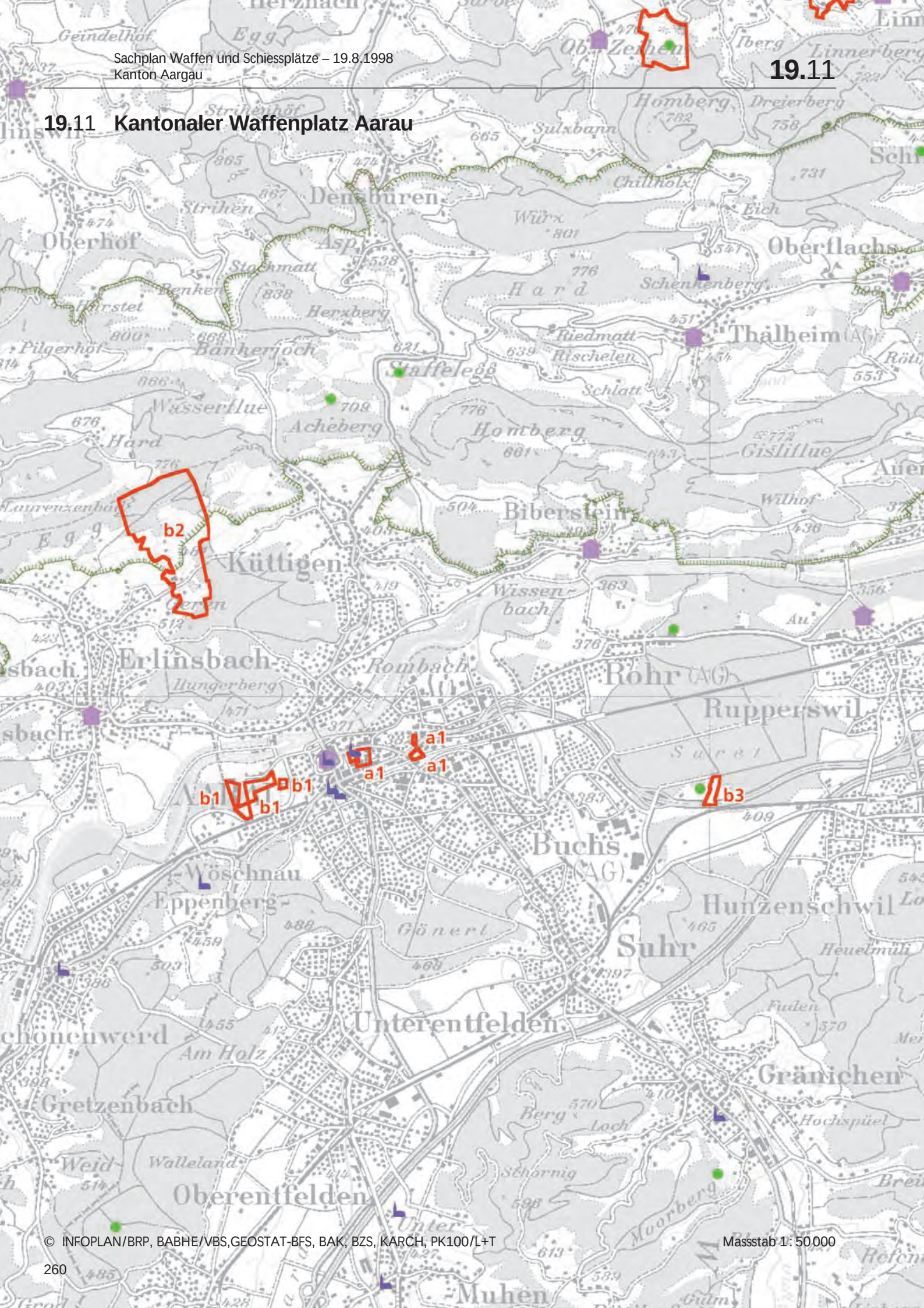
Stand und Termine

Bauvoranschlag 2000

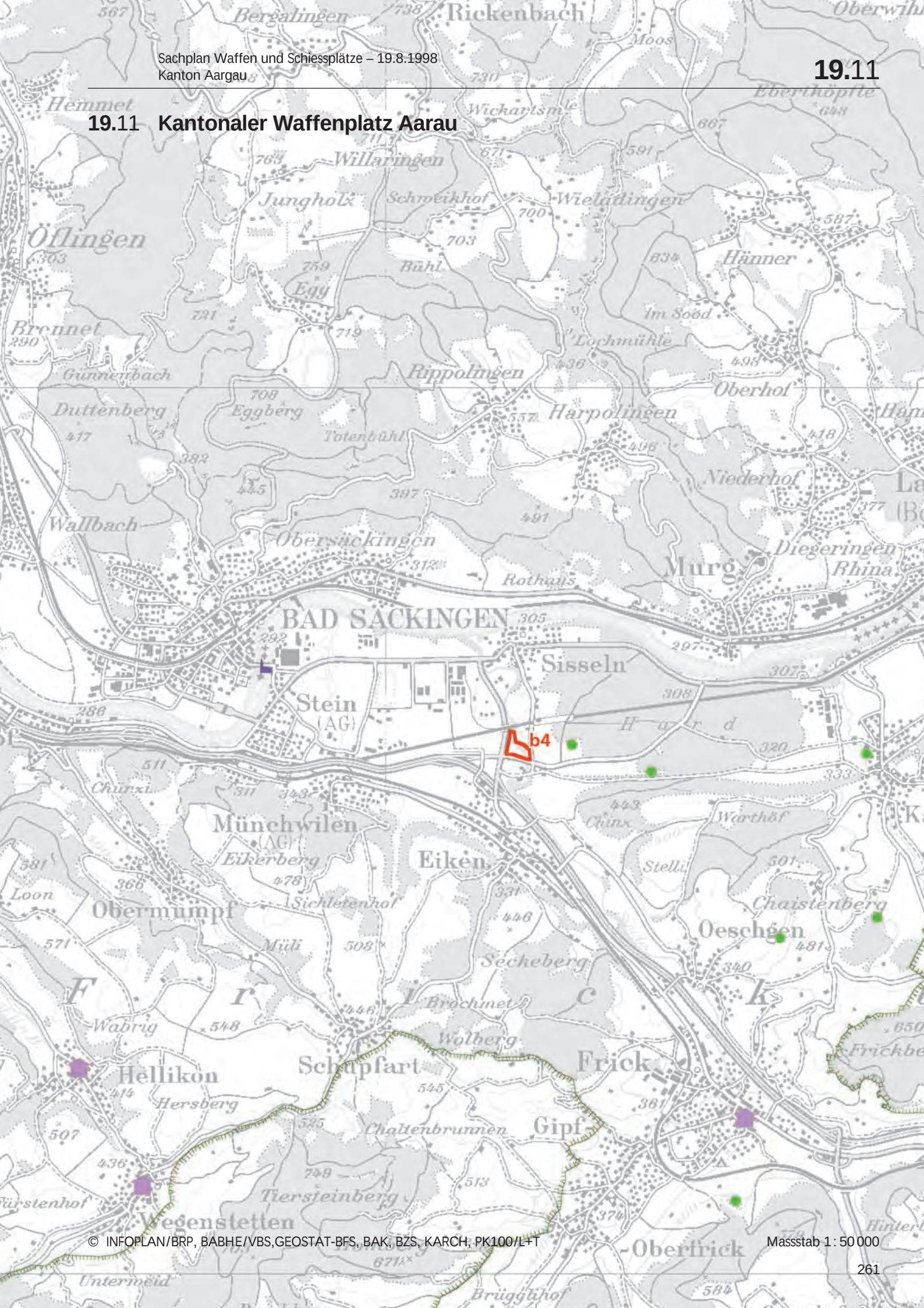
Richtplan nach RPG

Kap E 5.1, Bauvorhaben Nr. 21

19.11 Kantonaler Waffenplatz Aarau



19.11 Kantonaler Waffenplatz Aarau



19.12 Eidgenössischer Waffenplatz Bremgarten

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Genietruppen

Kapazität

5 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

Aargau

Standortgemeinden

Bremgarten (AG), Fischbach-Göslikon, Eggenwil, Hermetschwil, Künten, Niederwil (AG)

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 65 ha

Dokumentation

Kaufvertrag vom 16.07.1962

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus und Waffenplätze Brugg/Bremgarten

Kommando

Ausbildungsregion 2

Ausbildungsabschnitt: 22

Weitere Schutzobjekte

BLN Reusslandschaft (1305); Amphibienlaichgebiete Fohlenweid (AG 2005), Schwand (AG 129), Dickhölzli (AG 201), Kiesgrube Eichholz (AG 134), Granella (AG 527)

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

Zone A

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Kasernenanlage Mühlematt mit Unterkunft für insgesamt 4 Kompanien, Kommando- und Verwaltungsgebäuden, Mehrzweckhalle Stockweiher
- a2 Truppenlager Obere Allmend (Camp) für 1 Kompanie
- b1 Übungsplatz Kesselboden mit Sprenggarten und Infrastrukturgebäuden
- b2 Kurzdistanzanlage und Schiessanlage Stockweiher 300 m/200 m/50 m/25 m
- b3 Übungsplatz Entenmoos
- b4 Übersetzstelle Eggenwil
- b5 Fahrschulgelände Nesselbach
- b6 Übungsplatz Hinterweid für Brückengrundausbildung
- b7 Baumaschinenübungsplatz äussere Weid/Stierliweid mit Baumaschinenhalle
- b8 Holzlager Au mit diversen Baracken und Infrastrukturgebäuden
- b9 Übersetzstelle Fischbach-Göslikon
- b10 Übersetzstelle Hermetschwil-Geisshof
- e1 Auengebiet Tote Reuss-Alte Reuss (88)

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Wpl

- a Zufahrtsstrassen

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Wpl

- b2 Schiessanlage Stockweiher und Sportanlagen

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

19.12



19.13 Eidgenössischer Waffenplatz Brugg

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Genietruppen

Kapazität

4 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

Aargau

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Standortgemeinden

Brugg, Windisch, Riniken,
Linn, Zeihen, Effingen,
Mägenwil, Böttstein

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Kasernenareal Brugg für 4 Kompanien mit Ausbildungs- und Kommandogebäuden, Mehrzweckhalle (Bund)
- a2 Ausbildungsgebäude Ländi mit Filmsaal
- b1 Übungsplatz Geissenschachen mit Übersetzstelle, Sprenggarten, Baracken (Vertrag)
- b2 Übungsplatz Ausschachen mit Baracken (Bund) und Parkplatz für Zivilfahrzeuge der Truppe
- b3 Schiessplatz Kräthal für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen, mit Schiessanlage 300 m/50 m/25 m (Bund)
- b4 Übungsplatz Stäglerhau für genietechnische Ausbildung (Bund)
- b5 Schiessplatz Eichwald für Infanteriewaffen ohne Bogenschusswaffen, Baracken (Bund)
- b6 Schiessplatz Leumli-Bächli mit Anschlaggarten (Bund)
- b7 Einwasserungsstelle Beznau (Vertrag)
- b8 Übungsplatz Effingen für den militärischen Eisenbahndienst (Vertrag)
- c 45 ha Land verpachtet
- d 35 ha Wald
- e1 Auengebiet Wasserschloss-Brugg-Stilli (37)

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 91 ha
Dritte: 21 ha
Perimeter total: 112 ha

Dokumentation

Waffenplatzvertrag vom
24.7.1974

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus
und Waffenplätze Brugg/
Bremgarten

Kommando

Ausbildungsabschnitt 22

Ausbildungsabschnitt: 22

Weitere Schutzobjekte

BLN Wasserschloss (1019),
Aargauer Tafeljura (1108)
Amphibienlaichgebiete
Au Schachen (AG 149),
Lochmatt (AG 925)

Richtplan nach RPG

Gewässerschutz

Zone A

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Wpl

Schiffsverkehr auf der Aare

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

Bauten und Anlagen

- b7 Neubau einer Ausbildungsanlage für Wasserfahrzeuge in Böttstein

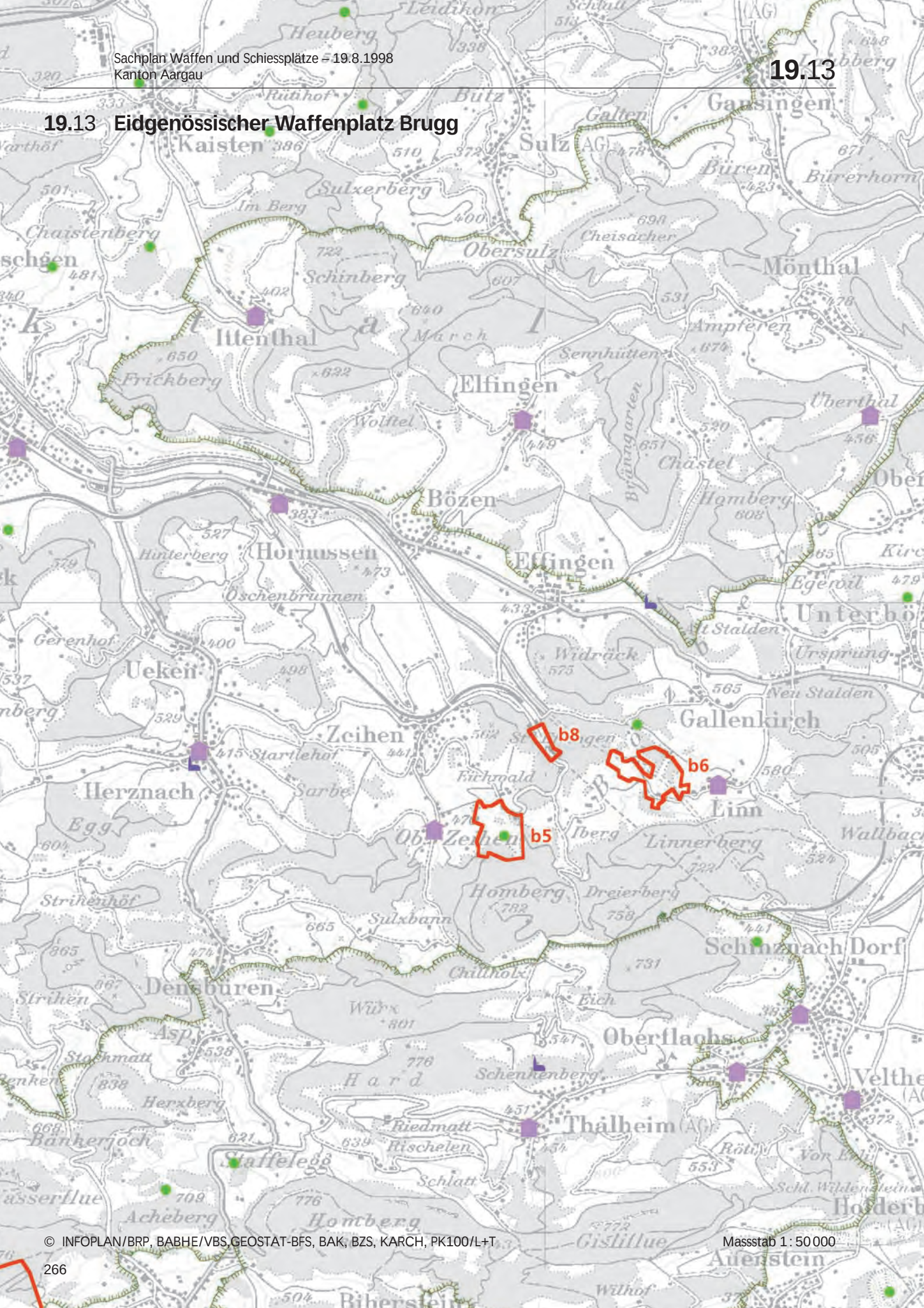
Stand und Termine

Bauvoranschlag 1999

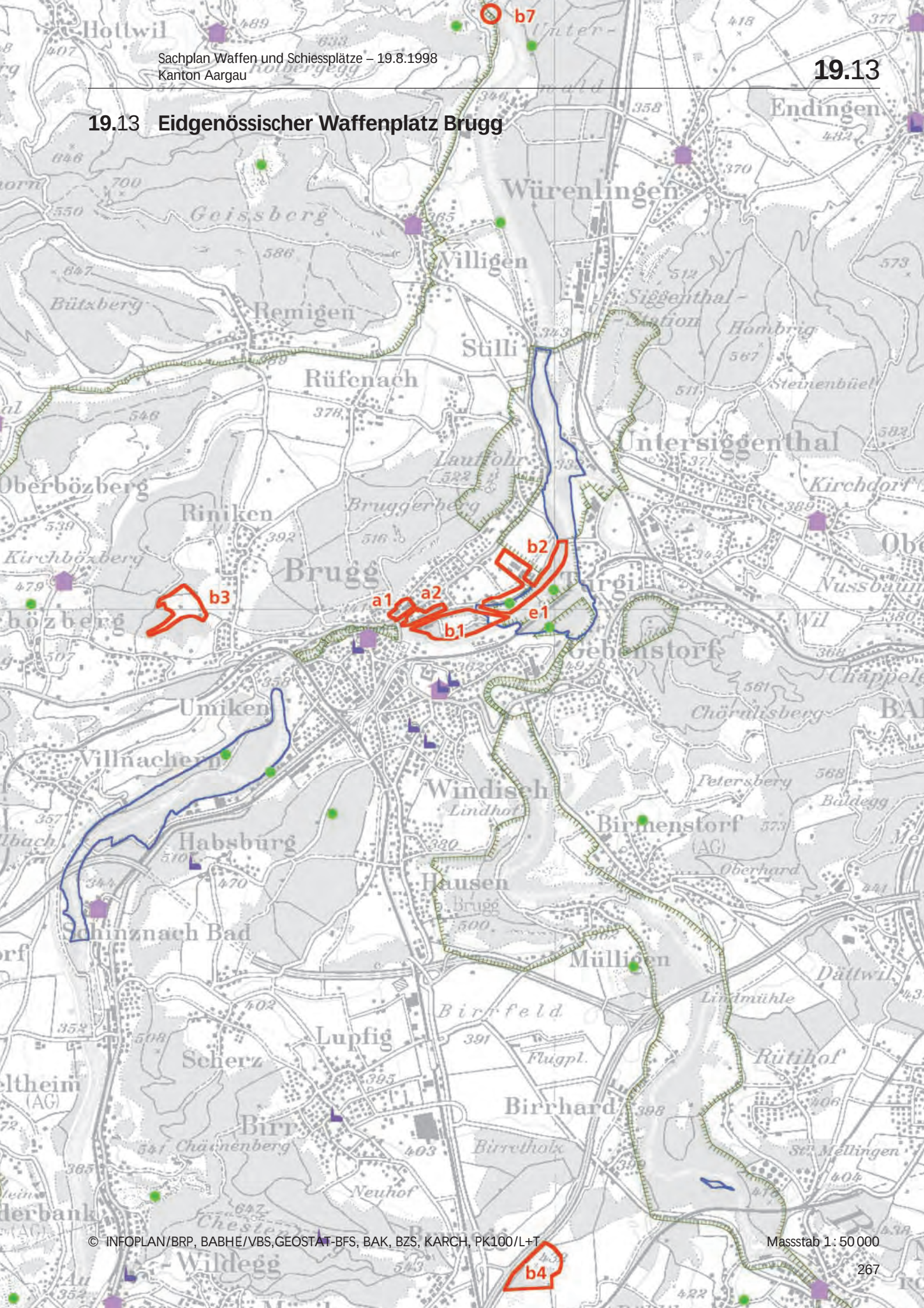
Richtplan nach RPG

Kap E 5.1, Bauvorhaben
Nr. 10

19.13 Eidgenössischer Waffenplatz Brugg



19.13 Eidgenössischer Waffenplatz Brugg



20.11 Eidgenössischer Waffenplatz Frauenfeld

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Artillerie

Kapazität

5 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Kanton

Thurgau, Zürich

Standortgemeinden

TG: Frauenfeld, Warth-Weiningen, Pfyn, Felben-Wellhausen, Herdern, Gachnang; ZH: Hagenbuch

Belegungsdauer

32–50 Wochen

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 492 ha
Sicherheitszonen: 192 ha

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Kasernenareal Auenfeld für total 5 Einheiten mit Panzerhaubitze-Fahrsimulatoren und Feuerleitsystemausbildungsanlage (FARGO), Ausbildungsgebäude für Simulationsanlage für Panzerhaubitze (SAPH)
- a2 Kaserne Stadt mit Unterkunft für 4 Einheiten
- b1 Übungsplatz Grosse Allmend mit Fahrschulgelände
- b2 Schiessplätze Grosse Allmend und Gil/Thurdamm für Infanteriewaffenausbildung der Artillerie, Handgranaten-Wurfanlagen, Kurzdistanzanlagen, Minenwerferstellungen
- b3 Artilleriestellungsräume Waffenplatz
- b4 Artilleriestellungsräume Gachnang, Oberwil, Gerlikon für Artillerie
- b5 Zielgebiet Thur d 108 ha Wald
- c 220 ha Land auf dem Schiessplatz e1 Auengebiet Hau-Aeuli (8)
Grosse Allmend und auf dem Übungs- e2 Auengebiet Wyden bei Pfyn (9)
platz Grosse Allmend sind verpachtet

Dokumentation

Schiessplatzvertrag vom 7.11.1958

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus und Waffenplatzverwaltung Frauenfeld

Kommando

Waffenplatzkommando und Ausbildungszentrum Frauenfeld

Ausbildungsabschnitt: 41

Weitere Schutzobjekte:

BLN Glaziallandschaft zwischen Thur und Rhein (1403)
Amphibienlaichgebiete
Galgenholz (TG 122),
Allmend (TG 127);
ISOS Frauenfeld

Richtplan nach RPG

Kap 4.1.3

Gewässerschutz

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Wpl

- a3 Bahnverladerampe im Industriegebiet der Gemeinde Frauenfeld
- a4 Vorgeschiedene Zufahrtsstrecken zu Artillerie-Stellungsräumen
- b6 Schiessanlage Schollenholz ($\frac{1}{3}$ Miteigentum Bund)
- b7 Sicherheitszonen

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Wpl

- a/b Zivile Benutzung des Areals an Wochenenden für Naherholung, Freizeitgestaltung, zivile Anlässe und Grossveranstaltungen

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

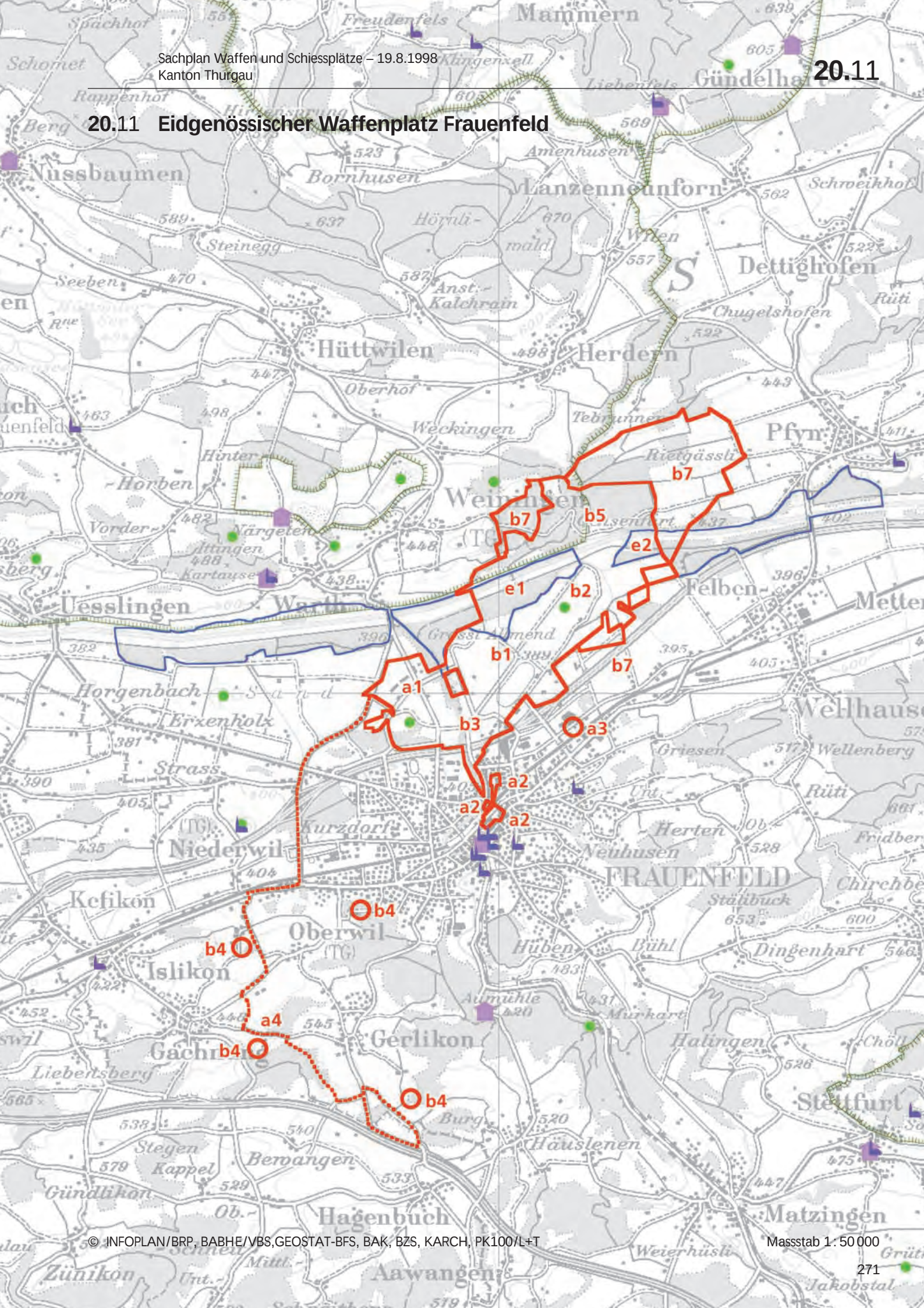
Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

Z W I S C H E N E R G E B N I S

Bauten und Anlagen

- a2 Aufhebung der Kaserne Stadt ab 2000

20.11 Eidgenössischer Waffenplatz Frauenfeld



21.11 Piazza d'armi federale di Airolo

S T A T U Q U O

Utilizzazione principale

Fanteria

Capacità

4 unità

Durata dell'occupazione

32–50 settimane

Periodo d'occupazione

tutto l'anno

Rimandi

Piano settoriale dell'infrastruttura aeronautica

Cantone

Ticino

Comuni

Airolo, Quinto

Proprietà e superficie

Confederazione: 229 ha

Documentazione

Convenzione 21.4.1978 e 20.12.1984

Amministrazione

Corpo della guardia delle fortificazioni, regione 6, Airolo

Comando

Comando piazza d'armi Airolo

Settore d'istruzione: 33

Altri oggetti protetti:

ISOS Fontana

Piano direttore giusta LPT

Protezione delle acque

Infrastruttura e superficie più importanti della piazza d'armi

- a1 Accantonamenti per 4 compagnie e infrastruttura per l'istruzione militare e l'amministrazione nella zona di Bedrina, stand di tiro e stand di tiro granata a mano a Isola
- a2 Caserma e infrastruttura per 1 compagnia per l'istruzione militare a Motto Bartola con sala multiuso
- b1 Piazza di tiro/d'esercizio a Motto Bartola per tutte le armi di fanteria ad eccezione delle armi filoguidate. Tiro solo d'inverno
- b2 Piazza di tiro a Fontana per tutte le armi di fanteria ad eccezione delle armi filoguidate con bersagli automatici, impianto di obiettivi mobili anticarro
- b3 Stalvedro, palestra istruzione roccia
- b4 Piazza d'istruzione sul campo d'aviazione di Ambri
- c Sfruttamento agricolo 19 ha
- d Bosco 32 ha
- e1 Zona golenale Gerora (148)
- e2 Zona golenale Albinasca (149)

Infrastruttura e superfici più importanti utilizzate dalle truppe all'esterno della piazza d'armi

- a Strada cantonale San Gottardo e strada Valle Bedretto
- b Piazze di tiro con bersagli e impianti di tiro nella zona del San Gottardo

Infrastruttura e superfici più importanti utilizzate dai civili all'interno della piazza d'armi

- a1 Poligono di tiro Isola

D A T I A C Q U I S I T I

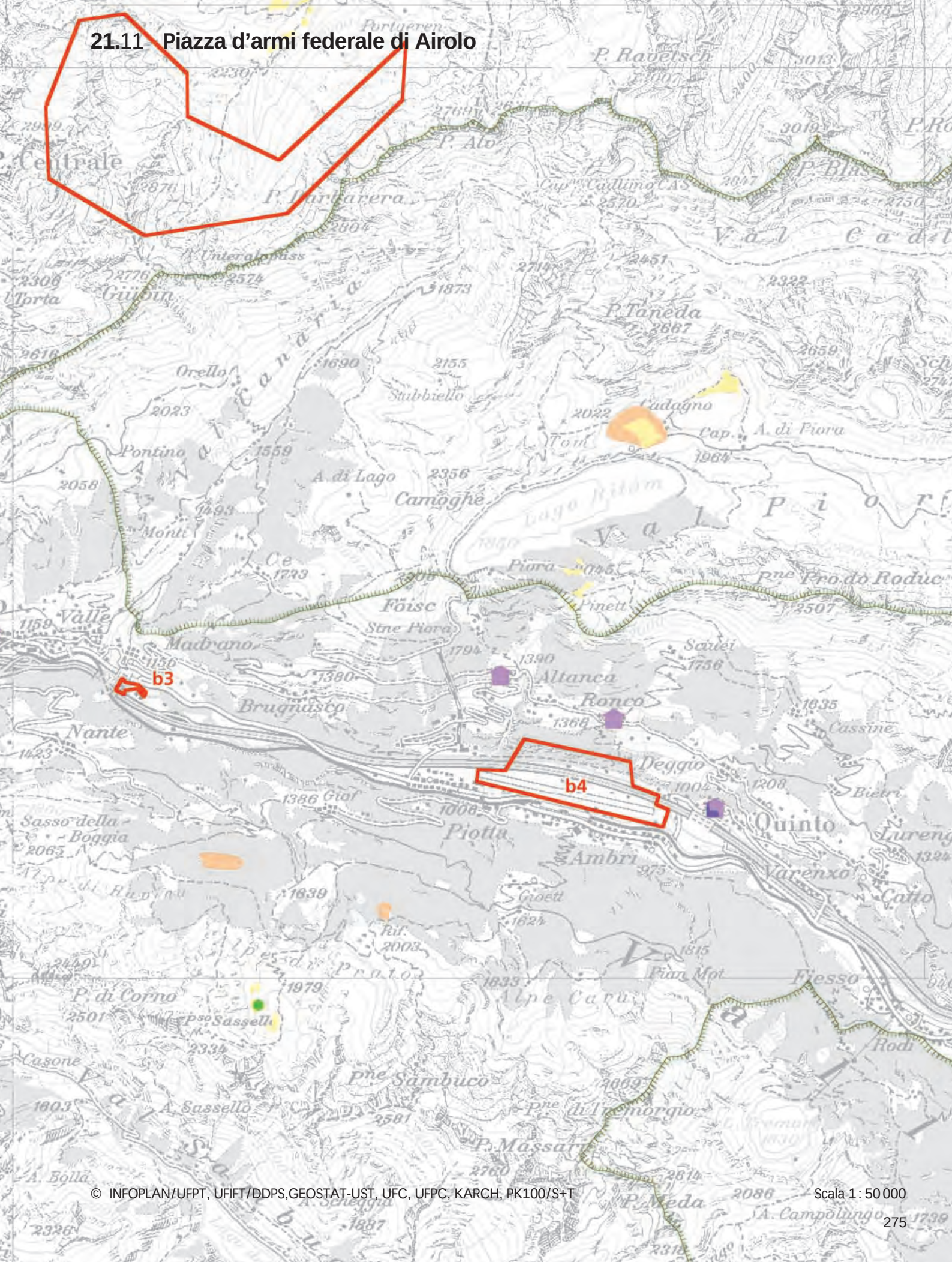
Utilizzazione dell'infrastruttura e delle superfici

L'utilizzazione militare in base allo status quo e alla carta viene proseguita nell'ambito attuale.

© INFOPLAN/UFPT, UFIFT/DDPS, GEOSTAT-UST, UFC, UFPC, KARCH, PK100/S+T

274

21.11 Piazza d'armi federale di Airole



21.12 Piazza d'armi federale di Isona

S T A T U Q U O

Utilizzazione principale

Fanteria

Capacità

4 unità

Durata dell'occupazione

32–50 settimane

Periodo d'occupazione

tutto l'anno

Rimandi: 21.14

Cantone

Ticino

Comuni

Isona, Lopagno, Cagiallo, Tesserete, St. Antonino, Pte. Capriasca, Lugaggia, Vaglio, Medeglia, Valcolla

Proprietà e superficie

Confederazione: 2100 ha

Documentazione

Acquisizione e convenzione 1959 da 1990

Amministrazione

Arsenali e piazze d'armi federali Monte Ceneri

Comando

settore d'istruzione 33

Settore d'istruzione: 33

Piano direttore giusta LPT

Protezione delle acque

Infrastruttura e superficie più importanti della piazza d'armi

- a1 Accantonamenti per 4 compagnie e infrastruttura per l'istruzione militare nella zona di Cardosio
- a2 Accantonamento sotterraneo e casermetta alpe del Tiglio per una compagnia
- a3 Villaggio per il combattimento ravvicinato a Campedello
- a Rete stradale all'interno della piazza d'armi
- b1 Stand di tiro 300 m/50 m/30 m/25 m Mti. di Legnia
- b2 Diverse piazze di tiro per tutte le armi di fanteria con bersagli automatici ed infrastruttura per l'istruzione di fanteria
- b4 Zona obiettivi «Caval drossa» e «Monte Bar»
- c Sfruttamento agricolo: ca. 1600 ha
- d Bosco: 530 ha

Infrastruttura e superfici più importanti utilizzate dalle truppe all'esterno della piazza d'armi

- a Strada cantonale Bironico–Medeglia–Isona

Infrastruttura e superfici più importanti utilizzate dai civili all'interno della piazza d'armi

- a Accantonamenti per corsi civili nonché gioventù e sport
- a/b Palestra e campo sportivo
- b1 Poligono di tiro Mti. di Lengia

D A T I A C Q U I S I T I

Utilizzazione dell'infrastruttura e delle superfici

L'utilizzazione militare in base allo status quo e alla carta viene proseguita nell'ambito attuale.

21.12 Piazza d'armi federale di Isone

© INFOPLAN/UFPT, UIFT/DDPS, GEOSTAT-UST, UFC, UFRC, KARCH, PK100/S+T

Scala 1:50'000

277

21.13 Piazza d'armi federale di Losone

S T A T U Q U O

Utilizzazione principale

Truppe sanitarie

Capacità

4 unità

Durata dell'occupazione

32–50 settimane

Periodo d'occupazione

tutto l'anno

Rimandi: 21.14

Cantone

Ticino

Comuni

Losone, Tesserete, Sala
Capriasca

Proprietà e superficie

Confederazione: 21 ha
(compreso Caserma Sala
Capriasca/Tesserete)

Enti: 121 ha
Superficie totale: 142 ha

Documentazione

Acquisizione e convenzione
1949

Amministrazione

Arsenale federale e piazze
d'armi federali Monte
Ceneri

Comando

settore d'istruzione 33

Settore d'istruzione: 33

Altri oggetti protetti

IFP Ponte Brolla-Losone
(1806);

Siti di riproduzione di anfibi
Piano di Arbigo 1 (TI 154),
Stagno Piano di Arbigo 2
(TI 155), Stagno Piano di Ar-
bigo 3 (TI 156), Palude Piano
di Arbigo 4 (TI 157), Palude
Piano di Arbigo 5 (TI 158),
Bollettina lunga (TI 160)

Piano direttore giusta LPT

Protezione delle acque

Infrastruttura e superficie più importanti della piazza d'armi

- a1 Accantonamenti e infrastruttura per l'istruzione di 4 compagnie a Losone
- a12 Caserma Sala Capriasca/Tesserete per 1 compagnia (proprietà federale; si veda carta 21.14)
- b1 Piazze di tiro e d'esercizio Losone per armi di fanteria leggera, con stand di tiro 300 m/30 m (Segna)
- c Prato: 12 ha
- d Bosco: 6 ha
- e1 Palude Stagno Piano di Arbigo 2 (2331)
- e2 Palude Piano di Arbigo 5 (3727)
- e3 Palude Barbescio (2330)

Infrastruttura e superfici più importanti utilizzate dai civili all'interno della piazza d'armi

- a Accantonamento per corsi civili e gioventù e sport
- a/b Palestra e campo sportivo
- b1 Stand di tiro a Losone

D A T I A C Q U I S I T I

Utilizzazione dell'infrastruttura e delle superfici

L'utilizzazione militare in base allo status quo e alla carta viene proseguita nell'ambito attuale.

Piano settoriale Piazze d'armi e di tiro – 19.8.1998
Cantone del Ticino

21.13 Piazza d'armi federale di Losone

© INFOPLAN/UFPT, UFIT/DDPS, GEOSTAT-UST, UFC, UFPC, KARCH, PK100/S+T

Scala 1: 50 000

279

21.14 Piazza d'armi federale del Monte Ceneri

S T A T U Q U O

Utilizzazione principale

Artiglieria

Capacità

5 unità

Durata dell'occupazione

32–50 settimane

Periodo d'occupazione

tutto l'anno

Rimandi: 21.12, 21.13

Cantone

Ticino

Comuni

Rivera, Bironico, Camignolo, Medeglia, Tesserete, Vaglio, Lopagno, Lugaggia

Proprietà e superficie:

Confederazione: 160 ha

Enti: 230 ha

Superficie totale: 390 ha

Documentazione

Acquisizione e convenzione 1913 da 1992

Amministrazione

Arsenali federali e piazze d'armi federali Monte Ceneri

Comando

settore d'istruzione 33

Settore d'istruzione: 33

Altri oggetti protetti

Zona palustre Monti di Medeglia (326)

Piano direttore giusta LPT

Scheda di coordinamento 13.2

Nuovo poligono di tiro in località Poregia; prevalentemente ad uso civile

Protezione delle acque

Infrastruttura e superficie più importanti della piazza d'armi

- a1 Caserma Monte Ceneri, con accantonamenti per 5 compagnie e infrastruttura per l'istruzione militare, FATRAN (in costruzione)
- a12 Caserma Sala Capriasca (fa parte della piazza d'armi di Losone, oggetto 21.13)
- b1 Piazza di tiro e piazza d'esercizio Monte Ceneri per armi di fanteria (senza armi filoguidate) e artiglieria, con postazione di tiro «Bödeli e Diday» e stand di tiro 300 m/100 m/50 m/30 m/25 m
- b2 Zona/piazza d'esercizio Val Trodo e percorso guida ca. 6 km di strade
- b3 Postazione di tiro del Monte Belio per l'artiglieria
- b4 Zona obiettivi «Caval drossa» e «Monte Bar»
- c1 Alpe dei Cavalli
- d Bosco: ca 100 ha, prato e pascolo 16 ha
- e1 Palude Monti di Medeglia Ovest (2508)

Infrastruttura e superfici più importanti utilizzate dai civili all'interno della piazza d'armi

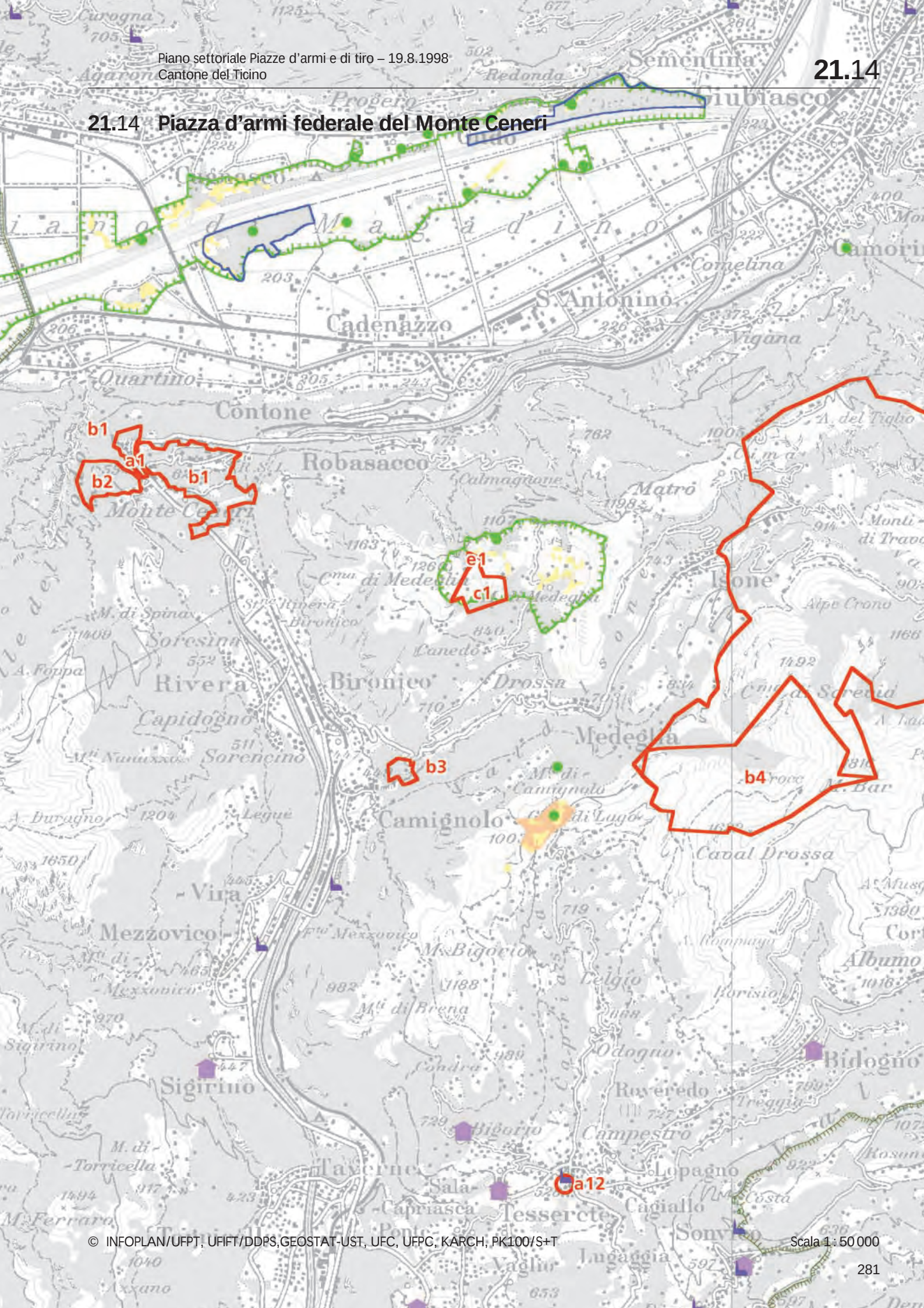
- b1 Stand di tiro

D A T I A C Q U I S I T I

Utilizzazione dell'infrastruttura e delle superfici

L'utilizzazione militare in base allo status quo e alla carta viene proseguita nell'ambito attuale

21.14 Piazza d'armi federale del Monte Ceneri



22.11 Place d'armes fédérale de Bière

SITUATION INITIALE

Utilisation principale	Capacité	Période d'occupation
Artillerie/Infanterie	12 unités	Toute l'année
	Durée d'occupation	
	32–50 semaines	

Référence: 22.12

Canton
Vaud

Communes
Bière, Saubraz, Gimel,
Montherod, Ballens, Berolle,
Montricher, Mont-la-Ville,
Vaulion, L'Abbaye

Propriétaire foncier et surface

Confédération: 873 ha
Tiers: 85 ha
Périmètre total: 958 ha

Documentation
Contrat d'achat 1913,
Convention du 7.3.1973

Exploitation
Arsenal fédéral et place
d'armes de Bière

Commandement
Place d'armes et centre
d'instruction de troupes de
Bière

Secteur d'instruction: 11

Autres objets protégés
IFP Vallée de Joux et Haut-
Jura vaudois (1022)

Plan directeur selon LAT

Protection des eaux

Principales infrastructures et surfaces de la place d'armes

- a1 Casernes de Bière pour 12 unités avec bâtiments d'instruction (simulateurs artillerie et infanterie), halles pour véhicules, halle à usages multiples, arsenal de place d'armes (en construction), terrains de sports
- a12 Caserne de Vallorbe (fait partie de la place d'armes de Chamblon)
- b1 Place de tir de la Plaine de Bière pour les armes de l'infanterie et de l'artillerie, avec pistes pour la manoeuvre des chars, pentes de buts, diverses cibles, ruines pour combat de localité, stands de tir 300 m/50 m/25 m
- b2 Zone des positions artillerie de Montricher
- b3 Zone des positions artillerie de Ballens
- b4 Zone des positions artillerie de Berolle
- b5 Zone des positions artillerie de Montherod
- b6 Zone des positions lance-mines Le Rutty (Bière)
- b7 Zone des positions artillerie du Col du Mollendruz (sous contrat)
- b8 Zone de buts artillerie et lance-mine du Mont Tendre (sous contrat)
- b12 Places d'exercices de Vallorbe et du Day (font partie de la place d'armes de Chamblon)
- c 180 ha loués
- d 356 ha de forêt cadastrées, dont 264 ha exploitables

Principales infrastructures et surfaces utilisées par l'armée en dehors de la place d'armes

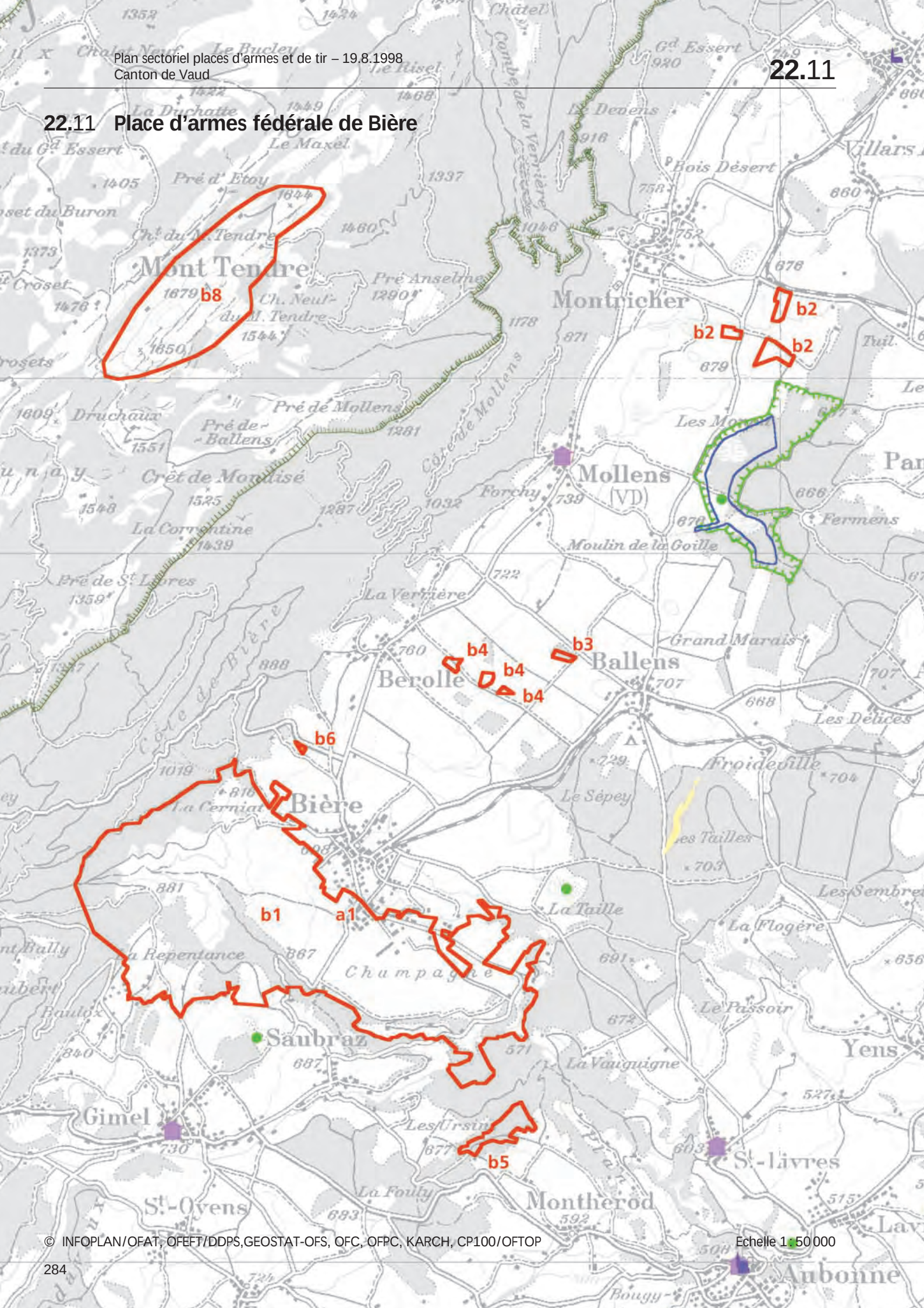
- a Accès à la place d'armes et aux zones des positions par le réseau des routes publiques et du chemin de fer Bière–Apples–Morges (BAM)

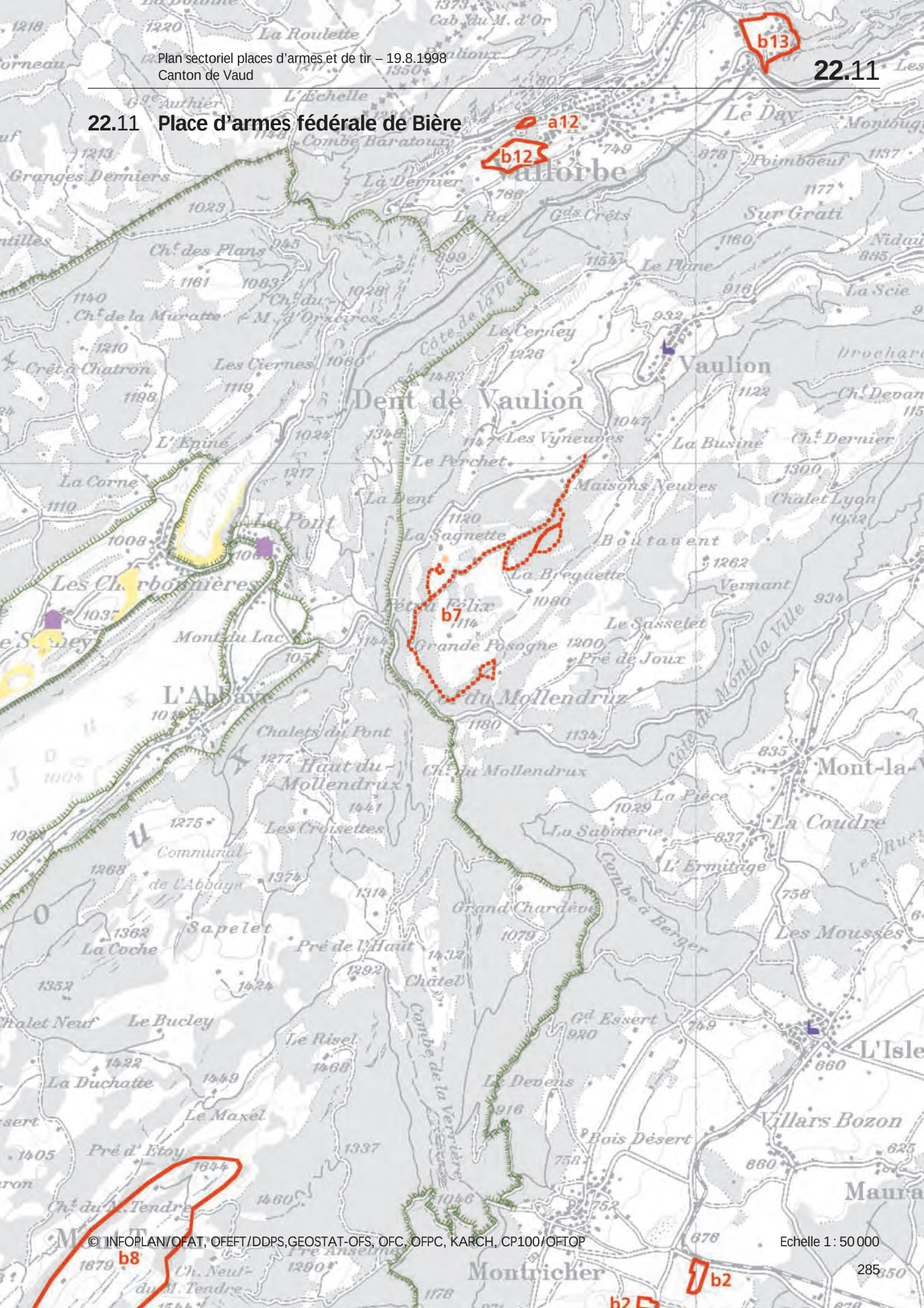
COORDINATION RÉGLÉE

Utilisation des infrastructures et des surfaces

L'utilisation militaire décrite dans la situation initiale et représentée sur la carte sera poursuivie de la même manière que jusqu'ici.

22.11 Place d'armes fédérale de Bière





22.11 Place d'armes fédérale de Bière

22.12 Place d'armes fédérale de Chamblon

SITUATION INITIALE

Utilisation principale	Capacité	Période d'occupation
Infanterie	4 unités	Toute l'année
	Durée d'occupation	
	32–50 semaines	

Référence: 22.11 22.21 et 22.23

Canton
Vaud

Communes
Chamblon, Suscévoz, Villars-sous-Champvent, Vallorbe

Propriétaire foncier et surface
Confédération: 191 ha

Documentation
Convention de la place d'armes du 4.4.78 entre la Confédération, le Canton de Vaud et la Commune de Chamblon; Acte de vente du 24.7.59 (Vallorbe)

Exploitation
Arsenal fédéral de Payerne et places d'armes de Chamblon et Moudon

Commandement
Secteur d'instruction 11

Secteur d'instruction: 11

Autres objets protégés:
Site de reproduction de batraciens Les Echelettes (VD 362)

Plan directeur selon LAT
Protection des eaux

Principales infrastructures et surfaces de la place d'armes

- a1 Caserne de Chamblon pour 4 compagnies avec halle à usages multiples, bâtiments d'instruction, installations de simulation, route d'auto-école, pistes chasseurs de chars bétonnées, terrains de sport
- a12 Caserne de Vallorbe pour 1 compagnie (voir carte 22.11)
- b1 Place d'exercices et de tir du Mont de Chamblon pour les armes de l'infanterie, avec installations de tir à 300 m/50 m/30 m/25 m, terrains d'exercices, installations pour combat de localité, pistes de simulation, pistes auto-école véhicules et tout-terrain
- b12 Place d'exercices de Vallorbe (voir carte 22.11)
- b13 Place d'exercices et camp de troupe Le Day avec logements pour 1 compagnie, bâtiments d'instruction, installations pour combat de localité (voir carte 22.11)
- c 78 ha loués
- d 40 ha de forêt

Principales infrastructures et surfaces utilisées par l'armée en dehors de la place d'armes

- a Route d'accès aux casernes de Chamblon par Montagny-près-Yverdon
- a Réseau de routes secondaires pour exercices de simulation dans un rayon de 2–3 km autour de la place d'armes

Principales infrastructures et surfaces utilisées par les civils à l'intérieur de la place d'armes

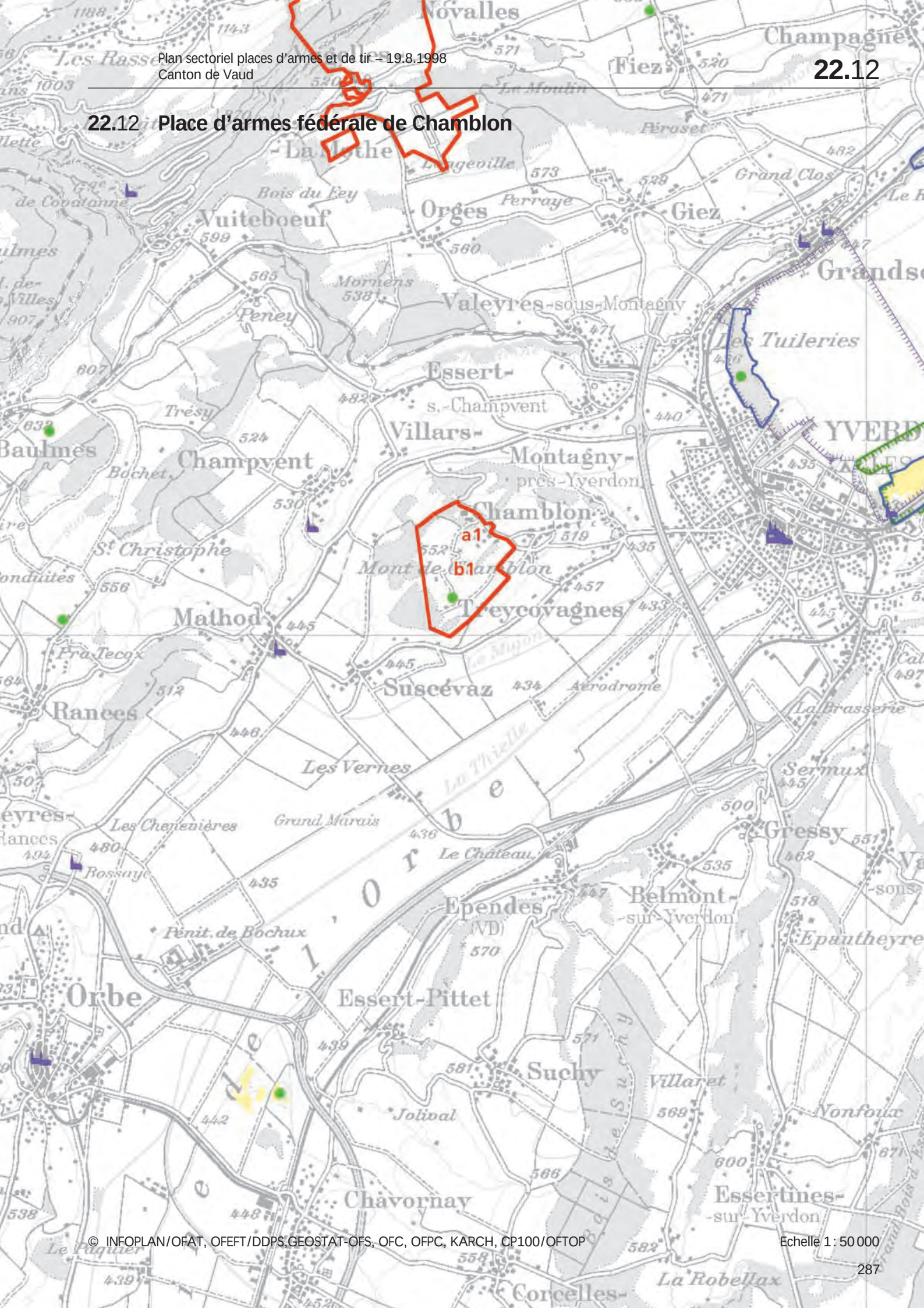
- a1 Halle à usages multiples
- b1 Stands de tir à 300 m/50 m/25 m

COORDINATION RÉGLÉE

Utilisation des infrastructures et des surfaces

L'utilisation militaire décrite dans la situation initiale et représentée sur la carte sera poursuivie de la même manière que jusqu'ici.

22.12 Place d'armes fédérale de Chamblon



22.13 Place d'armes fédérale de Moudon

SITUATION INITIALE

Utilisation principale

Troupes sanitaires

Capacité

6 unités

Période d'occupation

Toute l'année

Canton

Vaud

Communes

Moudon, Syens,
Martherenges, Rossenges,
Sottens

Durée d'occupation

32–50 semaines

Principales infrastructures et surfaces de la place d'armes

- a1 Caserne de Moudon pour 6 compagnies avec halle à usages multiples, bâtiments d'instruction, route auto-école et terrains de sports
- b1 Terrains d'exercices et places de tir du Pré Blonay avec installations de tir à 100 m/50 m/30 m/25 m et bâtiments d'instruction
- c 24 ha loués
- d 17 ha de forêt

Propriétaire foncier et surface

Confédération: 71 ha

Documentation

Contrat de place d'armes
entre Confédération, canton
et communes du 14.3.75 et
7.6.79

Exploitation

Arsenal fédéral de Payerne
et places d'armes de
Moudon et Chamblon

Commandement

Secteur d'instruction 11

Secteur d'instruction: 11

Plan directeur selon LAT

Protection des eaux

Principales infrastructures et surfaces utilisées par l'armée en dehors de la place d'armes

- a Parcours de routes auto-école sur routes publiques
- a Caserne de la ville de Moudon pour une compagnie

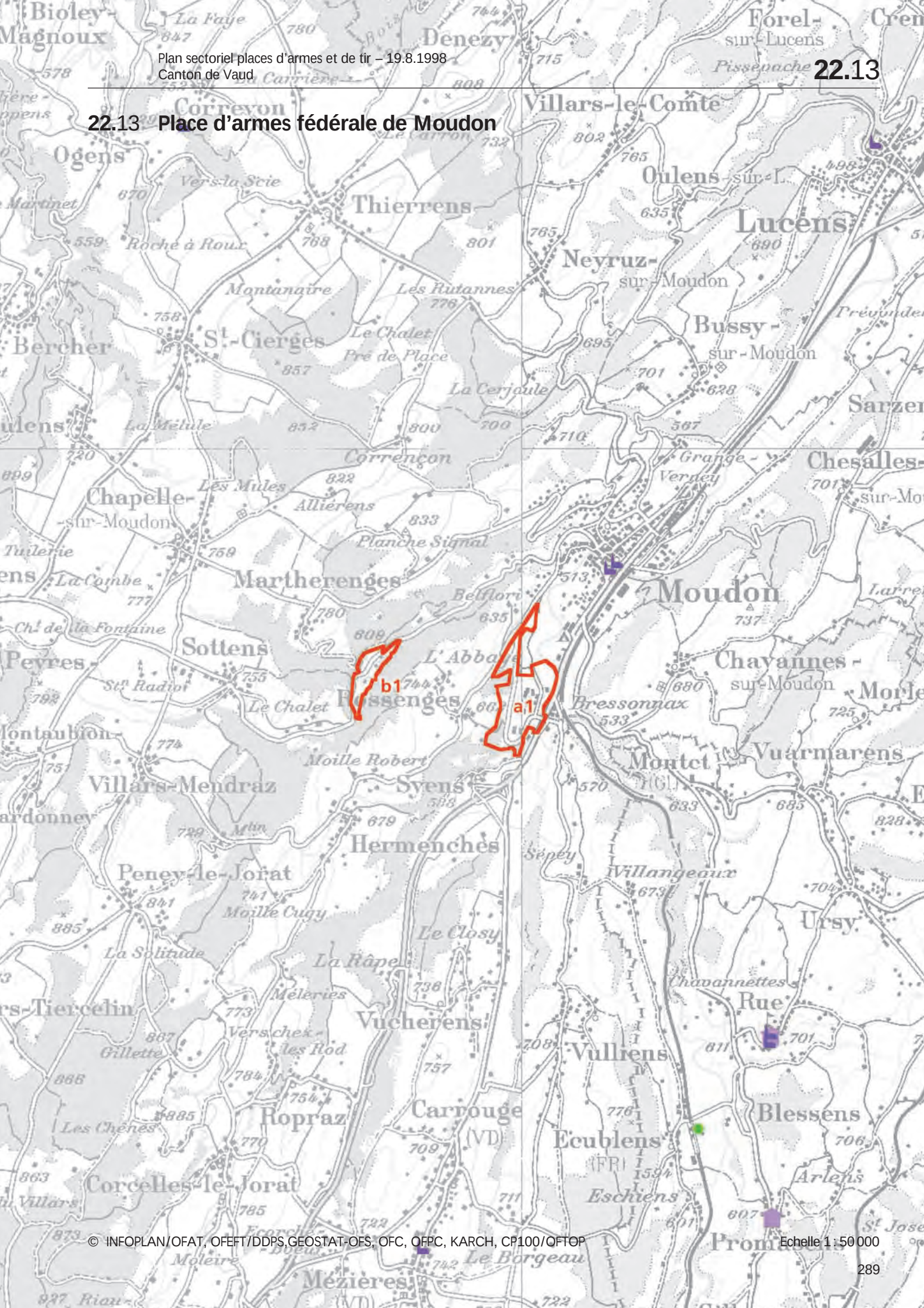
Principales infrastructures et surfaces utilisées par les civils à l'intérieur de la place d'armes

Utilisation des infrastructures pour cours civils et gendarmerie

COORDINATION RÉGLÉE

Utilisation des infrastructures et des surfaces

L'utilisation militaire décrite dans la situation initiale et représentée sur la carte sera poursuivie de la même manière que jusqu'ici.



22.13 Place d'armes fédérale de Moudon

22.14 Place d'armes fédérale de Payerne

SITUATION INITIALE

Utilisation principale

Troupes de l'aviation et de la défense contre avions

Capacité

9 unités

Durée d'occupation

32–50 semaines

Période d'occupation

Toute l'année

Référence

10.23, Plan sectoriel de l'infrastructure aéronautique

Cantons

Vaud et Fribourg

Communes

VD: Payerne; FR: Vesin

Propriétaire foncier et surface

Confédération: 41 ha
Tiers: 2 ha
Périmètre total: 43 ha

Documentation

Don de la commune de Payerne 1936; contrats d'achat 1972, 1978; convention 1979

Exploitation

Office fédéral des exploitations des Forces aériennes, Dübendorf

Commandement

Office fédéral des exploitations des Forces aériennes, Dübendorf

Secteur d'instruction: 11

Plan directeur selon LAT

Protection des eaux

Principales infrastructures et surfaces de la place d'armes

- a1 Caserne pour troupes de défense contre avions (DCA) pour 4 unités, simulateurs, place de sports, bâtiments d'instruction
- a2 Caserne d'aviation pour 4 unités avec bâtiments d'instruction et terrains de sports
- a3 Camp DCA pour 1 unité
- b1 Aérodrome militaire de Payerne avec halles 1 et 5, simulateurs d'entretien FA 18
- b2 Stand de tir à 300 m/50 m/25 m Les Avanturies

Principales infrastructures et surfaces utilisées par l'armée en dehors de la place d'armes

- a4 Piste auto-école de Vesin (partiellement sous contrat)

Principales infrastructures et surfaces utilisées par les civils à l'intérieur de la place d'armes

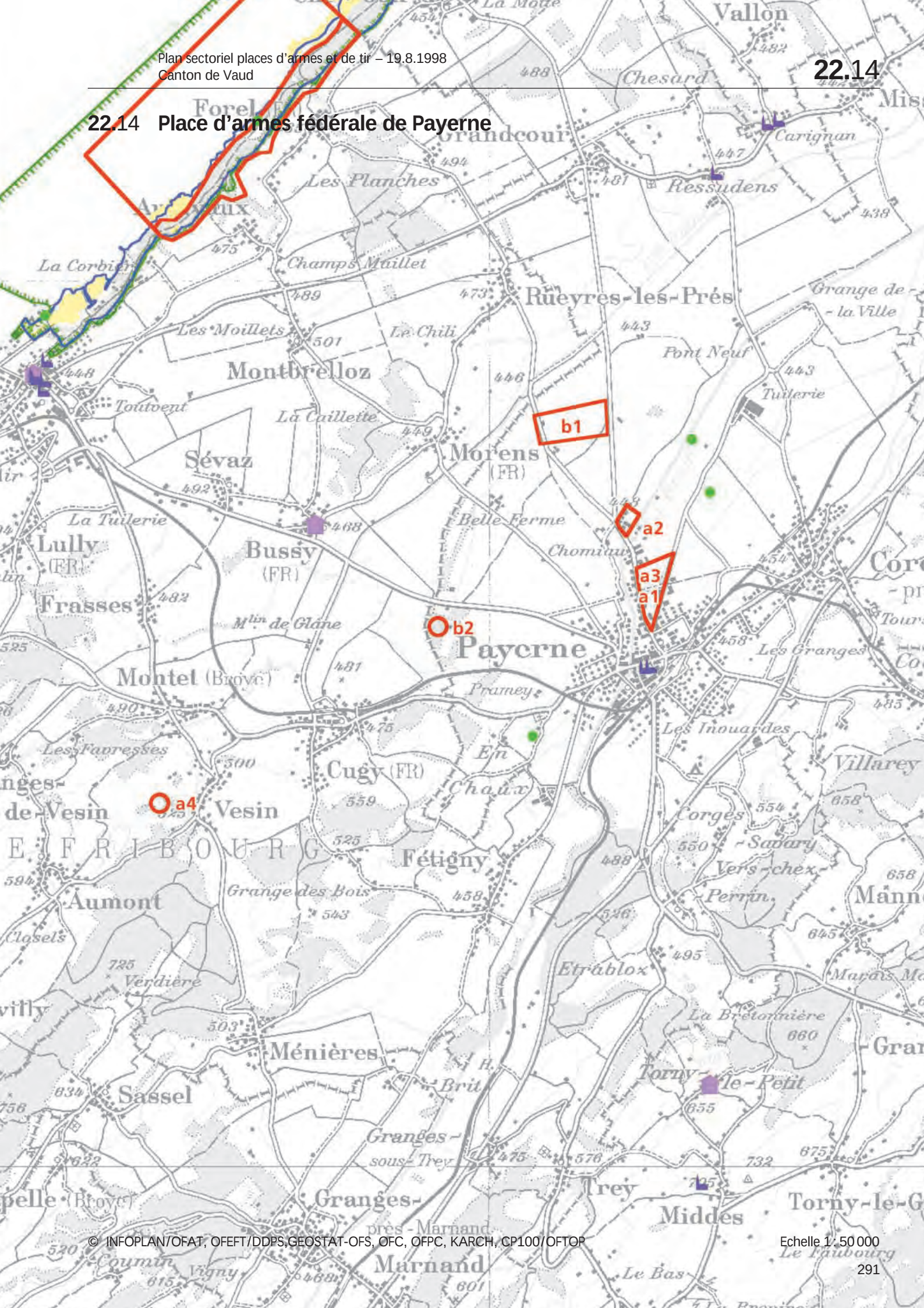
- b2 Stand de tir à 300 m/50 m/25 m Les Avanturies

COORDINATION RÉGLÉE

Utilisation des infrastructures et des surfaces

L'utilisation militaire décrite dans la situation initiale et représentée sur la carte sera poursuivie de la même manière que jusqu'ici.

22.14 Place d'armes fédérale de Payerne



22.21 Place de tir Les Rochat

SITUATION INITIALE

Utilisation principale

Infanterie

Capacité

3 unités

Période d'occupation

Toute l'année

Canton

Vaud

Communes

Provence

Durée d'occupation

19–31 semaines

Propriétaire foncier et surface

Confédération: 291 ha

Principales infrastructures et surfaces de la place de tir

- a1 Camp de troupe Les Rochat pour une compagnie
- b1 Place de tir Les Rochat pour engins antichars filoguidés avec parcours de cibles mobiles et de chars cibles sur pistes bétonnées
- c 47 ha loués
- d 114 ha de forêt

Documentation

Contrats d'achat de
30.12.1966, 24.7.1968,
13.5.1969, 7.2.1972,
12.9.1972, 2.9.1982,
5.11.1984, 27.10.1988

Exploitation

Arsenal fédéral de Payerne
et places d'armes de
Chamblon et Moudon

Principales infrastructures et surfaces utilisées par l'armée en dehors de la place de tir

- a Accès à la place par le réseau des routes publiques désignées

Commandement

Secteur 11

Secteur d'instruction: 11

Plan directeur selon LAT

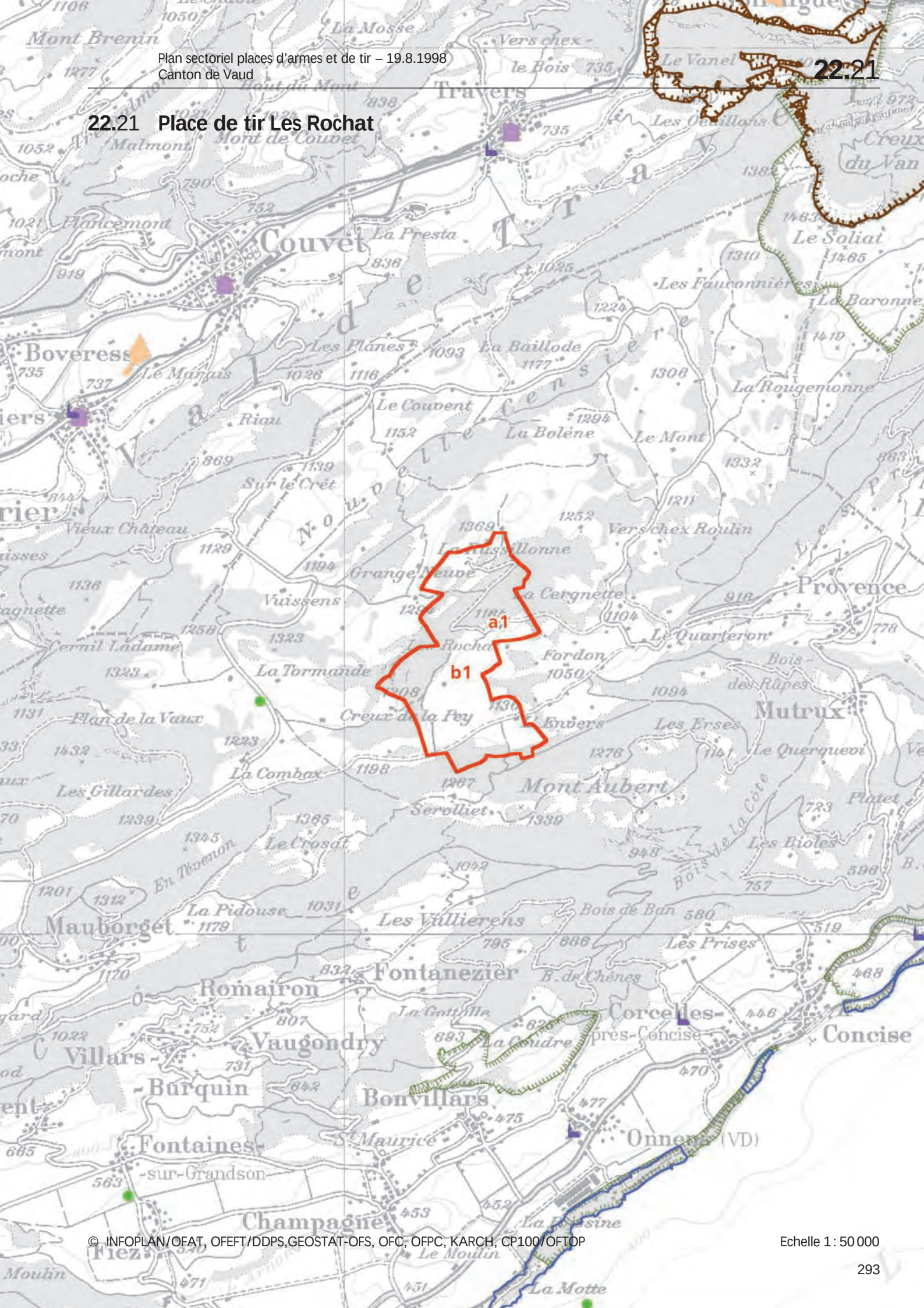
Protection des eaux

COORDINATION RÉGLÉE

Utilisation des infrastructures et des surfaces

L'utilisation militaire décrite dans la situation initiale et représentée sur la carte sera poursuivie de la même manière que jusqu'ici.

22.21 Place de tir Les Rochat



22.22 Place de tir du Petit Hongrin

S I T U A T I O I N I T I A L E

Utilisation principale

Troupes mécanisées/
Infanterie

Capacité

6 unités

Durée d'occupation

25–40 semaines

Période d'occupation

Mi-février–fin juin; 2ème
semaine d'août–mi-
décembre

Canton

Vaud

Communes

Corbeyrier, Château-d'Oex,
Villeneuve, Ormont-Dessous

Propriétaire foncier et surface

Confédération: 3000 ha

Documentation

Contrats d'achat de
21.12.1962, 19.6.1963,
22.6.1966, 30.9.1966,
26.6.1968

Exploitation

Arsenal fédéral
d'Aigle-St. Maurice et place
de tir du Petit Hongrin, Aigle

Commandement

Place de tir du Petit Hongrin,
La Lécherette

Secteur d'instruction: 31

Autres objets protégés

Site marécageux du Col des
Mosses/La Lécherette (99)
IFP Tour d'Aï-Dent de Corjon
(1515)

Plan directeur selon LAT

Protection des eaux

Principales infrastructures et surfaces de la place de tir

- a1 Cantonnements divers pour 5 compagnies sur la place de tir du Petit Hongrin
- a Route centrale bétonnée sur toute la longueur
- b1 Place de tir du Petit Hongrin pour les armes d'infanterie et chars, avec cibles automatiques diverses pour chars et infanterie, et terrasses de tir
- c 15 alpages loués
- d 1567 ha de forêt
- e1 Bas-marais Grandes Charbonnières (1570)
- e2 Bas-marais Anteiennes d'en Haut (1571)
- e3 Bas-marais Tourbière à l'ouest de La Lécherette (1563)
- e3 Haut-marais Tourbière à l'est de La Lécherette (550)
- e4 Bas-marais Gros Pâquier (1564)
- e5 Haut-marais La Barme (549)

Principales infrastructures et surfaces utilisées par l'armée en dehors de la place de tir

- a Cantonnement dans des abris des communes voisines

Principales infrastructures et surfaces utilisées par les civils à l'intérieur de la place de tir

- a1 Utilisation de la caserne de La Lécherette par diverses sociétés
- a Utilisation de la route par le cyclo-tourisme

C O O R D I N A T I O N R É G L É E

Utilisation des infrastructures et des surfaces

L'utilisation militaire décrite dans la situation initiale et représentée sur la carte sera poursuivie de la même manière que jusqu'ici.

C O O R D I N A T I O N E N C O U R S

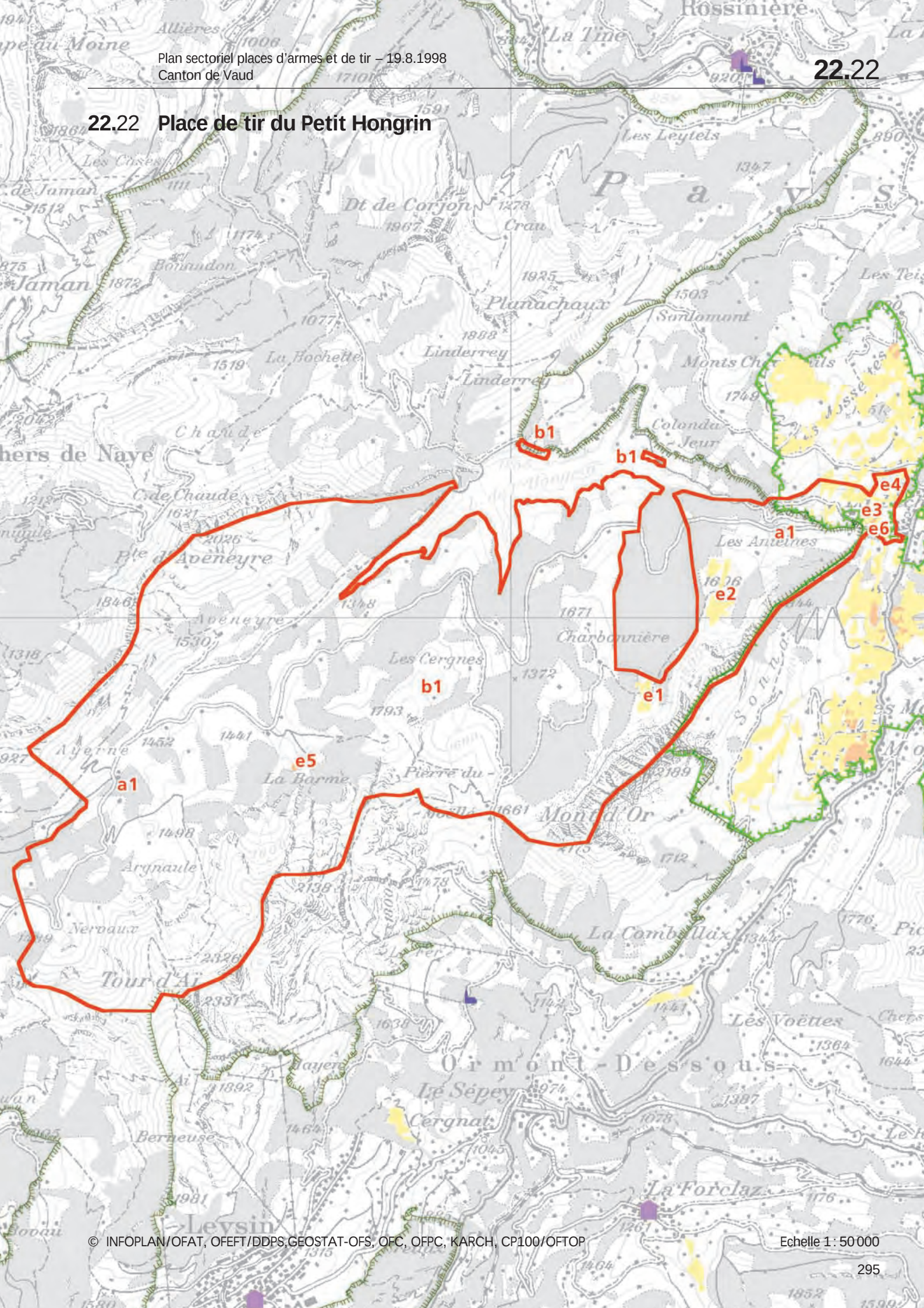
Constructions et installations

- a1 La Lécherette/Les Anteiennes (au lieu de Grand Ayerne): construction d'un nouveau camp de troupe

Etat et délais

Budget des constructions
2003

22.22 Place de tir du Petit Hongrin



22.23 Place de tir de Vugelles (cibles pour chars mobiles)

SITUATION INITIALE

Utilisation principale	Capacité	Période d'occupation
Troupes mécanisées/ Infanterie	2 unités	Toute l'année
	Durée d'occupation	
	25–40 semaines	

Principales infrastructures et surfaces de la place de tir

- b1 Place de tir de Vugelles pour les armes d'infanterie excepté les armes à trajectoire courbe, avec piste antichars, zones de positions (distances 500 m–1500 m) et pistes pour chars, cibles automatiques et terrain d'exercices
- c 65 ha loués
- d 117 ha de forêt

Principales infrastructures et surfaces utilisées par l'armée en dehors de la place de tir

- a Accès à la place par le réseau des routes publiques

Canton

Vaud

Communes

Vugelles-la Mothe, Orges,
Novalles, Bullet, Giez

Propriétaire foncier et surface

Confédération: 302 ha

Documentation

Achat principal 30.1.1943,
Conventions du 4.11.1971
avec la Confédération et les
communes de Novalles et
Orges, Protocole d'accord
du 8.10.1985 entre la Con-
fédération et la commune
de Vugelles-La-Mothe

Exploitation

Arsenal fédéral de Payerne
et places d'armes de
Chamblon et Moudon

Commandement

Secteur d'instruction 11

Secteur d'instruction: 11

Plan directeur selon LAT

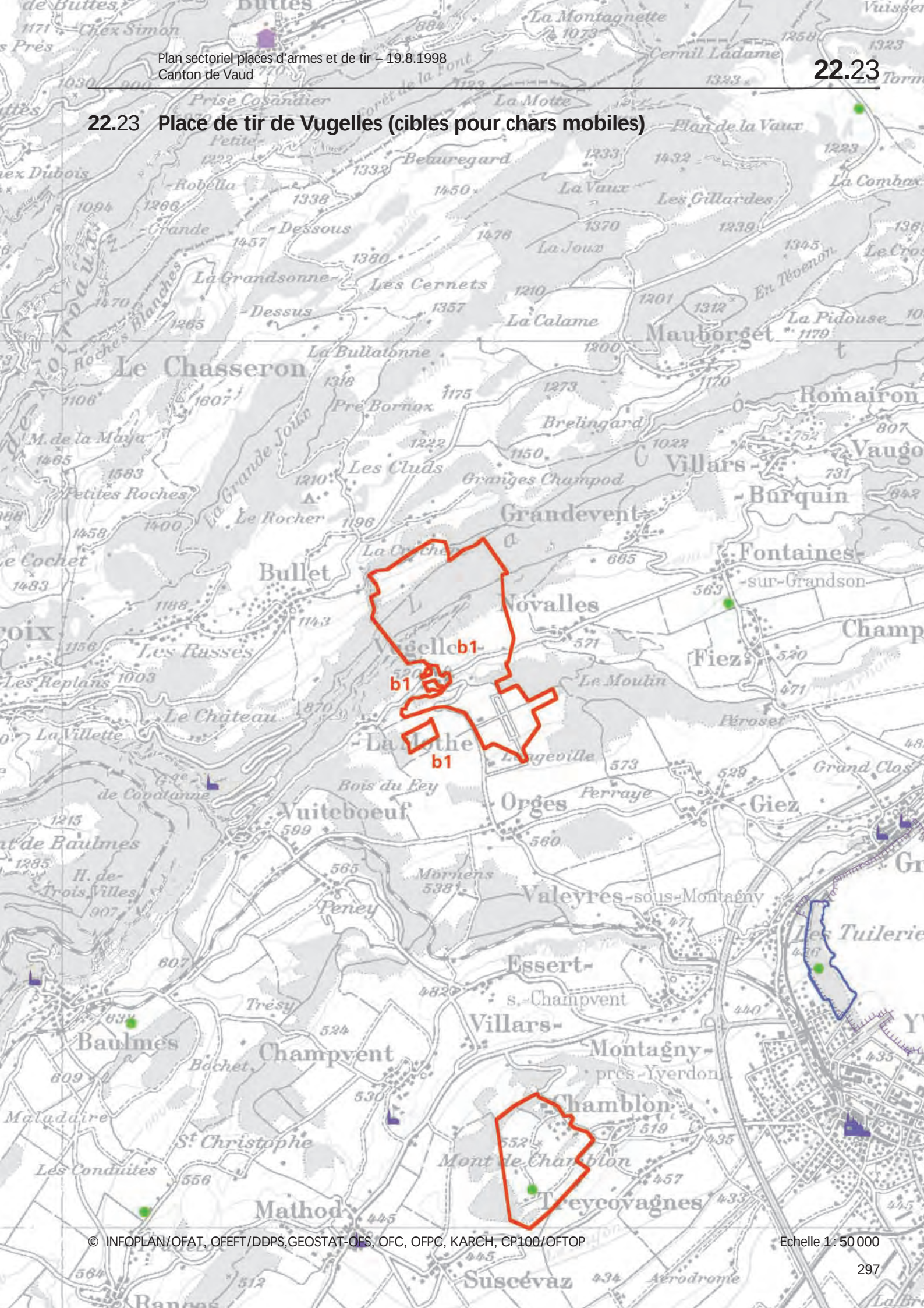
Protection des eaux

COORDINATION RÉGLÉE

Utilisation des infrastructures et des surfaces

L'utilisation militaire décrite dans la situation initiale et représentée sur la carte sera poursuivie de la même manière que jusqu'ici.

22.23 Place de tir de Vugelles (cibles pour chars mobiles)



23.11 Place d'armes cantonale de Sion/Kantonaler Waffenplatz Sitten

SITUATION INITIALE AUSGANGSLAGE

Utilisation principale Hauptzweck

Troupes de fortifications/
Festungstruppen

Capacité/Kapazität

4 unités/Einheiten

Durée d'occupation Belegungsdauer

32–50 semaines/Wochen

Période d'occupation Belegungsperiode

Toute l'année/ganzjährig

Canton/Kanton Valais/Wallis

Communes

Standortgemeinden

Sion, Savièse, Leuk,
Conthey, Arbaz, Mollens

Propriétaire foncier et surface

Grundeigentümer/Fläche

Confédération/Bund: 109 ha

Canton/Kanton: 96 ha

Tiers/Dritte: 1895 ha

Total: 2100 ha

Documentation

Dokumentation

Contrats du/Verträge vom
31.3.1951, 22.6.1988

Exploitation/Betrieb

Intendance de l'arsenal
cantonal et des casernes de
Sion/Kantonale Zeughaus-
und Waffenplatzverwaltung
Sitten

Commandement

Kommando

Secteur d'instruction/Aus-
bildungsabschnitt 31

Secteur d'instruction

Ausbildungsabschnitt: 31

Weitere Schutzobjekte

BLN Pfynwald-IIIgraben
(1716)

Plan directeur selon LAT

Richtplan nach RPG

Protection des eaux

Gewässerschutz

Principales infrastructures et surfaces de la place d'armes

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Wpl

- a1 Caserne à Sion pour 4 compagnies avec halle à usages multiples, terrains de sports
- b1 Place d'exercices du Petit Champsec avec stand de tir à 300 m/50 m/25 m (contrat)
- b2 Position de tir d'artillerie de Bramois (fédérale)
- b3 Place de tir de Pra Bardy pour les armes d'infanterie excepté armes à trajectoire courbe (fédérale)
- b4 Place d'exercices de Binii avec divers bâtiments et zones des positions pour l'artillerie à Binii (fédérale)
- b5 Zones de buts d'artillerie de Mont-Gond (contrat)
- b6 Zones de buts d'artillerie de Combe d'Arbaz (contrat)
- b7 Zones de buts d'artillerie Les Outannes-Faverges (contrat)
- b8 Schiessplatz Rottensand (Pfynwald) mit Artilleriestellungsräumen und HG-Stand (Vertrag)
- c env. 30 ha loués (Petit Champsec et Bramois)
- e1 Auengebiet Pfynwald (133)

Principales infrastructures et surfaces utilisées par les civils à l'intérieur de la place d'armes

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Wpl

- a1 Halle à usages multiples
- b1 Installations de tir à 300 m/50 m/25 m de la place d'exercices du Petit Champsec

COORDINATION RÉGLÉE FESTSETZUNG

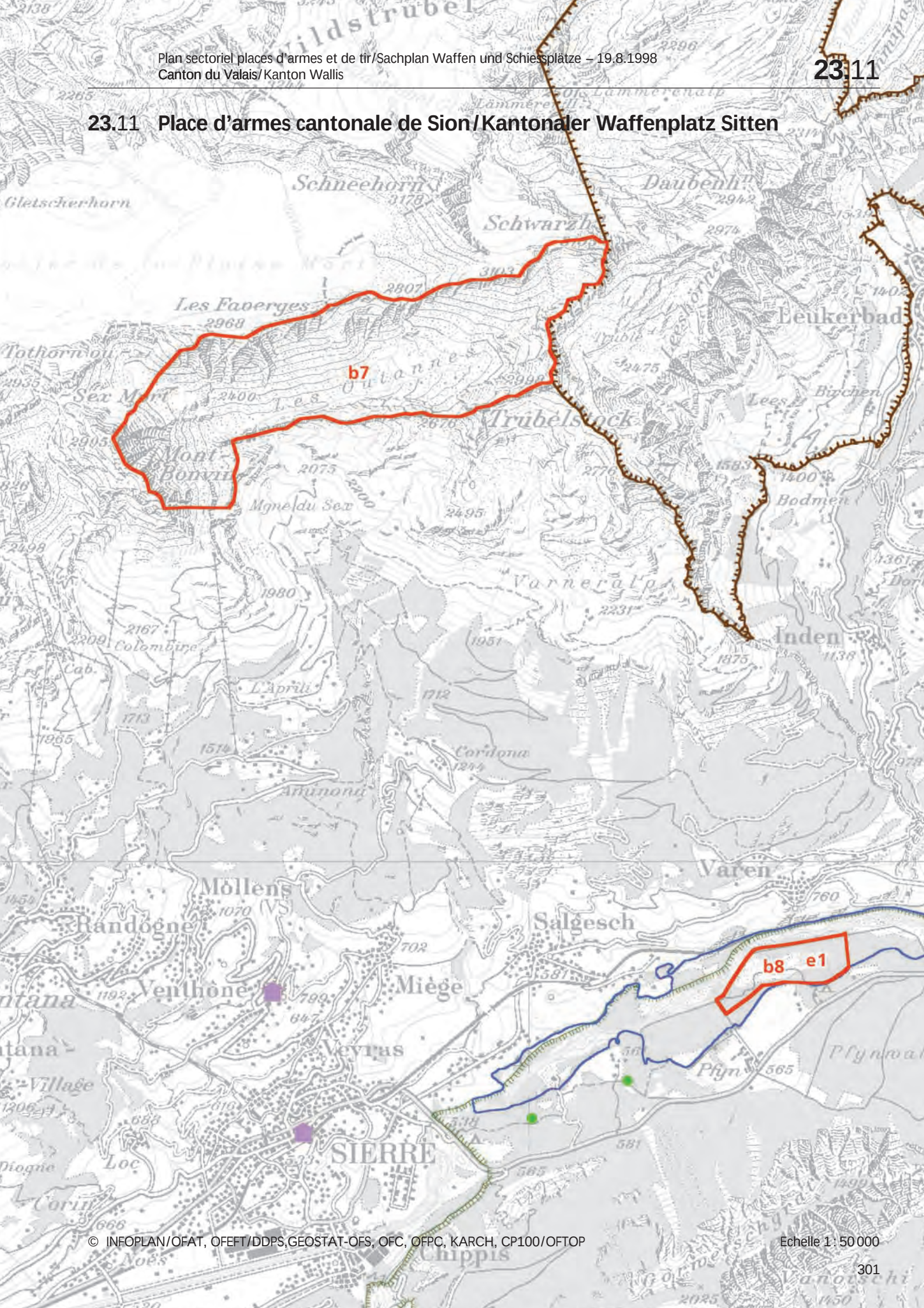
Utilisation des infrastructures et des surfaces

Nutzung der Infrastruktur und Areale

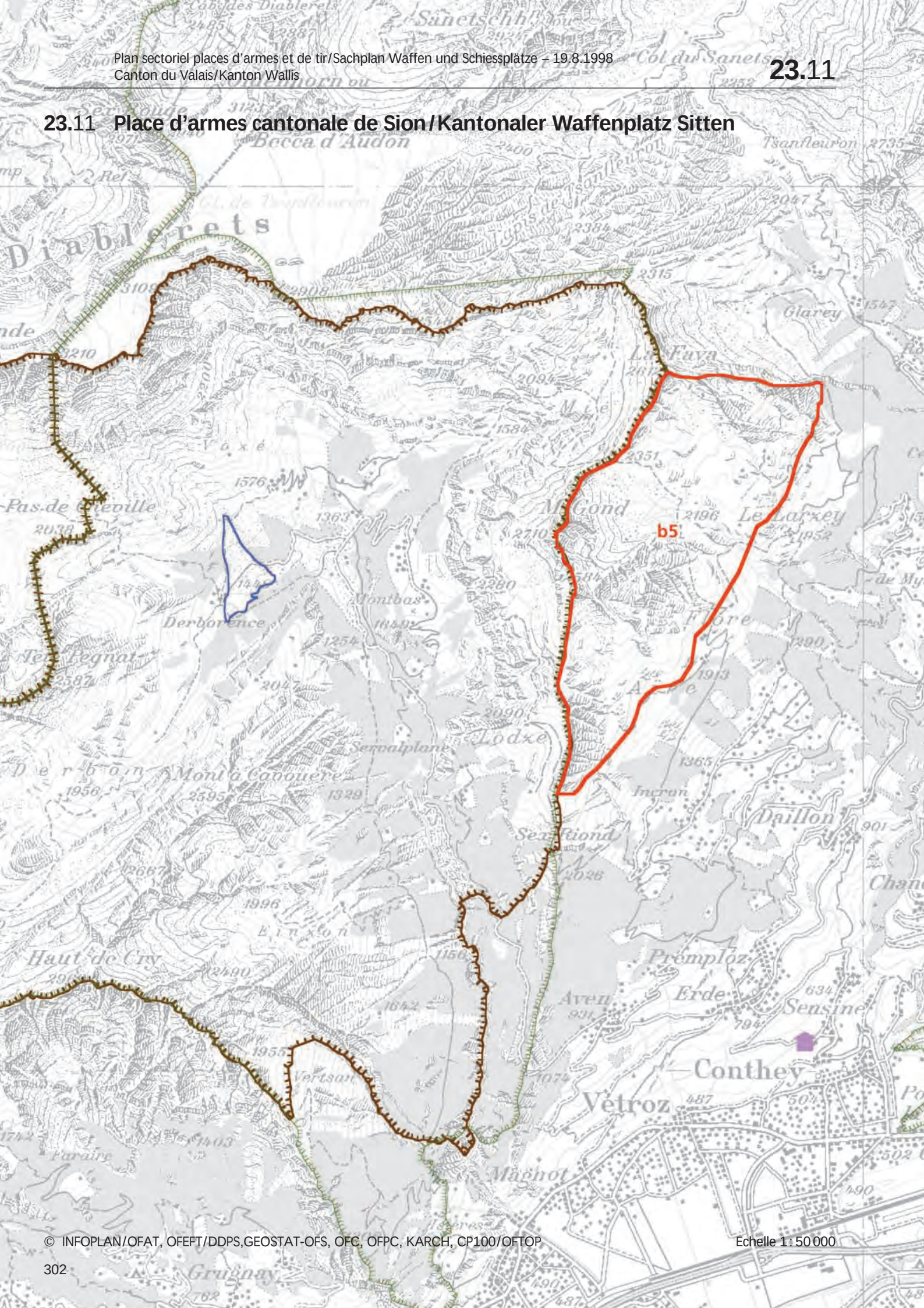
L'utilisation militaire décrite dans la situation initiale et représentée sur la carte sera poursuivie de la même manière que jusqu'ici.

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

23.11 Place d'armes cantonale de Sion/Kantonaler Waffenplatz Sitten



23.11 Place d'armes cantonale de Sion/Kantonaler Waffenplatz Sitten



b6

b4

b2

a1

b1

b3

23.12 Place d'armes fédérale de St-Maurice-Lavey

SITUATION INITIALE

Utilisation principale

Infanterie/Troupes de fortifications

Capacité

5 unités

Durée d'occupation

32–50 semaines

Période d'occupation

Toute l'année

Canton

Valais, Vaud

Communes

St-Maurice, Lavey-Morcles, Mex (VS), Vérossaz, Evionnaz

Principales infrastructures et surfaces de la place d'armes

- a1 Caserne de Dailly avec cantonnements et bâtiments d'instruction pour 5 compagnies, halle à usages multiples, centre d'instruction
- a2 Caserne de Savatan avec bâtiments d'instruction pour 4 compagnies, halle à usages multiples, centre d'instruction
- b1 Place de tir de Dailly pour les armes d'infanterie (à La Rosseline) et d'artillerie, avec cibles automatiques diverses
- b2 Place de tir de Vérolliey pour les armes d'infanterie excepté armes à trajectoire courbe, avec pistes antichars, cibles automatiques diverses, stand de tir à 300 m/50 m/25 m et divers installations et bâtiments pour l'instruction de l'infanterie
- b3 Place d'exercices du Bois-Noir avec divers installations et bâtiments pour l'instruction de l'infanterie
- c 24 ha loués
- d 107 ha de forêt

Principales infrastructures et surfaces utilisées par l'armée en dehors de la place d'armes

- b4 Stand de tir à la grenade du Bois-Noir et de Dailly
- b5 Zones des buts d'artillerie et de lance-mines

Principales infrastructures et surfaces utilisées par les civils à l'intérieur de la place d'armes

- b2 Stand de tir à Vérolliey

Propriétaire foncier et surface

Confédération: 187 ha
Tiers: 897 ha
Périmètre total: 1084 ha

Documentation

Contrat d'achat de 7.9.1950, contrats de diverses places de tir 1953–1991

Exploitation

Corps des gardes-fortifications, région 2, St-Maurice

Commandement

Commandement de la Place d'armes St-Maurice-Lavey

Secteur d'instruction: 31

Autres objets protégés:

IFP Diablerets-Vallon de Nant-Derborence (1503)

Plan directeur selon LAT

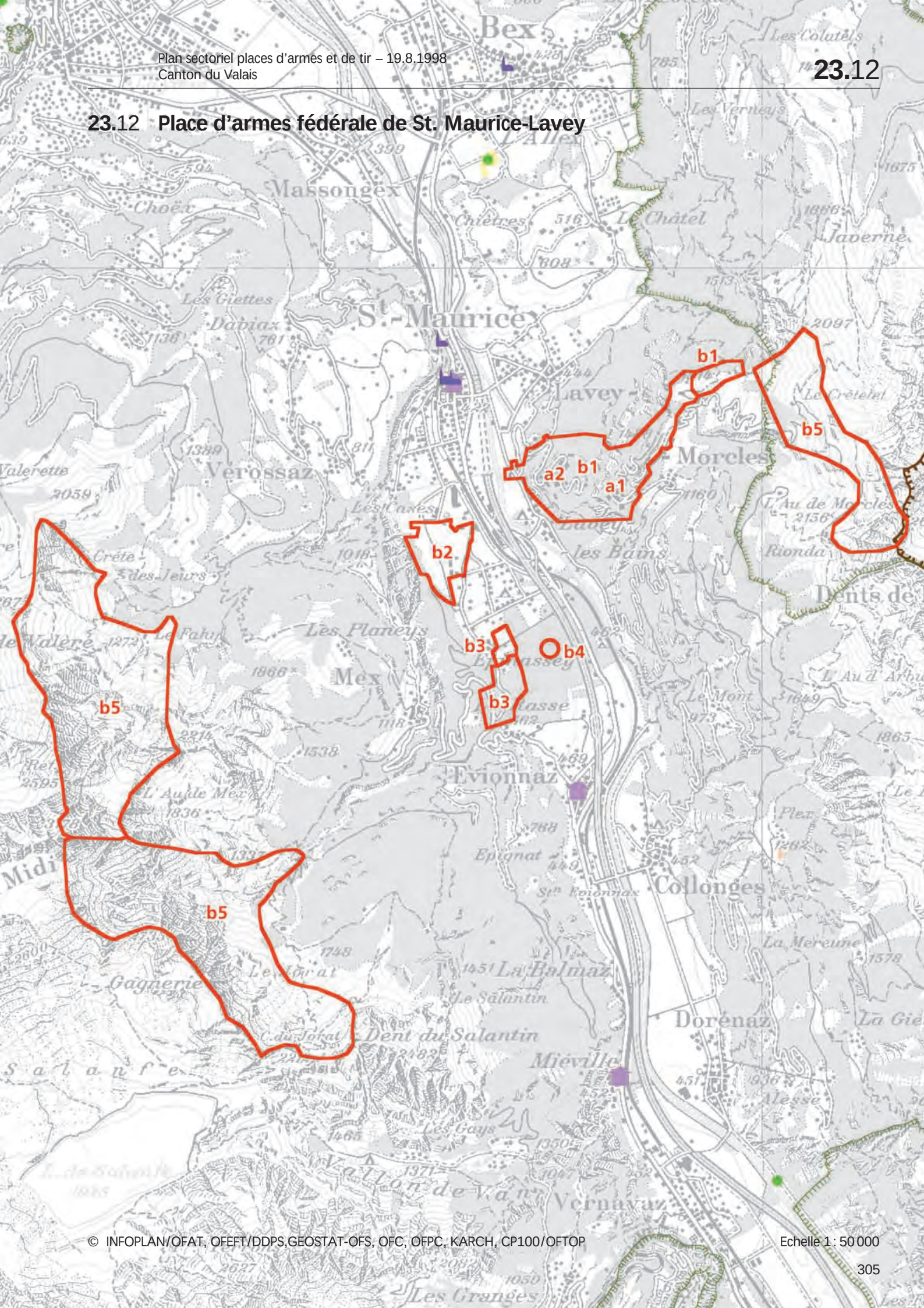
Protection des eaux

COORDINATION RÉGLÉE

Utilisation des infrastructures et des surfaces

L'utilisation militaire décrite dans la situation initiale et représentée sur la carte sera poursuivie de la même manière que jusqu'ici.

23.12 Place d'armes fédérale de St. Maurice-Lavey



23.21 Schiessplatz Gluringen

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Fliegerabwehrtruppen

Kapazität

4 Einheiten

Belegungsperiode

ganzjährig

Kantone

Wallis, Bern

Standortgemeinden

VS: Gluringen, Reckingen (VS), Münster (VS), Biel (VS), Selkingen, Blitzingen, Fieschertal, Ulrichen, Geschinen, Bellwald; BE: Guttannen

Belegungsdauer

19–31 Wochen

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- a1 Fliegerabwehr-Lager Gluringen mit Truppenunterkunft für 4 Kompanien
- a2 Offizierskaserne Reckingen
- b1 Fliegerabwehr-Schiessplatz Gluringen mit Stellungsplatz für Fliegerabwehr-Kanonen sowie Kommando- und Lehrgebäude
- b2 Fliegerabwehr-Sektor (Sicherheitssektor)
- e1 Flachmoor Mederlouwenen (8245, prov.)

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 7 ha
Dritte: 16300 ha
davon Fliegerabwehrsektor: 16300 ha

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

- a Öffentliches Strassennetz, Bahntransporte

Dokumentation

Schiessplatz-Vereinbarung 1943, Erneuerung 1985 und 4.12.1992
Kaufvertrag 22.12.1960

Wichtigste zivil genutzte Infrastruktur und Areale innerhalb des Wpl

- a1 Fliegerabwehr-Lager Gluringen

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus Brig

Kommando

Ausbildungsabschnitt 31

Ausbildungsabschnitt: 31

Weitere Schutzobjekte

BLN Berner Hochalpen nördlicher Teil (1507), südlicher Teil (1706); Moorlandschaft Grimsel (268, prov.)

Richtplan nach RPG

Koordinationsblatt b.801

Gewässerschutz

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

Z W I S C H E N E R G E B N I S

Bauten und Anlagen

- a1 Ersatz/Sanierung Truppenlager Gluringen

Stand und Termine

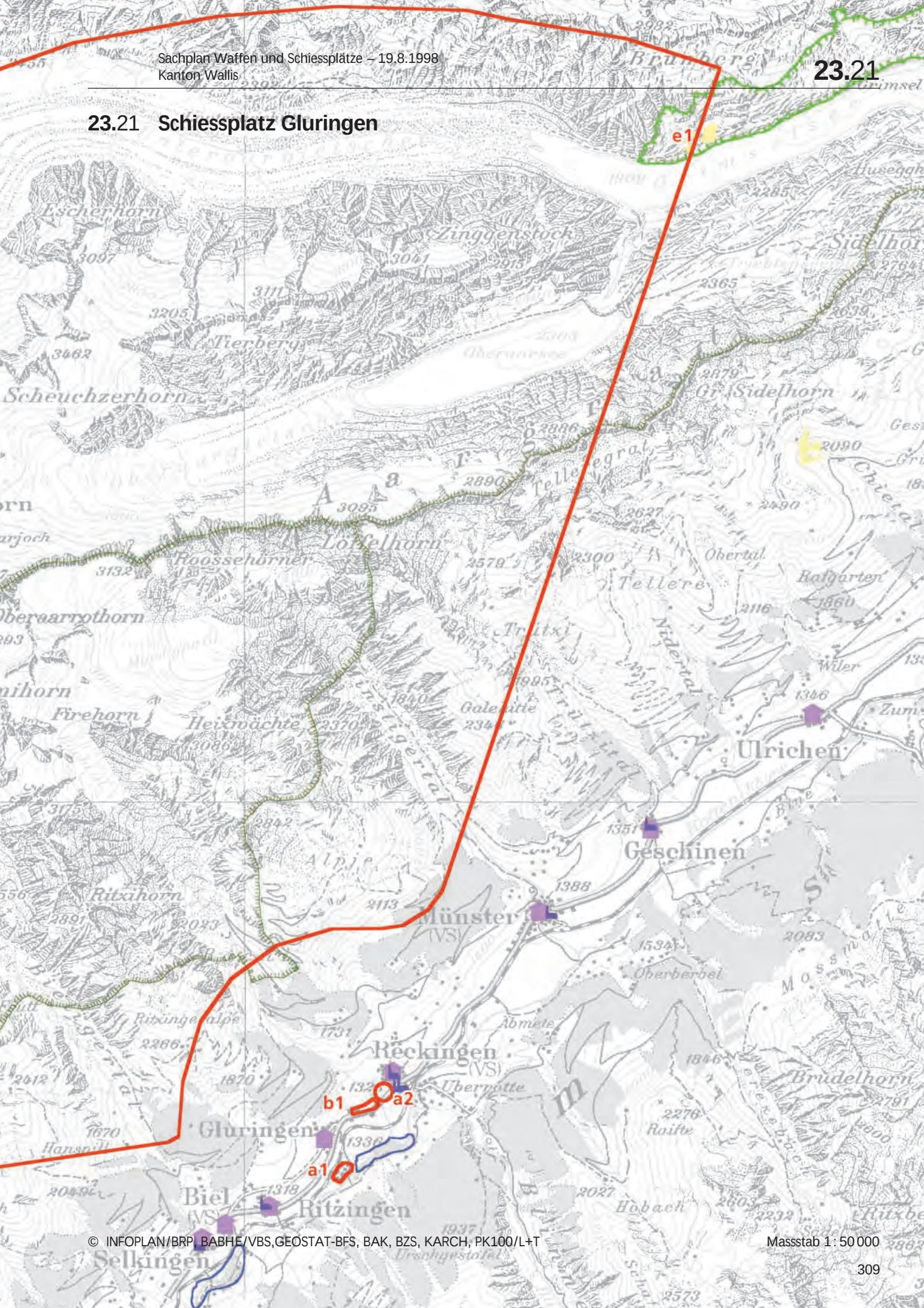
Bauprogramm 2002

23.21 Schiessplatz Glurigen

© INFOPLAN/BRP, BABHE/VBS, GEOSTAT-BFS, BAK, BZS, KARCH, PK100/L+T

Massstab 1:50 000

23.21 Schiessplatz Gluringen



23.22 Schiessplatz Simplon-Bergalpe

A U S G A N G S L A G E

Hauptzweck

Artillerie/Infanterie

Kapazität

2 Einheiten

Belegungsperiode

1.9.–30.6.

Kanton

Wallis

Standortgemeinden

Simplon, Ried-Brig,
Zwischenbergen

Belegungsdauer

14–24 Wochen

Grundeigentümer/Fläche

Bund: 30 ha
Dritte: 1981 ha
Perimeter total: 2011 ha

Wichtigste Infrastruktur und Areale des Spl

- b1 Schiessplatz Simplon-Bergalpe für alle Artillerie- und Infanteriewaffen, mit Unterkunft für 2 Kompanien auf dem Platz und Schiesspodeste mit Zufahrten für mechanisierte Artillerie
- b2 Artilleriezielgebiet Fletschhorn
- b3 Artilleriezielgebiet Galehorn
- b4 Artilleriezielgebiet Lagginhorn
- b5 Artilleriezielgebiet Chaltwasser
- e1 Hochmoor Simplonpass/Hopschusee (419)
Ein Einvernehmen zwischen dem BUWAL und dem VBS nach Artikel 4 VWS konnte grundsätzlich erreicht werden

Dokumentation

Servitutsvertrag vom
27.10.1975 mit Nachträgen

Betrieb

Eidgenössisches Zeughaus
Brig

Kommando

Ausbildungsabschnitt 31

Ausbildungsabschnitt: 31

Weitere Schutzobjekte

BLN Laggintal-Zwischber-
gental (1717)
ISOS Simplon-Pass

Wichtigste militärisch genutzte Infrastruktur und Areale ausserhalb des Spl

- a1 Simplonstrasse A9 ab Tal
- a Belegung von Unterkünften in den umliegenden Gemeinden

Richtplan nach RPG

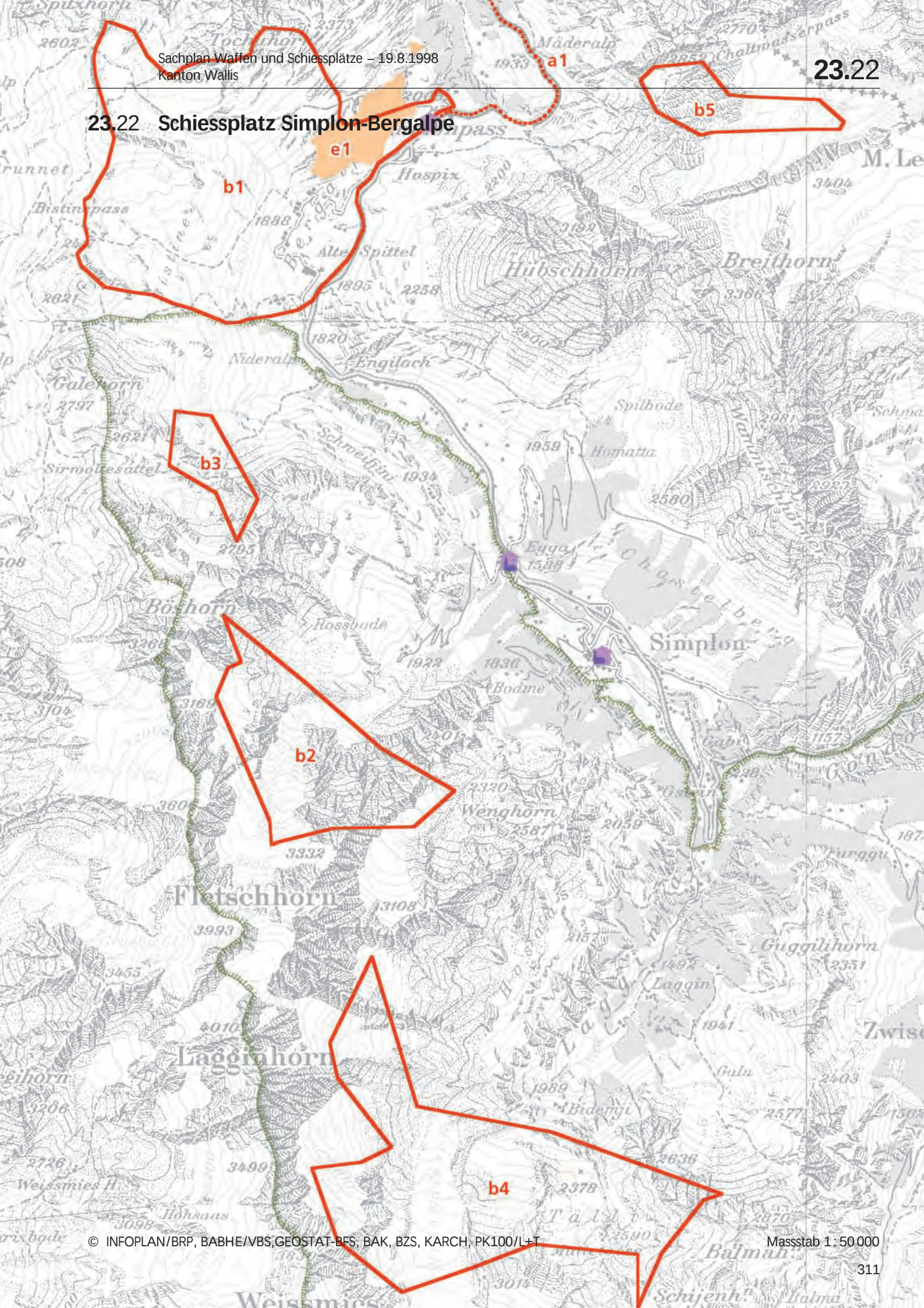
Gewässerschutz

F E S T S E T Z U N G

Nutzung der Infrastruktur und Areale

Die militärische Nutzung gemäss Ausgangslage und Karte wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

23.22 Schiessplatz Simplon-Bergalpe



24.11 Place d'armes cantonale de Colombier

SITUATION INITIALE

Utilisation principale

Infanterie

Capacité

3 unités

Période d'occupation

Toute l'année

Canton

Neuchâtel

Communes

Colombier (NE), Boudry,
Bôle, Bevaix, Rochefort

Propriétaire foncier et surface

Confédération: 4 ha
Canton: 93 ha
Périmètre total: 97 ha

Documentation

Convention de la place
d'armes 1954 et adaptation
1983

Exploitation

Etablissements et installa-
tions militaires de Colombier

Commandement

Secteur d'instruction 14

Secteur d'instruction: 14

Autres objets protégés

IFP Côteaux de Cortaillod et
de Bevaix (1206)
ISOS Colombier
Bien culturel Château

Plan directeur selon LAT

Protection des eaux

Durée d'occupation

32–50 semaines

Principales infrastructures et surfaces de la place d'armes

- a1 Casernes à Colombier avec cantonnements pour 3 compagnies
- b1 Place d'exercices et de parc à Colombier
- b2 Place d'exercices de Planeyse avec halle à usages multiples, pistes de simulation et infrastructure pour le combat de localité, nid de résistance et jardin des explosifs
- b3 Stand de tir de Bôle à 300 m/50 m/25 m
- b4 Place de tir de Bevaix pour les armes de l'infanterie, avec stand de tir et stand de lancement de la grenade à main, cibles automatiques
- b5 Stands de tir de Plan-du-Bois à 30 m
- c 69 ha loués
- d 18 ha de forêt

Principales infrastructures et surfaces utilisées par les civils à l'intérieur de la place d'armes

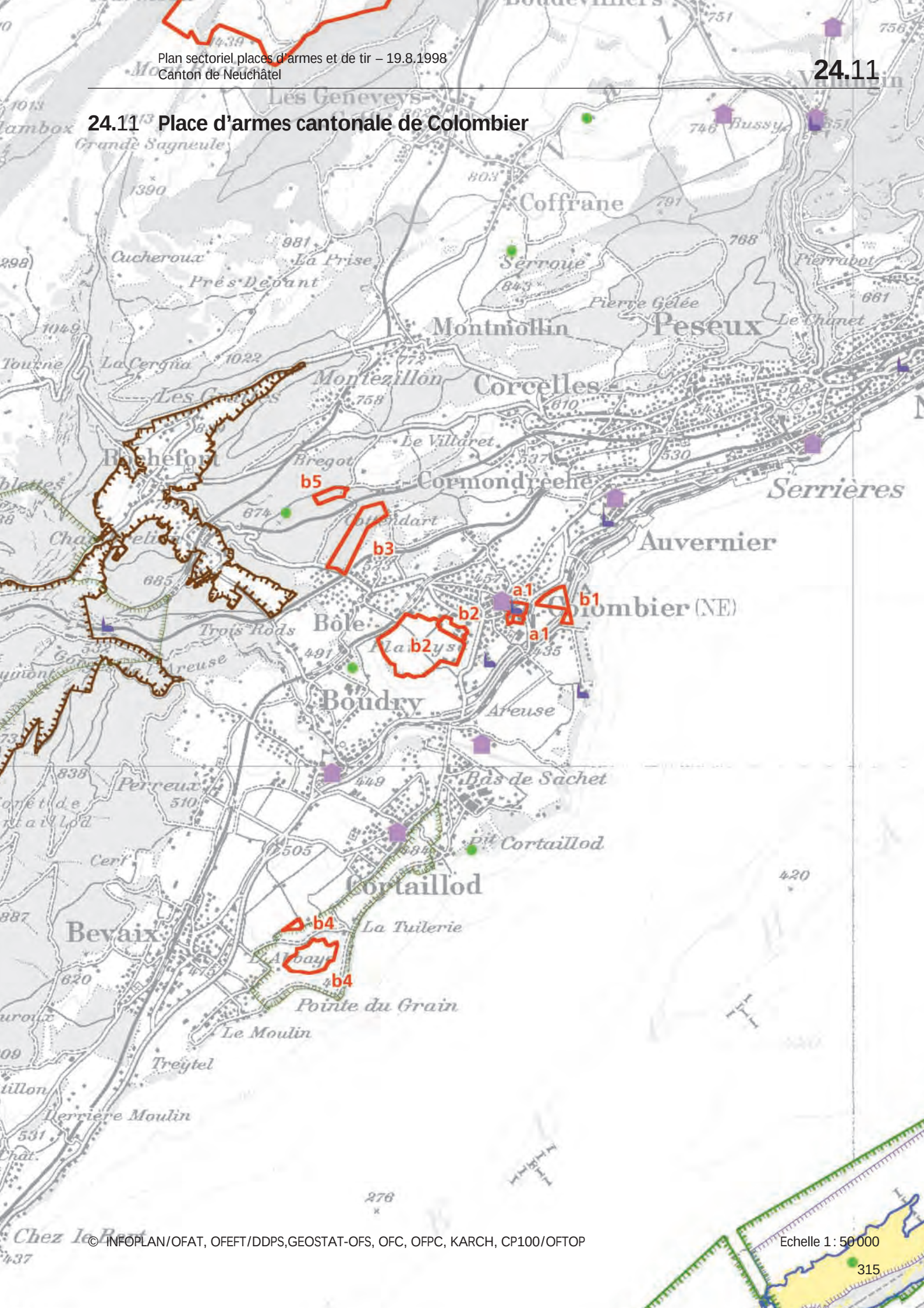
- a1 Le château de Colombier
- a Accès par le réseau des routes publiques et privées
- b2 Halle à usages multiples à Planeyse
- b3 Stand de tir à 300 m/25 m à Bôle

COORDINATION RÉGLÉE

Utilisation des infrastructures et des surfaces

L'utilisation militaire décrite dans la situation initiale et représentée sur la carte sera poursuivie de la même manière que jusqu'ici.

24.11 Place d'armes cantonale de Colombier



24.21 Place de tir Les Pradières

SITUATION INITIALE

Utilisation principale

Infanterie

Capacité

1 unité

Durée d'occupation

19–31 semaines

Période d'occupation

Toute l'année sauf 2 semaines au printemps, 6 semaines en été, 2 semaines en octobre et 1 semaine en décembre

Canton

Neuchâtel

Communes

Les Geneveys-sur-Coffrane, Boudevilliers, La Sagne

Propriétaire foncier et surface

Confédération: 281 ha

Documentation

Contrats d'achat de 1.10.1963, 15.2.1965, 7.6.1967

Exploitation

Etablissements et installations militaires de Colombier

Commandement

Secteur d'instruction 14

Secteur d'instruction: 14

Plan directeur selon LAT

Protection des eaux

Principales infrastructures et surfaces de la place de tir

- a Cantonnement Les Pradières pour 1 compagnie
- a Route d'accès militaire
- b1 Place de tir Les Pradières pour les armes d'infanterie excepté armes à trajectoire courbe, installations de cibles automatiques et cible antichar, mur pour lancement de la grenade à main et place pour explosifs
- c 164 ha loués

Principales infrastructures et surfaces utilisées par l'armée en dehors de la place de tir

- a Accès par le réseau des routes publiques et privées

Principales infrastructures et surfaces utilisées par les civils à l'intérieur de la place de tir

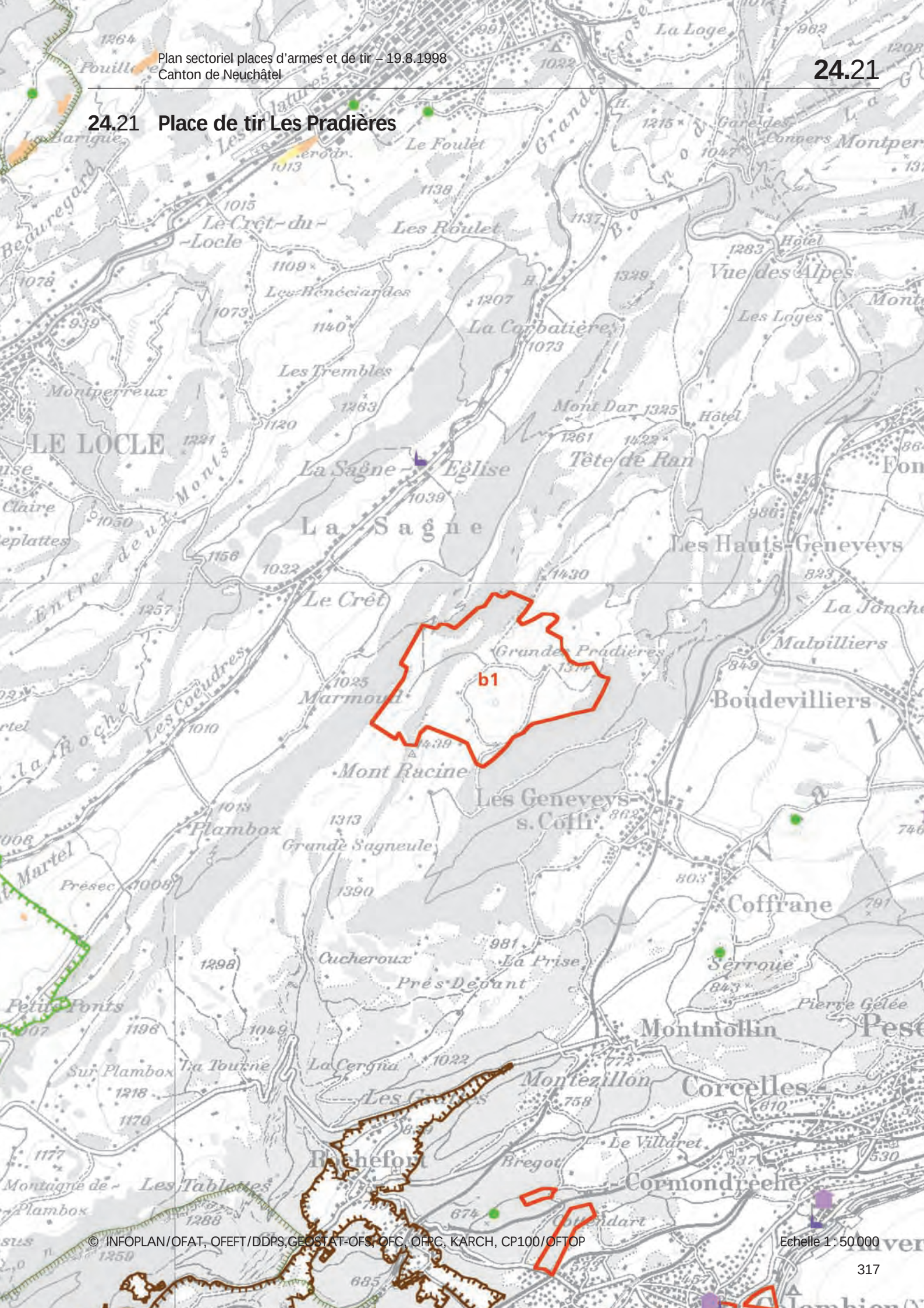
- b1 4 chalets avec pâturages loués

COORDINATION RÉGLÉE

Utilisation des infrastructures et des surfaces

L'utilisation militaire décrite dans la situation initiale et représentée sur la carte sera poursuivie de la même manière que jusqu'ici.

24.21 Place de tir Les Pradières



25.11 Place d'armes cantonale de Genève

SITUATION INITIALE

Utilisation principale	Capacité	Période d'occupation	Canton
Troupes de sauvetage	4 unités	Toute l'année	Genève
	Durée d'occupation		Communes
	32–50 semaines		Genève, Bernex, Chancy, Lancy, Le Grand-Saconnex, Avully
Principales infrastructures et surfaces de la place d'armes			Propriétaire foncier et surface
a1	Caserne des Vernets pour 4 compagnies avec terrain d'exercices, place de sports et halle à usages multiples		Confédération: 21 ha Canton: 43 ha Périmètre total: 64 ha
a2	Camp militaire de Cointrin pour 1 compagnie		
b1	Village fédéral d'exercices d'Epeisses avec abri STPA pour une compagnie avec terrain d'exercices		Documentation Conventions de la place d'armes 1918, 1936, 1941–1990
b2	Place de tir de Chancy pour les armes d'infanterie excepté armes à trajectoire courbe		Exploitation Arsenal cantonal et place d'armes de Genève
b3	Terrain d'exercices à Bernex avec stand de tir à 300 m/50 m/25 m et cantine		Commandement Secteur d'instruction 11
b4	Place d'exercices de St. Georges (utilisation en commun, propriété: Fondation de l' Arquebuse et de la Navigation)		Secteur d'instruction: 11
c	2 ha loués		Autres objets protégés Réserve pour les oiseaux d'eau et oiseaux migrateurs Rhône-Verbois (9) IFP Le Rhône genevois-Vallons de l'Allondon et de La Laire (1204) Site de reproduction de batraciens La Laire: Racleret (GE 15)
e1	Zone alluviale du Vallon de La Laire (112)		Plan directeur selon LAT Protection des eaux

COORDINATION RÉGLÉE

Utilisation des infrastructures et des surfaces

L'utilisation militaire décrite dans la situation initiale et représentée sur la carte sera poursuivie de la même manière que jusqu'ici.

COORDINATION EN COURS

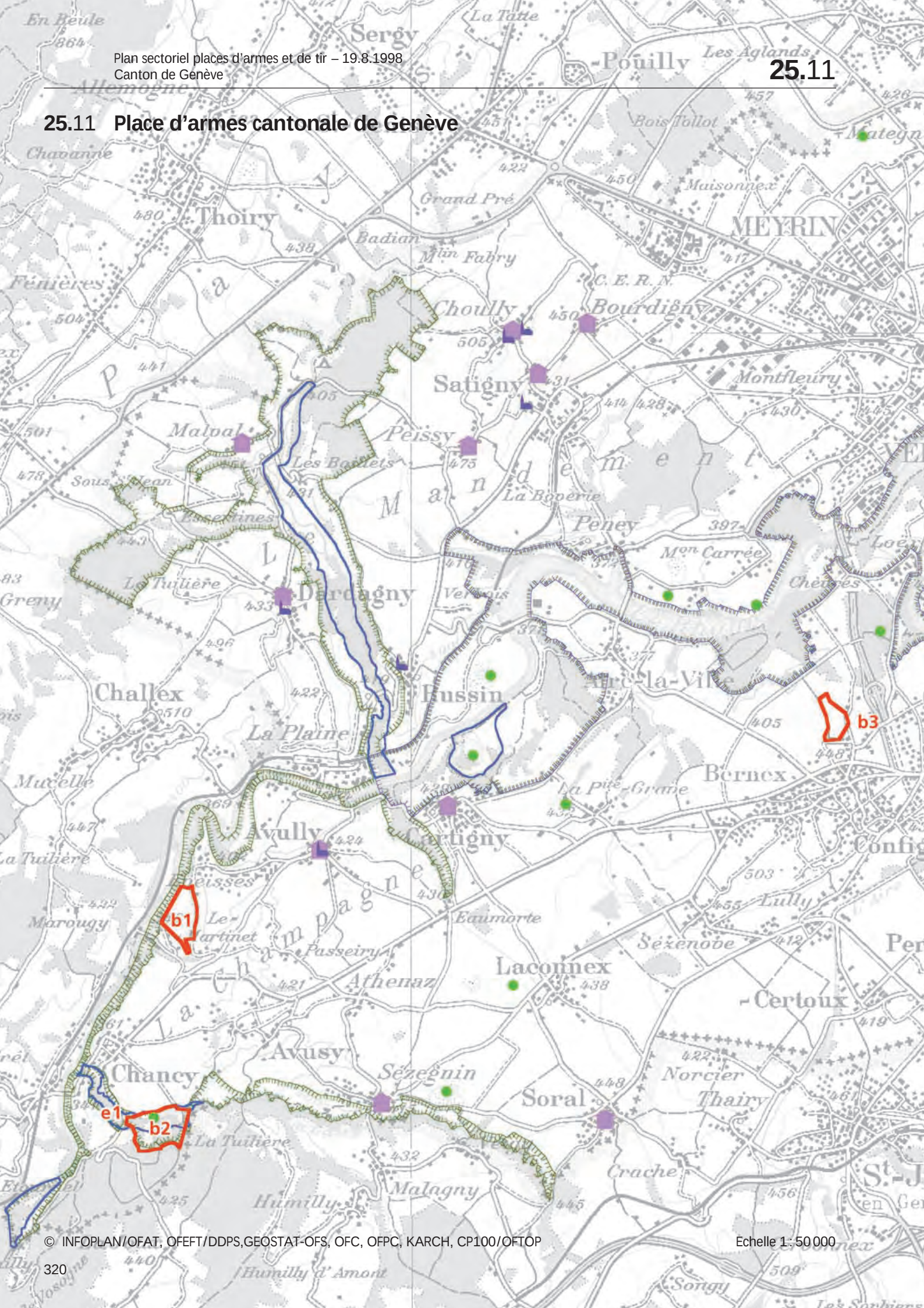
Constructions et installations

- a1 Rénovation de la caserne des Vernets

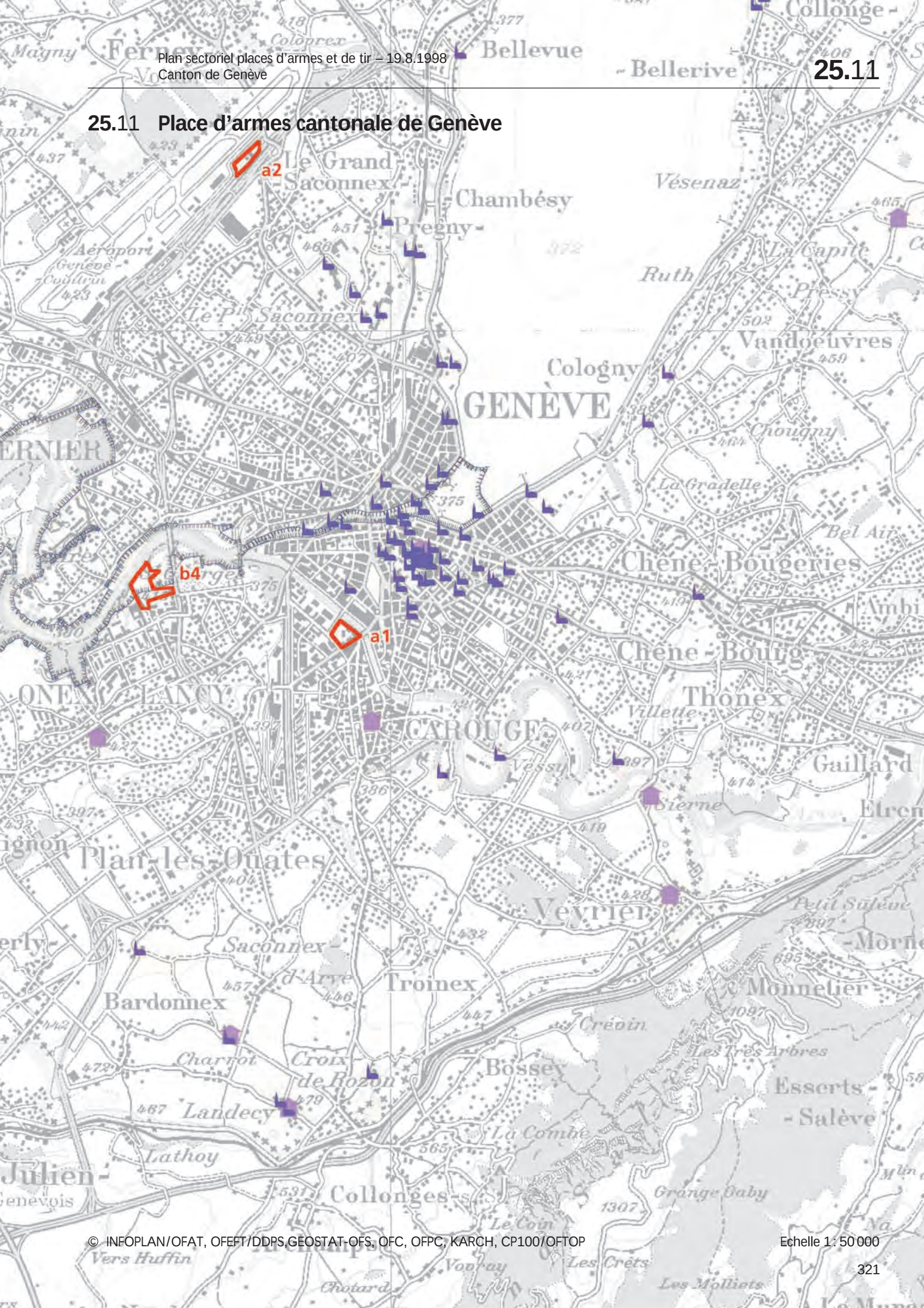
Etat et délais

Programme de construction 2000

25.11 Place d'armes cantonale de Genève



25.11 Place d'armes cantonale de Genève



26.11 Place d'armes fédérale de Bure

SITUATION INITIALE

Utilisation principale	Capacité	Période d'occupation
Troupes mécanisées	12 unités	Toute l'année
	Durée d'occupation	
	32–50 semaines	

Canton
Jura

Communes
Bure, Courtemaîche,
Courchavon, Fahy,
Porrentruy

Propriétaire foncier et surface

Confédération: 1009 ha

Documentation
Contrats d'achat de
1957–1960, conventions
d'implantation de la place
d'armes avec les communes
de 1958 et 1959

Exploitation
Intendance de la place
d'armes fédérale de Bure

Commandement
Secteur d'instruction 14

Secteur d'instruction: 14

Autres objets protégés
Site de reproduction des
batraciens Nalé (JU 7801)

Plan directeur selon LAT
Protection des eaux

Principales infrastructures et surfaces de la place d'armes

- a1 Caserne de Bure avec cantonnements et infrastructure pour l'instruction de 12 compagnies; bâtiment d'instruction, halle à usages multiples, un simulateur de tir d'artillerie 77, diverses halles pour chars blindés et autres véhicules
- a2 Pistes bétonnées et asphaltées sur le pourtour de la place d'armes
- b1 Stands de Mormont/Varmen pour les armes d'infanterie avec distances de tir de 25 m/50 m/100 m/200 m/300 m, stand pour le jet formel de la grenade à main
- b2 Place de tir Le Varieu pour armes d'infanterie avec piste antichars, stands à courte distance équipés de cibles automatiques et d'une cible mobile
- b3 Place de tir pour lance-mines avec tube réducteur-système NICO
- b4 Place pour l'instruction des sapeurs de chars avec jardin des explosifs (manipulation)
- b5 2 installations pour l'instruction au combat de localité
- b Réseau de pistes non asphaltées dans le terrain d'exercices
- b 24 installations fixes de signalisation automatique des touchés pour simulateur (TAA 83) implantées dans le terrain d'exercices
- c 270 ha loués
- d 222 ha de forêt

Principales infrastructures et surfaces utilisées par l'armée en dehors de la place d'armes

- a3 Voie de chemin de fer de 4 km avec accès direct au réseau ferroviaire (propriété de la Confédération)
- a4 Accès à la place d'armes pour véhicules militaires à pneus par Courchavon (route cantonale) et la Combe du Varieu (route communale)

Principales infrastructures et surfaces utilisées par les civils à l'intérieur de la place d'armes

- a1 Halle à usages multiples
- b1 Stand de tir Mormont/Varmen
- b2 Place de tir Le Varieu
- b Terrains d'exercices

C O O R D I N A T I O N R É G L É E

Utilisation des infrastructures et des surfaces

L'utilisation militaire décrite dans la situation initiale et représentée sur la carte sera poursuivie de la même manière que jusqu'ici.

Constructions et installations

- a5 Construction d'un village d'exercices pour l'instruction des formations mécanisées (Nalé)

Etat et délais

Programme de construction
1999

C O O R D I N A T I O N E N C O U R S

Constructions et installations

- a1 Construction d'une nouvelle halle pour les chars

Etat et délais

Programme de construction
2001

Plan sectoriel places d'armes et de tir – 19.8.1998
Canton du Jura

26.11

26.11 Place d'armes fédérale de Bure

© INFOPLAN/OFAT, OFEFT/DDPS, GEOSTAT-OFS, OFC, OFPC, KARCH, CP100/OFTOP

Echelle 1 : 50 000

Anhang/Annexe/Appendice

I Adressaten/Destinataires/Destinatari

Bundesstellen/Services fédéraux/Servizi federali

Eidgenössisches Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport (VBS)/Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS)/Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS)

Generalsekretariat, Abteilung Raum, Umwelt, Regionalpolitik/Secrétariat général, Division de l'aménagement, de l'environnement et de la politique régionale/Segreteria generale, Divisione del territorio, dell'ambiente e della politica regionale, 3003 Bern

Generalstab, Untergruppe Operationen, Sektion Führungs- und Kampfbauten/Etat-major général, Groupe des opérations, Section des ouvrages de commandement et de combat/Stato maggiore generale, Gruppo delle operazioni, Sezione delle opere di comando e di combattimento, 3003 Bern

Generalstab, Sektion Sicherheit, Umwelt, Raumeinflüsse/Etat-major général, Section de la sécurité, de l'environnement et de l'aménagement du territoire/Stato maggiore generale, Sezione della sicurezza, dell'ambiente e dell'utilizzazione del territorio, 3003 Bern

Generalstab, Untergruppe Planung, Sektion Liegenschaften/Etat-major général, Groupe de la planification, Section des immeubles/Stato maggiore generale, Gruppo della pianificazione, Sezione degli immobili, 3003 Bern

Generalstab, Untergruppe Führungsunterstützung, Stabsstelle Bauten/Etat-major général, Groupe de l'aide au commandement, Service des constructions/Stato maggiore generale, Gruppo dell'aiuto alla condotta, Servizio delle costruzioni, 3003 Bern

Heer, Untergruppe Ausbildungsführung/Forces terrestres, Groupe de la direction de l'instruction/Forze terrestri, Gruppo della condotta dell'istruzione, 3003 Bern

Commandement Région d'instruction 1, 1000 Lausanne 12

Commandement Secteur d'instruction 11 et Places d'armes de Chamblon, Moudon et Genève, Caserne Chamblon, 1400 Yverdon-Les-Bains

Commandement Secteur d'instruction 12 et Places d'armes de Fribourg et Drogne, Caserne de la Poya, 1700 Fribourg

Kommando Ausbildungsabschnitt 13 und Waffenplätze Bern, Bern-Sand und Lyss, Kaserne, 3003 Bern

Commandement Secteur d'instruction 14 et Places d'armes de Bure et Colombier, Caserne, 2915 Bure

Commandement Place d'armes et Centre d'instruction de troupes de Bière, Caserne, 1145 Bière

Commandement Centre d'instruction de troupes de Payerne, Caserne, 1530 Payerne
Kommando Truppenausbildungszentrum Spiez, AC-Zentrum, 3700 Spiez

Kommando Waffenplatz Thun, Kaserne, 3602 Thun

Kommando Übermittlungsschulen, Kaserne Jassbach, 3602 Thun

Kommando Ausbildungsregion 2, Postfach 207, 6011 Kriens

Kommando Ausbildungsabschnitt 21 und Waffenplätze Aarau und Liestal, Kaserne, 5000 Aarau

Kommando Ausbildungsabschnitt 22 und Waffenplätze Brugg und Bremgarten, Kaserne, 5200 Brugg

Kommando Ausbildungsabschnitt 23 und Waffenplatz Wil bei Stans, Postfach 556, 6371 Stans

Kommando Ausbildungsabschnitt 24 und Waffenplatz Wangen a. A., Kaserne, 4705 Wangen a. A.

Kommando Waffenplatz und Truppenausbildungszentrum Emmen, Militärflugplatz, 6032 Emmen

Kommando Ausbildungsregion 3, Industriezone Schächenwald, 6460 Altdorf

Commandement Secteur d'instruction 31 et Places d'armes de Sion et St-Maurice, rue de la Dixence 93, 1950 Sion

Kommando Ausbildungsabschnitt 32 und Waffenplatz Andermatt, Industriezone Schächenwald, 6460 Altdorf

Commando Settore 33 e Piazze d'armi Monte Ceneri, Isonne, Losone e Airolo, Caserma Monte Ceneri, 6802 Rivera

Kommando Ausbildungsabschnitt 34 und Waffenplätze Mels und Chur, Postfach 33, 7007 Chur

Kommando Waffenplatz und Truppenausbildungszentrum Walenstadt/St. Luzisteig, Kaserne, 8880 Walenstadt

Kommando Panzerschiessplatz Hinterrhein, 7438 Hinterrhein

Commandement de la place de tir fédérale du Petit-Hongrin, CP 97, 1831 La Lécherette

Kommando Ausbildungsregion 4, Kaserne Kloten, 8302 Kloten

Kommando Ausbildungsabschnitt 41 und Waffenplatz Reppischtal, Kaserne, 8903 Birmensdorf

Kommando Ausbildungsabschnitt 42 und Waffenplatz Herisau-Gossau, Mingerstrasse 2, 9014 St. Gallen

Kommando Ausbildungsabschnitt 43 und Schiessplatz Wichlen, Zeughaus, 8750 Glarus

Kommando Ausbildungsabschnitt 44 und Waffenplatz Kloten-Bülach, Kaserne, 8302 Kloten

Kommando Waffenplatz und Truppenausbildungszentrum Dübendorf, Militärflugplatz, 8600 Dübendorf

Kommando Waffenplatz und Truppenausbildungszentrum Frauenfeld, Kaserne, 8500 Frauenfeld

Bundesamt für Betriebe des Heeres/Office fédéral des exploitations des Forces terrestres/Ufficio federale delle intendenze delle Forze terrestri, 3003 Bern

BABHE, Abteilung Ausbildungsinfrastruktur/OFEFT, Division de l'infrastructure de l'instruction/UFIFT, Divisione dell'infrastruttura per l'istruzione, Postfach 5854, 3003 Bern

Arsenal fédéral et place d'armes de Bière, 1145 Bière

Arsenal fédéral d'Aigle et place de tir du Petit-Hongrin, 1860 Aigle

Eidgenössisches Zeughaus Brig, 3900 Brig

Eidgenössisches Zeughaus Brugg, 5200 Brugg
Arsenal fédéral de Bulle, 1630 Bulle
Eidgenössisches Zeughaus Chur, 7007 Chur
Eidgenössisches Zeughaus Frauenfeld, 8500 Frauenfeld
Eidgenössisches Zeughaus Herisau-Gossau, 9102 Herisau
Eidgenössisches Zeughaus Kloten-Bülach, 8302 Kloten
Eidgenössisches Zeughaus Mels und Waffenplätze Walenstadt/St. Luzisteig, 8888 Mels-Heiligkreuz
Arsenale federale e piazze d'armi del Monte Ceneri, Isonne, Losone, 6802 Monte Ceneri
Arsenal fédéral de Payerne et places d'armes de Chamblon et Moudon, 1530 Payerne
Eidgenössisches Zeughaus Sarnen, 6060 Sarnen
Eidgenössisches Zeughaus Seewen-Schwyz, 6423 Seewen
Eidgenössisches Zeughaus Wangen-Lyss, 4705 Wangen a. d. A.
Intendance de la Place d'armes de Bure, 2915 Bure
Eidgenössische Waffenplatzverwaltung Thun, 3602 Thun
Kantonales Zeughaus Glarus, 8750 Glarus
Zentrale Dienste der Luftwaffe, Sektion Planung/Services centraux des Forces aériennes/Servizi centrali delle Forze aeree, 3003 Bern
Bundesamt für Betriebe der Luftwaffe, Sektion Raum und Umwelt/Office fédéral des exploitations des Forces aériennes, Section de l'aménagement et de l'environnement/Ufficio federale degli esercizi delle Forze aeree, Sezione del territorio e dell'ambiente, 8600 Dübendorf
Gruppe Rüstung, Zentralverwaltung, Dienststelle Recht/Groupement de l'armement, Service juridique/Aggruppamento dell'armamento, Servizio giuridico, 3003 Bern
zur Kenntnis an/pour information à/per conoscenza a:
Generalsekretariat VBS/Secrétariat général DDPS/Segreteria generale DDPS, 3003 Bern
Zentralstelle für Gesamtverteidigung/Office central de la défense/Ufficio centrale della difesa, 3003 Bern
Eidgenössische Sportschule Magglingen/Ecole fédérale de sport de Macolin/Scuola federale dello sport di Macolin, 2532 Magglingen
Bundesamt für Zivilschutz/Office fédéral de la protection civile/Ufficio federale della protezione civile, 3003 Bern
Generalstab/Etat-major général/Stato maggiore generale, 3003 Bern
Heer/Forces terrestres/Forze terrestri, 3003 Bern
Corps d'armée de campagne 1, 1000 Lausanne 12
Feldarmeeekorps 2, 6010 Kriens
Gebirgsarmeeekorps 3, 6301 Zug
Feldarmeeekorps 4, 8021 Zürich

Kommando Festungswachtkorps/Commandement du Corps des gardes-fortifications/Comando del Corpo della guardia delle fortificazione, 3202 Frauenkappelen
Luftwaffe/Forces aériennes/Forze aeree, 3003 Bern

Gruppe Rüstung/Groupement de l'armement/Aggruppamento dell'armamento, 3003 Bern

In der Raumordnungskonferenz des Bundes (ROK) vertretene Bundesstellen/Services fédéraux représentés à la Conférence de la Confédération pour l'organisation du territoire (COT)/Servizi federali rappresentati nella Conferenza della Confederazione sull'assetto del territorio (CAT)

Direktion für Völkerrecht, Sektion Landesgrenzen und Nachbarrecht/Direction du droit international public, Section des Frontières et du droit de voisinage/Direzione del diritto internazionale pubblico, Sezione Frontiere e diritto di vicinato, 3003 Bern

Bundesamt für Kultur, Sektion Heimatschutz und Denkmalpflege/Office fédéral de la culture, Section patrimoine culturel et monuments historiques/Ufficio federale della cultura, Sezione patrimonio culturale e monumenti storici, 3003 Bern

Bundesamt für Raumplanung, Abteilung Raumplanung/Office fédéral de l'aménagement du territoire, Division aménagement du territoire/Ufficio federale della pianificazione del territorio, Divisione pianificazione del territorio, 3003 Bern

Eidgenössische Finanzverwaltung, Ausgabenpolitik, Finanzdienst I/Administration fédérale des finances, Politique des dépenses, Service financier I/Amministrazione federale delle finanze, Politica della spesa pubblica, Servizio finanziario I, 3003 Bern

Amt für Bundesbauten, Sektion Projektgrundlagen Zivilbauten/Office des constructions fédérales, Section des études préparatoires des bâtiments civils/Ufficio delle costruzioni federali, Sezione studi preliminari edifici civili, 3003 Bern

Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit, Abteilung Regionalpolitik/Office fédéral du développement économique et de l'emploi, Division politique régionale/Ufficio federale dello sviluppo economico e del lavoro, Divisione politica regionale, 3003 Bern

Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit, Dienst für Tourismus/Office fédéral du développement économique et de l'emploi, Service du tourisme/Ufficio federale dello sviluppo economico e del lavoro, Servizio del turismo, 3003 Bern

Bundesamt für Landwirtschaft, Abteilung Strukturverbesserungen/Office fédéral de l'agriculture, Division Améliorations structurelles/Ufficio federale dell'agricoltura, Divisione Miglioramento delle strutture, 3003 Bern

Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung/Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays/Ufficio federale per l'approvvigionamento economico del Paese, 3003 Bern

Bundesamt für Wohnungswesen, Direktionsstab/Office fédéral du logement, Etat-major de direction/Ufficio federale delle abitazioni, Stato maggiore di direzione, 2540 Grenchen

Generalsekretariat UVEK, Dienst für Gesamtverkehrsfragen/Secrétariat général DE-TEC, Service d'étude des transports/Segreteria generale DATEC, Servizio per lo studio dei trasporti, 3003 Bern

Bundesamt für Verkehr, Abteilung Planung/Office fédéral des transports, Division de la planification/Ufficio federale dei trasporti, Divisione della pianificazione, 3003 Bern

Bundesamt für Zivilluftfahrt, Abteilung Infrastruktur und Umwelt/Office fédéral de l'aviation civile, Division de l'infrastructure et de l'environnement/Ufficio federale dell'aviazione civile, Divisione dell'infrastruttura e dell'ambiente, 3003 Bern

Bundesamt für Wasserwirtschaft, Stab/Office fédéral de l'économie des eaux, Etat-major/Ufficio federale dell'economia delle acque, Stato maggiore, Postfach, 2501 Biel

Bundesamt für Energie, Abteilung Energiewirtschaft/Office fédéral de l'énergie, Division de l'économie énergétique/Ufficio federale dell'energia, Divisione dell'economia energetica, 3003 Bern

Bundesamt für Strassen/Office fédéral des routes/Ufficio federale delle strade, 3003 Bern

Bundesamt für Kommunikation/Office fédéral de la communication/Ufficio federale delle comunicazioni, Postfach 1003, 2501 Biel

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Abteilung nachhaltige Entwicklung/Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Division développement durable/Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio, Divisione sviluppo sostenibile, 3003 Bern

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Abteilung Landschaftsschutz/Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Division protection du paysage/Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio, Divisione protezione del paesaggio, 3003 Bern

Die Post, Service-Bereich Immobilien Post/La Poste, Unité de services immobiliers Poste/La Posta, Unità di servizi immobili Posta, 3030 Bern

Generaldirektion SBB, Unternehmensentwicklung und -planung/Secrétariat général CFF, Planification et développement de l'entreprise/Segreteria generale FFS, Pianificazione e sviluppo dell'impresa, 3030 Bern

zur Kenntnis an/pour information à/per conoscenza a:

Bundeskanzlei, Sektion Planungsfragen/Chancellerie fédérale, Section planification/Cancelleria federale, Sezione pianificazione, 3003 Bern

Bundesamt für Statistik, Abteilung Raumwirtschaft/Office fédéral de la statistique, Division de l'économie spatiale/Ufficio federale di statistica, Divisione economia spaziale, Espace de l'Europe 10, 2010 Neuchâtel

Weitere Bundesstellen/Autres instances fédérales/Altre servizi federali

zur Kenntnis an/pour information à/per conoscenza a:

Generalsekretariat EDA/Secrétariat général DFAE/Segreteria generale DFAE, 3003 Bern

Generalsekretariat EDI/Secrétariat général DFI/Segreteria generale DFI, 3003 Bern

Generalsekretariat EJPD/Secrétariat général DFJP/Segreteria generale DFJP, 3003 Bern

Bundesamt für Justiz/Office fédéral de la justice/Ufficio federale di giustizia, 3003 Bern

Generalsekretariat EFD/Secrétariat général DFF/Segreteria generale DFF, 3003 Bern

Eidgenössische Finanzverwaltung/Administration fédérale des finances/Amministrazione federale delle finanze, 3003 Bern

Generalsekretariat EVD/Secrétariat général DFEP/Segreteria generale, DFEP, 3003 Bern

Kantone und Gemeinden/Cantons et communes/Cantoni e Comuni

Kanton Zürich

Amt für Raumplanung, Stampfenbachstrasse 14, 8090 Zürich

Kantonale Waffenplatzverwaltung, 8903 Birmensdorf

Gemeindeverwaltungen: 8600 Dübendorf, 8602 Wangen bei Dübendorf, 8603 Brüttisellen, 8604 Volketswil, 8302 Kloten, 8185 Winkel, 8184 Bachenbülach, 8181 Höri, 8186 Bülach, 8154 Oberglatt, 8903 Birmensdorf, 8902 Urdorf, 8962 Bergdietikon

zur Kenntnis an:

Militärdirektion, 8090 Zürich

Direktion der öffentlichen Bauten, Walchetur, 8090 Zürich

Militärdirektion, Direktionssekretariat, 8090 Zürich

Kantonale Zeughausverwaltung, Uetlibergstrasse 113, 8045 Zürich

Kanton Bern/Canton de Berne

Amt für Gemeinden und Raumordnung, Abteilung Kantonsplanung, Nydegasse 11/13, 3011 Bern

Kasernenverwaltung, Papiermühlestrasse 13b, 3000 Bern 22

Gemeindeverwaltungen: 3011 Bern, 3673 Linden, 3250 Lyss, 3302 Moosseedorf, 3322 Urtenen, 3323 Bäriswil, 3600 Thun, 3633 Amsoldingen, 3631 Höfen, 3634 Thierachern, 3635 Uebeschi, 3647 Reutigen, 3665 Wattenwil, 3512 Steffisburg, 3661 Uetendorf, 3636 Forst, 3638 Blumenstein, 3380 Wangen a.A., 4537 Wiedlisbach, 3377 Walliswil bei Wangen, 3855 Brienz, 3856 Brinzwiler, 3454 Sumiswald, 6156 Luthern, 3754 Diemtigen, 3763 Därstetten, 3153 Rüschegg, 3088 Rüeggisberg, 3099 Rütli b. Riggisberg, 3765 Oberwili.S., 3792 Saanen, 1656 Jaun, 1838 Rougemont, 3775 Lenk, 3538 Röthenbach i.E., 3183 Albligen, 3150 Wahlern, 1714 Heitenried, 3182 Ueberstorf, 4952 Eriswil, 2732 Recon villier, 2710 Tavannes

zur Kenntnis an/pour information à:

Polizei- und Militärdirektion, 3000 Bern 22

Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion, Münsterplatz 2, 3011 Bern

Amt für Militärverwaltung und -betriebe, 3000 Bern 22

Kanton Luzern

Raumplanungsamt, Murbacherstrasse 23, 6002 Luzern

Militärbetriebe des Kantons Luzern, Museggstrasse 37, 6005 Luzern

Gemeindeverwaltungen: 6032 Emmen, 6023 Rothenburg, 6000 Luzern, 6048 Horw, 6010 Kriens, 6156 Luthern, 6182 Escholz matt, 6262 Langnau bei Reiden, 6103 Schwarzenberg, 6173 Flü hli

zur Kenntnis an:

Militärdepartement, 6002 Luzern

Baudepartement, Bahnhofstrasse 15, 6002 Luzern

Militärverwaltung, 6002 Luzern

Kanton Uri

Volkswirtschaftsdirektion, Amt für Raumplanung, Rathausplatz 5, 6460 Altdorf

Gemeindeverwaltungen: 6490 Andermatt, 6491 Realp, 6487 Göschenen, 6493 Hospental, 6484 Wassen, 6780 Airolo

zur Kenntnis an:

Militärdirektion, 6460 Altdorf

Volkswirtschaftsdirektion, Rathausplatz 5, 6460 Altdorf

Militärdirektion, Gesamtverteidigung, 6460 Altdorf

Kanton Schwyz

Amt für Raumplanung, Bahnhofstrasse 9, Postfach 260, 6430 Schwyz

Gemeindeverwaltungen: 6418 Rothenthurm, 8840 Einsiedeln

zur Kenntnis an:

Militärdepartement, 6430 Schwyz

Justizdepartement, Bahnhofstrasse 9, 6430 Schwyz

Militärdepartement, Gesamtverteidigung, 6430 Schwyz

Kanton Obwalden

Baudepartement, Abteilung für Raumplanung, Dorfplatz 4a, 6061 Sarnen

Gemeindeverwaltungen: 6060 Sarnen, 6074 Giswil, 6162 Entlebuch, 6166 Hasle LU, 6170 Schüpfheim

zur Kenntnis an:

Militärdepartement, 6060 Sarnen

Baudepartement, Dorfplatz 4a, 6060 Sarnen

Militärdepartement, Gesamtverteidigung, 6060 Sarnen

Kanton Nidwalden

Amt für Raumplanung, Breitenhaus, 6370 Stans

Zeughaus- und Waffenplatzverwaltung, Wilstrasse 1, 6370 Stans-Oberdorf

Gemeindeverwaltungen: 6370 Oberdorf NW, 6370 Stans

zur Kenntnis an:

Militärdirektion, 6370 Stans

Baudirektion, Breitenhaus, 6370 Stans

Militärdirektion, Gesamtverteidigung, 6370 Stans

Kanton Glarus

Baudirektion, Kantonaes Hoch- und Tiefbauamt, Abteilung Hochbau, 8750 Glarus

Gemeindeverwaltungen: 8752 Näfels, 8750 Glarus, 8753 Mollis, 8767 Elm, 8783 Linthal, 8766 Matt, 8765 Engi, 8762 Sool. 8762 Schwanden GL

zur Kenntnis an:

Militärdirektion, 8750 Glarus

Baudirektion, Regierungsgebäude, 8750 Glarus

Militärdirektion, Kreiskommando, 8750 Glarus

Kanton Zug

Amt für Raumplanung, Verwaltungsgebäude 1 an der Aa, Aabachstrasse 5, Postfach 897, 6301 Zug

zur Kenntnis an:

Militärdirektion, 6301 Zug

Baudirektion, Verwaltungsgebäude an der Aa, Aabachstrasse 5, 6301 Zug

Militärdirektion, Kreiskommando, 6301 Zug

Canton de Fribourg / Kanton Freiburg

Office des constructions et de l'aménagement du territoire, Chancellerie d'Etat, Rue des Chanoines 17, 1700 Fribourg

Arsenal cantonal et intendance des casernes, Case postale 24, Rue des arsenaux 16, 1700 Fribourg

Administrations des communes: 1680 Romont FR, 1676 Chavannes-Les-Forts, 1690 Lussy FR, 1678 Siviriez, 1679 Villaraboud, 1670 Esmonts, 1683 Brenles, 1700 Fribourg, 1732 Arconciel, 1672 Givisiez, 1720 Chésopelloz, 1782 Autafond, 3186 Düringen, 3178 Bödingen, 3213 Kleinbödingen 1716 Plaffeien, 1637 Charmey, 3766 Boltigen, 1569 Forel FR, 1569 Autavaux, 1545 Chevroux, 1666 Grandvillard, 1669 Lessoc

pour information à/zur Kenntnis an:

Direction de la justice, de la police et des affaires militaires, 1700 Fribourg

Direction des travaux publics, Rue des Chanoines 17, 1700 Fribourg

Département des affaires militaires, 1700 Fribourg

Kanton Solothurn

Amt für Raumplanung, Werkhofstrasse 59, 4500 Solothurn

Gemeindeverwaltungen: 4614 Hägendorf, 4633 Hauenstein-Ifenthal, 4714 Aeder-
mannsdorf, 4717 Mümliswil, 4719 Ramiswil

zur Kenntnis an:

Militärdepartement, 4500 Solothurn

Bau- und Justizdepartement, Rötihof, 4500 Solothurn

Militärverwaltung, 4500 Solothurn

Kanton Basel-Stadt

Hochbau- und Planungsamt des Kantons Basel-Stadt, Hauptabteilung Planung, Ritter-
gasse 4, 4001 Basel

zur Kenntnis an:

Militärdepartement, 4001 Basel

Baudepartement, Münsterplatz 11, 4001 Basel

Militärverwaltung, 4001 Basel

Kanton Basel-Landschaft

Amt für Orts- und Regionalplanung, Rheinstrasse 29, 4410 Liestal

Zeughaus- und Waffenplatzverwaltung, Oristalstrasse 100, 4410 Liestal

Gemeindeverwaltungen: 4410 Liestal, 4411 Seltisberg, 4416 Bubendorf, 4419 Lupsig-
gen, 4412 Nuglar, 4421 St. Pantaleon

zur Kenntnis an:

Justiz-, Polizei- und Militärdirektion, 4410 Liestal

Bau- und Umweltschutzdirektion, Rheinstrasse 29, 4410 Liestal

Militärverwaltung, 4410 Liestal

Kanton Schaffhausen

Kantonales Planungsamt und Naturschutzamt, Beckenstube 11, 8200 Schaffhausen

zur Kenntnis an:

Erziehungsdepartement, 8201 Schaffhausen

Baudepartement, Regierungsgebäude, 8201 Schaffhausen

Militärverwaltung, 8201 Schaffhausen

Kanton Appenzell-Ausserrhoden

Planungsamt des Kantons Appenzell-Ausserrhoden, Vadianstrasse 37, 9000 St. Gallen
Gemeindeverwaltung 9103 Schwellbrunn

zur Kenntnis an:

Militärdirektion, 9101 Herisau

Bau- Umweltschutz- und Energiedirektion, Kasernenstrasse 17b, 9100 Herisau

Militärdirektion, Kreiskommando, 9101 Herisau

Kanton Appenzell-Innerrhoden

Baudepartement, Fachstelle für Raumplanung, Gaiserstrasse 8, 9050 Appenzell

zur Kenntnis an:

Militärdirektion, 9050 Appenzell

Baudirektion, Kantonale Verwaltung, 9050 Appenzell

Militärdirektion, Kreiskommando, 9050 Appenzell

Kanton St. Gallen

Planungsamt, Gaiserwaldstrasse 14, 9001 St. Gallen

Gemeindeverwaltungen: 9000 St. Gallen, 9200 Gossau SG, Gaiserwald, 9030 Abtwil, 9100 Herisau, 9478 Wartau, 7320 Sargans, 8887 Mels, 7306 Fläsch, 8880 Walenstadt, 8883 Quarten, 8890 Flums, 9205 Waldkirch, 9312 Häggenschwil, 8730 Uznach, 8722 Kaltbrunn, 8717 Benken SG, 8718 Schänis, 8862 Schübelbach, 8856 Tuggen, 8864 Reichenburg, 8865 Bilen, 8752 Näfels, 8755 Ennenda, 8735 St. Gallenkappel, 9630 Wattwil SG, 9643 Krummenau, 9655 Stein SG

zur Kenntnis an:

Militärdepartement, 9001 St. Gallen

Baudepartement, Lämmlibrunnenstrasse 54, 9001 St. Gallen

Militärdepartement, Departementssekretariat, 9001 St. Gallen

Kanton Graubünden/Cantone dei Grigioni

Amt für Raumplanung, Grabenstrasse 1, 7001 Chur

Gemeindeverwaltungen: 7000 Chur, 7023 Haldenstein, 7012 Felsberg, 7306 Fläsch, 7304 Maienfeld, 7165 Breil/Brigels, 6537 Grono, 7438 Hinterrhein, 6563 Mesocco, 7435 Splügen, 7525 S-chanf, 7270 Davos, 7542 Susch, 7530 Zernez, 7482 Bergün/Bravuogn, Medel/Lucmagn, 7184 Curaglia

zur Kenntnis an/per conoscenza a:

Militärdepartement, 7001 Chur

Departement des Innern und der Volkswirtschaft, Reichsgasse 35, 7001 Chur

Militärdepartement, Militärkanzlei, 7001 Chur

Kanton Aargau

Baudepartement, Abteilung Raumplanung, Entfelderstrasse 22, 5001 Aarau

Kantonales Zeughaus und Waffenplatz, Rohrerstrasse 7, 5001 Aarau

Gemeindeverwaltungen: 4000 Aarau, 5015 Erlinsbach, 5033 Buchs AG, 5034 Suhr, 5074 Eiken, 5620 Bremgarten AG, 5525 Fischbach-Göslikon, 5445 Eggenwil, 5626 Hermetschwil, 5444 Küntén, 5524 Niederwil AG, 5200 Brugg, 5210 Windisch, 5223 Riniken, 5224 Linn, 5079 Zeihen, 5078 Effingen, 5506 Mägenwil, 5315 Böttstein

zur Kenntnis an:

Militärdirektion, 5004 Aarau

Baudepartement, Entfelderstrasse 20, 5000 Aarau

Militärverwaltung, 5004 Aarau

Kanton Thurgau

Amt für Raumplanung, Verwaltungsgebäude Promenade, 8510 Frauenfeld

Gemeindeverwaltungen: 8500 Frauenfeld, 8532 Warth-Weiningen, 8505 Pfyn, 8552 Felben-Wellhausen, 8535 Herdern, 8547 Gachnang, 8523 Hagenbuch

zur Kenntnis an:

Departement für Justiz und Sicherheit, 8501 Frauenfeld

Departement für Bau und Umwelt, Verwaltungsgebäude Promenade, 8500 Frauenfeld

Militärverwaltung, 8501 Frauenfeld

Cantone del Ticino

Dipartimento del territorio, Sezione della pianificazione urbanistica, Viale Stefano Franscini 17, 6501 Bellinzona

Amministrazioni di Comuni: 6780 Airolo, 6777 Quinto, 6951 Isonne, 6956 Lopagno, 6955 Cagiallo, 6950 Tesserete, 6592 St. Antonino, 6946 Ponte Capriasca, 6953 Lugaggia, 6957 Vaglio, 6809 Medeglia, 6951 Valcollo, 6616 Losone, 6954 Sala Capriasca, 6802 Rivera, 6804 Bironico, 6803 Camignolo

per conoscenza a:

Dipartimento delle istituzioni, 6500 Bellinzona

Dipartimento del territorio, Palazzo Governo, 6501 Bellinzona

Divisione degli affari militari e della PCI, 6528 Camorino

Canton de Vaud

Service de l'aménagement du territoire, Place de la Riponne 10, 1014 Lausanne

Administrations des communes: 1145 Bière, 1189 Saubraz, 1188 Gibel, 1174 Montherod, 1144 Ballens, 1149 Berolle, 1147 Montricher, 1328 Mont-la-Ville, 1325 Vaulion, 1344 L'Abbaye, 1436 Chamblon, 1437 Suscévaz, 1443 Villars-sous-Champvent, 1337 Vallorbe, 1510 Moudon, 1510 Syens, 1063 Martherenges, 1513 Rossen-

ges, 1062 Sottens, 1530 Payerne, 1483 Vesin, 1428 Provence, 1856 Corbeyrier, 1837 Château-d'Oex, 1844 Villeneuve, 1863 Le Sépey, 1431 Vugelles-la-Mothe, 1430 Orges, 1431 Novalles, 1453 Bullet, 1429 Giez

pour information à:

Département de la justice, de la Police et des Affaires militaires, 1014 Lausanne

Département des infrastructures, Place de la Riponne 10, 1014 Lausanne

Service des affaires militaires, 1014 Lausanne

Canton du Valais/Kanton Wallis

Département de la sécurité et des institutions, Service de l'aménagement du territoire, Bâtiment Mutua, 1950 Sion

Intendance de l'arsenal et des casernes, 1951 Sion

Administration des communes: 1950 Sion, 1965 Savièse, 3953 Leuk, 1964 Conthey, 1974 Arbaz, 3974 Mollens, 1890 St. Maurice, 1892 Lavey, 1891 Mex VS, 1891 Vérossaz, 1902 Evionnaz, 3981 Glurigen, 3998 Reckingen VS, 3985 Münster VS, 3989 Biel VS, 3989 Selkingen, 3981 Blitzingen, 3984 Fieschertal, 3988 Ulrichen, 3981 Geschinen, 3997 Bellwald, 3864 Guttannen, 3907 Simplon, 3911 Ried-Brig, Zwischenbergen 3901

pour information à/zur Kenntnis an:

Département de la sécurité et des institutions, 1950 Sion

Administration militaire, 1950 Sion

Canton de Neuchâtel

Service de l'aménagement du territoire, rue de Tivoli 22, Case postale 146, 2003 Neuchâtel

Etablissements et installations militaires de Colombier, Case postale 34, 2013 Colombier

Administrations des communes: 2013 Colombier NE, 2017 Boudry, 2014 Bôle, 2022 Bevaix, 2203 Rochefort, 2206 Les Geneveys-sur-Coffrane, 2043 Boudevilliers, 2314 La Sagne

pour information à:

Département de la justice, de la santé et de la sécurité, 2001 Neuchâtel

Département de la gestion du territoire, Château, 2001 Neuchâtel

Service des affaires militaires, 2001 Neuchâtel

Canton de Genève

Département des travaux publics et de l'énergie, Direction de l'aménagement du Canton, rue David Dufour 5, Case postale, 1211 Genève 8

Arsenal et casernes, Ecole-de-Médecine, 1211 Genève 4

Administrations des communes: 1200 Genève, 1233 Bernex, 1284 Chancy, 1213 Onex-Lancy, 1218 Le Grand-Saconnex, 1237 Avully

pour information à:

Département militaire, 1211 Genève 4

Département des travaux publics et de l'énergie, rue David Dufour 5, 1205 Genève

Département militaire, Secrétariat général, 1211 Genève 4

Canton du Jura

Département de l'environnement et de l'équipement, Service de l'aménagement du territoire, Case postale 163, rue des Moulins 2, 2800 Delémont

Administrations des communes: 2915 Bure, 2923 Courtemaîche, 2922 Courchavon, 2916 Fahy, 2900 Porrentruy

pour information à:

Département de la coopération, des finances et de la police, 2800 Delémont

Département de l'environnement et de l'équipement, 2800 Delémont

Service des affaires militaires, 2800 Delémont

Vereinigungen, Institute und gesamtschweizerische Organisationen

Associations, instituts et organisations d'importance nationale

Associazioni, istituti e organizzazioni di importanza nazionale

Schweizerische Kantonsplanerkonferenz (KPK)/Conférence suisse des aménagistes cantonaux (COSAC)/Conferenza svizzera dei pianificatori cantonali (COPC), Postfach 633, 4502 Solothurn

Schweizerische Vereinigung für Landesplanung (VLP)/Association suisse pour l'aménagement national (ASPAN), Seilerstrasse 22, 3011 Bern

ASPAN – Groupe Suisse Occidentale (ASPAN-SO), Case postale 2275, 1950 Sion 2

Bund Schweizer Planerinnen und Planer (BSP), Seilerstrasse 22, 3011 Bern

ORL-Institut, ETH Zürich, Hönggerberg, 8093 Zürich

Communauté d'étude pour l'aménagement du territoire (C.E.A.T.), av. de l'Eglise Anglaise 14, 1006 Lausanne

Institut de recherche sur l'environnement construit (IREC), Case postale 555, 1001 Lausanne

Hochschule Rapperswil, Abteilung Raumplanung, Oberseestrasse 10, 8640 Rapperswil

Arbeitsstelle Militär und Ökologie, Postfach 6386, 8023 Zürich

Rheinaubund (Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für Natur und Heimat), Postfach 1157, 8201 Schaffhausen

WWF Schweiz/WWF Suisse, Hohlstrasse 110, 8004 Zürich

Schweizer Vogelschutz (SVS), Verband für Vogel- und Naturschutz/Association suisse pour la protection des oiseaux (ASPO), Postfach, 8036 Zürich

Schweizer Heimatschutz (SHS)/Ligue suisse du patrimoine national, Merkurstr. 45, Postfach, 8032 Zürich

Pro Natura, Wartenbergstrasse 22, Postfach, 4020 Basel

Schweizer Alpen-Club (SAC)/Club alpin suisse (CAS), Postfach, 3007 Bern

Schweizerische Gesellschaft für Umweltschutz (SGU)/Société suisse pour la protection de l'environnement (SPE), Postfach, 8032 Zürich

Helvetia Nostra, Quai Villas-du-Bochet 11, 1815 Clarens VD

Schweizerische Vereinigung für Gesundheitstechnik (SVG)/Association suisse de technique sanitaire, Postfach, 8010 Zürich

Schweizerische Liga gegen den Lärm/Ligue suisse contre le bruit, Hirschenplatz 7, 6004 Luzern

Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL)/Ligue suisse pour la protection des eaux et de l'air (LSPEA), Schaffhauserstr. 125, 8057 Zürich

Schweizerische Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege (SL)/Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage (FSPAP), Hirschengraben 11, 3011 Bern

Schweizerische Energie-Stiftung (SES)/Fondation Suisse pour l'Energie (FSE), Sihlquai 67, 8005 Zürich

Naturfreunde Schweiz (NFS)/Fédération Suisse des Amis de la Nature (FSAN), Pavillonweg 3, 3012 Bern

Verband Schweizerischer Abwasserfachleute (VSA)/Association Suisse des Professionnels de l'Epuración des Eaux (ASPEE), Strassburgstr. 10, Postfach, 8026 Zürich

Aqua Viva (Nationale Aktionsgemeinschaft zum Schutze der Flüsse und Seen)/Aqua Viva (Communauté nationale d'action pour la protection des cours d'eau et des lacs), Seilerstrasse 27, 3011 Bern

Schweizerischer Fischerei-Verband (SFV)/Fédération suisse de pêche et de pisciculture (FSPP), Postfach 8218, 3001 Bern

Schweizerische Verkehrs-Stiftung (SVS)/Fondation Suisse des Transports (FST), Bahnhofstr. 8, Postfach, 3360 Herzogenbuchsee

Verkehrs-Club der Schweiz (VCS)/Association Suisse des Transports (AST), Aarbergergasse 61, Postfach, 3000 Bern 2

Schweizer Wanderwege/Fédération suisse de tourisme pédestre, Im Hirshalm 49, 4125 Riehen

Schweizerische Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte (SGUF)/Société suisse de Préhistoire et d'Archéologie, Postfach, 4001 Basel

Greenpeace Schweiz/Greenpeace Suisse, Heinrichstrasse 147, 8005 Zürich

Pro Campagna, Schweizerische Organisation zur Pflege ländlicher Bau- und Wohnkultur/Pro Campagna, Association pour la sauvegarde de l'habitat rural suisse, Utzigmattweg 10, 6460 Altdorf

Schweizerische Greina-Stiftung (SGS)/Fondation suisse de la Greina, Postfach, 8033
Zürich

Dachverband Schweizerischer Jagdverbände (CHJV)/Fédération des associations suisses de chasseurs, Steigstrasse 59, 8200 Schaffhausen

Schweizerische Gesellschaft für Höhlenforschung/Société suisse de spéléologie, c/o
Herrn R. Weber, Frohbergweg 1, 3012 Bern

Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte (GSK)/Société d'Histoire de l'Art en
Suisse, Pavillonweg 2, 3012 Bern

Ärztinnen und Ärzte für Umweltschutz/Médecins en faveur de l'environnement,
Murbacherstrasse 34, 4056 Basel

Fürstentum Liechtenstein

Landesbauamt Fürstentum Liechtenstein, Beauftragter für Landesplanung, FL-9490
Vaduz

II Grundlagen

Rechtliche Grundlagen

Verordnung vom 18. Dezember 1991 über das Bauwesen des Bundes (Bauverordnung, BauV; SR 171.057.20)

Bundesgesetz vom 1. Juli 1966 über den Natur- und Heimatschutz (NHG; SR 451)

Bundesgesetz vom 3. Februar 1995 über die Armee und die Militärverwaltung (Militärgesetz, MG; SR 510.10)

Verordnung vom 18. Oktober 1995 über die Organisation und die Zuständigkeiten des Eidgenössischen Militärdepartements (Militärorganisationsverordnung, MOV; SR 510.21)

Verordnung vom 9. November 1982 über das Liegenschaftswesen des Eidgenössischen Militärdepartementes (SR 510.214)

Verordnung vom 25. September 1995 über das Bewilligungsverfahren für militärische Bauten und Anlagen (Militärische Baubewilligungsverordnung, MBV; SR 510.51)

Verordnung des EMD vom 27. März 1991 über die Schiessanlagen für das Schiesswesen ausser Dienst (Schiessanlagen-Verordnung; SR 510.512)

Verordnung vom 26. Juni 1996 über die Waffen-, Schiess- und Übungsplätze (Waffen- und Schiessplatzverordnung, VWS; SR 510.514)

Bundesgesetz vom 23. Juni 1950 über den Schutz militärischer Anlagen (Anlagenschutzgesetz, AnlSchG; SR 510.518)

Verordnung vom 27. Februar 1991 über das Schiesswesen ausser Dienst (Schiessordnung; SR 512.31)

Bundesgesetz vom 22. Juni 1979 über die Raumplanung (RPG; SR 700)

Bundesgesetz vom 21. Juni 1991 über den Wasserbau (SR 721.100)

Bundesgesetz vom 7. Oktober 1983 über den Umweltschutz (Umweltschutzgesetz [USG]; SR 814.01)

Bundesgesetz vom 24. Januar 1991 über den Schutz der Gewässer (Gewässerschutzgesetz, GSchG; SR 814.20)

Bundesgesetz vom 28. Juni 1974 über Investitionshilfe für Berggebiete (IHG; SR 901.1)

Bundesgesetz vom 4. Oktober 1991 über den Wald (Waldgesetz, WaG; SR 921.0)

Bundesgesetz vom 20. Juni 1986 über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel (Jagdgesetz, JSG; SR 922.0)

Materielle Grundlagen

Wegleitung zur Ausscheidung von Gewässerschutzbereichen, Grundwasserschutzzonen und Grundwasserschutzaeren; hsg. vom Bundesamt für Umweltschutz (heute BUWAL); Bern, Oktober 1977 (teilrevidiert 1982)

Kreisschreiben des EJPD und des EMD vom 5. November 1981 über die internen Koordinationsmassnahmen des EMD im Bereich der Raumplanung (Raumplanungskreisschreiben EMD; in der SR nicht publiziert)

Berichte über den Stand und die Planung auf dem Gebiet der Waffen-, Schiess- und Übungsplätze, letztmals vom Bundesrat ans Parlament gegangen am 13. Mai 1987 (5. Bericht)

Schweizerische Sicherheitspolitik im Wandel, Bericht 90 des Bundesrates an die Bundesversammlung über die Sicherheitspolitik der Schweiz; Bern 1990

Dietrich Schindler: Rechtsgutachten vom 11. April 1990 über die Tragweite von Artikel 164 Absatz 3 und Artikel 33 des Bundesgesetzes vom 12. April 1907 über die Militärorganisation (MO; heute MG, in den Artikeln 126 Absatz 2 und 134)

Militär und Raumplanung, Richtlinien über die raumplanerische Abstimmung militärischer und ziviler Nutzungsbedürfnisse; hsg. von der Direktion der Eidg. Militärverwaltung (heute GS VBS) und vom BRP; Bern, 1991

Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung über die Konzeption der Armee in den neunziger Jahren (Armeeleitbild 95); Bern, 1992

Empfehlung zur Beurteilung des Lärms von militärischen Schiess- und Übungsplätzen; hsg. vom GS EMD (heute GS VBS) und vom BUWAL; Bern, 1993

Botschaft vom 8. September 1993 betreffend das Bundesgesetz über die Armee und die Militärverwaltung

Planungsbericht des Eidgenössischen Militärdepartements vom 15. August 1994

Militärische Nutzung und Moorschutz; hsg. vom Eidgenössischen Departement des Innern (EDI) und vom EMD (heute VBS); Bern, 1994

Bericht des Bundesrates vom 22. Mai 1996 über die Massnahmen des Bundes zur Raumordnungspolitik: Realisierungsprogramm 1996–1999

Umweltleitbild; hsg. vom EMD (heute VBS); Bern, 1996

Studie über den Stoffeintrag in Schiessgelände durch die Armee, Schlussbericht von 1997, GS VBS und BUWAL

Wegleitung Bodenschutz- und Entsorgungsmassnahmen bei 300 m-Schiessanlagen; hsg. vom GS EMD (heute GS VBS) und vom BUWAL; Bern, 1997

Kreisschreiben des EDI und des EMD an die Kantonsregierungen vom 14. April 1997 betreffend Vollzug und Zuständigkeiten der Gewässerschutzgesetzgebung im militärischen Bereich

Übersicht über die raumwirksamen Tätigkeiten des Bundes 1994, nachgeführt 1997
Botschaften über militärische Bauten (Bauprogramme), in der Regel jährlich vom Bundesrat ans Parlament gerichtet

Botschaften über die Beschaffung von Rüstungsmaterial (Rüstungsprogramme), in der Regel jährlich vom Bundesrat ans Parlament gerichtet

II Bases

Bases juridiques

Ordonnance du 18 décembre 1991 sur les constructions fédérales (Ordonnance sur les constructions, OC; RS 171.057.20)

Loi fédérale du 1er juillet 1966 sur la protection de la nature et du paysage (LPN; RS 451)

Loi fédérale du 3 février 1995 sur l'armée et l'administration militaire (LAAM; RS 510.10)

Ordonnance du 18 octobre 1995 concernant l'organisation et les compétences du Département militaire fédéral (Ordonnance sur l'organisation militaire, OOM; RS 510.21)

Ordonnance du 9 novembre 1982 relative aux affaires immobilières du Département militaire fédéral (RS 510.214)

Ordonnance du 25 septembre 1995 concernant la procédure d'octroi des permis de construire militaires (Ordonnance concernant les permis de construire militaires, OPCM; RS 510.51)

Ordonnance du DMF du 27 mars 1991 sur les installations pour les tirs obligatoires (Ordonnance sur les installations de tir; RS 510.512)

Ordonnance du 26 juin 1996 sur les places d'armes, de tir et d'exercice (Ordonnance sur les places d'armes et de tir, OPATE; RS 510.514)

Loi fédérale du 23 juin 1950 concernant la protection des ouvrages militaires (RS 510.518)

Ordonnance du 27 février 1991 sur le tir hors service (Ordonnance sur le tir; RS 512.31)

Loi fédérale du 22 juin 1979 sur l'aménagement du territoire (LAT; RS 700)

Loi fédérale du 21 juin 1991 sur l'aménagement des cours d'eau (RS 721.100)

Loi fédérale du 7 octobre 1983 sur la protection de l'environnement (Loi sur la protection de l'environnement [LPE]; RS 814.01)

Loi fédérale du 24 janvier 1991 sur la protection des eaux (Loi sur la protection des eaux, LEaux; RS 814.20)

Loi fédérale du 28 juin 1974 sur l'aide en matière d'investissements dans les régions de montagne (LIM; RS 901.1)

Loi fédérale du 4 octobre 1991 sur les forêts (Loi sur les forêts, LFo; RS 921.0)

Loi fédérale du 20 juin 1986 sur la chasse et la protection des mammifères et oiseaux sauvages (Loi sur la chasse, LChP; RS 922.0)

Bases matérielles

Instructions pratiques pour la détermination des secteurs de protection des eaux, des zones et des périmètres de protection des eaux souterraines; publié par l'Office fédéral de la protection de l'environnement (aujourd'hui OFEFP); Berne, octobre 1977 (Révision partielle en 1982)

Circulaire du DFJP et du DMF relative aux mesures de coordination internes du DMF dans le domaine de l'aménagement du territoire du 5.11.1981 (circulaire DMF sur l'aménagement du territoire, non publiée dans le recueil systématique).

Rapports sur l'état et la planification dans le domaine des places d'armes, de tir et d'exercices; le dernier présenté par le Conseil fédéral au Parlement date du 13.5.1987 (5e rapport)

La politique de sécurité de la Suisse dans un monde en mutation; Rapport 90 du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale sur la politique de sécurité de la Suisse; Berne 1990

Dietrich Schindler: Avis de droit concernant la portée de l'art. 164 al.3 et l'art. 33 de la loi fédérale sur l'organisation militaire du 12.4.1907 (OM, aujourd'hui LAAM, dans les articles 126 alinéa 2 et 134)

Armée et aménagement du territoire: Coordination des besoins militaires et civils dans le cadre de l'aménagement du territoire; publié par la Direction de l'administration militaire fédérale (aujourd'hui SG DDPS) et par l'OFAT; Berne, 1991

Rapport du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant la conception de l'armée dans les années 90 (Plan directeur de l'armée 95); Berne, 1992

Recommandation concernant l'évaluation du bruit des places de tir et d'exercice militaire. Publié par le SG DDPS et l'OFEFP; Berne 1993

Message du 8 septembre 1993 relatif à la loi fédérale sur l'armée et l'administration militaire et à l'arrêté fédéral sur l'organisation de l'armée

Rapport de planification du Département militaire fédéral du 15 août 1994

Activités militaires et protection des marais. Publié conjointement par le Département fédéral de l'intérieur (DFI) et le DMF (aujourd'hui DDPS); Berne, 1994

Rapport du Conseil fédéral du 22 mai 1996 sur les mesures de la Confédération en matière de politique d'organisation du territoire: programme de réalisation 1996-1999

Concept directeur «Environnement»; publié par le DMF (aujourd'hui DDPS); Berne, 1996

Studie über den Stoffeintrag in Schiessgelände durch die Armee, Schlussbericht von 1997, SG DDPS et OFEFP

Instructions. Installations de tir à 300 m: protection des sols et gestion des déchets. Publié par le SG du DMF (aujourd'hui SG DDPS) et par l'OFEFP; Berne, 1997

Circulaire du 14 avril 1997 aux gouvernements des cantons. Exécution de la législation sur la protection des eaux et compétences y relatives dans le domaine militaire

Vue d'ensemble des activités à incidence spatiale de la Confédération 1994, mise à jour 1997

Messages concernant les ouvrages militaires (programmes des constructions); adressés en principe chaque année par le Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale

Messages concernant l'acquisition du matériel d'armement (programmes d'armement); adressés en principe chaque année par le Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale

II Fondamenti

Basi legali

Ordinanza del 18 dicembre 1991 sulle costruzioni federali (RS 172.057.20)

Legge federale del 1° luglio 1966 sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN; RS 451)

Legge federale del 3 febbraio 1995 sull'esercito e sull'amministrazione militare (Legge militare, LM; RS 510.10)

Ordinanza del 18 ottobre 1995 concernente l'organizzazione e le competenze del Dipartimento militare federale (Ordinanza sull'organizzazione militare, OOM; RS 510.21)

Ordinanza del DMF del 9 novembre 1982 concernente gli affari immobiliari del DMF (RS 510.214)

Ordinanza del 25 settembre 1995 concernente la procedura d'autorizzazione per costruzioni e impianti militari (Ordinanza concernente le autorizzazioni militari di costruzione; OAMC; RS 510.51)

Ordinanza del DMF del 27 marzo 1991 sugli impianti per il tiro fuori dal servizio (O sugli impianti di tiro; RS 510.512)

Ordinanza del 26 giugno 1996 sulle piazze d'armi, di tiro e d'esercitazione (Ordinanza sulle piazze d'armi e di tiro, OPAT; RS 510.514)

Legge federale del 23 giugno 1950 concernente la protezione delle opere militari (RS 510.518)

Ordinanza del 27 febbraio 1991 sul tiro fuori dal servizio (O sul tiro, Otir; RS 512.31)

Legge federale del 22 giugno 1979 sulla pianificazione del territorio (Legge sulla pianificazione del territorio, LPT; SR 700)

Legge federale del 21 giugno 1991 sulla sistemazione dei corsi d'acqua (SR 721.100)

Legge federale del 7 ottobre 1983 sulla protezione dell'ambiente (Legge sulla protezione dell'ambiente LPAmb; SR 814.01)

Legge federale del 24 gennaio 1991 sulla protezione delle acque (LPAC; SR 814.20)

Legge federale del 28 giugno 1974 sull'aiuto agli investimenti nelle regioni montane (LIM; SR 901.1)

Legge federale del 4 ottobre 1991 sulle foreste (Legge forestale, LFO; SR 921.0)

Legge federale del 20 giugno 1986 su la caccia e la protezione dei mammiferi e degli uccelli selvatici (Legge sulla caccia, LCP; SR 922.0)

Basi materiali

Direttive per la determinazione dei settori di protezione delle acque, delle zone ed are di protezione delle acque sotterranee; ed. Ufficio federale dell'ambiente (oggi UFAFP); Berna, ottobre 1977 (revisione parziale 1982)

Kreisschreiben des EJPD und des EMD vom 5. November 1981 über die internen Koordinationsmassnahmen des EMD im Bereich der Raumplanung (Raumplanungskreisschreiben EMD; non pubblicato nella RS)

Rapporti sulla situazione e la pianificazione nel settore delle piazze d'armi, d'esercizio e di tiro; ultimo rapporto (5o rapporto) inoltrato all'Assemblea federale il 13 maggio 1987.

La politica di sicurezza in Svizzera in un mondo in trasformazione, Rapporto 90 del Consiglio federale all'Assemblea federale sulla politica di sicurezza della Svizzera, Berna 1990

Dietrich Schindler: Rechtsgutachten vom 11. April 1990 über die Tragweite von Artikel 164 Absatz 3 und Artikel 33 des Bundesgesetzes vom 12. April 1907 über die Militärorganisation (MO; oggi MG, negli articoli 126 cpv. 2 und 134)

Militär und Raumplanung, Richtlinien über die raumplanerische Abstimmung militärischer und ziviler Nutzungsbedürfnisse; hsg. von der Direktion der Eidg. Militärverwaltung (heute GS VBS) und vom BRP; Bern, 1991

Rapporto del Consiglio federale all'Assemblea federale sul concetto dell'esercito negli anni '90 (concetto Esercito 95); Berna 1992

Empfehlung zur Beurteilung des Lärms von militärischen Schiess- und Übungsplätzen; hsg. vom GS EMD (heute GS VBS) und vom BUWAL; Bern, 1993

Messaggio a sostegno della legge federale sull'esercito e l'amministrazione militare e del decreto federale sull'organizzazione dell'esercito dell'8 settembre 1993

Planungsbericht des Eidgenössischen Militärdepartements vom 15. August 1994

Militärische Nutzung und Moorschutz; hsg. vom Eidgenössischen Departement des Innern (EDI) und vom EMD (heute VBS); Bern, 1994

Rapporto sulle misure della Confederazione concernenti la politica d'ordinamento del territorio: programma di attuazione 1996–1999

Concetto direttivo per la protezione dell'ambiente; Ed. DMF (oggi DDPS); Berna, 1996

Studie über den Stoffeintrag in Schiessgelände durch die Armee, Schlussbericht von 1997, GS VBS und BUWAL

Istruzioni sulle misure di protezione del suolo e di smaltimento negli impianti di tiro a 300 m; Ed. SG DMF (oggi SG DDPS) e UFAFP; Berna, 1997

Circolare ai Governi cantonali del 14 aprile 1997 sulla legislazione sulla protezione: esecuzione e competenze in ambito militare

Übersicht über die raumwirksamen Tätigkeiten des Bundes 1994, nachgeführt 1997

Messaggi concernenti le costruzioni federali (Programmi di costruzione), di regola annuali dal Consiglio federale all'Assemblea federale

Decreti federali sull'acquisto di materiali d'armamento (Programmi d'armamento), di regola annuali dal Consiglio federale all'Assemblea federale

III Abkürzungsverzeichnis/Liste des abréviations/Abbreviazioni

AAL	Armee-Ausbildungszentrum Luzern
Abt-Verband	militärische Formation von mehreren Kompanien
AFB	Amt für Bundesbauten
ALA	Bernische Gesellschaft für Vogelkunde und Vogelschutz
ALST	Geschützte Unterkunft der Rettungstruppen
AMK	Ausbildungszentrum für militärische Katastrophenhilfe
ASA	Atemschutz-Ausbildungsanlage
ASSA	Armeesport Stützpunkt Andermatt
AVM	Armeeverpflegungsmagazin
BABHE (OFEFT/UFIFT)	Bundesamt für Betriebe des Heeres
BABLW (OFEFA/UFEFA)	Bundesamt Betriebe für Luftwaffe
BAZL (OFAC/UFAC)	Bundesamt für Zivilluftfahrt
BLN (IFP/IFP)	Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung
BLW (OFAG/UFAG)	Bundesamt für Landwirtschaft
BRP (OFAT/UFPT)	Bundesamt für Raumplanung
BUSA	Berufsunteroffiziersschule der Armee
BUWal (OFEFP/UFAFP)	Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
CIOMP	Centre d'instruction de la division pour des opérations de maintien de la paix
DATEC (UVEK/DETEC)	Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni
DCA	Défense Contre Avion
DDPS (VBS/DDPS)	Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports
DDPS (VBS/DDPS)	Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport
DETEC (UVEK/DATEC)	Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication
DFGP (EJPD/DFJP)	Dipartimento federale di giustizia e polizia
DFJP (EJPD/DFGP)	Département fédéral de justice et police
EIA	Esame dell'impatto sull'ambiente
EIE	Etude de l'impact sur l'environnement
EJPD (DFJP/DFGP)	Eidg. Justiz und Polizeidepartement
EMPFA	Eidg. Militärpferdeanstalt
ESO/ER	Ecole de sous-officiers/école de recrues
FARGO	Fahrsimulatoren und Feuerleitsystemausbildungsanlage
FATRAN	Fahrausbildungs- und Trainingsanlage für Motorfahrer

FL	Fürstentum Liechtenstein
Flab Truppen	Truppen der Flieger und Fliegerabwehr
FLORETT	Simulationsgerät für die Luftüberwachung
GISECO	Groupe inter-services de suivi écologique de la place d'armes
GS VBS (SG DDPS/SG DDPS)	Generalsekretariat VBS
HG	Handgranate
IAZ	Infanterie-Ausbildungszentrum
ICP	Inventaire cantonal provisoire des sites et monuments naturels dignes d'être protégés
IFP (BLN/IFP)	Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale
IFP (BLN/IFP)	Inventario federale dei paesaggi, siti e monumenti naturali
IMFS	Integriertes Fernmeldesystem
ISOS	Inventar der schützenswerten Ortsbilder der Schweiz Inventaire des sites construits à protéger en Suisse Inventario degli insediamenti svizzeri da proteggere
KIUG	Kampf im überbauten Gebiet/combat en région urbanisée/combattimento in zone edificate
LAAM (MG/LM)	Loi fédérale sur l'armée et l'administration militaire
LAT (RPG/LPT)	Loi fédérale sur l'aménagement du territoire
LKS	Landschaftskonzept Schweiz
LM (MG/LAAM)	Legge federale sull'esercito e sull'amministrazione militare (Legge militare)
LPA (USG/LPE)	Legge federale sulla protezione dell'ambiente (Legge sulla protezione dell'ambiente)
LPT (RPG/LAT)	Legge federale sulla pianificazione del territorio
LRP	Landschaft und Raumplanung
LSV (OPB/OIF)	Lärmschutz-Verordnung
MG (LAAM/LM)	Bundesgesetz über die Armee und die Militärverwaltung (Militärgesetz)
MO	Militärorganisationsgesetz (heute Militärgesetz)
NICO	Einsatzlaufsystem für Minenwerfer
OFAC (BAZL/UFAC)	Office fédéral de l'aviation civile
OFAG (BLW/UFAG)	Office fédéral de l'agriculture
OFAT (BRP/UFPT)	Office fédéral de l'aménagement du territoire
OFEFA (BABLW/UFIFA)	Office fédéral des exploitations des Forces aériennes
OFEFP (BUWAL/UFAFP)	Office fédérale de l'environnement, des forêts et du paysage

OFEFT (BABHE/UFIFT)	Office fédéral des exploitations des Forces terrestres
OIF (LVS/OPB)	Ordinanza contro l'inquinamento fonico
OPAT (VWS/OPATE)	Ordinanza sulle piazze d'armi, di tiro e d'esercitazione
OPATE (VWS/OPAT)	Ordonnance sur les places d'armes, de tir et d'exercice
OPB (LSV/OIF)	Ordonnance sur la protection contre le bruit
OPT (RPV/OAT)	Ordinanza sulla pianificazione del territorio
OROEM	Ordonnance fédérale sur les réserves d'oiseaux d'eau et migrants
OS	Offiziersschule
PAA	Parc des automobiles de l'armée
PAL	Panzerabwehr Lenkwaffe
PDCAR	Plan directeur des carrières
PDDem	Plan directeur des dépôts de matériaux
PSN	Protection des sites naturels
Rekr Pont Kp	Rekruten einer Pontonier Kompanie
RPG (LAT/LPT)	Bundesgesetz über die Raumplanung (Raumplanungsgesetz)
RPV (OAT/OPT)	Verordnung über die Raumplanung
S II	Grundwasserschutzzone II
SAC	Schweiz. Alpenclub
SAM	Schweizer Ausbildungszentrum Militärmusik
SAPH	Simulationsanlage für Panzerhaubitze
SG DDPS (GS VBS/SG DDPS)	Secrétariat général du DDPS
SG DDPS (GS VBS/SG DDPS)	Segreteria generale DDPS
SIL	Sachplan Infrastruktur der Luftfahrt
SKS	Stabs- und Kommandantenschulen
STINGER	Fliegerabwehr Lenkwaffensystem
STPA	Cantonement protégé pour les troupes de sauvetage
TAA 83	Trefferanzeigeanlage 83
TOW	Panzerabwehr Lenkwaffensystem
TTZ	Taktisches Trainingszentrum
UFAC (BAZL/OFAC)	Ufficio federale dell'aviazione civile
UFAP (BUWAL/OFEFP)	Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio
UFAG (BLW/OFAG)	Ufficio federale dell'agricoltura
UFEFA (BABLW/OFEFA)	Ufficio federale delle intendenze delle Forze aeree
UFIFT (BABHE/OFEFT)	Ufficio federale delle intendenze delle forze terrestri
UFPT (BRP/OFAT)	Ufficio federale della pianificazione del territorio

USG (LPE/LPA)	Bundesgesetz über den Umweltschutz (Umweltschutzgesetz)
UVB	Umweltverträglichkeitsbericht
UVEK (DETEC/DATEC)	Eidg. Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation
UVP (EIE/EIA)	Umweltverträglichkeitsprüfung
VBS (DDPS/DDPS)	Eidg. Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport
VWS (OPATE/OPAT)	Verordnung über die Waffen-, Schiess- und Übungsplätze
WK	Wiederholungskurs
ZP	Zones à protéger